PAGINA 7: LOPEZ REGA INTERNADO "EN ALGUNA CLINICA ESPAÑOLA"

LA VOZ DE ESPAÑA

San Sebastián, martes 30 de diciembre de 1975

Director: FELIX MORALES

CONTROL TIRADA Y DIFUSION

OJD

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SOROA, 23 • TELEFONO 423.965 (5 LINEAS) • Precio del ejemplar: 8 ptas.

ITURZAETA
agencia inmobiliaria
CALLE HERNANI, N.º 1, BAJO - SAN SEBASTIAN

Presidido por Fernández Miranda

AYER, PLENO DE LAS CORTES

"Que el Gobierno defina su acción política, entonces definiremos nuestras responsabilidades"

El ministro de Hacienda presentó los presupuestos 1976

El nuevo presidente de las Cortes Españolas, Torcuato Fernández Miranda, señaló en la sesión plenaria celebrada ayer por las Cortes que al Gobierno le corresponde determinar la acción política y a las Cortes marcar las pautas legales de esa acción; por eso, añadió el presidente, las Cortes tienen firme voluntad de una mayor participación salida de unas elecciones más competitivas.

Por su parte el ministro de Hacienda, Villar Mir, en su discurso de presentación de la Ley de Presupuestos Generales del Estado para 1976, confirmó cómo la situación económica española es verdaderamente difícil y cómo los problemas pendientes son verdaderamente graves, si bien el ministro de Hacienda dijo también que esos problemas tienen solución.

(Información en página 3.ª)

El ministro de Hacienda, don Juan Miguel Villar Mir, dirige la palabra durante el pleno de las Cortes Españolas, reunido en la mañana de ayer con asistencia del Gobierno en pleno y presidido por don Torcuato Fernández Miranda. (Telefoto Cifra.)

POR PARTE DEL FRENTE POLISARIO

PROXIMA DECLARACION DE INDEPENDENCIA

Argelia llama a los reservistas y envía refuerzos a la frontera saharaui

Gaddafi y Bumedian, solidarios en la cuestión del Sahara

Según ha podido saber Pyresa de fuentes allegadas al F. POLISARIO en París, el citado movimiento de liberación podría declarar la independencia del Sahara Occidental en los próximos días. En tal caso, el F. POLISARIO podría recibir el reconocimiento diplomático de aquellos países que se han mostrado partidarios de la autodeterminación.

Mientras tanto, la tensión argelino-marroquí crece peligrosamente. Argelia ha hecho llamar a sus reservistas y ha reforzado militarmente la frontera con el Sahara, limitando también los desplazamientos diplomáticos por la zona.

En el Sahara, donde quedan ya muy pocos españoles, se han registrado combates en la región de Hausa, quedando destruidos dos carros y numerosos vehículos de las fuerzas marroquíes.

(Información en página 6.ª)

Se trabaja en la financiación del proyecto

POSIBLE MONTAJE DE UNA CADENA PRIVADA DE T. V.

Madrid, 29. (Pyresa.) — La posibilidad de montar una cadena privada de televisión va a ser estudiada por un grupo financiero vinculado ya a los medios de comunicación, según impresiones recogidas por Pyresa en medios periodísticos y empresariales. La iniciativa, que exigiría una fuerte inversión económica, estaría en proceso de maduración y antes de comenzar a desarrollarla sería preciso mantener negociaciones con la Administración para conocer sus posibilidades reales.

7 millones de vehículos por la autopista Bilbao-Behobia

(Información en página 11)

INDONESIA NIEGA LA NUEVA INVASION DE TIMOR

(PAGINA SEPTIMA)

MOTOCICLISTA ARROLLADO Y MUERTO EN PASAJES

(PAGINA OCTAVA)

100.000 LITROS DE VINO SE EXPORTAN CADA DIA POR LA FRONTERA DE IRUN Y SE IMPORTAN 800.000 LITROS DE LECHE

(PAGINA QUINCE)

ERRATAS Y GAZAPOS 1975

(PAGINA VEINTIUNA)

EL MAS FLOJO PARTIDO DE LA REAL

(PAGINAS DEPORTIVAS)

LOS REYES, EN BAQUEIRA

Los Reyes de España pasan unos días de descanso en la estación de esquí de la Baqueira Beret. En la telefoto, un primer plano del Rey momentos antes de iniciar un descenso por las pistas. (Telefoto Cifra.)

PARA SU COMPRA • VENTA DE PISOS, LOCALES, BAJOS, ETC.
CONSULTE CON NOSOTROS
agen,z
AGENTES INMOBILIARIOS
TFNOS. 460055 y 460944
URBIETA, 41
SAN SEBASTIAN

FINANCIERA
Realizamos toda clase de operaciones financieras
— CUALQUIER CUANTIA.
— ABSOLUTA DISCRECION.
— TRAMITACION RAPIDA.
Informarán teléfono 419.506, horas oficina.

LA VOZ DE ESPAÑA
EDITOR: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO
Depósito legal: S. S.-16-1958
Suscripciones: Trimestral, 646; semestral, 1.292, y anual, 2.584.
AÑO XXXIX - NUMERO 12.209

La Colmena

1 Lc larga y extenuante caravana de la democracia, llegó ante el portal, y Areilza ofrendó el incienso del europeísmo, y Fraga, la mirra de la libertad. El tercer mago, Villar Mir, presentó el oro. El que hay, ay. Villar Mir es un Ludwig Erhard con 30 años, 30 kilos y 30.000 millones menos. Es capaz de resumir la "General Motors" en una chuleta de papel, y hacer cucuruchos con un presupuesto de la "United Fruit". Ayer lo tenía difícil, porque a las Cortes se les ha puesto cara de pocker y se les ha quitado calefacción. Encima, Villar Mir se inclinó sobre el cavernoso pecho de nuestra economía, alzó la cabeza, quitose el estetoscopio y murmuró, muy clarito: "Esto está muy feo". El director general de Triunfalismo, palideció Se sabía que a la "jeune fille" de la hacienda española la había abandonado su desodorante en la noche de los tiempos. Sólo Cabello frenó el coste de la vida. Lo que Televisión ocultaba, por lo visto, es que la economía estuviese tísica. Hasta un escalofrío recorrió la rabadilla de la democratización: Villar Mir es el que tiene la llave de la despensa, y la democracia es el artículo más caro que existe en la Tierra. Para mayor escalofrío, desde aquellos años en que la Administración le gastó a los españoles la broma sangrienta de prometerles que, para ahorrar, reducía los coches oficiales, a este país le da la taquicardia cuando escucha la palabra maldita: "austeridad". ¿Y qué ha pasado? Pues que el joven señor Villar Mir es el primer ministro de Hacienda al que le dejan sueltos, a plena voz, dispuestos al legítimo e inmesirocorde incordio a Marcelino Camacho y a Santiago Alvarez Abellán. Y ninguno de los dos líderes va a quedarse atrás en la reivindicación y la contestación, porque para eso están. Tampoco es que Villar Mir se vaya a poner un jersey de tricotón con cremallera, pero ha declarado que guerra a muerte al paro, que menos consumo, jolín, para que bajen los precios, y que los que más tienen, a repartir. O sea, que ya no se puede uno fiar ni de los empresarios. Mientras Televisión libre Española me llama para dirigir el debate Villar Mir - Camacho, propongo una cosa: con Villar Mir hasta la muerte, por la cuenta que nos tiene. Porque la cuenta —a ver, el director general de Triunfalismo, que venga— es esta: si Villar no lo remedia, tenemos —creo— divisas para un año y muy poco más.

2 Con está, ya te digo, de que el vicepresidente Fraga se pasa los domingos en el despacho —pero, bueno, ¿eso no será contrafuero?—, la cosa se está poniendo perdida de "domingueros" políticos. Dentro del cotillón fin de año, animadísimo, tengo yo anotado a la asamblea de Euzkadi, que entona en paz y gracia de Dios, en plan campestre el himno del ejército vasco en Guernica y luego se persona una delegación "en un lugar de Madrid" y va un portavoz y le dice a los periodistas que "el vasco no está dispuesto a ser colonizado por el obrero castellano" y no acabó la rueda, en plan 25 de abril en la Casa de Socorro de milagro, mientras, en Guernica, guardias municipales doblaban, al anochecer, las banderas del País Vasco.

En plan exótico Felipe —¡González!— que ha estado en las llamadas y legales islas Canarias, ha anunciado la visita de personalidades de la llamada y legal República Federal Alemana, y ha prometido a la llamada y legal prensa, que su próxima visita "será oficial". No me extraña, porque, como es sabido, una sociedad anónima ayuda a triunfar —un libro, también, pero menos— y desde hace un mes, el PSOE ha instalado una llamada y legal Oficina de Relaciones Públicas, bajo el nombre de "Sedosa" —o algo parecido, no estoy seguro— con un llamado y legal receptor automático de llamadas. Legales, por supuesto.

Por lo demás —papel, bolígrafo y frasco de las sales, por favor— los ríos del deshielo anegan las avenidas madrileñas. Con chaqueta a cuadros, salía ayer del "Hotel Palace", bastantes años después, Enrique Ruiz García, extraordinario e inolvidable periodista español, asesor personal y auténtico "cerebro" para asuntos exteriores de Luis Echeverría, presidente —como se sabe— de Mejico lindo y querido.

3 En Oviedo se ha acordado la erección de un monumento a Francisco Franco, Jefe de Estado que gobernó en España de los años 1936 a 1975. Hula la suscripción popular, cuando las oficinas ovetenses de los bancos privados, entidades cuyo florecimiento se produjo a pesar de los 39 años de penurias reseñados, decidieron contribuir en primera línea a dicho monumento. Por unanimidad, cada uno de los 26 bancos ovetenses ha sangrado sin dudarlo sus arcas con la cantidad de cinco mil pesetas.

Pedro RODRIGUEZ

PAGINA DE OPINION

LA AYUDA ECONOMICA DEL ESTADO A LA PRENSA

En estos últimos años, cuando se habla de la situación económica de la prensa europea, aparece siempre la palabra "crisis". Si los periódicos informan regularmente de sus cuentas, quizá la sección más apropiada para ello sería no la financiera, sino la de sucesos: muerte de diarios, absorción de los más pequeños por cadenas de prensa, matrimonios de conveniencia para reducir costes —y puestos de trabajo— en el aspecto redaccional, técnico o comercial.

Los números rojos, presentes incluso en los más prestigiosos títulos, aparecieron antes de la actual recesión económica. Por paradójico que resulte, la prensa, heraldo del progreso, no ha sabido prever su futuro, y hoy se encuentra con un traje estrecho e incómodo, sin posibilidades de comprarse uno nuevo. Un precio de venta artificialmente bajo le obliga a depender de forma angustiosa de la publicidad; y estos ingresos son cada vez más insuficientes para afrontar el constante aumento del precio del papel, la mano de obra, los costos de impresión y de distribución. Si el cierre de periódicos se sucede, el nacimiento de otros nuevos es cada vez más raro, pues cada día hace falta más capital y más valor para lanzarse al arriesgado ejercicio de la libertad de prensa. El resultado final de la concentración y desaparición de títulos es el empobrecimiento de la pluralidad de opiniones.

CRITERIOS DE SELECCION

Ante estas dificultades, muchos periodistas reclaman que el Estado tome las medidas precisas para salvaguardar la libertad de prensa. Mientras la prensa exige cada vez más independencia frente al poder, su maltrecha economía le obliga a pedir al Estado que venga en su ayuda. Este es el problema que estudia Francisco García Labrado en un libro que constituye la aportación más completa y documentada sobre el tema en la bibliografía castellana.

Para el autor, la ayuda económica del Estado se justifica por el interés social de la prensa, que cumple un papel indispensable en una sociedad democrática. García Labrado ofrece una documentada información sobre las diversas modalidades de apoyo económico estatal a la prensa europea, en forma de ayudas directas (primas, subvenciones, créditos...) o indirectas (tarifas especiales en los servicios postales y de comunicaciones, desgravaciones y exenciones fiscales...). Pero es preciso establecer unos criterios selectivos para que la ayuda estatal no se conceda indiscriminadamente tanto a la "prensa de corazón" o a los diarios deportivos como a la prensa de opinión e información que desempeña una responsabilidad social. A falta de unos criterios unánimes para definir esta élite periodística, la atribución de la ayuda se ha regido hasta ahora por consideraciones técnicas. Uno de los aspectos más originales del libro de García Labrado es su esfuerzo por sugerir unos "criterios morales" para la atribución de la ayuda sobre la base de los derechos del lector.

LIBERTAD DE INFORMACION DEL LECTOR

A partir del derecho a la información, y tras analizar por qué no siempre coinciden libertad de prensa y libertad de información del lector, García Labrado justifica la necesidad de completar los cauces usuales de ayuda estatal a la prensa con otros nuevos. Todos ellos van en la línea de fomentar los derechos de los lectores, beneficiarios últimos de la ayuda del Estado a la información. Quizá algunos pueden parecer poco realizables en la práctica, pero las experiencias e iniciativas que recoge el autor —sobre todo de la prensa anglosajona— demuestran que el público ya no se conforma con recibir pasivamente la información. Los lectores, que han permanecido silenciosos hasta ahora, comienzan a tomar conciencia de sus derechos. Si la libertad de prensa no debe ser un privilegio del poder o de una profesión, el público tendrá que hacer valer sus derechos para conseguir una verdadera comunicación recíproca entre el informador y el lector.

Pero tras la ayuda del Estado, late siempre el riesgo del dirigismo político de los gobiernos. No habrá que olvidar la advertencia de un experimentado empresario de prensa Jean-Louis Servan-Schreiber: "Si a fuerza de considerarse el **cuarto poder,** la prensa olvida que no debe su independencia y, por tanto, su influencia, más que al hecho de que sigue siendo una industria privada, correrá el riesgo de terminar como tantas otras instituciones: subvencionada."

DONDE LA PRENSA ES NEGOCIO

El problema tiene un enfoque muy diferente en los Estados Unidos. Dentro de la tradición liberal —con ligeras correcciones—, el Estado trata a las empresas de prensa como a las demás, y ellas desean ser tratadas así, de modo que su éxito o su fracaso sean la sanción de su utilidad social. A pesar de una creciente concentración —algo más de la mitad de los diarios pertenecen a algún grupo de prensa— y de las abundantes situaciones de monopolio informativo —en el 86 por 100 de las ciudades sólo existe un diario—, apenas se oyen voces que reclamen la ayuda del Estado. En rigor, la prensa americana recibe una ayuda indirecta mediante tarifas postales reducidas y la exención de algunos impuestos, por ejemplo, sobre la publicidad, lo cual constituye una de las reivindicaciones más importantes de quienes en Europa propugnan el apoyo económico del Estado. Sin embargo, la prensa norteamericana no considera esto como un favor estatal, sino como simple cumplimiento de la obligación constitucional de permitir a libre circulación de ideas.

Lo que cambia al otro lado del Atlántico no es sólo la filosofía de las relaciones entre la prensa y el Estado, sino también las cuentas de pérdidas y ganancias. El sector periodístico norteamericano —quinta industria nacional en cuanto a volumen de negocios y décima según el número de trabajadores empleados— es un negocio próspero, hasta el punto de que su rentabilidad está por encima de la media de la industria americana. Además, muchos grupos de prensa poseen estaciones de radio y de televisión, pues allí no son monopolio del Estado. Y, en palabras de Roy Thomson, propietario de múltiples negocios periodísticos, la propiedad de una estación de televisión equivale "a tener derecho a imprimir los propios billetes de banco". Las emisoras de radio y televisión suelen tener beneficios del 30 por 100, antes de pagar impuestos.

Aún se puede ganar dinero en la prensa, y, por tanto, la impresión general de crisis económica debe ser matizada. También aquí se cumple la ley de que las buenas noticias no suelen ser noticia. Por ejemplo, si en 1971 todos los diarios parisinos menos uno perdieron dinero, todos los regionales menos uno tuvieron beneficios. Y aunque las grandes revistas se encuentran anémicas, las pequeñas y especializadas van viento en popa. Lo que ocurre es que los repartos de beneficios no suscitan voces de alarma. El que algunos diarios estén condenados, no significa que todos vayan a correr la misma suerte. La misma fascinación que ejerce la prensa favorece situaciones artificiales, como en el caso de industriales y políticos que crean un diario sin ninguna esperanza de conseguir beneficios, pero sí poder.

TAMBIEN LA PRENSA HA DE CAMBIAR

García Labrado deja fuera de su campo de estudio *el caso de España*, donde las peculiares relaciones económicas y políticas entre la prensa y el Estado exigirían un tratamiento aparte. Pero el problema nos atañe, y mucho. Como declaraba hace poco el presidente de la Agrupación de Prensa Diaria, las empresas periodísticas españolas afrontan graves problemas de encarecimiento de costos, recesión de la publicidad, instalaciones industriales inadecuadas, canales de distribución insuficientes, excesivo número de periódicos con tiradas muy reducidas... Recientemente se ha creado una Comisión Interministerial para estudiar un plan de reconversión industrial de las empresas periodísticas.

Pero, como recuerda García Labrado la ayuda del Estado a la prensa no debe servir sólo para consagrar la situación actual, sino para fomentar unas estructuras jurídicas e intelectuales más acordes con su función social. A mi juicio el poder de informar exige una contrapartida democrática para lograr una publicidad más informativa y honesta, dedicar más esfuerzo a verificar las informaciones y ofrecer al público no organizado la posibilidad de participar y expresar sus preocupaciones en los *mass media*. En suma, procurar que la libertad de prensa no quede reservada sólo a quienes tienen dinero o poder para ejercerla.

Ignacio ARECHAGA

Regalos de Navidad
y Reyes
Joyería - Relojería
Torrubia
Plaza Guipúzcoa, 11

VENDO EN LASARTE
esquina *Urdaneta* - Churruca, magníficos PISOS, todo exterior, cuatro habitaciones, salón comedor, cocina, dos baños, dos terrazas, calefacción y agua caliente centrales, consumo a voluntad, 400 m² planta oficinas, parcelable, próxima terminación.
INFORMACION:
Teléfono 413257 - Loyola, 3, 1.° - San Sebastián
(Cía. aval núm. 1757343 CAP)

ASFALTEX
PRESTIGIO EN IMPERMEABILIZACION

BULLDOZER - TD - 25
ALQUILAMOS
Teléfonos 26 14 58; 25 76 04; 26 27 81 de VITORIA.

¿QUIERE EVITAR SER CALVO?

CAIDA, GRASA, CASPA, PICOR, ETC.
CAPLAR ALEMAN
Laboratorio y procedimientos propios autorizado por la Dirección General de Sanidad nº 283
RESERVE HORA al Telf. 412433
En Secundino Esnaola, 10-1ª izda.
MEDICO: Dr. Bravo, DIRECTOR: S. Fernández.

Fernández Miranda preside el Pleno de las Cortes

Firme voluntad del pueblo español de vivir su propio destino con serenidad y autodecisión

VILLAR MIR: La situación económica, verdaderamente difícil; hemos asistido a una carrera desmesurada de precios y salarios

MADRID, 29. (Cifra.) — Minutos antes de las once menos cuarto de la mañana el presidente de las Cortes Españolas, Torcuato Fernández Miranda, declaró abierta la sesión plenaria de la Cámara, convocada para hoy.

Asiste el Gobierno en pleno, presidido por el titular, Carlos Arias Navarro y se encuentran en los escaños gran número de procuradores.

DISCURSO DEL PRESIDENTE

El presidente de las Cortes pronunció unas palabras en las que dijo:

«Señores procuradores: parece natural que al presidir por vez primera un pleno de las Cortes dirija unas palabras de saludo a los señores procuradores, al señor presidente del Gobierno y a los señores ministros. Este saludo surge espontáneo y sincero.

También podría parecer natural que en esta ocasión se esperaran de mí algunas palabras de intención o significación política, pero creo que ésta no es la oportunidad adecuada ni momento preciso. Lo único que hoy puedo hacer es traer el saludo sincero que acabo de expresar y limitarme a reafirmar la aceptación de las responsabilidades que ahora me competen.

En estos momentos las palabras no deben adelantar la acción sino subrayar tan sólo la espera y el ofrecimiento. Otra cosa me parecería oportunismo táctico y quiero estar siempre en el camino del comportamiento claro y leal.

Las Cortes deben esperar que el Gobierno defina el programa de su acción política; entonces será el momento de definir nuestras propias responsabilidades. Nuestra constitución establece que es al Gobierno a quien corresponde determinar la política nacional y que es el presidente del Gobierno quien debe establecer el programa de la política general. Todos sabemos que el señor presidente del Gobierno ha anunciado su propósito de acudir a estas Cortes para exponer la política que pretende impulsar desde la acción de Gobierno. Parece obligada cortesía parlamentaria que nuestra actitud sea de espera.

Ahora bien, lo que no puede dudar nadie es que esta Cámara, desde una decidida voluntad de colaboración, ejercerá sus funciones desde la cierta significación institucional que le atribuyen las leyes fundamentales. Estoy seguro, señores procuradores, de que ejerceremos nuestra función con la firme defensa de la soberanía, de la ley fundamento de la democracia, de la vida civil y de una constancia con el único objetivo de servir a nuestro pueblo desde la lealtad al Rey.

Al Gobierno le corresponde determinar la acción política. A las Cortes señalar las pautas legales de esa acción. Por eso, las Cortes tienen firme voluntad de una mayor participación a través de las elecciones más competitivas.

RESPONSABILIDAD

En esta actitud de espera y confianza ante el anuncio de que el señor presidente del Gobierno acudirá a esta Cámara a exponer el programa político de su acción en el Gobierno, quiero limitarme a expresar en síntesis cuál es la raíz de la responsabilidad por mí aceptada al asumir esta Presidencia.

El pueblo español nos ha dado una lección y quienes tenemos alguna responsabilidad política estamos obligados a aprender esa lección.

Durante los dos últimos años, dos hechos se destacan en nuestra reciente historia política: la operatividad de nuestras instituciones y la firme voluntad del pueblo español de vivir su propio destino con serenidad y autodecisión. Son dos hechos ciertos.

HAN FUNCIONADO LAS INSTITUCIONES

En los días dramáticos del asesinato del almirante Carrero Blanco, las instituciones funcionaron con igual eficacia. En los días emocionantes de la primera enfermedad grave del Caudillo, el año pasado, las instituciones funcionaron con igual eficacia. En los días de su última enfermedad y en el de su muerte, como en todo el proceso sucesorio, las instituciones volvieron a funcionar con ejemplar operatividad y eficacia. Son estos hechos indiscutibles, como hecho indiscutible es la impresionante conducta del pueblo español.

Entre la operatividad de las instituciones y la clara lección del comportamiento de nuestro pueblo hay una conexión inequívoca. Estos hechos que han tenido su plena valoración en las líneas maestras del mensaje de la corona —ejemplo de decisión y mesura, de equilibrio y voluntad, dinámica de configurar el futuro— pueden sintetizarse en este párrafo de dicho mensaje: «Un gran pueblo pide perfeccionamientos profundos, pero las naciones grandes son aquellas que más han sabido respetar la propia historia». Creo que estas palabras esclarecen de raíz la conducta que hemos de seguir: Un comportamiento nutrido por el pueblo, imperativo de la dignidad que asume la historia y la libertad, que sin ataduras pero desde la dignidad se encara decidida con el futuro.

Nuestras palabras de hoy no quieren pasar de aquí, de una actitud de espera y confianza ante las anunciadas palabras del señor presidente del Gobierno de ofrecimiento de nuestro trabajo y colaboración, de saludo a todos. Estoy seguro, señores procuradores, que todos sabremos cumplir con nuestra responsabilidad y con nuestro deber. Nada más, señores.»

Las palabras del presidente de las Cortes fueron acogidas con aplausos por los procuradores.

Finalizada la intervención del señor Fernández Miranda, se dio lectura, por el secretario primero de la Cámara, a las actas de las sesiones de los días 18, 19 y 22 de noviembre pasado.

Seguidamente se leyeron las excusas de asistencia de procuradores y las modificaciones en la lista de éstos.

Más tarde hizo uso de la palabra el procurador en Cortes y miembro de la ponencia que ha estudiado el proyecto de ley de presupuestos generales del Estado para 1976, José María Morrondo.

JURAN LOS NUEVOS PROCURADORES

Seguidamente, el presidente de las Cortes tomó juramento a los nuevos procuradores en Cortes Fernando de Santiago Díaz de Mendívil, vicepresidente del Gobierno para Asuntos de la Defensa; Manuel Fraga Iribarne, vicepresidente del Gobierno para Asuntos de Interior y ministro de la Gobernación; Juan Miguel Villar Mir, vicepresidente del Gobierno para Asuntos Económicos y ministro de Hacienda; José María de Areilza y Martínez-Rodas, ministro de Asuntos Exteriores; Antonio Garrigués y Díaz-Cañabate, ministro de Justicia; Félix Alvarez-Arenas y Pacheco, ministro del Ejército; Carlos Robles Piquer, ministro de Educación y Ciencia; Carlos Pérez de Bricio Olariaga, ministro de Industria; Carlos Franco Iribarnegaray, ministro del Aire; Adolfo Martín-Gamero y González-Posada, ministro de Información y Turismo; Alfonso Osorio García, ministro de la Presidencia, y Francisco Lozano Vicente, ministro de la Vivienda, así como Ignacio Bazanta Moral, presidente del Sindicato Nacional de Industrias Químicas.

A continuación se dio lectura de los dictámenes que serán sometidos a la aprobación del Pleno: Comisión de Presupuestos, presupuestos generales del Estado para 1976, y los siguientes proyectos de ley: Aumento de plantillas de los Cuerpos de Ingenieros Industriales y de ayudantes industriales del Ministerio de Industria; aumento de diecisiete plazas en la plantilla de la carrera fiscal; adaptación y modificación de plantilla de los Cuerpos de Magistrados de Trabajo y secretarios de Magistraturas de Trabajo; concesión de una pensión excepcional a doña Pilar de la Rocha Nogués, viuda del teniente general don Francisco Franco Salgado Araujo; concesión de una pensión excepcional a doña Joaquina Algar Forcada, viuda de don Fernando Herrero Tejedor; concesión al presupuesto en vigor de la sección 22 (Ministerio del Aire) de un crédito extraordinario de pesetas 198.239.001 para satisfacer subvenciones al tráfico aéreo regular de pasajeros de las líneas nacionales con las islas Canarias y la provincia del Sáhara correspondientes al año 1974; crédito extraordinario de pesetas 201.468.817 al Ministerio de Comercio; suplemento de crédito de cuatrocientos millones de pesetas para la realización de obras en el territorio del Sáhara; suplemento de crédito a las Cortes Españolas por un importe de 41.500.000 pesetas, para atenciones varias de las Cortes durante el año actual; crédito extraordinario de 291.514.546 pesetas al Consejo Nacional y secretario general del Movimiento.

LEY DE PRESUPUESTOS

Más tarde hizo uso de la palabra el procurador en Cortes y miembro de la ponencia que ha estudiado el proyecto de ley de Presupuestos Generales del Estado para 1976, José María Morrondo.

A las once y media, el presidente de las Cortes concedió la palabra al ministro de Hacienda, señor Villar Mir, quien, al principio de su discurso fue interrumpido por los aplausos de los presentes cuando hizo referencia al presidente del Gobierno y a su antecesor en el cargo, señor Cabello de Alba.

Después el ministro de Hacienda dijo, entre otras cosas:

Que el presupuesto del Estado es importante por su carácter social, ya que su finalidad es el servicio a la comunidad en sus distintas vertientes.

En el plano político —dijo— el presupuesto se ha considerado como una elección colectiva que asocia a los distintos poderes del Estado. Añadió que los artículos y cifras del presupuesto son fruto de la colaboración entre Gobierno y las Cortes, con lo que se manifiesta la voluntad del Estado.

En el plano económico, la magnitud del presupuesto le convierte en factor de influencia en la actividad económica del país, por cuanto el Estado, a través del presupuesto, decide el destino del 15 por 100 de la renta nacional.

FIN SOCIAL

En el plano social, los programas de gastos e ingresos políticos recogidos en el presupuesto son muestras concretas de la actividad transformadora y de avance social, proclamada ya en las Leyes Fundamentales.

El presupuesto alcanzará un volumen de 785.000 millones de pesetas. Cifra que supera en 129.000 millones —un 19,6 por 100— al de 1975.

Ese gasto total —dijo el señor Villar Mir— atenderá prioritariamente a la producción de bienes y servicios públicos, con 580.000 millones, es decir, un 73,9 por 100 del gasto público, abarcando tres tipos de prestaciones:

—Las dedicadas a satisfacer necesidades tradicionales de la Administración del Estado.

—Las que traten de proteger y defender la satisfacción de necesidades preferentes, y

—Las que atienden a la creación de infraestructuras y a la mejora de sectores productivos.

Los programas de ingresos y gastos publicados responden, según el ministro, a tres propósitos rectores fundamentales: la producción de bienes y servicios públicos útiles y necesarios a la comunidad. La mayor equidad en la distribución de la renta y riqueza nacional, y la orientación eficaz de la economía nacional.

Pasó seguidamente el señor Villar Mir a analizar la situación económica del país, y dijo que ésta «es verdaderamente difícil y los problemas pendientes son verdaderamente graves, pero debemos atrevernos a afirmar que los problemas tienen solución y la solución depende de nosotros».

Añadió que gran parte de las causas que originan los males económicos del país están dentro del país, por lo que hemos de ser responsables con nuestro propio destino económico.

Nuestra patria —dijo— es pobre en recursos naturales, por lo que la subida del precio de materias primas supuso un fuerte costo para la economía española. El encarecimiento de nuestras compras en el exterior supuso 3.358 millones de dólares en 1974, y la cifra será similar este año. Ello equivale a un 4 por 100 de nuestro producto nacional bruto que España ha de transferir a países productores de petróleo y materias primas.

La cifra anterior plantea la necesidad de reducir un 4 por 100 la renta disponible o mantener, sin crecimiento alguno, nuestra capacidad adquisitiva, a costa de aumentar nuestro esfuerzo productivo.

PRECIOS Y SALARIOS

Durante 1975 hemos asistido —añadió— a una carrera verdaderamente desmesurada de precios y salarios, y a unas reducciones de trabajo y de jornada laboral que han implicado aumentos adicionales a la inflación.

Los costos por hora trabajada han subido, en cifras medidas nacionales, en 30 por 100 y un 25 por 100 en 1974 y 1975. Frente a aumentos del índice del coste de la vida del 17 y del 14 por 100, respectivamente. España, de este modo, ha estado a la cabeza del mundo en lo referente a un crecimiento de salarios más despegado del de los costos.

De este modo, en dos años de dificultades hemos consumido más de lo que hemos producido; hemos trabajado menos; hemos asistido a una desmesurada carrera entre precios y salarios, y ahora, cuando otros países han encauzado soluciones, nos encontramos con problemas en materia de inflación, balanza de pagos, estancamiento productivo, paro creciente y recesión de inversiones.

En 1974, el primer 4 por 100 de nuestra inflación fue importado por el alza de precios de importaciones. En 1975, la inflación la hemos creado nosotros mismos. Esta inflación ha venido en gran parte a causa de los aumentos salariales, que han incidido en algunas empresas en la merma de rentas salariales y la propia descapitalización de las empresas. El problema subsiste en estos momentos.

La balanza de pagos registró un déficit corriente de 3.100 millones de dólares en 1974, que descenderá a 2.900 millones este año. Ello ha ocasionado consumo del ahorro anterior y endeudamiento exterior. Nuestras reservas alcanzan la cifra brillante de 5.800 millones de dólares, pero nuestras deudas exteriores alcanzan la importantísima cantidad de 8.700 millones de pesetas, distribuidas aproximadamente igual entre los sectores público y privado.

Estamos asistiendo también a un estancamiento productivo de nuestra economía. En 1975 sólo crecerá nuestro producto nacional bruto en un uno por ciento, y esto gracias a un buen año de los sectores primario y terciario, ya que en la industria se ha sufrido una recesión del 2,5 por 100.

PARO CRECIENTE

Respecto al problema del paro creciente, el ministro dijo que las estadísticas reflejan un tres por ciento de desempleo, pero que esta cifra no muestra la tasa de subempleo de numerosos sectores y empresas.

En cuanto a la recesión de inversiones, declaró el señor Villar Mir que este año las inversiones industriales habrán descendido en un 10 por 100 y que la inversión total bajará en un 3 o un 4 por 100. Todo esto amenaza con mayores cifras de paro, más inflación y más déficit exterior.

Enjuició seguidamente la política económica a seguir, destacando la prioridad al tema empleo. Señaló el señor Villar Mir que nuestra tasa ocupacional representa el 38 por 100 de la población del país, pero que en este nivel hay incluido buena parte del subempleo del sector primario, lo que reduce la tasa a un alarmante 33 por 100.

Además, dentro de los diversos sectores hay un fuerte desequilibrio sectorial.

El ministro, a continuación, trazó los siguientes criterios de actuación:

—Tender a un más justo reparto de cargas y sacrificios.

—Otorgar máxima prioridad al objetivo de pleno empleo.

—Contener la inflación, especialmente en los productos más esenciales y necesarios.

—Moderar el consumo, especialmente el suntuario.

—Destacar el papel insustituible del ahorro, tanto para atender necesidades individuales como colectivas.

—Corregir a medio plazo el desequilibrio de la balanza de pagos por cuenta corriente, mediante el estímulo exportador y de producir rentablemente productos que compramos.

—Apoyar la inversión en la infraestructura social, en el sector agrario, en el energético, en industrias básicas, en sectores en que la conjunción de mano de obra y capital genere mayores productividades y en lo que han resultado especialmente afectados por la crisis mundial.

Como objetivos a corto plazo, para 1976, destacó la contención de la inflación, limitar el déficit corriente a 2.500 millones de dólares y acercarse al cuatro por ciento de crecimiento del producto nacional bruto.

Como objetivos a medio plazo, hasta el final de esta década, propuso alcanzar crecimientos no inferiores al 5 por 100 anual en el producto nacional bruto y situar nuestro déficit corriente de pagos en torno a los 1.000 millones de dólares, que puedan ser compensados sin aumentar la deuda exterior.

Seguidamente, el ministro hizo una llamada de atención sobre la necesidad de moderar los aumentos salariales, ya que el comportamiento de los sueldos, salarios y rentas, en los próximos cuatro meses condicionará la suerte de la economía española de los próximos cuatro años.

FOMENTAR LA INVERSION

Destacó también la necesidad de fomentar la inversión, para evitar colapsos de la economía del país, y terminó haciendo una profesión de fe en el futuro. «Si conservamos nuestra fe en Dios, nuestro amor al Rey y lo que el Rey encarna, y nuestra esperanza en todos los españoles, seremos capaces de superar los tiempos difíciles para desde ellos, unidos todos en el esfuerzo, elevarnos a las mejores metas de paz, de orden, de justicia, de libertad, de cultura y de bienestar y progreso social».

EL PROYECTO, APROBADO

Finalizada la intervención del ministro de Hacienda, que duró 50 minutos y fue acogida con los aplausos de los procuradores presentes, el presidente de la Cámara sometió a votación el proyecto de ley de presupuestos generales del Estado para 1976.

El proyecto fue aprobado con 20 votos en contra y cuatro abstenciones.

Dr. José M.ª Galparsoro
REUMATOLOGO - SOFROLOGO
CONSULTA PREVIA PETICION DE HORA.
PASEO COLON, 39 - 2.º IZDA. SAN SEBASTIAN. TEL. 417.023

Chaquetones borreguillo caballero 2.400
para niño, piel desmontable, 1.600; trenkas niño estupendas, 1.100; ídem c°, 2.000; cazadoras acolchadas c°, 1.200; ídem antelina, 1.700; austriacos c°, 3.480; ídem niño, 1.800; magníficos chaquetones pelo calidad extra, 3.980; magníficos chaquetones imitación piel vueltas sra. y c°, 4.900. Impermeables Miracruz, 23.

ULTIMA HORA

12 muertos en explosión en Nueva York

Nueva York, 30. (Efe). — Una explosión en el aeropuerto neoyorquino de La Guardia ha causado esta noche la muerte de doce personas «al menos», según las informaciones de los bomberos.

Aparentemente la explosión se debió a una bomba de alto poder explosivo que estalló en el lugar destinado a la recogida de equipajes de la compañía Delta.

Muchas personas han resultado heridas. La policía ha iniciado una investigación, pero no ha adelantado conjeturas sobre los motivos del atentado y posibles identidades de los mismos.

La política económica del Gobierno se definirá en enero

Madrid, 29. (Cifra). — En las próximas semanas —seguramente en el mes de enero— el Gobierno definirá públicamente su política económica, según han manifestado fuentes bien informadas a Cifra.

Entre las nuevas directrices de política económica figurará una acción selectiva del crédito. El crédito oficial crecerá durante 1976 al parecer, con tasas prácticamente desconocidas, a fin de garantizar actividades inversoras. También se instrumentarán mecanismos para actuar sobre el crédito de la banca privada y cajas de ahorro.

Una de las directrices del Gobierno ha de ser también el fomento de la actividad inversora, para garantizar el desarrollo futuro español.

Respecto a la Bolsa, se espera que sea la propia situación económica del país quien la empuje hacia adelante, y no con medidas coyunturales que hagan aún más artificial este mercado.

La peseta gana posiciones

Madrid, 29. (Cifra). — La peseta, desde el principio de noviembre hasta el 5 de diciembre, ha perdido posiciones frente al dólar, pero se ha recuperado frente a la casi totalidad de las monedas europeas, según «Información Comercial Española».

En dicho período, la peseta ganó posiciones respecto al franco francés, la libra esterlina, el franco belga, el marco alemán, la lira italiana, el florín holandés, la corona sueca, la corona danesa, la corona noruega, el chelín austriaco y el yen japonés.

Por el contrario, la peseta perdió posiciones, además de respecto al dólar de Estados Unidos, con el dólar canadiense, el franco suizo y el marco finlandés.

Argentina: Se confirma la detención del número dos de los montoneros

Buenos Aires, 29. (Efe). — La organización guerrillera «Montoneros» confirmó hoy que ayer fue detenido Roberto Jorge Quieto por un grupo de personas vestidas de civil que se identificaron como miembros de la Policía Federal y del Ejército.

Quieto está considerado como el más importante jefe de los «Montoneros» (ultraizquierda peronista) después del líder máximo de la organización Mario Eduardo Firmenich, aunque últimamente habían ocurrido ciertas diferencias entre ambos.

Incursión israelí en el Líbano

Sidón (líbano), 29. (Efe). — Un grupo de soldados israelíes tras cruzar la frontera han entrado en el Sur del Líbano y han retirado los carnets de identidad a algunos libaneses de la zona, según ha informado algunos residentes de la misma.

AKELARRE
La Noche de San Silvestre
Plato de Frutos de Mar
ó
Surtido de ahumados
* * *
Cardo a la Catalana
ó
Sopa de pescados y mariscos
* * *
Faisán a la crema / Puré de manzana
ó
Solomillo a la Broche
* * *
Ensalada de endivias y nueces
* * *
Gateau Basque
Compota de San Silvestre
* *
Las 12 uvas a medianoche
BODEGA
CASTELLBLANCH BRUT ZERO
ROYAL RESERVA DEL 64
CAFE Y LICORES
* * *
Reserve su mesa al tef. 212052 y 212051, Plazas limitadísimas

Tercera jornada de los Reyes en el Pirineo leridano

La familia real española pasará la Nochevieja en las Bordas de Salardu

Los Reyes de España se encuentran en el Valle de Arán, acompañados de sus hijos y de los reyes de Grecia, Constantino y Ana María.

Lérida, 29. (Pyresa.) — Los Reyes de España, acompañados de sus hijos, el Príncipe don Felipe y las infantas Cristina y Elena, y de sus hermanos Constantino y Ana María de Grecia, se han trasladado desde el Hotel Montarto a Baqueira Beret a las diez de esta mañana, iniciando su tercera jornada de descanso en el Pirineo leridano.

Amaneció un día soleado y con mucho viento, que hacia el mediodía se convirtió en ventisca, quedando el día desagradable y el cielo encapotado. Los Reyes de España y sus familiares, a pesar de la inclemencia del tiempo, han esquiado en Baqueira Beret, haciéndolo en las pistas homologadas, que son las que ofrecen un mayor índice de dificultad.

Cabe destacar que la presencia de los Reyes de España en Baqueira Beret es acogida con grandes muestras de simpatía, sorprendiendo muy favorablemente el sencillo comportamiento de los monarcas españoles, que mezclados con los turistas, pasan sus vacaciones de Navidad sin ningún protocolo, y es fácil verles en el «hall» del hotel departiendo con cuantas personas se les acercan.

Entretanto, la princesa Irene ha salido del hotel hacia las 12 de la mañana, acompañada del cura párroco de Viella, para realizar una visita a las iglesias románicas del valle de Arán.

En Baqueira Beret se espera de un momento a otro la llegada de los duques de Cádiz y los duques de Badajoz. La familia real española pasará la noche de fin de año dentro de la mayor intimidad, en las Bordas, en el municipio de Salardu.

Fraga, se reunirá con el grupo parlamentario

El ministro de la Gobernación recibió un donativo para los familiares de las víctimas del terrorismo

Madrid, 29. (Pyresa.) — El grupo parlamentario está totalmente de acuerdo con la prórroga de la legislatura, en el caso de que ésta sea para ir hacia unas modificaciones que consigan mayor democratización y representatividad de las instituciones, ha manifestado a Pyresa un portavoz del mencionado grupo parlamentario —integrado por más de 20 procuradores en Cortes—, que ayer, domingo, por la noche, se reunió en su habitual restaurante de la calle de Concha Espina, de Madrid, para tratar de diversos temas.

A la reunión de anoche asistió el actual ministro de Relaciones Sindicales, Rodolfo Martín Villa, quien es miembro del mencionado grupo desde hace algún tiempo. Entre los temas que se trataron figuran los de reforma constitucional, libertad de reunión y libertad de expresión.

El mencionado portavoz señaló también a Pyresa que en la noche de hoy, día 29, volverán a reunirse, y al acto asistirá en calidad de invitado el vicepresidente para Asuntos del Interior y ministro de la Gobernación, Manuel Fraga Iribarne.

Entre los procuradores en Cortes miembros del grupo parlamentario figuran los siguientes: David Pérez Puga, Antonio Segovia Moreno, Baldomero Fernández Calvino, Josep Meliá, M. Salvador Morales, José Ramón Alonso, Carlos Iglesias Selgas y Jesús Aparicio Bernal.

DONACION A FAMILIARES DE VICTIMAS DEL TERRORISMO

Madrid, 29. (Cifra.) — El ministro de la Gobernación, Manuel Fraga Iribarne, recibió esta tarde del embajador de España en Viena un cheque por valor de 272.400 pesetas recaudadas por suscripción popular entre austríacos amigos de España, con destino a las viudas y huérfanos de las fuerzas del orden asesinadas durante el pasado verano en España.

Según informó a Cifra el señor López Rodó, que con este motivo visitó esta tarde al señor Fraga Iribarne en su despacho oficial, la suscripción fue abierta en un banco de Viena por el economista austríaco Manfred Philips, gran amigo de nuestro país, donde permaneció cierto tiempo estudiando.

Anunciada la suscripción en la prensa de Viena, numerosos austríacos colaboraron en la misma, en voluntaria muestra de amistad y simpatía hacia nuestro país, totalizándose 86.478 chelines austríacos que, al cambio suman 272.400 pesetas.

Sobre la distribución de los fondos recaudados con destino a los familiares de las víctimas del terrorismo, el ministro de la Gobernación informó a Cifra que en breve se hará pública la forma en que se llevará a efecto, a través de la comisión formada a tal fin por representantes de la Guardia Civil, Policía Armada y policía gubernativa.

HOY, OFRENDA NACIONAL A SANTIAGO APOSTOL

Santiago de Compostela, 29. (Cifra.) — El ministro de Justicia, Antonio Garrigues y Díaz Cañabate, en representación del Rey don Juan Carlos I, presentará mañana la ofrenda nacional de la traslación al apóstol Santiago, en el transcurso de una ceremonia que se iniciará a las diez de la mañana en la catedral compostelana.

Al oferente le contestará el arzobispo de Santiago, monseñor Angel Suquía Goicoechea. En este acto participarán las primeras autoridades de la región.

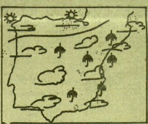
El ministro de Justicia llegará a Compostela procedente de Madrid, por vía férrea, en las primeras horas de mañana.

Los actos se iniciarán con la recepción del oferente en el Palacio Municipal, desde donde se trasladará a la catedral, y primeramente participará en la procesión mitrada que precederá a la celebración de la misa de la ofrenda.

Con esta ceremonia se conmemora el traslado de los restos mortales del apóstol Santiago desde el puerto de Jaffa, en Jerusalén a las costas de Galicia.

EL TIEMPO

NIEBLAS



Aguaceros en toda la Península, excepto en el Norte y Galicia. Anaya. (Cifra.)

Madrid, 29. (Pyresa.) — Durante las últimas veinticuatro horas se han registrado nieblas persistentes en el Cantábrico, ambas mesetas, cuenca del Ebro y Cataluña, y lluvias débiles en la cabecera del Ebro, Mancha oriental, Cataluña, Andalucía Meridional y Canarias.

Las temperaturas han continuado bajas. La máxima absoluta de las capitales de España la registró Santa Cruz de Tenerife, con 21 grados, seguida de Las Palmas de Gran Canaria con 20. En la Península, la más alta de las máximas la registró Almería, con 17 grados, seguida de Castellón, Alicante, Murcia y Sevilla, con 16. De todos modos, en la meseta superior, la persistencia de las nieblas hizo que las máximas termométricas no subieran de un grado bajo cero en Valladolid y Salamanca; no de cero grados en Palencia. Las heladas han sido numerosas y profundas, alcanzándose, como valores más destacables 10 grados bajo cero en Valladolid; 8 bajo cero en León; 7 bajo cero en Burgos; 6 bajo cero en Palencia; 5 bajo cero en Soria y Salamanca y 4 bajo cero en Zamora.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana dan un anticiclón en el Mediterráneo occidental y una borrasca en el golfo de Cádiz. Los vientos soplarán de componente Sur sobre la Península, donde mañana se espera cielo nuboso en la mitad meridional, con lluvias débiles aislados en Extremadura, Centro, Andalucía y comarcas del la Mancha, bajo Segura y Levante.

En la mitad septentrional de la Península tendrán tiempo con escasa nubosidad, pero nieblas persistentes en el Cantábrico, Duero y Ebro. Las temperaturas continuarán bajas en la mitad Norte de España peninsular, especialmente en la cuenca del Duero, donde las heladas serán profundas. En Baleares, buen tiempo, y en Canarias, muy nuboso, con lluvias.

EL TIEMPO EN LA REGION

SAN SEBASTIAN. — Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo, correspondientes al día de ayer.

Temperaturas extremas: Máxima de 11,8 grados; mínimo de 6 grados.

Lluvias: Cero.

Vientos: Sur-Sudeste, fuerza 3 metros por segundo.

Predicción (Vizcaya y Guipúzcoa) para el día de hoy: Poco nuboso o despejado. Nieblas dispersas. Frío nocturno.

NOTICIARIO BREVE

Frente Nacional Español, en Zaragoza

Zaragoza, 29. (Pyresa.) — Para finales de enero podrían estar constituidas las organizaciones locales de Frente Nacional Español en Zaragoza capital y provincia, según han manifestado a Pyresa fuentes de la citada asociación.

El promotor de FNE, señor Fernández Cuesta, en compañía del señor Valdés Larrañaga, se reunió el sábado y domingo últimos con los promotores del Frente Nacional Español en esta capital.

"Franco... ese hombre", ahora libro

Madrid, 29. (Pyresa.) — «Franco... ese hombre», película dirigida por José Luis Sáenz de Heredia con guión de José María Sánchez Silva, acaba de ser publicado en forma de libro. En él se reproduce textualmente el guión de la película intercalándose abundante documentación gráfica.

Pintores españoles desde 1900 a 1975

Oviedo, 29. (Pyresa.) — Una exposición integrada por cuadros de 44 pintores españoles, desde el año 1900 a 1975, ha sido inaugurada en el Banco Industrial de León, en sus instalaciones de Oviedo.

La muestra antológica presenta obras de Picasso, Gris, Solana, Piñole, Sorolla, Romero de Torres, Antonio Quirós, Beruete, Dalí y Regoyos, entre otros.

Delegación comercial española a Libia

Madrid, 29. (Pyresa.) — La delegación española integrada por técnicos en comercio, industria y turismo saldrá el próximo viernes, día 2 de enero con destino a Libia, dentro del marco de cooperación hispano-libia para mantener conversaciones con las autoridades de Trípoli, con vistas a intensificar las relaciones entre los dos países.

Déficit por asistencia técnica y royalties

Madrid, 29. (Pyresa.) — En los ocho primeros meses de 1975 el déficit por asistencia técnica y royalties se ha elevado a 186,6 millones de dólares, frente a 171,7 millones del mismo período de 1974, según se informa en el suplemento quincenal de la revista «Comercio e Industria», editado por la Cámara de Comercio e Industria de Madrid.

Los obispos ante la Jornada Mundial de la Paz

Madrid, 29. (Cifra.) — Con motivo de la Jornada Mundial de la Paz, que se celebrará el día primero del año, numerosos prelados han escrito documentos pastorales comentando el mensaje de Pablo VI sobre este día y orientando a sus fieles sobre estos temas. De algunos, Cifra ha ofrecido ya información.

Un mallorquín tiene ya 602 ediciones del "Quijote"

Manzanares (Ciudad Real), 29. (Pyresa.) — Ha recalado en tierras manchegas, para ver de adquirir obras en torno a Cervantes para incorporarlas a su museo-biblioteca, el ilustre e incansable cervantista mallorquín Miguel Bordoy Cerdá, que tiene su centro en Mina (Lluchmayor).

El señor Bordoy Cerdá posee, hasta el momento, el siguiente material relativo al Príncipe de los Ingenios:

602 ejemplares del «Quijote» en 45 idiomas distintos.

143 ejemplares de biografías de Cervantes.

375 ejemplares de obras de Cervantes.

1.172 ejemplares de obras cervantinas de críticos, antología y misceláneo.

265 ejemplares de autógrafos de Cervantes.

19.475 ejemplares de artículos periodísticos que tratan sobre Cervantes y toda su obra

COTILLON FIN DE AÑO EN

CARNAVAL

Pase usted la noche en CARNAVAL

APROVECHAMOS ESTA OPORTUNIDAD PARA DESEAR A NUESTROS CLIENTES Y AMIGOS UNA FELIZ SALIDA Y ENTRADA DE AÑO

CARNAVAL

Plaza de Guipúzcoa, 2 SAN SEBASTIAN

BRINDE CON CHAMPAN CONDE DE CARALT

Reserve su mesa llamando al teléfono 411.654

MAGNIFICA INVERSION

SOLICITO 200.000, 400.000, 600.000, 1.000.000, 2.000.000, 3.000.000, 4.000.000, 5.000.000, 6.000.000 y 7.000.000 de pesetas para inversión con absoluta garantía hipotecaria Plazo e interés a convenir

FINCAS LORENTE

Buen Pastor, 6-2.° Teléf. 414.533 San Sebastián

Conductor:
Ayude a sus semejantes, please: «Hoy por ti, mañana por mí».

OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

---

†

PRIMER ANIVERSARIO DE

Don Cándido Randez Celigüeta

QUE FALLECIO EL DIA 31 DE DICIEMBRE DE 1974

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su esposa, doña María Arana; hijos, don Cándido, don Juan, doña María Jesús y don José Ramón; hijas políticas, doña María del Carmen Isasa, doña Cristina Gauna y doña María del Carmen Domínguez; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades asistan a la misa de aniversario que se celebrará MAÑANA, MIERCOLES, a las CINCO Y MEDIA de la tarde, en la Iglesia de los Carmelitas, por lo que les quedarán agradecidos.

San Sebastián, 30 de diciembre de 1975.
Domicilio: Oriamendi, núm. 24.

---

†

Zabala ta Zubillaga'tar Josefa Antonia andrea

(ZUBILLAGA'TAR JOSE JOAKIN'en ALARGUNA)
ATZO IL ZAN, 90 URTE ZITUALA

ELIZ AMAREN LAGUNTZAK ETA AITA SANTUAREN ONESPENA ARTU ONDOREN

GOYAN BEGO

Bere animaren zuzendaria, Artano'tar Karlos jauna; seme-alabak, Jose, Manuel, Martin (apaiz jauna), Pranzisko, Bartolome, Migel eta Maria; ezkon-seme-alabak, Jauregi'tar Maria, Artola'tar Mari Karmen, Bilbao'tar Karmen, Ezeizabarrena'tar Maria Angeles eta Zabala'tar Bautista; ezkon-anai-alzpak, billobak, illobak, lengusu ta beste aidekoak

OTOITZ BAT bere animaren alde eskatzen dizuete, ta, arren, etorri zaiteztela, GAUR, ASTEARTEA, arratsaldeko LAURETAN, Bedayo'ko eliz nagusian egingo diran illetara. Guztiairi gure eskerrik onenak.

BEDAYO'n 1975'gn, Abendua'ren 30'an.
Zuzenbidea: ETXEBERRI etxea.

IBERDUERO, S.A.

comunica a sus abonados de Guipúzcoa que el horario de oficinas al público, el día **31 de diciembre, miércoles**, será el siguiente:

Solamente por la mañana,
de 9 a 12 horas

Nota. — El Servicio de Avisos y Averías funcionará normalmente.

La prensa ha sido el cauce de la apertura

Declaraciones de Carlos Sentís a la "Hoja del Lunes de Barcelona"

BARCELONA, 29. (Cifra.) — «La prensa ha sido el único y verdadero cauce de la apertura», ha declarado el nuevo director general de Coordinación Informativa, Carlos Sentís, en una entrevista que publica hoy la «Hoja del Lunes» de Barcelona.

«La prensa —continuó el señor Sentís—, es la que ha dado el tono, la que ha habituado a la gente a los cambios que han producido los distintos acontecimientos, la que ha ido utilizando el lenguaje adecuado en cada momento. La política, si no hay elecciones y parlamento de una manera natural, se va a la prensa. Pero ese «parlamento de papel» que afortunadamente se ha venido empleando, convendría que no continuase, ya que lo que debería haber es un parlamento de verdad»

«Que el Estado y los periodistas —dijo el señor Sentís en otro momento de la entrevista— entiendan las reglas del juego que existen en cualquier país democrático. Algunos a lo mejor piensan que dejando de aplicar su fuerza el mecanismo estatal ya todo el monte es orégano, y no es así. Como en el fútbol, los profesionales tienen que entender que hay unas rayas blancas. Claro que para pitar los penaltis ya está el director general del Régimen Jurídico de la Prensa.»

Respecto a las publicaciones españolas, el señor Sentís opina que «con alguna excepción están en el tono y en la línea de lo que debe ser, y han respondido con un equilibrio que es esperanzador para la evolución del país. En cambio, algunos semanarios no están en la misma línea de responsabilidad».

TOMAS DE POSESION EN INFORMACION Y TURISMO

MADRID, 29. (Cifra.) — El ministro de Información y Turismo, don Adolfo Martín - Gamero, ha dado posesión de sus cargos al director general de Régimen Jurídico de la Prensa, don José Luis Fernández García, y al director general de Coordinación Informativa, don Carlos Sentís Anfruns, en el curso de un acto celebrado en su despacho oficial.

Asistieron al mismo el subsecretario del Departamento, señor Cañadas Nouvila; subsecretario de Turismo, señor López Henares; secretario general técnico y directores generales del Ministerio.

Tras la lectura de los decretos de cese de don Jaime Mariscal de Gante y don Gonzalo Rodríguez del Castillo, se dio lectura a los decretos de nombramiento de los nuevos altos cargos, tomando juramento a los nuevos directores generales el ministro de Información y Turismo.

El señor Martín Gamero cerró el acto con unas palabras de gratitud y despedida para el señor Mariscal de Gante por las tareas que había efectuado y dio la bienvenida a los nuevos directores generales. El ministro se refirió a don Carlos Sentís y dijo que esperaba mucho de su actuación en el momento presente en el que el Ministerio de Información tiene un importante papel que desarrollar, afirmando que contaba con su experiencia y su acreditada profesionalidad periodística. Y manifestó que el «tándem» formado por Carlos Sentís y Gonzalo Rodríguez del Castillo constituía una fórmula ideal para la acción exterior e interna.

MARTIN GAMERO SE REUNE CON PERIODISTAS EN UN ALMUERZO

Madrid, 29. (Cifra.) — El ministro de Información y Turismo, Adolfo Martín Gamero, se ha reunido al mediodía de hoy, en un almuerzo, con un grupo de periodistas de los que cubren normalmente la información del Consejo de Ministros, para cambiar impresiones sobre las relaciones entre la Administración y los medios informativos.

Al almuerzo asistieron, además, el subsecretario de Información y Turismo, Gabriel Cañadas; director general de Coordinación Informativa, Carlos Sentís Anfruns, y asesor del ministro para asuntos de Prensa e Información, Gonzalo Rodríguez del Castillo.

Cuadra Medina toma posesión del mando de la I Región Aérea

Madrid, 29. (Pyresa.) —A mediodía de hoy ha tomado posesión de su cargo el nuevo jefe de la Primera Región Aérea, teniente general Mariano Cuadra Medina, quien fue recibido a su llegada al palacio sede de la Región Aérea por el jefe del sector, general de división Carlos Bayo Alexandri, en compañía del cual pasó revista a una compañía de la 11 escuadrilla que, con bandera, escuadra, banda y música, le rindió honores, presenciando después desde una tribuna instalada al efecto el desfile de la tropa.

Seguidamente, el general Cuadra Medina saludó a las autoridades que habían asistido al acto, entre las que figuraban el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento de Madrid, Jesús López Cancio; gobernador militar y capitán general accidental de la I Región Militar, teniente general Espiga Bordegaray, y almirante jefe de la Jurisdicción Central de Marina, Pedro Español Iglesias, en compañía de los cuales se trasladó a su nuevo despacho oficial, donde fue leído el decreto de nombramiento, y el general Bayo Alexandri pronunció unas palabras de saludo y bienvenida en nombre de los generales, jefes y oficiales, a las que contestó el nuevo jefe de la Primera Región Aérea para agradecer públicamente la confianza que en él depositaba el ministro del Aire y S. M. el Rey, Juan Carlos I. Terminó expresando su lealtad a estos y pidió la colaboración de todos para que su gestión sea fructífera, sirviendo desde esta nueva parcela de la milicia a los intereses de la Patria.

Sevilla

Octavo día consecutivo del encierro de los trabajadores de Megasa

Sevilla, 28. (Pyresa.) — Por octavo día consecutivo continúan encerrados voluntariamente en la parroquia del Sagrado Corazón 47 trabajadores de la factoría de Megasa.

Las esposas y los hijos de los encerrados permanecen con ellos durante el día. Los familiares de 15 trabajadores están también por la noche en el templo.

EL JURADO DE EMPRESA REPLICA A LA DIRECCION DE STANDARD-ITT

Madrid, 29. (Pyresa.) — En relación con la nota difundida ayer a los medios informativos por la dirección de la empresa Standard-ITT, en la que se formulaban diversas acusaciones contra el jurado central de la empresa y se censuraba la actitud de los trabajadores, el jurado de Standard ha hecho pública hoy una nota de réplica en la que, entre otras cosas, se puntualizan los siguientes extremos:

El jurado afirma que su único objetivo es facilitar al trabajador una información clara y directa de la oferta de la empresa, de forma que sean los trabajadores quienes decidan sobre las ofertas de la empresa. A este respecto, el jurado hace algunas aclaraciones sobre la verdadera oferta de la empresa, detallando los incrementos que se proponen y las medidas que estos incrementos beneficiarán a las distintas categorías de trabajadores.

NOTA DE LA AGRUPACION NACIONAL DE EMPRESARIOS DE BANCA PRIVADA

Madrid, 29. (Pyresa.) — La Agrupación Nacional de Empresarios de Banca Privada ha facilitado la siguiente nota con el ruego de su difusión:

"Ante las reiteradas informaciones que vienen apareciendo en la prensa diaria sobre la renovación, próxima discusión u otras expresiones semejantes del convenio colectivo sindical interprovincial para la banca privada, la Agrupación Nacional de Empresarios de dicho sector, al objeto de orientar a la opinión pública para que tenga un conocimiento preciso y real del tema, manifiesta:

Primero. — El B. O. E. del 29-1-75 publicó el convenio colectivo sindical firmado por las representaciones de los trabajadores y técnicos y de empresarios con vigencia desde el 1-1-75 hasta el 31-12-76.

Segundo. — El 1 de enero próximo, de acuerdo con dicho convenio, se aplicarán de forma automática, sobre las retribuciones que se alcanzaron en el año 1975 por las mejoras acordadas para dicho año, los aumentos correspondientes al segundo año de vigencia del convenio consistentes en:

a) Incremento de los salarios en el aumento del índice del coste de vida, más unos puntos adicionales que pueden llegar hasta cuatro más si dicho índice llegara a ser del 14 por 100 o superior.

b) Los trienios de general aplicación que en 1975 se aumentaron en un 25 por 100, se incrementarán para 1976 en un 12 por 100 más, con lo que en los dos años de vigencia del convenio resulta un incremento total del 40 por 100 sobre sus valores vigentes en 1974.

c) El plus de convenio establecido por primera vez para 1975 en 24.000 pesetas anuales, pasará a ser de 30.000 pesetas en 1976.

d) La modificación de los sueldos tiene su incidencia correspondiente en las pagas extraordinarias de 18 de Julio, de productividad —que en 1975 se incrementó en un cuarto de paga—, de Navidad, participación en beneficios, compensación de fiestas suprimidas, plus de residencias y horas extraordinarias.

Tercero. — Teniendo en cuenta que cuando se aprobó dicho convenio no se habían publicado los decretos sobre política salarial actualmente vigentes, las mejoras acordadas se aplicarán íntegramente sin que se vean afectadas por las limitaciones impuestas por dichos decretos.

Cuarto. — Por último, esta Agrupación Nacional de Empresarios ha de manifestar que las llamadas comisiones gestoras repetidamente aludidas en la prensa, no están encuadradas dentro de la legalidad vigente.

CARMEN LLORCA DEJARA LA PRESIDENCIA DEL ATENEO

Madrid, 29. (Pyresa.) — «En estos momentos el Ateneo madrileño tiene incluso superávit económico. Y ha crecido desde los 1.125 socios que había cuando se reinauguró hasta los 4.500 que tiene en la actualidad», ha declarado a Pyresa Carmen Llorca, presidente de esta institución madrileña y delegado de cultura del Movimiento, nombrada en el último Consejo de Ministros.

A pesar de que no existe incompatibilidad entre estos dos cargos, Carmen Llorca ha asegurado que está dispuesta a dejar el Ateneo, ya que piensa que «requiere una gran dedicación que se hace difícil con las múltiples obligaciones que la delegación de cultura comporta».

Respecto al futuro de la institución, Carmen Llorca señaló a Pyresa que ya en mayo de 1974, al reinaugurarse la actividad ateneística, apuntó las dificultades de financiación que surgen a los centros de este tipo si quieren mantener una actividad continua, contando exclusivamente con las cuotas de los socios. «Es necesario que el Estado preste un apoyo económico. Pero yo dije entonces —añadió— y sigo manteniéndolo, que el presidente del Ateneo debe ser nombrado por los socios. Debe haber elecciones.»

En cuanto a posibles nombres para cubrir el hueco de la presidencia, Carmen Llorca se mostró reacia a señalar alguno en particular.

Petición de amnistía por el Consejo Foral de Navarra

También la solicita el Colegio de Abogados de Pamplona

Pamplona, 29. (Pyresa.) — Tras largos debates, y después de una matización de la moción presentada por trece vocales del Consejo Foral Administrativo de Navarra, en sesión plenaria celebrada hoy, ha sido acordada la petición de amnistía para los condenados por delitos políticos, con exclusión de los que hayan supuesto violencia para personas y cosas.

PETICION DE AMNISTIA DEL COLEGIO DE ABOGADOS

Pamplona, 29. (Pyresa.) — Según nota facilitada a los medios de comunicación por el Colegio de Abogados de Pamplona, la junta general del mismo, en sesión extraordinaria, ha acordado dirigirse al ministro de Justicia y al Gobierno en solicitud de las siguientes decisiones:

Primero. — La urgente restauración de la unidad jurisdiccional, supresión del Tribunal de Orden Público y derogación del Decreto Ley sobre Prevención del Terrorismo, siguiendo el espíritu de las conclusiones adoptadas en el Congreso Nacional de la Abogacía de León, y adhiriéndose a lo recientemente acordado por el Consejo General de la Abogacía.

Segundo. — Concesión de amnistía para delitos políticos y concesión de gracia de indulto, más amplio que hasta la fecha, para otros delitos.

MANIFESTACION EN SOLICITUD DE AMNISTIA

Murcia, 29. (Pyresa.) — A las siete de la tarde de hoy, un grupo de unas trescientas personas, en su mayoría jóvenes, se han manifestado en la plaza del Caudillo en Cartagena, frente a la fachada del Ayuntamiento, en solicitud de amnistía.

El domingo, en Guernica

Un acto de la llamada Asamblea Democrática de Euzkadi

Bilbao. (Servicio especial.) — El pasado domingo se reunieron en Guernica cerca de 2.000 personas en un acto al que atribuyeron la finalidad de constitución de la llamada Asamblea Democrática de Euzkadi. Asistieron representantes de las tres provincias vascas, de partidos políticos ilegales como el de los comunistas vascos, Socialista Popular del Trabajo (de España), Comisiones Obreras y Unión Sindical Obrera. La organización terrorista ETA no pertenece a esta asamblea, como al parecer tampoco el P. N. V. La asamblea parece que quiere mantenerse independiente de la llamada Junta Democrática. Se leyó un programa político por Pedro Santisteban, y estuvo presente el Padre García Salve, ambos condenados en el proceso 1.001 y en la actualidad en libertad tras el indulto.

El acto, que duró unos 15 minutos, y los asistentes se disolvieron pacíficamente.

NUEVA CENTRAL AUTOMATICA EN BEASAIN

Desde las 12 de la noche de hoy martes, día 30 de diciembre y con motivo de la puesta en servicio de la nueva central de Beasain, algunos abonados al servicio telefónico de la citada localidad, así como otros de Lazcano, Isasondo y Villafranca de Ordicia, cambian de número.

También, desde el mismo día y hora, para comunicarse con los de las poblaciones que se citan, deben marcar el número que se indica y solicitar de la operadora el del abonado que interese.

ATAUN	88 09 26
LEGORRETA	88 06 36
ORMAIZTEGUI	88 09 71

Igualmente, y para hablar con los centros que se señalan marcarán:

ALZAGA	88 07 40
ARAMA	88 07 39
ARRIARAN	88 01 53
ASTIGARRETA	88 15 35
BALIARRAIN	88 15 36
GAINZA	88 02 74
GARIN	88 01 32
MACHINVENTA	88 01 74

La Telefónica informará de los nuevos números, a través de una cinta magnetofónica, a quienes deseen comunicarse con los abonados afectados, sin que las llamadas sean registradas en el contador de su teléfono o, si lo prefieren, pueden consultar el suplemento de la guía recientemente repartido.

COMPAÑIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA

†

EL SEÑOR

Don Juan José Caminos Elizarán

FALLECIO AYER, A LOS 81 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, don Francisco Apaolaza; sus sobrinos, Pascual, Gregorio, Juana (viuda de Gorostegui), Isidro, Jesusa, Melchor, Feliciana (viuda de Alzpurua), Marcial y Pilar Caminos; sobrinos políticos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales, que se celebrarán HOY, MARTES, a las ONCE de la mañana, en la parroquia de SANTA MARIA, de esta villa, por lo que les quedarán agradecidos.

TOLOSA, 30 de diciembre de 1975.

Domicilio: CASERIO MUTITEGUI (barrio San Esteban).

Tema Internacional

REUNIFICACION DEL VIETNAM

Quizás el fruto más suculento que han obtenido los vietnamitas de la salida de los norteamericanos de la península indochina haya sido la marcha decisiva hacia la reunificación del Viet-Nam. Para conseguir este objetivo, primordial en los años y años de lucha de los vietnamitas, han sido necesarios muchos sacrificios y, sobre todo, una auténtica revolución nacionalista. Como ha ocurrido en otras partes del mundo, el colonialismo creyó que echaba raíces para defender sus intereses, partiendo los pueblos que tenía bajo su dominio en dos. Hubo dos Viet-Nam, dos Alemanias, dos Coreas; como antes se habían dividido entre franceses e ingleses el Oriente medio y como los británicos hicieron en Palestina. Era la máxima del vencedor: «Divide y vencerás.»

En julio de 1954, los franceses, en la Conferencia de Ginebra, partían a través del paralelo 17 el Viet-Nam. En el Sur, un Gobierno fantoche; en el Norte, el nacionalismo exacerbado de un pueblo roto. A Francia le sustituyeron los Estados Unidos, como Estados Unidos ha sustituido a la Gran Bretaña en otras áreas del mundo. Quedan ya lejos los días de Bao Dai, de Dien Bien Fu, de la traición a Ngo Dinh Diem, de la intervención masiva norteamericana, que llegó a tener en Viet-Nam del Sur a medio millón de hombres que hasta entonces no habían conocido la derrota. Pero todo, absolutamente todo, quedaba sumergido y anegado por el deseo de un pueblo de buscar su unidad. Esta fue la gran tragedia de los Estados Unidos. Creyeron que la lucha de Viet-Nam era una simple lucha por el poder, una guerra de partidos. No vieron que los vietnamitas tenían una idea de futuro, una idea de destino, y que las ideologías no pueden ser derrocadas con las armas.

Tras la salida norteamericana ha vuelto la calma al Viet-Nam. Pero es sintomático el hecho de que los primeros propósitos de los vietnamitas triunfadores que comienzan a cristalizar hayan sido en pro de la unidad de los dos Viet-Nam que dividió la Conferencia de Ginebra. Uno se pregunta si para que los pueblos recobren su nacionalidad perdida, si para que encuentren su auténtico destino, es necesario una guerra de más de veinte años, con todas las secuelas que ello lleva consigo. El ejemplo vietnamita está ahí, en la puerta, en otros muchos países. Se habla de paz y se habla de guerra. Se busca aquélla sin tener en cuenta los auténticos intereses de los pueblos. El vencedor se impone y quiere imponer un modo de vivir, una manera de gobernarse, unos principios por completo ajenos a la idiosincrasia del pueblo dominado. Al final, la guerra inevitable y, lo que es más aleccionador, el triunfo de la razón. Pero, ¿por qué para que la razón triunfe ha de imponerse por las armas? ¿Cuánto más hubieran ganado los norteamericanos en el mundo reconociendo la razón del pueblo vietnamita en su lucha por su independencia, por su unidad y por su soberanía? Hoy los Estados Unidos siguen siendo enemigos del pueblo vietnamita, que no olvida el bombardeo de Da Nang, ni las matanzas de inocentes en My Lai. Al final del camino los vietnamitas, como todos los pueblos que luchan por su supervivencia contra el imperialismo y el neocolonialismo han encontrado el triunfo. Un triunfo que podían haber conseguido con un poco de comprensión y un poco de ayuda, con las que se hubiera evitado mucha sangre.

El Viet-Nam es un ejemplo que va a repetirse en los próximos años en muchas otras partes del mundo. De ahí que sea aleccionador lo que allí ha pasado. Una triste lección, porque quienes gobiernan el mundo a su antojo no quieren ver otra razón que sus intereses económicos, impuestos por la fuerza y cueste las vidas que cueste.

Fernando LATORRE

HOTEL R. IRACHE ◇◇◇◇

AYEGUI - ESTELLA (NAVARRA)

COTILLON FIN DE AÑO

Diciembre, 31 9,30 noche

MENU

- Cocktail de mariscos.
- Consomé de ave.
- Lubina Irache.
- Pintadas al Armagnac.
- Milhojas.
  - Vinos selectos.
  - Champán.
  - Uvas de la suerte.

GRAN FIESTA AÑO NUEVO
Bolsa Cotillón.
Baile con orquesta
Recena.

Precio, 1.000 pesetas.

(Nota: Con habitación y desayuno el precio se incrementará sólo en 300 pesetas.)

Reserva de mesas (948) 55.11.50

FIN DE AÑO
EN LA BOITE DEL
BAR BASQUE
CHAMPAGNE - COTILLON
SOUPER - FROID
Plazas muy limitadas
Reservas: Telf. 413.962

Sahara

El F. Polisario podría declarar la independencia en los próximos días

Argelia llama a los reservistas y envía refuerzos a la frontera, a la vez que recibe el apoyo libio

París, 29. (Pyresa.) — El Frente Polisario podría declarar unilateralmente la independencia del Sahara Occidental en los próximos días, según ha podido saber Pyresa de fuentes allegadas al Frente de Liberación de Saquia El Hamra y Río de Oro.

De confirmarse esta noticia, que también ha sido anunciada por Radio París, el Frente Polisario podría obtener el reconocimiento diplomático de aquellos países que apoyan la autodeterminación de la población saharaui y su independencia. Las mismas fuentes han insistido en que, de momento, no se formará un Gobierno provisional.

LA TENSION ARGELIA - MARRUECOS

Argel, 29. (Efe.) — El presidente argelino Huari Bumedian ha conferenciado hoy, por segunda vez, con el jefe del Estado libio, Moamma Gaddafi, acerca de la creciente tensión entre Argelia y Marruecos.

Las entrevistas se han celebrado en Hassi Messaud, en el centro de la zona petrolífera del Sur del país. Esta reunión coincide con el llamamiento hecho por Argelia a los reservistas y el envío de refuerzos militares a la frontera marroquí.

Fuentes diplomáticas señalan que Bumedian ha celebrado estas reuniones con Gaddafi para asegurarse el apoyo de Libia en su prueba de fuerza con Marruecos. El régimen de Gaddafi se ha mostrado siempre tirante con la monarquía de Hassan II, y protegió abiertamente los levantamientos del ejército marroquí contra el monarca.

La radio argelina ha incrementado su guerra verbal contra Marruecos, desde la anexión del Sahara occidental, y pide a la población argelina que se mantenga «vigilante» y unida tras el Gobierno de Bumedian. En sus emisiones pide también al pueblo que proporcione ayuda financiera al Frente POLISARIO, al que apoya Argelia en su lucha contra los marroquíes, en defensa de la independencia de aquel territorio.

Al término de la reunión que han mantenido los presidentes de Libia y Argelia, coronel Gaddafi y Bumedian, ha sido facilitado un comunicado en el que los dos Gobiernos se muestran solidarios en las dos cuestiones más importantes tratadas: Palestina y el Sahara occidental.

Como se sabe, la República Arabe Libia ha apoyado hasta ahora la independencia del Sahara, y la entrevista entre los dos estadistas, dentro del marco del tratado de buena vecindad suscrito en 1969 y reconocido después por el Consejo de la Revolución Libia, se considera un firme paso en la colaboración de los dos países dentro del Magreb.

LIMITACION DE DESPLAZAMIENTOS DIPLOMATICOS

Argel, 29. (Efe.) — «Las autorizaciones de desplazamientos —principalmente para los diplomáticos acreditados en Argel— han sido suspendidas provisionalmente en lo que se refiere a las zonas Oeste, Sur y Suroeste del territorio argelino», dice una nota oficial del Ministerio argelino de Asuntos Exteriores dirigida recientemente a las Embajadas.

Esta limitación de desplazamientos parece estar relacionada directamente con las medidas de seguridad adoptadas en el Oeste y Suroeste de Argelia desde hace varias semanas, en relación con el asunto del Sahara occidental, opinan los observadores.

EXPLOSION DE UNA MINA

Aaiun (Sahara), 29. (Cifra.)— Un saharaui ha resultado muerto y otro con graves heridas a consecuencia de la explosión de una mina en el kilómetro 18 de la carretera de Aaiun a Daora.

El camión - cisterna que conducían saltó por los aires cuando se dirigían a un manantial para cargar el tanque de agua. Se desconoce de momento quién o quiénes han sido los autores de este acto terrorista.

COMBATES EN HAUSA

Madrid, 29. (Pyresa.) — Dos carros y numerosos vehículos de las fuerzas armadas marroquíes han sido destruidos en el curso de una operación lanzada por el Frente POLISARIO en la región de Hausa, según ha podido saber Pyresa de fuentes allegadas al Frente.

Como se sabe, Hausa es una localidad situada cerca de la frontera saharaui - marroquí, que en tiempos de la administración española contaba con más del medio millar de habitantes y que fue ocupada por tropas marroquíes en el pasado mes de noviembre tras violentos combates entre simpatizantes del Frente POLISARIO y los soldados a Rabat.

COMISION PARA ACUERDOS TRIPARTITOS

Aaiun (Sahara), 29. (Cifra.) — Una comisión integrada por seis ministros del Gobierno español se va a constituir, al parecer, para llevar a cabo los acuerdos tripartitos celebrados en Madrid entre España, Mauritania y Marruecos sobre la administración del Sahara, según ha sabido Cifra de fuentes generalmente bien informadas.

La representación española según se cree, trasferirá a partir del 28 de febrero próximo— fecha en que oficialmente dejará el territorio—, la administración de este a la Yemaa, como órgano supremo representativo, o a las otras dos potencias administradoras, Marruecos y Mauritania.

La citada comisión valorará también los bienes españoles en el Sahara y regulará la transferencia de los mismos, conforme al acuerdo tripartito.

Por su parte, cuatro ministros del Gobierno marroquí han celebrado esta mañana una reunión en el Parador Nacional de El Aaiun. Asimismo, se sabe que han llegado a esta ciudad sesenta jefes de servicio de la administración del Gobierno alauita.

Cabe reseñar, finalmente, que esta mañana ha salido con dirección a Las Palmas el gobernador militar del territorio, general Gómez de Salazar, que se reintegrará a su despacho a primeros de enero.

REPARAN EL PANTALAN: DE 600 A 1.000 MILLONES

Aaiun, 29. (Cifra.) — Entre 600 y 1.000 millones de pesetas pudiera costar la reparación del tramo de cien metros del pantalán de Fosbu-Craa, que fue derribado por el buque mercante «Milano», según estimaciones hechas en medios próximos a la empresa.

Según los mismos cálculos, los trabajos de reparación del pantalán pueden durar un año.

POCOS ESPAÑOLES EN EL AAIUN

Aaiun (Sahara), 29. (Cifra.) — 150 españoles pertenecientes a la administración y otros 200 que se ocupan del mantenimiento de las instalaciones de la empresa Fosbu-Craa, permanecen actualmente en El Aaiun.

Por lo demás, esta mañana dos batallones de tropas especiales marroquíes han ocupado los puestos de vigilancia que mantenían las fuerzas españolas en Bu-Craa.

En el territorio se ha producido un cierto aislamiento respecto a la Península y Canarias ya que Iberia ha suspendido los vuelos directos Aaiun - Madrid y únicamente quedan en Las Palmas, excepto los jueves y domingos en que no hay ninguno.

Tampoco llegan periódicos de la Península y hay escasa correspondencia, por lo que la permanencia de los pocos españoles que continúan aquí se hace más difíciles. A las diez de la noche, asimismo, finalizan las comunicaciones telefónicas con el exterior.

NI ARGELIA NI ESPAÑA QUIEREN REFUGIADOS SAHARAUIS

El Aaiun, 29. (Pyresa.) — Según fuentes marroquíes, Argelia no quiere más refugiados saharauis en su territorio e incluso está expulsando de Tinduf (Argelia) a Mahbes (Sahara) a las familias saharauis, excepto a los individuos que están en edad militar, que pueden permanecer en bases arglinas del Frente POLISARIO.

Estas mismas fuentes añaden que en las Canarias se trata de evitar en lo posible una inmigración masiva de saharauis que estaría constituida en su mayor parte por peones no cualificados de rendimiento laboral menor que el de los españoles, según dicen, y que agravaría el enorme problema que el desempleo supone en las islas.

EL DIA DE NO CHE VIE JA
TODOS
A... KU
Y BRINDAREMOS CON CHAMPAN
CONDE DE CARALT
Reserva rigurosa de mesas: Teléfono 21 20 51

Martín Gamero, en Rabat, para despedirse de Hassan II

Robles Piquer mantuvo una cordial entrevista con Gaddafi en Trípoli

Rabat, 29. (Efe.) — En un avión especial de la Subsecretaría de Aviación Civil llegó hoy a las 21 h. a. al aeropuerto local, el ministro español de Información y Turismo, don Adolfo Martín Gamero, en compañía de su esposa y uno de sus hijos.

El ministro español, cuya presencia en Rabat obedece a su deseo de despedirse del rey de Marruecos, Hassan II, del Gobierno marroquí y autoridades locales, cuerpo diplomático y de la colonia española radicada en Marruecos, fue recibido en el aeropuerto por su colega marroquí, Benhima; por el jefe del Gabinete, Man Mutti, y otros altos funcionarios del Departamento.

También estaban presentes el director general de Europa del Ministerio de Negocios Extranjeros y del Protocolo, Belkora, y otros altos funcionarios, civiles y militares, así como numerosos diplomáticos, todo el personal de la Embajada de España en la capital marroquí, e informadores de la prensa, la radio y la televisión marroquíes.

Seguidamente, el ministro español fue conducido al salón de autoridades del aeropuerto, donde departió durante breves momentos con su colega marroquí.

El ministro español permanecerá en Marruecos hasta el cinco de enero próximo y aprovechará su estancia en la capital marroquí para mantener una audiencia con el rey Hassan II.

Entre los actos de despedida previstos, Martín Gamero ofrecerá mañana una gran recepción en la Embajada de España, a la que han sido invitadas mil personas.

ROBLES PIQUER, CON GADDAFI

Trípoli, 29. (Efe.) — El presidente del Consejo de la Revolución de Libia, Mummar Gaddafi, ha recibido en audiencia especial al ministro español de Educación y Ciencia, señor Robles Piquer, que hasta el momento de su nombramiento como ministro había sido embajador de España en esta capital. El coronel Gaddafi, tras hablar en términos muy cordiales hacia España, encargó al señor Robles Piquer transmitir sus saludos muy afectuosos para Su Majestad el Rey, don Juan Carlos I, y el Gobierno. Tras esta audiencia, el señor Robles Piquer se entrevistó con varios ministros libios y ofreció una recepción en la Embajada española, a la que asistieron ministros y autoridades libias, así como la totalidad del cuerpo diplomático, en cuyo nombre, el embajador soviético, como decano del mismo, pronunció unas cariñosas palabras.

NOTICIARIO BREVE

Juan Carlos, figura del año

Hamburgo. — Con un pie de foto en el que se dice «Europa cuenta con un nuevo rey», el semanario «Der Spiegel» (independiente), considera la exaltación al trono de Juan Carlos I de España como una de las noticias más importantes del año.

El "hombre" de "Time": 12 mujeres

Nueva York. — La revista norteamericana «Time» por primera vez otorgó su tradicional portada al «hombre del año» a las 12 mujeres de Estados Unidos que más se han distinguido durante los últimos 12 meses.

Entre las 12 mujeres elegidas por haber afectado más intensamente el curso de los acontecimientos durante el año «para bien o para mal» se encuentra Betty Ford, la esposa del presidente de los Estados Unidos.

Los de la OPEP, asilados

Argel. — Los hombres que integraban el comando que atacó las oficinas de la Organización de Países Exportadores de Petróleo, de Viena, se pueden considerar en Argelia como asilados políticos, se ha sabido en los medios autorizados argelinos.

Al disfrutar del asilo político no son detenidos y se les puede considerar como libres.

Con respecto a la identidad de uno de los jefes del comando la misma fuente informativa ha dicho que nada obliga al país que acoje a refugiados políticos a facilitar su nombre a la policía extranjera.

Rolls-Royce - Moscú

Londres. — La firma Rolls-Royce, que recientemente firmó un ventajoso contrato para facilitar una serie de motores «Spey» a la China Popular, por valor de varios millones de libras, acaba de llegar a un acuerdo con la Unión Soviética a la cual facilitará propulsores a chorro del tipo más moderno.

En Venecia no se ve nada

Venecia. — Los transportes en Venecia están casi completamente paralizados a causa de la densa niebla que ha envuelto la ciudad y sus alrededores. El aeropuerto internacional «Marco Polo» ha sido cerrado al tráfico y los barcos de vapor, así como las lanchas motoras que hacen servicio de transporte público en la ciudad han suspendido su circulación.

Unicamente el enlace con la isla del Lido está asegurado por un servicio de motonaves dotadas de aparato radar.

Contaminación mediterránea

Ginebra. — A comienzos de 1976, los expertos en contaminación de las aguas del Mediterráneo, abordarán la tarea de aprobar un código internacional en dicha zona para la eliminación de los desechos industriales.

Huelga de misa

Montefort. — Una «huelga de misa» realizaron el domingo los cinco mil fieles de la localidad de Montefort Irpino en la región meridional de Campania, para protestar contra el obispo, por la administración de los fondos recaudados con la venta de unos terrenos.

Planes del IRA

Londres. — Los activistas del IRA tenían el plan de volar con explosivos el lujoso trasatlántico «Queen Elizabeth 2» al comienzo de su serie de cruceros de invierno por aguas del Caribe, afirmó hoy el vespertino londinense «Evening Standard».

La información del diario se apoya en las investigaciones realizadas por Scotland Yard tras el descubrimiento hace dos meses de un arsenal de explosivos en Southampton, puerto donde atraca el «Queen Elizabeth 2».

Según "The Times"

1976 podría ser el año del enfrentamiento armado Moscú - Pekín

Londres, 29. (Crónica de nuestro corresponsal, ANTONIO PABRA.)

Durante 1976 se podría producir la aceleración hacia el holocausto de la humanidad con una guerra mundial, o en la más benigna de las situaciones, un enfrentamiento armado chino - soviético, según se desprende del contenido de un artículo editorial que inserta hoy el «Times» reflejando condenas por Pekín contra Moscú días atrás. La China Popular utiliza frases de tono soturrido para formular sus críticas contra el comunismo soviético al cual moteja de imperialista. Al decir del insigne rotativo británico nos encontramos de hecho ante una guerra de vocablos subiendo de tono entre el eje Moscú - Pekín, muy susceptible de abocar a un encuentro atómico de ambas potencias.

EL EXPANSIONISMO RUSO

El presidente Mao repetidas veces ha avisado a Europa del peligro que corre de convertirse en «oveja que llevan al matadero» a manos del fuerte expansionismo militar ruso, y el fenómeno de la subversión, cuyas derivadas se han convertido en una especie de flagelo múltiple que lacera las carnes del viejo continente, así como el repliegue norteamericano cada vez más patente. La actual coyuntura del mundo, a ojos del presidente Mao —de acuerdo con los parlamentos que aquí se exponen— es campo abonado para que el Kremlin espoleé a sus quintas columnas para alcanzar la meta de la revolución universal.

El «Daily Telegraph» —que también editorializa sobre el asunto— esgrime una pugnacidad aún mucho más acendrada que su colega contra los rusos, a los que ataca por su pertinacia e incrementar los contingentes de su parafernalia militar de cara a una eventual conflagración, mientras descuida el pueblo hambriento. A juicio del diario conservador el bloque de la distensión entre el Este y el Oeste presenta sombríos boquetes, con la llegada a uno de los puntos más bajos que se recuerdan en el ámbito de las relaciones Este - Oeste por causa de la crisis de Angola. Según el tenor de tales postulados el fenómeno de la distensión podría encontrarse —por desgracia— en sus tramos finales, con el eclipse del secretario norteamericano Kissinger y con la aparición de indicios inquietantes de que se va a volver a la «guerra fría». Eso —como ya queda dicho— en el mejor de los supuestos. Porque las previsiones chinas son mucho más pesimistas y hacen temer una auténtica guerra en caliente.

MOSCU Y LA PRENSA BRITANICA

El trazado semiescatológico de las acusaciones chinas se corresponde por una parte con una atracción muy notable hacia la línea de pensamiento del estadista Mao aquí en Gran Bretaña mientras que el soviético pierde adeptos de día en día. Heath, Douglas - Home, la señora Thatcher y otros cuantos políticos eminentes de las islas que aún creen en el futuro de Europa han encontrado al parecer en el presidente Mao un valioso consejero. Por la otra cara, la prensa de Londres ha desenvainado las espadas, a lo que se ve, y no pierde ocasión para entregarse a acusaciones acres denunciando lo que aquí se denomina posición ambigua y farisaica de los líderes moscovitas. Las relaciones anglo - soviéticas han empeorado sensiblemente por vía de estas discrepancias. En el Kremlin tampoco pierden comba la «Pravada», el «Izvestia» y radio Moscú también vierten hieles en letra impresa contra lo que ellos denominan campaña británica para fomentar las insidias antisoviéticas.

Timor

INDONESIA NIEGA LA NUEVA INVASION

Yakarta, 29. (Efe-Reuter.) — El ministro indonesio de Asuntos Exteriores, Adam Malik, ha negado hoy la veracidad de las informaciones referentes a que Indonesia había desplegado soldados 30.000 en el interior de Timor oriental. Y añadió que eso se había difundido para desacreditar al país en el exterior. Expuso a los periodistas que Indonesia no disponía de los suficientes medios para llevar a cabo tal despliegue de fuerzas.

Admitió el ministro que sus tropas hubieran ayudado a las unidades pro-indonesias que ocuparon Dili, pero señaló que tales elementos eran voluntarios.

CONVERSACIONES

Hong Kong, 29. (Efe-Reuter.) El comandante en jefe del movimiento de liberación FRETILIN en Timor oriental, Rogerio Tiago de Fátima Lobato, se ha entrevistado hoy en Pekín con altos funcionarios del Gobierno chino, informa la agencia Nueva China.

El dirigente del FRETILIN ha conversado con el viceministro de Asuntos Exteriores Han Nien-Lung y otros altos funcionarios de los Ministerios de Defensa y Asuntos Exteriores chinos.

Lobato, que es también ministro de Defensa del Gobierno provisional del FRETILIN en Timor oriental, llegó a Pekín a primera hora de hoy en visita oficial a China.

ENVIADO DE LA ONU

Sede de las Naciones Unidas, 29. (Efe.) — El secretario general ha designado como su representante especial en la cuestión del Timor oriental a Vittorio Winspeare Guicciardi, subsecretario general y director de las Naciones Unidas en Ginebra, se anuncia hoy.

El nombramiento, de acuerdo con la resolución 384 del Consejo de Seguridad, tiene el propósito de que Winspeare lleve a cabo un estudio sobre el lugar, de la situación existente en la colonia portuguesa invadida por Indonesia, y establezca contacto «con todas las partes en Timor oriental, y todos los estados relacionados, a fin de asegurar la implementación de esa resolución».

Se anunció también que todos los Gobiernos que tienen que ver directamente con el asunto informaron al secretario general que darían facilidades para que el representante del secretario general pueda cumplir con su misión.

LA BANDERA PORTUGUESA, ARRIADA EN LA ISLA DE ATAURO

Darwin (Australia), 29. (Efe-Reuter.) — La bandera portuguesa que ondeaba en la isla de Atauro, frente a Timor Oriental ha sido arriada y en su lugar izada la bandera indonesia, ha informado la radio de Dili, capital de la antigua colonia portuguesa.

Cali (Colombia)

AMENAZAN SECUESTRAR A RAPHAEL

Cali (Colombia), 29. (Efe.) — Dos llamadas telefónicas anónimas en donde se le amenaza con secuestrarlo ha recibido el cantante español Raphael, según se conoció hoy.

El artista español vino a Cali para actuar en varias presentaciones en el marco de la Feria Internacional de la Caña de Azúcar.

Según se dijo, Raphael recibió dos llamadas telefónicas en donde se le anunció que sería secuestrado, por lo cual se dio cuenta a las autoridades colombianas.

Un portavoz policial dijo que estas llamadas telefónicas y las amenazas pueden ser una broma o tener carácter serio, por lo cual se han tomado todas las medidas necesarias de vigilancia.

Raphael, a donde sale, es acompañado por más de veinte agentes secretos y por unidades de la policía, al tiempo que la vigilancia en el hotel donde se hospeda se han incrementado notoriamente.

Argentina

LOPEZ REGA NO SE PRESENTO ANTE LOS TRIBUNALES

Se encuentra internado "en alguna clínica española"

Buenos Aires, 29. (Pyresa.) — Norma López Rega de Lastiri, hija del exministro de Bienestar Social y exsecretario privado de la presidente Perón, y esposa de Raúl Lastiri, diputado nacional por el peronismo y presidente provisional de la Argentina durante el lapso que medió entre la renuncia de Héctor Cámpora y la elección del general Perón, se presentó hoy ante el juez Alfredo Nocetti Fasolino, a quien informó que su padre no podía hacerlo, por impedírselo la enfermedad (diabetes) que sufre, desmintiendo así lo dicho días atrás en España por el doctor Flórez Tascón, médico particular del exministro.

José López Rega, a quien se le quitó el rango de embajador, por lo que ya no tiene impunidad diplomática, había sido citado para hoy por el juez federal argentino Alfredo Nocetti Fasolino, para ser interrogado en las causas que se le siguen por estafa, falsificación de documentos y malversación de fondos públicos.

La correspondiente citación —inicialmente había sido convocado a declarar como testigo— le fue enviada por medio de la Embajada argentina en Madrid, puesto que el único domicilio que se le conoce es el de la quinta «17 de Octubre», en Puerta de Hierro, propiedad de la familia Perón. Posteriormente, y al surgir la comprobación de varios delitos en «prima facie», por lo que corresponde prisión preventiva, la justicia argentina ordenó la captura del exministro a través de la Interpol, sin que hasta el momento se pudiera dar con su paradero.

Contra Norma López Rega, aunque la investigación todavía no llegó a ella, existe una denuncia por haber cobrado en nombre de la cruzada de solidaridad justicialista un crédito multimillonario para parte de la financiación de un barrio de viviendas, cuya construcción no fue iniciada.

«EN ALGUNA CLINICA ESPAÑOLA»

Madrid, 29. (Cifra.) — El exministro argentino de Bienestar Social José López Rega se encuentra internado en «alguna clínica española», tratándose de su dolencia diabética, según dijeron esta noche a Cifra desde la finca madrileña «17 de Octubre», donde ha residido los últimos seis meses.

«No puedo indicarle con exactitud dónde se encuentra el señor López Rega. Unicamente le diré que le están tratando de su diabetes en una clínica española, en la que se encuentra en régimen de internamiento», manifestó a Cifra una mujer que se identificó por el nombre de «Josefina», y que dijo «estar al frente de la casa» en tanto durase la ausencia del exministro argentino del que fuera cuartel general del fallecido presidente Juan Domingo Perón.

La misma empleada afirmó que «no había nadie en la casa» y, con acento típicamente argentino, indicó al informador no saber «exactamente» el lugar en que «el señor» se encontraba hospitalizado.

«Está mal. Ultimamente, con todos los disgustos que le han dado, se ha empeorado y por eso ha debido hospitalizarse», añadió Josefina.

Los medios informativos madrileños se pusieron hoy en «estado de alerta» por la no comparecencia ante los tribunales argentinos del exministro de Bienestar Social y consejero presidencial argentino que el pasado verano abandonó su país y se instaló en la finca «17 de Octubre», del residencial barrio madrileño de Puerta de Hierro.

En efecto, López Rega fue citado para comparecer hoy en Buenos Aires ante el magistrado que sigue una causa contra él por presunta malversación de fondos públicos y otras irregularidades que se habrían cometido en el departamento ministerial del cual era titular.

Norma Lastiri, hija de López Rega y esposa del que fuese presidente del Senado argentino Raúl Lastiri, declaró esta mañana ante los jueces en Buenos Aires y alegó que su padre no podría comparecer a la causa por enfermedad.

Por otra parte, en medios oficiales españoles se recordó esta noche que José López Rega posee un pasaporte argentino en plena vigencia y que, por lo tanto, puede entrar o salir de España sin ningún problema.

Asimismo, esos medios puntualizaron que el exministro argentino se encuentra con perfecta capacidad civil para trasladarse por el interior del país sin impedimento legal alguno.

IMPORTANTE JUNTA MILITAR

Buenos Aires, 29. (Efe.) — Los comandantes en jefe de las tres armas se reunieron esta madrugada con sus respectivos Estados Mayores en «Campo de Mayo», la principal unidad del Ejército situada en las afueras de Buenos Aires.

Aunque las fuerzas militares no proporcionaron informaciones sobre esa junta, se supo por canales extraoficiales que el alto mando del Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea analizaron extensamente la delicada situación que atraviesa el país.

A la reunión se le atribuye la máxima importancia en los medios políticos y periodísticos de Buenos Aires, ya que es la primera vez en los últimos años que participan los Estados Mayores de una sesión de esta naturaleza.

En «Campo de Mayo» se encuentra la sede del primer cuerpo de Ejército y los mandos de las unidades e institutos dependientes del mismo.

Por otra parte se supo también que el vicario general castrense, monseñor Adolfo Tortolo, visitó esta mañana al comandante en jefe del Ejército, general Jorge Videla.

Según fuentes informadas, monseñor Tortolo asumió ante el alto mando la función de mediador ante el Gobierno para lograr rectificaciones en la política oficial que satisfagan las aspiraciones de las fuerzas armadas.

¿DETENIDO UN ALTO JEFE MONTONERO?

Buenos Aires, 29. (Efe.) — No ha podido confirmarse hasta el momento en ninguna fuente oficial la detención de Roberto Jorge Quieto, considerado como el segundo jefe de la organización guerrillera «Montoneros», de origen peronista.

Sobre la supuesta detención de Quieto informó hoy el matutino «El Cronista», señalando que ayer, a las 19,30 (hora local), en un balneario a 10 kilómetros de Buenos Aires, fue «presuntamente» detenido dicho dirigente político en presencia de sus familiares.

Agrega que el grupo que ejecutó el hecho vestía ropas de civil y portaba armas largas, y ante la reacción de los familiares se identificaron como pertenecientes a la policía federal y el Ejército.

ANGULAS

ANGULAS AA AGUINAGA, S.A.

les desea...
felices fiestas
angulas para estas fechas

C.pescaderia 14 parte vieja tfno. 425098
Aguinaga Casa Irurak Bat
Tfnos 361447/48/49 - 361207 - 361232·

NOCHEVIEJA EN
GWENDOLINE - IRUN
DE 11 NOCHE A MADRUGADA
GRAN COTILLON FIN DE AÑO

Uvas de la suerte ✻ *Grandes sorpresas*
Champagne ✻ *Gran jornada de Nochevieja*
con la extraordinaria orquesta internacional
MARBELLA

En el mejor ambiente, el mayor derroche de alegría

Reserve su mesa cuanto antes llamando al teléfono 611700
o personalmente en la taquilla de
GWENDOLYNE - IRUN

¡Feliz Año Nuevo!

Madrid

Puntualizaciones sobre la muerte de un niño de 14 años

Recibió una descarga eléctrica de una torre de alta tensión

Madrid, 29. (Cifra.) — Los vecinos de Orcasitas consideran que no ha sido un accidente la muerte del niño Antonio Pérez Martín —ocurrida por una descarga eléctrica mientras trepaba por una torre de alta tensión— y han pedido responsabilidades a las autoridades por el estado deplorable en que se encuentran las instalaciones eléctricas del barrio.

Los vecinos de Orcasitas denuncian que sin existir jardines ni zonas donde los niños puedan jugar, se instalen torres de alta tensión, sin ningún tipo de protección.

En todo el barrio —añaden los vecinos— los postes de corriente son fácilmente escalables y la mitad de las farolas tienen abiertos los cajetines y los cables están al aire. La situación ha sido denunciada en múltiples ocasiones sin que el Ayuntamiento —dicen los vecinos— haya adoptado una solución, por tanto «es allí donde hay que ir a buscar al responsable de esta muerte».

Los vecinos de Orcasitas han puesto a la firma un escrito en el que exigen que se tomen las medidas necesarias para que el alumbrado público ofrezca la máxima seguridad y no se vuelva a repetir el caso de hoy.

El niño Antonio Pérez Martín, de 14 años, resultó muerto por una descarga eléctrica cuando jugaba con otros niños en una torre de alta tensión. Su cadáver —según denuncian los vecinos— permaneció durante tres horas cubierto con una alfombra en espera de la llegada del forense.

MUERTO POR HERIDA DE BALA

Madrid, 29. (Cifra.) — Una persona resultó muerta por herida de bala a la altura del pecho, la pasada madrugada, en la calle Canarias de Madrid.

El cadáver no ha podido ser identificado ya que carecía de documentos personales.

Poco después de ocurrido el suceso, el 091 de la policía recibió una llamada anónima, dando cuenta del hecho. La policía encontró al infortunado tendido en el suelo y gravemente herido. Falleció mientras era trasladado a la Residencia Sanitaria 1 de Octubre.

MADRE E HIJA FALLECEN TRAS SER ATROPELLADAS POR UN TURISMO

Vigo, 29. (Pyresa.) — Una joven madre y su hija de dos años fallecieron a consecuencia de las heridas sufridas al ser atropelladas por el turismo matrícula PO-8.778-A, conducido por Jaime Puime Fernández, frente al cine Palacios de Porriño, donde ambas tenían su domicilio.

La madre, María Luz Sas Rodríguez, de 24 años de edad, falleció momentos después de ser ingresada en la residencia Almirante Vierna, de Vigo. Su hija, Rosa María Rodríguez, de dos años, ingresó ya cadáver.

MUCHACHA DESAPARECIDA

Sant Joan (Barcelona), 29. (Cifra.) — Continúa el más impenetrable misterio sobre la desaparición de la joven de 14 años, Carolina Llaurado, residente en Barcelona.

La desaparición de la joven sucedió el día de San Esteban, a las siete de la tarde, a la entrada de la población, en la carretera de San Feliú de Llobregat a Sant Joan Despí. Sus tres amigas que la acompañaban manifestaron en sus declaraciones que fueron empujadas por un coche que venía por la carretera, cayendo de rodillas. Cuando se levantaron no vieron a su amiga ni al coche, sólo un zapato perteneciente a Carolina, y sin recordar más detalles.

Durante estos días la Guardia Civil y la Policía Municipal han efectuado batidas por todas partes, sin resultado aparente.

RECATE DE UN CADAVER

Oviedo, 29. (Pyresa.) — Pasadas las primeras horas de la tarde, los equipos de rescate localizaron el cuerpo sin vida de uno de los dos mineros que habían quedado sepultados en el pozo San Antonio el pasado sábado, como consecuencia de un desprendimiento de escombros.

Cientos de personas se encontraban en el exterior cuando fue sacado a la superficie el cuerpo sin vida de Luis Antonio González, ayudante minero de 20 años. Habían pasado 52 horas de trabajos intensos desde que se produjo el accidente.

Las labores de rescate continúan a buen ritmo para encontrar al otro minero sepultado.

Méjico

CHOCAN UN CAMION Y UN AUTOBUS

Resultaron 34 personas muertas y otras 2 heridas de gravedad

Juchitan (Oaxaca, Méjico), 29. (Efe.) — En el choque entre un camión de carga y un autobús de pasajeros, 34 personas murieron esta madrugada en las cercanías de esta población del estado de Oaxaca, al Suroeste de Méjico.

Sólo dos personas de las 36 que viajaban en los dos vehículos escaparon de la muerte, pero resultaron gravemente heridas y tuvieron que ser hospitalizadas.

Al parecer, el accidente se produjo al invadir el camión el carril contrario, por el que se acercaba el autobús, cargado de pasajeros.

Los dos vehículos quedaron empotrados. El tanque de gasolina del camión se incendió y el fuego se propagó inmediatamente.

Los cadáveres de las víctimas quedaron irreconocibles por el incendio, según la policía.

GIGANTESCO CONTRABANDO

Nápoles (Italia), 29. (Efe.) — Un gigantesco contrabando, mezclado con exportación clandestina de capitales, ha sido descubierto por la policía de finanzas, en Nápoles, con el secuestro de mercancía valorada en cuatro mil quinientos millones de liras (unos 420 millones de pesetas).

Mediante una organización de export-import, los responsables de este contrabando habían conseguido introducir en Italia grandes partidas de manufacturas de algodón bordado y aparatos electrónicos, que viajaban en «containers», como ropa vieja o chatarra, respectivamente.

Al mismo tiempo, estas importaciones permitían a la organización —que está extendida por todo el país, aunque hasta ahora sólo se detuvieron a dos de los máximos exponentes— la salida de divisas, que en lugar de ir a los presuntos aprovisionadores, iban a las cuentas corrientes de los propios traficantes, en Suiza. Sólo en los últimos meses se han realizado de este modo exportaciones clandestinas de capital por valor de dos mil millones de liras (unos 160 millones de pesetas).

ATRACAN UNA JOYERIA LLEVANDOSE MEDIO MILLON DE MARCOS

Munich (R. F. A.), 29. (Efe.)— Dos desconocidos atracaron una joyería llevándose consigo joyas y relojes valorados en medio millón de marcos (más de 11 millones de pesetas) después de amenazar con sus armas al dueño del negocio.

Los atracadores esperaron a la puerta de la joyería, a primeras horas de esta mañana, hasta que llegó el dueño, al que obligaron a abrir la puerta del negocio y entregarles las joyas.

Al parecer, los dos atracadores son de nacionalidad extranjera y después de cometer el robo golpearon al dueño de la joyería hasta que perdió el conocimiento.

FALLECE UNO DE LOS PASAJEROS DEL «CONCORDE»

París, 29. (Efe.) — Uno de los pasajeros del viaje inaugural París-Dakar-París del supersónico franco-británico «Concorde» ha muerto esta mañana en París.

El fallecido, Gerard Andre, de 45 años de edad, formaba parte del grupo del viaje organizado por la Televisión Francesa en campaña de promoción del «Concorde».

Gerard Andre falleció en París horas después del aterrizaje del aparato, víctima, según parece, de una crisis cardíaca. Otros especialistas afirman que Gerard Andre murió como consecuencia de «los excesos» del viaje (gastronómicos y otros).

PROFANACION DE TUMBAS

París, 29. (Efe.) — Los funcionarios del cementerio de Corte (Córcega) han comprobado esta mañana la profanación de varias tumbas. Varios ataúdes fueron sacados de las tumbas y destrozados. Los esqueletos fueron colocados en diversos puntos del cementerio.

Las tumbas profanadas son de viejas familias corsas, ignorándose el móvil del macabro suceso. La Gendarmería de Corte piensa que podría tratarse de venganzas familiares, tipo «vendetta corsa», vinculadas a la ola de atentados que se prolonga en la isla desde hace varios meses.

Por otra parte, el llamado «Comando Revolucionario Corso» ha dirigido mensajes a los medios de comunicación regionales, exigiendo que las autoridades pongan en libertad a los líderes autonomistas actualmente detenidos, especialmente a Edmond Simeoni, detenido el 28 de agosto último tras el enfrentamiento entre gendarmes y manifestantes, en Bastia.

ASESINATO CON EXPLOSIVO

Backworth (Inglaterra), 29. (Efe.) — Un operario de señales ferroviarias fue asesinado en su cabina de control de la estación de Backworth, mediante la explosión de un artefacto.

Según versión de la policía, Wilfrend Rutherford, de 50 años, resultó muerto en el acto al hacer explosión unas dos libras de nitroglicerina. Aunque no se descarta por completo, la policía ha indicado que no cree existan motivos políticos en este suceso, que parece más bien una venganza personal.

La víctima trabajaba en un nudo férreo que es usado por la Corporación Nacional del Carbón para la distribución de cargamentos en el condado de Northumberland.

PENETRAN EN EL CASINO ATRACANDO A LOS SOCIOS

Tarento (Italia), 28. (Efe.) — Una veintena de socios del casino de la localidad de Frottoglie, a 20 kilómetros de Tarento (Sur de Italia) fueron desvalijados por tres atracadores, que los sorprendieron la noche pasada en las tablas de juego.

Los atracadores, disparando al aire con sus pistolas, penetraron en los locales del casino y, tras colocar contra la pared a todos los jugadores, se apoderaron del dinero, relojes y joyas. Antes de que las víctimas pudiesen reaccionar, los malhechores se dieron a la fuga en un automóvil, sin dejar rastro.

MOTOCICLISTA MUERTO EN PASAJES ANCHO

Pasajes. (De nuestro corresponsal.) — Miguel Arroyo Jiménez, de 21 años de edad y vecino de Rentería, resultó muerto en la carretera nacional número 1 Madrid-Irún —término municipal de Pasajes Ancho— al ser atropellado por el camión Barreiros M-3.444-AD, conducido por Jesús María Blasco González, de 31 años de edad y vecino de San Sebastián. El camión es propiedad de la empresa Tracomsa.

Sobre las 15,10 de la tarde, Miguel Angel Arroyo circulaba en la motocicleta marca Ducati 350, SS-6.529-F de su propiedad en dirección a San Sebastián y colisionó contra el Seat 132 SS-4.942-F, que se encontraba parado reglamentariamente en el centro de la calzada para efectuar un giro a la izquierda. Dicho turismo iba conducido por don Sabino Lasa Levecs, de 40 años de edad. Al colisionar contra el automóvil, la motocicleta perdió el equilibrio yendo a parar su conductor debajo de las ruedas del camión que circulaba en dirección San Sebastián-Madrid. El infortunado joven pereció en el acto.

En la foto de Pemán, se puede observar la posición en la que quedó el cadáver, entre las dos ruedas del segundo eje del camión.

ACCIDENTE MORTAL

Burgos. (De nuestro corresponsal, V. RUIZ MENCIA.) — El secretario de Transportes de Nigeria, Yusuf Anuda Gabir, de 41 años, murió en accidente de tráfico en la carretera general Madrid-Irún, término de Lerma. El suceso se produjo a mediodía del domingo, al entrar en colisión el turismo que conducía Utrie Fairlie, de 32 años, contra otro de Jaén que llevaba al volante José María Melgosa, de 35 años.

El diplomático nigeriano falleció en el acto, y la señora Fairlie sufrió heridas de cadácter grave, así como el conductor del vehículo español, su esposa, Carmen Hijosa Prieto, de 36 años, y los hijos, Marta y Roberto, de 8 y 15 años, respectivamente.

La noticia de la muerte del secretario de Transportes nigeriano fue comunicada a su esposa, que reside en Lagos, por la Guardia Civil. Se han iniciado las gestiones para el traslado del cadáver a su país.

MUCHACHA MUERTA EN ACCIDENTE

Burgos. (De nuestro corresponsal, V. RUIZ MENCIA.) — La joven de 15 años, Purificación del Olmo Escudero, con residencia en esta capital, perdió la vida al estrellarse contra un árbol el automóvil en que viajaba, al llegar al término de Fuentes Blancas próximo a Burgos. Salió aparatosamente despedida del vehículo. El conductor, José Antonio Madrago Benito, de 19 años, sufrió heridas de pronóstico reservado.

ATROPELLO

Pamplona. (De nuestra delegación.) — A las 6,30 de la tarde de ayer, en la localidad navarra de Villava, el camión matrícula NA-29.734, conducido por Emilio Ledesma Sánchez, atropelló al peatón Manuel Meca de 67 años de edad, y vecino de Villava, causándole heridas de gravedad.

INCENDIO EN CORELLA

A las cinco de la tarde de ayer lunes, se declaró un incendio en la localidad de Corella, al quemarse por completo la tienda de ultramarinos López, sin que los bomberos de Tafalla, Tudela y Lodosa, pudiesen sofocar el mismo. Las pérdidas ascienden a varios millones de pesetas.

CYREM
CONSTRUCCIONES Y REPARACIONES ELECTROMECANICAS
Francisco Frías Gaztañaga
COMUNICA A SUS CLIENTES, AMIGOS Y COLABORADORES EL TRASLADO DE SU EMPRESA, QUE A PARTIR DEL DIA 2 DE ENERO DEL AÑO 1976, RADICARA EN
POLIGONO 26 - BARRIO DE ERGOBIA - SAN SEBASTIAN
TELEFONOS 554.650 - 554.654.

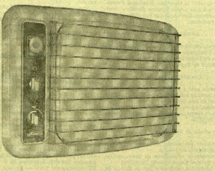
LA PERLA
DESPIDA EL AÑO 1975 Y COMIENCE 1976 CON ALEGRIA EN LA PRIMERA SALA DE FIESTAS DE SAN SEBASTIAN
GRAN COTILLON
Regalos de serpentinas, gorros, uvas de la suerte, turrón, etc.
EXTRAORDINARIO ESPECTACULO
Baile hasta la madrugada con las orquestas
MIRAMAR Y HOT 69
El Año Nuevo con... CODORNIU

Nochevieja en... PALADIN
La alegría del ballet español SANTIAGO
El humor del fabuloso cómico ALFONSO NIETO "El Chico"
LUJOSO COTILLON
CON LAS UVAS DE LA SUERTE, BOLSA SORPRESA...
DE MADRUGADA, EXTRAORDINARIO BUFFET FRIO CON CANAPES, FIAMBRES, TURRONES, PASTELERIA, ETC.
EL MEJOR AMBIENTE EN PALADIN
RIGUROSA RESERVA DE MESAS: TELEFONO 41 08 93

MÁS CALOR = MENOS DINERO.

NUEVA TÉCNICA DE CALEFACCIÓN

Por circuito compensado en placa parabólica



Hagamos un poco de historia. Uno se imagina que los sistemas de calefacción han cambiado en los últimos años, pero no sueña siquiera con la auténtica medida de dicha evolución. La bucólica imagen de los leños ardiendo en el hogar, el no menos emocionante brasero, los calcetines de lana o el trago de aguardiente, han dado paso a nuevas técnicas de calefacción cuya capacidad, confort y economía superan incluso los sistemas tradicionales de agua caliente y radiadores.

LA ELECTRICIDAD EN CALEFACCION

Todos recordamos aquellas resistencias enrolladas en espiral —o a lo largo de un soporte aislante— que volvían locos a los contadores más calmados y a más de una señora que nunca, a pesar de sus esfuerzos, consiguió calentarse más allá de las espinillas.

Después vino el famoso calor negro, calor negro porque la resistencia incandescente estaba «enterrada» en una carcasa metálica, en la que se habían practicado agujeros ad hoc para facilitar la circulación del aire. Calentaban y calientan a fuerza de horas y kilovatios, y colocaban aquellas extrañas manchas en las paredes donde estaban situados los convectores eléctricos. Cada electricista se convirtió prácticamente en industrial, y en el mercado hay muchas marcas de calor negro, de las que sólo unas pocas ofrecen las garantías que puede dar este sistema de calefacción eléctrica.

LA PLACA SOLAR

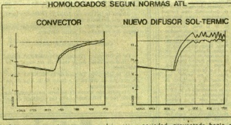
En el año 1965 apareció en el mercado SOL-THERMIC, S. A., quien comercializó un producto totalmente revolucionario que, desde el primer momento, se denominó placa solar, porque producía en el cuerpo humano sensaciones de confort semejantes a las originadas por el calor del sol.

La placa radiante es el resultado de una técnica que trata de superar los sistemas tradicionales de calefacción que trabajan únicamente por convección y, por tanto, actúan sólo sobre la temperatura del aire.

En SOL-THERMIC, S. A., se estudió a fondo el problema para encontrar un sistema que actuase sobre todos los elementos de confort doméstico y al que se le exigieron los siguientes requisitos:

A) Calentar las paredes, suelos, muebles, etc., para evitar las pérdidas de calorías que se producen en el cuerpo humano por conducción y radiación.

B) Calentar el aire de la habitación de una manera suave y homogénea para evitar las corrientes de aire producidas por las diferencias térmicas que ocasiona la convección y que sirven para alterar el grado higrométrico natural y favorecer las pérdidas de calor por evaporación.



Con estas premisas, se comprobó que únicamente una radiación calorífica con longitud de onda superior a tres micrones reunía las siguientes ventajas:

A) La radiación es perfectamente absorbida por el agua, y el agua es parte fundamental tanto del cuerpo humano como de los demás materiales empleados en la construcción.

B) La radiación no atraviesa los cristales, sino que es reflejada por éstos, con lo que se consigue un considerable ahorro de calorías.

Así fue como nació el circuito impreso sobre una placa de acero recubierta con una capa de porcelana vitrificada para que el acero, que es un excelente conductor de calor, emitiese un 94 por 100 del calor que recibía, y la porcelana vitrificada diese una resistencia dieléctrica excepcional. Se necesitaba sólo una gran superficie que calentase a 180° C.

Así se consiguió superar los sistemas tradicionales que calientan únicamente el aire. SOL-THERMIC, con su radiación en una longitud de onda de 5.9 micrones que se extienden en todas direcciones, no calienta el aire, sino todos los cuerpos sólidos que intercepten la radiación; es decir, calienta las paredes, el suelo, los muebles y, en suma, todos los elementos que, a su vez, son los que transmiten su calor al aire que está en contacto con ellos. El efecto de un difusor SOL-THERMIC es el mismo que produce el sol en un invernadero, creando un calor sano y natural, que provoca automáticamente una sensación de confort con el mayor realismo y naturalidad al no afectar, como ya hemos dicho, al grado de humedad del aire y evitar las molestas corrientes térmicas.

EL MERCADO DE LA PLACA SOLAR

SOL-THERMIC, S. A., fue la primera empresa que, con un sentido técnico y una visión real de los problemas del consumidor de calefacción eléctrica, lanzó al mercado la placa solar siguiendo un sistema serio de comercialización. Así, SOL-THERMIC, S. A., no ha entrado en la guerra de descuentos al consumidor realizando, incluso, una gran campaña publicitaria en favor de la seriedad comercial, mientras que, por el contrario, da a todos sus fabricados cinco años de garantía total.

Posteriormente, las demás empresas fabricaron placas solares y concurrieron al mismo mercado de SOL-THERMIC, S. A.

Pero SOL-THERMIC, S. A., no es sólo una empresa ni la placa solar es su producto. SOL-THERMIC, S. A., es, ante todo, una vocación de servicio y seriedad proyectada hacia el futuro. De esta manera, mientras otros fabricantes realizaban pequeñas variantes sobre la misma técnica, SOL-THERMIC, S. A., siguió investigando. Durante cinco años testó y ensayó un producto que salió al mercado con claros visos de líder en el mundo de la calefacción eléctrica: el nuevo difusor SOL-THERMIC de placa parabólica y circuito compensado.

¿QUE ES EL CALOR PARABOLICO?

Para llegar al calor parabólico ha sido preciso importar acero descarburado, embutirlo en prensas de gran tonelaje, limpiarlo en 17 baños consecutivos a temperatura constante y mediante complejos procesos químicos, esmaltarlo en directo al fuego a 850° C. de temperatura, dotarlo de un termostato sensible al más-menos medio grado..., hasta conseguir una serie de ventajas energéticas y de confort inigualables. Lleva un programador de 24 horas, que permite la conexión y la desconexión.

El calor parabólico es algo más que la placa solar. Así, mientras la placa solar conseguía temperaturas de 170°-180° C., la nueva placa parabólica alcanza 210° C., lo que supone más calor por el mismo consumo y, como consecuencia lógica, un considerable ahorro para el consumidor. Recientes estudios efectuados por The Electricity Council Appliance Testing Laboratories han demostrado que el nuevo difusor SOL-THERMIC elevó la temperatura en una hora y cuarto, mientras que un aparato convector de la misma potencia, homologado por normas europeas, empleó seis horas en llegar al mismo nivel, lo que supone un ritmo de calentamiento mucho más rápido, además de un 30 por 100 de consumo menor durante su tiempo de funcionamiento.

Aún hay más. La nueva placa parabólica lleva un circuito compensado y está totalmente revestida de porcelana vitrificada. El chásis se encuentra igualmente porcelanizado, lo que hace que el conjunto sea lavable incluso con ácidos, irrayable, inalterable, indeformable y totalmente silencioso. El diseño es completamente nuevo, al superar las clásicas «formas cuadradas» de los difusores existentes y al evitar los perfiles en ángulo recto. El aislamiento eléctrico es mucho mayor, lo que supone ausencia total de peligrosas fugas y prácticamente ninguna avería...

Para no alargar excesivamente esta exposición de ventajas podemos resumir afirmando que el nuevo difusor SOL-THERMIC de calor parabólico y circuito compensado es, hasta el momento, un avance realmente considerable en el campo de los radiadores por difusión que tardará mucho tiempo aún en ser superado.

Pero SOL-THERMIC, S. A., sabe que el futuro es hoy casi un rabioso presente. Y por eso, pensando en el consumidor, está ya investigando nuevos avances tecnológicos que le permitan continuar en la posición de líder dentro de la calefacción eléctrica por difusión. SOL-THERMIC, S. A., sabe que el consumidor compra sólo productos de calidad y es ahí donde ha decidido instalar sus realidades, garantizándolos a todo riesgo durante cinco años.

CALOR PARABÓLICO

sol·Thermic sa
Avda. del Generalísimo, 73-A Madrid 16

SINTONIA

Mucho público en el Salón de la Infancia que el Centro de Atracción y Turismo ha montado en los bajos del Ayuntamiento. Sorpresa al ver que se cobra la entrada. Diez pesetillas. Así a primera vista parece una futesa. Depende del número de personas que compongan la familia visitante. Puede convertirse en muchas futesas. Una vez en el interior se sigue cobrando, naturalmente, en el "tío vivo", en el tiro al blanco, en la tómbola. En todos los "stands", vaya. Unicamente en el de "Dicoproga" abonando dos duros dan un billete de opción al sorteo de una cesta navideña y medio bocadillo que se convierte en entero si el pequeño acierta en el enceste. (Con seguridad que idea de Gasca para promocionar el baloncesto). Uno de los organizadores se justificaba:

—Bueno, con el precio de la entrada hay derecho a asistir a sesiones de cine y guiñol. Y además todas las tardes acude un Rey Mago para recibir personalmente las cartas de los niños.

Lo dicho: un éxito de público. Hasta dos mil personas dicen que visitaron el Salón el sábado. Y más gente todavía en el pequeño parque de circulación montado en el Alderdi Eder donde la grey infantil muestra sus habilidades al volante. Los cinco primeros clasificados acudirán al concurso nacional que tendrá lugar en Sevilla.

La mañana estaba tan agradable que no faltaron quienes pasearon a cuerpo gentil. Y sospecho que los huecos que se observaban en la ciudad eran los dejados por los miles de aficionados a la nieve. Que en la heladora noche del sábado partían en autobús para las pistas cercanas. Pregunté a un conocido:

—¿Y esa tienda de campaña...?

—Es tienda-saco. Para pasar la noche. En cuanto amanezca, en pie, que hay que sacar el máximo provecho a las horas.

Es una afición-furor. Me aseguran que la venta de esquís resulta en esta época un negocio estupendo. Yo pienso un poco "dónde va Vicente, donde va la gente". Pero me cuidaré mucho de criticar a esa legión de esquiadores donostiarras. Y a ver si sale pronto y Paquito Fernández Ochoa.

Salió el sol, como venía diciendo, y quienes paseaban por la Concha se admiraban del espectáculo de un hombre ya maduro que en traje de baño hacía flexiones gimnásticas a la orilla del mar.

—¿Se bañará, no se bañará...?

Sin el menor gesto de escalofrío el "valiente" se zambulilló en la bahía, de la que era propietario único, y su baño no fue de simple chapuzón. Porque a los cinco minutos seguía nadando ante la admiración general. Y allí lo dejé bracea que te bracea...

SU CENA DE FIN DE AÑO
EN...

AKELARRE

Teléfonos 21 20 51 y 21 20 52

HORAS BAJAS

Los que atraviesan las «hinchas» de la Real Sociedad. Había esperancillas de traerse algún punto de Santander. Y para la media hora ya teníamos dos goles en contra. Pesimismo. Con decir que hasta «Tina», la super forofa blanquiazul inquiría angustiada:

—¿Tú crees que descenderemos...?

Me parece un extremismo exagerado. Lo mismo que me parece que hay cierto desconcierto en el equipo. Demasiados cambios de alineación, variaciones y ensayos a estas alturas. Un López Ufarte que debuta en Granada, y ni siquiera fue de suplente el domingo. Un «quito y pongo» que da sensación de poca firmeza de criterio. En fin, a lo mejor el domingo tenemos goleada aprovechando que viene el «colista». Preferible no pensar en un tropezón.

Y para remate, los blanquiazules «segundos» sin ver un balón ante el Atlético Madrileño. Que volvió a ser gafe para el «Sanse». Alguien se sorprendió que capitaneara a las huestes rojiblancas, Prado, que es posiblemente el más diminuto jugador que pisa los campos de fútbol:

—No comprendo que sea el capitán, cuando con seguridad no ha hecho el servicio militar por falta de talla. Lo más, lo más, cornetín de órdenes...

Más fútbol después. Ante el televisor hubo concentración de aficionados para presenciar el «derby» Barcelona - Real Madrid. Supongo que a los quinielistas con trece aciertos y la «X» en este partido, el gol de Rexach en el último minuto debió sentarles como un tiro. De la misma forma que Jesús Surio pegaría un bote de alegría. Tal como se desarrolló el encuentro, pareció justa la victoria azulgrana. Pero el momento en que se produjo el gol, no entraba ya en el pensamiento de nadie. Váyase por la suerte que los «merengues» suelen tener en Atocha. Y recuérdese el gol de Pirri la temporada pasada. Se siguió con especial interés la actuación de Artola. Da sensación de que el andoaindarra no acaba de asegurarse. O de compenetrarse con sus defensas. El muchacho debe estar pasando una dura etapa de aclimatación. Menos mal que se ganó. Porque en el gol madridista, estoy seguro de que se le imputarían responsabilidades. Las espero leer en la prensa barcelonesa...

BREVE, BREVISIMO

Siguen las felicitaciones. Punto. De las prestigiosas cafeterías «Dover». Punto. Y en la de Loyola una muy especial de Juan Carlos Martínez y Josan Ferreras. Punto. Acompañada de aguinaldo y todo. Punto. Dos patatas fritas, dos almendras y dos aceitunas. Punto. Para escoger. Punto. De la mejor actriz cómica española, o sease, Lina Morgan. Punto. Del valiente novillero donostiarra-salmantino, Irineo Baz «El Charro», a quien deseo la mejor suerte en la próxima temporada. Punto. De mi amigo el buen humorista Ignacio Martín «Pipo». Punto. De las Hermanitas de los Pobres. Punto y aparte.

Dino Restivo contento con el acto que ofreció el sábado a nuestras colegas femeninas. Punto. Anuncia otra reunión. Punto. Esta vez con base culinaria en «spaghettis» hechos por sus propias manos. Punto y aparte.

Las enfermeras de la Cruz Roja anuncian un baile. Punto. Con fines benéficos. Punto. Se ampliarán detalles cuando lleguen a mi poder. Punto y aparte.

Además de tiro de pichón en Gudamendi, mus. Punto. Competición social que dicen ha sido reñidísima. Punto. En la final, «Chuchín» Fernández y Martín Recalde se impusieron a José Luis Goiztarro y Aurelio Gaviria. Punto. Salían estos como favoritos. Punto. Siempre tienen excusa de «no haber visto cartas». Punto y aparte.

Para el inmediato enero se anuncian elecciones. Punto. No me refiero a las de alcaldes y presidentes de la Diputación. Punto. Sino a la presidencia de la A.B.E. guipuzcoana. Punto. Parece que hay más de un aspirante. Punto. Y a propósito de la A.B.E., dentro de unos días celebran la fiesta de entrega de juguetes y regalos a los hijos de asociados. Punto y aparte.

El próximo viernes, en Galería B inauguración de la exposición de Carlos Añibarro. Punto. Ese pintor donostiarra tan «sui generis». Punto. Siento auténtica curiosidad por ver sus últimas obras. Punto. Y no pienso perderme la ocasión. Punto. Porque como Añibarro, con permiso de Iribar, no hay ninguno. Punto y aparte.

Solo un lunes sin variaciones climatológicas. Punto. Cielo azul, sol y frío. Punto. A la noche nos congelaremos. Punto final.

BEGUI-BELARRI

AGRADECIMIENTO

Los hijos, hijos políticos, nietos y demás familiares de DOÑA MAGDALENA EXPOSITO GANDIAGA (viuda de Javier Galdos) (q. e. p. d.), recientemente fallecida, agradecen por medio de estas líneas las numerosas muestras de condolencia recibidas, así como la asistencia a los actos celebrados en su memoria.

AYUDA EN CARRETERA
Pretendemos que todo automovilista colabore con los socorristas mecánicos y aleriadores experimentados, en su labor generosa.

SOMBREROS PARA NOCHEVIEJA
BENGALAS - ANTORCHAS - TRACAS CHINAS - ARTICULOS PARA BROMAS Y MAGIA
EL REY DE LAS FIESTAS
VOLCANES SORPRESA - SERPENTINAS - CONFETTI - GUIRNALDAS
El más completo establecimiento del mundo en su género
SANCHEZ TOCA, 5 (detrás de Correos) Teléfono 416.246 - SAN SEBASTIAN

San Sebastian Municipio

Hoy, reunión de la Comisión Permanente

Horario de recogida de basuras para Nochevieja

A las siete de la tarde de hoy se reunirá en la Casa Consistorial la Comisión Municipal Permanente para tratar veinte asuntos de cinco comisiones diferentes. Los temas que hay sobre la mesa son los siguientes:

Alcaldía Presidencia

Propuesta de liquidación del presupuesto especial de Urbanismo del ejercicio de 1974.

Abono de facturación a la Compañía Telefónica Nacional de España.

Comisión de Hacienda

Prestando aval a la Federación Atlética Guipuzcoana para la celebración del XXI Cross Internacional de San Sebastián.

Concediendo premio de buena gestión a un comisionado de apremios correspondiente al segundo semestre de 1975.

Comisión de Educación y Cultura

Proponiendo adquisición de instrumentos para el Conservatorio de Música.

Proponiendo la adquisición de instrumentos musicales para el Conservatorio Municipal.

Abono conciertos celebrados por la Banda de Música "Ciudad de San Sebastián".

Comisión de Arquitectura

En relación con licencia para obras de arriostramiento parcial de la fachada a la calle Embeltrán del edificio número 16 de la alameda de Calvo Sotelo.

En relación con licencia para la construcción de vivienda unifamiliar en polígono 50 (IV). Astigarraga.

En relación con la introducción de modificaciones en licencia de construcción de un edificio en paseo de Salamanca, esquina General Echagüe.

En relación con licencia para la construcción en precario de un cobertizo en polígono 5 (barrio de Ibaeta).

Abono de factura por trabajos realizados en el Hogar del Jubilado de Inchaurrondo.

Abono de factura por trabajos realizados en el Hogar del Jubilado en Santa Bárbara.

Comisión de Régimen Interior

De la Dirección Técnica de la MUNPAL fijando pensión a favor de la viuda de un capataz de Teléfonos.

De la Dirección Técnica de la MUNPAL fijando pensión de orfandad a favor de la hija de un maestro municipal.

Proponiendo abono de socorro para gastos de sepelio por el fallecimiento de un vigilante de Arbitrios.

Sobre excedencia voluntaria a un guardia municipal.

Convocando oposición para provisión de una plaza de oficial conductor.

Sobre asistencia de letrados municipales a un curso de especialización convocado por el Instituto de Estudios de Administración Local.

Propuesta de ayuda económica por gastos médicos de un hijo de un funcionario.

RECOGIDA DE BASURAS

Con motivo de la festividad de Nochevieja, y para que el personal municipal encargado de la recogida de basuras pueda disfrutar de la misma, se comunica a los vecinos de la ciudad:

1.º) El día 31, miércoles, por la noche, no habrá recogida de bolsas en la zona correspondiente.

2.º Los vecinos del sector afectado (Gros, Alza, Herrera, Eguía, etc.) podrán sacar las bolsas con carácter excepcional la noche del día 30, martes, en sustitución de la del miércoles.

ALCALDIA

El alcalde, don Francisco Lasa Echarri, despachó los asuntos del día y recibió la visita de don Nemesio Echániz, ingeniero de la Confederación Hidrográfica del Norte de España. Durante la visita se trataron asuntos relacionados con presupuestos para el saneamiento de la ciudad y con la presa de Añarbe.

Anteriormente el señor Lasa, acompañado por los ediles Talavera y Agote, visitó la zona del caserío Gorbera Goia, en el barrio de Alza, con el fin de ver la posibilidad de construir un centro de educación general básica en unos terrenos de 4.500 metros cuadrados que posee el Ayuntamiento. "En principio —nos comentaba el señor Talavera— son unos terrenos en un lugar excepcional, soleado durante todo el día y sano. El único defecto que le hemos encontrado es la dificultad que plantean los accesos. Se puede construir una carretera hasta la zona. Es un buen lugar y hay algunas posibilidades de que sea este y no otro el sitio a construir, pero no es nada seguro. Estamos también buscando terrenos para la construcción de un centro de formación profesional. Este necesita 15.000 metros cuadrados."

Don Francisco Lasa, por la tarde, presidió la Junta de Gobierno de la Caja de Ahorros Municipal.

Mañana, entre otras cosas, tiene una reunión con los presidentes de las asociaciones de vecinos para tratar diversos asuntos. Entre ellos, el alcalde, de cara al nuevo presupuesto municipal, pidió a las asociaciones que le presentasen una serie de estudios sobre las necesidades de los barrios para tratar de solucionarlas en la medida que el nuevo presupuesto lo permita. Nos imaginamos que saldrá también a relucir el tema del agua y de la amnistía.

Noticias de los dias

ENLACE ORTEGA ACILLONA-EZCURRA LOPEZ

En la capilla gótica de la Universidad de Deusto (Vizcaya) se celebró días pasados el enlace matrimonial de la encantadora señorita María Adela Ezcurra López con don Juan María de Ortega y Acillona.

Bendijo la unión y ofició la ceremonia el R. P. Emiliano Guezuraga, concelebrando la misa de esponsales con el R. P. Armendáriz, S. J.

La novia, que lucía elegante vestido de crepé natural y tocado de tul, entró en el templo del brazo de su padre y padrino de enlace, don Pío Ezcurra. El novio acompañaba al altar a su tía y madrina de boda, doña María Ortúzar de Ortega, elegantemente ataviada.

Testificaron el acta matrimonial, por parte de la desposada, sus tíos don Francisco, don Jesús, don Arturo, don Luis, don Fernando y don Fausto Ezcurra; su primos don José Luis Pérez de Orueta y don Luis María de Uruñuela y don Juan Díaz de Emparanza.

Por parte del contrayente firmaron su padre, don Ignacio de Ortega; sus hermanos don José Ignacio y don Jorge de Ortega y Acillona, su hermano político don Fernando Noguera, sus tíos don Agustín y don Jaime de Ortega, don Gerardo Azc. don Miguel María de Acillona, don Luis María de Jevenois, don Enrique de L. Solís, don Fernando Borges y don Alfonso Landajo.

Ostentó la representación judicial don Luis María de las Casas, primo de la gentil desposada.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados se trasladaron a la Sociedad Bilbaína, donde fueron obsequiados con un cock-tail, seguido de cena y animada fiesta.

Los nuevos esposos salieron seguidamente de viaje por diversas capitales de España y del extranjero.

CUPON PRO-CIEGOS Núm. 115 PREMIADO AYER

NO HABRA PAN EL DIA 1

De acuerdo con las Normas del Convenio Colectivo de la Industria de Panadería, actualmente en vigor, el próximo 1.º de enero de 1976, festividad de la Circuncisión del Señor, todos los establecimientos de Panaderías permanecerán cerrados, no habiendo turno, con motivo de tal festividad.

NATALICIOS

Ha dado a luz una niña, segundo de sus hijos, la señora de Moreno (don Francisco), de soltera María Fernanda Diz. A la recién nacida se le impondrá en las aguas bautismales el nombre de Lucía.

—La señora de Luzarraide (don José Miguel), de soltera María Pilar Torres, ha dado a luz un niño, segundo de sus hijos.

—La señora de Avila (don Antonio), de soltera María del Rosario Urteaga, ha dado a luz un niño. Al recién nacido se le impondrá en las aguas bautismales el nombre de Ignacio.

VIAJES

Salió para Barcelona don Juan Manuel Maniente.

—Se fue a Oviedo (Asturias) don Carlos Guiscasola.

—Vino de Logroño con Pedro de la Fuente.

—Salió para Santander don Tomás Yarza.

—Vino de Zaragoza don Miguel Arrillaga.

Equipos estereofónicos «Hi-Fi». Ultimos modelos «Braun», «Zenith», «Fisher». Importados de Alemania y de los EE. UU. Moro. Buen Pastor, 1.

—Mañana su santo... su cumpleaños... Siempre, siempre lo mejor en artículos para regalos en GALERIAS SAN MARTIN (esquina Guetaria).

—ARRATE. Regalos selectos. Porcelanas, lámparas, cristal Bohemia, vajillas. Listas de boda. Víctor Pradera, 2 (esquina a Zubieta).

CENA COTILLON CON BAILE, EN

Restaurant Lasarte de Lasarte

—MENU—
Ostras
Langostinos a la plancha
Crema de mariscos
Solomillo con guarnición
Macedonia de frutas y turrón
Botella champán para dos
Vinos Berberana
Carta de Plata
Cafés y licores
Puro Montecristo núm. 4.
1.200 pesetas por cubierto
Reserva de mesas
Teléfono 361335 - LASARTE

LA CRIBA

Fue un domingo radiante, sano y frío. Los aficionados al fútbol, los hinchas, se dirigieron al Sardinero. Algunos, menos aficionados, se quedaron a la mitad asistiendo a otro acto que nos homologa por lo pronto con los catalanes. Se perdió en fútbol y en lo otro hubo "tablas".

Proclamaciones y democracias aparte, las gentes tienen la mirada puesta en los cotillones de mañana, en el índice del coste de la vida que anunciará el Instituto de Estadística y oficiosamente las publicaciones especializadas y su repercusión en salarios y convenios colectivos, en el posible impuesto "clavo" que a todo español qué utilice televisión —y no digamos nada del color— se le va a imponer próximamente para enjugar los déficits de la RTVE, y en los aires que vienen del centro con fuerza aperturista, en la amnistía.

Es curioso que las cosas sean así. Me decía hace unos días un "padre de la patria" que de lo que se trata ahora es de reformar las leyes para que "los que salgan no entren inmediatamente". Ahora sucede que "lo que antes no se podía decir ni hacer", ahora se hace, pero sigue sin poder decirse; al menos no han variado las circulares del Tribunal Supremo ni otras muchas indicaciones.

UN MES CUALQUIERA: 686 MILLONES GASTO LA SEGURIDAD SOCIAL (NOVIEMBRE)

Los agstos originados en la Seguridad Social de Guipúzcoa durante el pasado mes de noviembre sobrepasaron los 686 millones de pesetas, siendo los recursos algo superiores. Nos ha llegado un esquema de las partidas que componen el capítulo de gastos del régimen general de la Seguridad Social de Guipúzcoa y pienso que es interesante su conocimiento y que puede complementar la información que la semana pasada proporcionó el presidente del INP en Guipúzcoa.

El capítulo de Gastos se compone de las siguientes partidas, en el orden que sigue:

Prestaciones sanitarias:

Prestaciones farmacéuticas, 118 millones.

—Prestaciones en instituciones sanitarias (Residencia, Ambulatorio, etc.), 103 millones.

—Personal facultativo y auxiliar sanitario, 67 millones.

—Servicios sanitarios concertados cerca de 15 millones.

Prestaciones económicas:

Subsidio por incapacidad laboral transitoria, más de 87 millones.

—Protección familiar (asig. matrimonio, nacimiento, plus y subsidio, nuevo plus familiar, 103 millones (de los cuales más de 96 millones corresponden a plus y subsidio y nuevo plus familiar).

—Seguro de desempleo. Prestaciones totales, 49 millones (el número de trabajadores en paro que entran en el régimen general de desempleo se acerca a 5.000).

Hay después otras partidas de menor cuantía, pero también importantes.

Total de prestaciones sanitarias: 335.398.745 pesetas.

Total de prestaciones económicas: 251.299.049 pesetas.

Suma total: 586.697.794 pesetas.

Nota 1: En cuanto a los 100 millones restantes se van por otros conceptos; más de 45 millones de pesetas por ejemplo a la Mutualidad de Previsión Agraria; 32 millones a seguro de accidentes de Trabajo y enfermedades profesionales; 12 millones a servicios generales; 4 a ayuda a subnormales, 4 a la Mutualidad de Empleados del Hogar, etc.

Nota 2: Como ven, amables lectores, todo es posible, hasta conocer a grandes rasgos —o pequeños, me imagino que sería terriblemente amplio y podrían levantarse ampollas— los gastos del organismo más potente de nuestra provincia después del todopoderoso Hacienda: la Seguridad Social. Fue en noviembre un mes cualquiera.

MAÑANA, A LAS SIETE

Antes de celebrar el paso del viejo al nuevo año, el alcalde, Losa está citado mañana, a las siete de la tarde, con un grupo de representantes de Asociaciones de Vecinos de San Sebastián. Les ha pedido, según me han contado, que preparen un informe sobre su respectivo barrio, con las necesidades más urgentes, y que posiblemente dicho informe contará a la hora de redactar el próximo presupuesto municipal del 76. Lo cual tiene una evidente importancia.

Miguel LARREA

noticias con acento

Balance de la autopista Bilbao-Behobia

Siete millones de vehículos en 1975

El próximo verano enlazará con la autopista francesa y subirán las tarifas

Europistas, concesionaria de la autopista Bilbao-Behobia, cerrará el presente año con un tráfico de siete millones de vehículos, lo que supone un incremento del 25 por 100 respecto al año 1974. Una de las causas de este aumento ha sido la inauguración del tramo San Sebastián-Irún, el pasado mes de setiembre y, por tanto, el tráfico en dicha zona. Aunque ese tramo sufriera una recesión de vehículos en octubre y noviembre, ya que eran menos los que pasaban la frontera hacia Francia, desde hace 15 días se ha normalizado. Como ya informamos, el pasado día 20, sábado, se volvió a batir el record de tráfico en dicha autopista, circulando a lo largo de esa jornada 32.712 vehículos. El anterior record estaba en 31.206 vehículos, correspondiente al día 5 de setiembre de este mismo año.

SIETE MILLONES DE VEHICULOS EN 1975

Puestos en contacto con Europistas Concesionario Española, S. A., en Bilbao, nos han informado de los proyectos y han efectuado el balance de tráfico del presente año.

Los meses de más tráfico fueron julio, agosto y septiembre. En julio pasaron 727.023 vehículos, y en agosto 694.171, alza debida al turismo y a las vacaciones de muchos españoles. Septiembre superó esa cifra, contabilizándose el paso de 727.834 vehículos, que fue debido a la inauguración del tramo San Sebastián-Irún.

Nos comentaban los de Europistas que han notado poco la crisis económica y la subida de la gasolina, aunque el tráfico no llegara a las cotas que esperaban en octubre y noviembre, especialmente entre San Sebastián e Irún (665.024 vehículos en octubre y 626.412 en noviembre), debido a la recesión de tráfico por la frontera en dirección a Francia. Sin embargo, desde hace quince días el tráfico en dicho tramo es normal, y se acabará este mes de diciembre con un paso de 665.000 vehículos, aproximadamente.

—¿En qué dirección es mayor el tráfico: hacia Bilbao o hacia Behobia?

—Es muy equilibrado. Normalmente coinciden el número de salidas y entradas. Esto quiere decir que el que utiliza la autopista para dirigirse a un lugar regresa también por la autopista.

AUMENTARAN LAS TARIFAS EN EL 76

—¿Qué lugar ocupa el paso de vehículos pesados?

—Aproximadamente el nueve por ciento del tráfico del presente año corresponde a vehículos pesados, camiones y autobuses. Esa es la cifra media, ya que en verano es el ocho por ciento y en invierno el diez.

—El pasado año de 1974 y éste de 1975 subieron las tarifas. ¿Aumentarán también en el 76?

—Efectivamente, hubo un aumento a finales de 1974 y en abril de 1975. Está prevista una subida en 1976, porque de acuerdo con la concesión entre el Ministerio de Obras Públicas y la empresa concesionaria existe una revisión anual para efectuar un aumento de acuerdo con el alza del coste de la vida y materiales. Esperamos que lo autorice el citado Ministerio.

EL PROXIMO VERANO ENLACE CON LA AUTOPISTA FRANCESA

—¿Cuándo se terminará definitivamente la autopista, enlazando con la francesa?

—Una primera fase enlazará con Behobia hacia febrero o marzo próximo, y hasta el verano, en que los franceses terminen el puente internacional, no se unirá nuestra autopista a la francesa.

—¿Está previsto por Europistas colocar en toda la autopista de Bilbao a Behobia postes de auxilio o socorro?

—Están ya los proyectos preparados, y en fecha próxima, posiblemente en el año 1976, se procederá a su instalación, que costará entre ocho y diez meses. Dichos postes de auxilio irán provistos de dos botones, uno de asistencia médica y otro de asistencia sanitaria, según el servicio que se requiera, cuyas llamadas se recogerán en un punto central: el área de mantenimiento de Zarauz o Durango.

—Las lluvias de noviembre, ¿en qué medida han afectado a los desprendimientos?

—Cuando las lluvias son intensas afectan sobre todo a los tramos nuevos, ya que los taludes o desmontes hay que dejarlos que se asienten de uno a dos años, previa siembra de yerba, que sujeta bastante. Por eso, los desprendimientos de este año han afectado a los taludes que todavía no han cumplido ese tiempo de asentamiento, pero han sido de poca importancia.

※ El próximo año la autopista Bilbao-Behobia no solamente llevará el nombre, sino que será realidad, ya que enlazará con la francesa, que llegará, con el tiempo, hasta Burdeos.

MARIA FRANCISCA FERNANDEZ VALLES

MESA REDONDA SOBRE EUGENIO ARRUTI

Con motivo de la Exposición Antológica dedicada al pintor Eugenio Arruti, tendrá lugar hoy, martes, día 30, una mesa redonda, en la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros Municipal.

Tomarán parte conocidas e importantes personalidades del mundo cultural donostiarra como don Rafael Aguirre Franco, por el C. A. T.; don Juan María Alvarez Emparanza, por la crítica; don José Luis Banús y Aguirre, como historiador, y don Rafael Munoa, como pintor.

Esta exposición, que ha dado a conocer a un pintor prácticamente ignorado por una gran mayoría de aficionados, se completará con esta mesa redonda, situándolo y definiéndolo en nuestra corta historia pictórica y local, abriendo el paso a otras figuras que permanecen en la penumbra.

El acto comenzará a las siete y media de la tarde.

URGENTE

※ Servicio especial de urgencia, médico y practicante del Seguro de Enfermedad: Domingos y festivos, servicio permanente. Días laborables, de las cinco de la tarde a nueve de la mañana siguiente. Avisos al teléfono 461.111 o acudiendo al Ambulatorio de Avda. de Navarra, los asegurados adscritos a los médicos de San Sebastián, Alza y Pasajes de San Pedro. En el Ambulatorio de Hernani, los asegurados de los médicos de Hernani, Astigarraga, Loyola, Urnieta y Lasarte.

Residencia Sanitaria: Servicio de información permanente para hospitalización de urgencia, teléfono 453.800. Ambulancias, teléf. 458.794.

FARMACIAS

Zona del Centro. — Alameda Calvo Sotelo, 2 (por San Juan); Loyola, 8; Peña y Goñi, 9; Virgen del Carmen, 4.

Zona de Amara. — Balleneros, 20.

Zona del Antiguo. — Matía, 12.

Zona del Puerto. — Servicio permanente: Avda. de Navarra, 6 (Pasajes Ancho).

No permanente: General Mola, 1 (Trincherpe).

TELEFONOS

Residencia Sanitaria	453.800
Hospital Provincial	454.000
Cruz Roja	214.600
Casa de Socorro ...	410.400
Comisaría de Policía	454.600
Guardia Civil	218.360
Guardia Civil Tráfico	214.16
Bomberos (urgencia)	410.200

Aviso de la Seguridad Social a las empresas

Para dar cumplimiento a lo previsto en el artículo sexto - 2 de la orden de 17 de abril de 1971, en relación con el censo electoral sindical, las empresas afiliadas a la Seguridad Social deberán presentar en el mes de enero de 1976 en los sindicatos o entidades que figuren encuadrados, la liquidación de cuotas de la Seguridad Social del mes de diciembre de 1975 para su previo sellado, debiendo confeccionar un ejemplar más del Modelo C. 2 (relación nominal de trabajadores) destinado a la Organización Sindical.

Se advierte que la referida liquidación de cuotas no será admitida por las entidades recaudadoras (bancos, cajas de ahorro, etc.) si no lleva estampado el sello de la Organización Sindical.

EN TORNO A LA RIFA DE "JAKINTZA"

Nos comunica la Junta Directiva de la Agrupación Cultural "Jakintza" que pone en conocimiento de los socios, padres de familia y amigos en general, que la rifa proyectada en combinación con el próximo sorteo de la Lotería del Niño, no se celebrará, siendo nula a todos los efectos, por carecer de la necesaria autorización administrativa, que por error no se solicitó.

Por lo tanto, dicha Junta Directiva ruega a quien posea algún boleto lo devuelva bien en el lugar donde lo adquirió, o bien en el domicilio de la Agrupación, donde les reintegrarán de su importe.

Calendario

Día 30 del mes de diciembre, martes. Hace el número 364 del año en curso.

Santoral: Venustiano, Eugenio y Donaot.

El sol sale a las 7,38 horas y se pone a las 16,57.

MAREAS

Pleamares: 2,24 y 14,53 horas.

Bajamares: 8,39 y 21,01 horas.

Dr. LUIS EIZAGUIRRE
CORAZON Y PULMON
Consulta: Nueva, 17, 1.º izda.
Horario: 11 a 1 y 4 a 7.
TELEFONO 412.450

NOTA DE LA ORGANIZACION NACIONAL DE CIEGOS

Se pone en conocimiento del público en general, que a partir del próximo 2 de enero de 1976, el cupón que emita la Organización Nacional de Ciegos para todas sus Delegaciones, se pondrá a la venta al precio de DIEZ pesetas unidad, MANTENIENDOSE LOS MISMOS PORCENTAJES EN LA CUANTIA DE LOS PREMIOS, que serán de 2.500 pesetas por cupón agraciado con el premio mayor y de 250 pesetas para aquéllos cuyas dos últimas cifras coincidan con las finales del primero; como puede observarse el nuevo precio del cupón no implica encarecimiento del mismo, ya que los agraciados seguirán obteniendo iguales beneficios por cada peseta invertida, por lo que dicha modificación no ocasionará, en absoluto, perjuicio alguno a las personas compradoras de nuestro cupón.

No dudamos que esta innovación, motivada por razones de índole técnica y administrativa, será bien acogida por el público, quedando este organismo sincera y profundamente agradecido a los compradores del cupón «Pro-Ciegos», por la labor social que con ello vienen realizando, y que, con su cooperación, nos permitirá, como hasta ahora, continuar resolviendo el problema de los ciegos españoles.

NOTAS Y AVISOS

ASOCIACION DE VECINOS DE ULIA

Se invita a todos los jóvenes del barrio que deseen participar en la comparsa del tradicional Olentzero que recorrerá las calles del barrio, el próximo día 31 de diciembre, acudan a los ensayos que con esta finalidad se vienen celebrando en el Club Juvenil de Villa Sacramento (Ategorrieta), todos los días, a las cuatro de la tarde.

CINE COMICO

Para hoy y mañana (días 30 y 31 de diciembre) han sido organizadas unas sesiones de cine cómico para los niños del barrio.

Las proyecciones comenzarán a las cinco y media de la tarde, en el salón de actos de las Escuelas de Oquendo, y la entrada será gratuita.

AYUDA EN CARRETERA (DYA).—Para poder ayudar inmediatamente necesitamos ayuda económica ahora mismo

DECORADORES - ESCAYOLISTAS

Se precisan para trabajos a destajo de 3.000 metros cuadrados de plancha y 7.000 metros cuadrados de cornisa, en obra sita en Catalina de Erauso, San Sebastián. Interesados dirigirse a Construcciones Olaizola - Orbegozo en la misma obra.

(Ref.: O. C. núm. 5.588 de S. S.)

†

Goenaga ta Ibarbia'tar Jose Javier anaia

(JESUSEN LAGUNDIKO LEKAIDEA)
ATZO IL ZAN, 73 URTE ZITUALA
ELIZ AMAREN LAGUNTZAK ETA AITA SANTUAREN
ONESPENA ARTU ONDOREN
GOIAN BEGO

LOYOLA'ko DEUNETXEKO ERKIDETASUNAK; anai-arreba naigabetuak, Jose Maria, Josefa ta Teresa; ezkon-anai-arrebak, Arzelus'dar Josefa (Goenaga'tar Jose'ren alarguna), Aranzegi'tar Marzelina, Letamendia'tar Jose Agustin eta Romero'tar Justo; illobak, lengusu ta beste aidekoak:

OTOITZ BAT bere animaren alde eskatzen dizuete, ta, arren, etorri zaiteztela, GAUR, ASTEARTEA, arratsaldeko BOSTETAN, gorputza egirian dala, Loyola'ko Deunetxeko eliz nagusian egingo diran illetara. Guztiori gure eskerrik onenak.

AZPEITI'an, 1975'gn. Abendua'ren 30'an.
Zuzenbidea: LOYOLA'ko DEUNETXEA.

La ciudad y sus gentes:

AGUSTIN ZAPIAIN

Agustín Zapiain. Basta citarlo para que medio San Sebastián sepa de quien se trata. Y si añadimos «Pello Kirten», el medio se transformará en el todo. Figura donostiarra ultrapopular. De cien actos que se celebren, artísticos, benéficos, culturales, de homenaje, en noventa estará Agustín presente. Para contar sus chistes, sus «sucedidos» vascos. Para hacer de ocurrente e ingenioso presentador. Su fama rebasó el simple ámbito local y es conocido en toda la región a la que llevó su buen humor y gracia personal. Le adoran en los establecimientos benéficos de la ciudad. Y sus más entusiastas «fans» son esos pequeños acogidos en los mismos.

—¿Y cómo comenzó esa afición...?

—Oye, hay que echar mucha marcha atrás. Hasta antes de la guerra española. Yo era un crío y acudía al Centro Católico para escuchar a don Gregorio Baortegui, Eguilegor, Antonio Iraztorza, que eran unos monologuistas formidables. Y seguí admirando al primero cuando ingresé en el coro infantil del Orfeón Donostiarra. Me destaqué enseguida por ser el que más desafinaba. Pero continué con esa afición a los monólogos, que entonces se llevaba más que el simple chiste.

Agustín pasó luego a la Juventud del Carmelo. Y ahí fueron sus primeros pinitos en plan individual. Que compartía con actuaciones en otros centros.

—Me gustaba lo que hacía, porque viendo reír a mis amigos ya era feliz. Y tuve la gran satisfacción de ganar el primer premio en un pequeño concurso de aficionados que hizo don Luis Corzana en el circo de su nombre. Recuerdo que en segundo lugar quedó una bailarina, Aurita Prado, y en tercero, el Quinteto Celeste. Estos partían como favoritos por aquello de su superioridad numérica, pero las trescientas pesetas fueron para mí, mientras que los «Celestes» hubieron de conformarse con cien pesetillas. Entonces pude ser profesional...

—¿Y...?

—Al día siguiente de mi éxito me llamó el señor Corzana al Hotel Arana, donde se hospedaba, y me propuso ir con su circo a Pamplona. Me hizo mucha ilusión, pero cuando llegué a casa y se lo hice saber a mis «aitatxos» cortaron de golpe y porrazo mis esperanzas, negándose rotundamente.

Vino luego la «mili». Y Agustín ingresó en el Regimiento de Fortificación núm. 1, que dependía de Pamplona, pero tenía sus cuarteles en Herrera y Gainchurizqueta.

—Teníamos como jefe al comandante Delgado. Una magnífica persona. El fundó el Club Deportivo San Fernando con sus secciones de balonmano, primer campeón de España, fútbol, cross, baloncesto. Copábamos todos los títulos porque teníamos una auténtica selección en todos los deportes. Yo jugaba como portero, pero luego vino un catalán, Bau, que era un auténtico fenómeno y me convirtieron en jugador de campo. Como también existía cuadro artístico ingresé en él. Al inolvidable comandante y auténtico caballero, le parecía que mi repertorio era corto y me daba todos los días permiso para venir a la ciudad y agenciarme una ampliación de él, mediante la búsqueda, en librerías, de libros de chistes, cuentos, sucedidos. Menuda «mili» me tiré...

Pone Agustín mucha énfasis emocionado en el recuerdo de aquellos tiempos. Que una vez licenciado se encadenaron ya con su actividad sucesiva.

—¿En plan profesional...?

—Bueno, yo me denominaría amateur «marrón». Aunque desde luego cuento con el «carné» correspondiente. Pero salvo una jira publicitaria que hice por toda la región con «Nestlé», no puede decirse que haya sido nunca profesional. Al menos no median contratos. Me llaman de un sitio, acudo, y luego a la hora de cobrar a veces se quedan cortos y en otras considero que han sido largos. Jamás por eso puse una mala cara, ni demostré disgusto. Porque yo digo que no existe compromiso previo. En cuanto a los festivales benéficos, saben que no tienen más que llamarme. Y como todos conocen el número de mi teléfono...

—¿Cuántas actuaciones calculas al año...?

—Considerando que el año tiene cincuenta y dos semanas, ponle un centenar muy largo. Porque raro es aquélla en que no tenga dos. Y en muchas, depende de la época, cubro los siete días.

Agustín viste a su «Pello Kirten» con blusa negra, txapela, pantalón de mil rayas y paraguas. Y todos sus chistes eran de «casheros».

—Pero ahora me limito a ponerme zamarra y txapela. Y además puedo decir que «internacionalizé» mi repertorio.

—¿De dónde lo sacas...?

—No hay más que poner el oído atento a cualquier conversación o captar una escena o situación. Ahí está la veta de mis chistes. Naturalmente previa adaptación. Creo tener la virtud de ser espontáneo en la producción de ellos, porque son muchos los que improviso. Y para ello hay que estar al tanto de la actualidad. Un chiste puede ser válido hoy y desaparecer su vigencia mañana.

—Dime uno «calentito»...

—Para algunos, el nuevo Gobierno no silva, pero pilo...

—¿Tuviste problemas alguna vez...?

—Nunca. Yo sé cuidarme muy bien...

Su orondez, su radiante cordialidad, su campechanía a todas horas confirman el buen cuidarse de Agustín.

—Pues mira, ahora estoy a régimen. Y es que yo ante una barra de bar con banderillas, me río de Luis Miguel Dominguín, «Paquirri» y Manolo Alcalde. Conste que es por prescripción facultativa. Porque si no acompaño al chiquito con una banderilla, me sienta mal.

—Siéntete crítico de los humoristas profesionales españoles, ¿con cuál te quedarías?

—Sin lugar a la menor duda, y por mucha diferencia, con «Cassen». Ahora está de moda Fernando Esteso, pero sus imitaciones de cantantes ya las hacía muchísimo antes «Cassen». Y su repertorio es amplísimo. «Gila», por ejemplo, era un excelente humorista, pero muy limitado a sus «bromas».

Agustín es un auténtico archivo viviente de anécdotas. No en vano son una treintena de años llevando su buen humor y simpatía por todos los rincones de Guipúzcoa y de las Vascongadas. Pero dar cabida a todas resulta materialmente imposible. Por eso se corta el diálogo.

—¿No has pensado nunca en que tu labor benéfica fuera reconocida oficialmente?

—Bueno, bueno. Algunos pequeños homenajes ya me han hecho. Con eso me doy por más que satisfecho. Y en mi casa tengo mil recuerdos de quienes quisieron materializar su afecto hacia mí. Si haciendo reír soy feliz, ¿qué mejor premio...?

Miguel VIDAURRE

Presentación de la Bella Easo Infantil en el Salón de la Infancia

Con una asistencia de público que desborda todas las previsiones, viene celebrándose, en el Salón de Exposiciones del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián y Jardines de Alderdi Eder, el I Salón de la Infancia, organizado por el Centro de Atracción y Turismo.

Entre los actos celebrados en el Salón, al margen de los que permanecen instalados en el mismo, merece destacarse el teatro guiñol del domingo, con entrada libre y el Concurso de Disfraces, con el tema obligado de Heidi y Pedro, que mereció la participación de muchos niños y niñas.

Obtuvieron los primeros premios en estos concursos: Loreto Vidaur, Susana de Miguel y Nerea Aguirre, en el papel de Heidi, y Andoni Arrazola, Eduardo Aguirre y Unai Aguirre, en el de Pedro. La entrega de premios se celebrará el próximo día de Reyes, en el transcurso de un festival infantil.

El Rey Mago Melchor, que diariamente recibe a los niños que acuden a él para depositar sus cartas, entrega a los niños unos números para el sorteo de distintos lotes de la Firma Chocolates Trapa. Los números agraciados en los sorteos del sábado y domingo fueron 321 y 251, respectivamente. Los premios pueden retirarse en el stand de Chocolates Trapa.

Ayer por la tarde, en la terraza de la Casa Consistorial, se ofreció una representación viviente del Nacimiento, a cargo de la Comunidad Cristiana de la parroquia de Santiago Apóstol, de Amara. La representación fue presenciada por numeroso público.

El próximo día uno de enero, jueves, está anunciado, a las cuatro y media de la tarde, la segunda representación de teatro guiñol. Tendrá lugar en la terraza del Ayuntamiento, con entrada libre. A las seis del mismo día, en el interior del Salón, se celebrará el segundo concurso de disfraces. Tema obligado: Pippi, para las niñas, y Pirata, para los niños. A continuación, será presentada la Bella Easo Infantil 1976, elegida, en la presente ocasión, por el Colegio Almirante Oquendo.

En el Salón de la Infancia se reciben los originales de los concursos convocados al efecto. Narraciones navideñas, trabajos manuales y christmas, quedan expuestos en los stand del Salón. La entrega de premios se celebrará el día 6 de enero, a las cinco de la tarde. Las bases de los tres concursos están a disposición de quienes las deseen, en la Secretaría del Salón.

CENA FIN DE AÑO EN
RESTAURANTE CAFETERIA
KUKITO
(PUEBLO DE IGUELDO)

MENU	BODEGA
- CREMA DE AVE.	Vino Campoviejo reserva del 64.
- ZARZUELA DE MARISCOS.	Champán Conde de Caralt
- SOLOMILLO PALLARESA	Coñac y licores a elegir.
- MACEDONIA DE FRUTAS Al KIRSCH.	
- SURTIDO DE TURRONES.	
- CAFE.	

Y LAS DOCE UVAS DE LA SUERTE.
PRECIO INCLUIDO CON ENTRADA A LA DISCOTECA KU, 1.300 pesetas.
Reserva de mesas teléfono 21 20 50.

Ha sido ofrecido al ministro del Ejército

Medio millón de pesetas donativo al Patronato de Huérfanos del Ejército

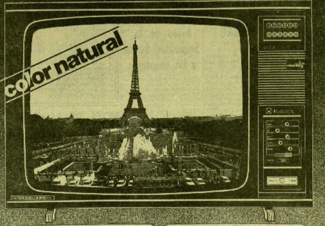
Tras una suscripción realizada en el Regimiento Sicilia 67 (donde cayó el "gordo")

San Sebastián. (De nuestra Redacción.) — Según nos han informado en el Regimiento de Cazadores de Montaña Sicilia 67, un donativo de medio millón de pesetas ha sido ofrecido por jefes, oficiales, suboficiales y tropa, voluntariamente, al Patronato de Huérfanos del Ejército, por la vía reglamentaria del general gobernador militar de San Sebastián, y a través del capitán general de la VI Región Militar, al señor ministro del Ejército.

Como conocen nuestros lectores, en el sorteo de la lotería de Navidad, el pasado día 20, dieciséis de las series del número 47.107 habían sido adquiridas por dicho Regimiento Sicilia 67, con sede en San Sebastián e Irún, series que habían sido ampliamente repartidas entre el personal de tropa, suboficiales, oficiales y jefes.

Por iniciativa del coronel del regimiento se inició una suscripción para efectuar un donativo para el Patronato de Huérfanos del Ejército, suscripción ya realizada, por valor de medio millón de pesetas, que han sido ofrecidas al ministro del Ejército.

TV COLOR VANGUARD 5262
bi-sistema automático
pal-secam francés



UNA MARAVILLA ELECTRONICA...
VANGUARD ha sido la primera y única Empresa Electrónica Europea cuya tecnología ha sido capaz de producir un televisor con sintonía automática PAL español, SECAM francés, y SECAM español. Este televisor, garantizado por el primer servicio electrónico de España, es realmente una maravilla electrónica y la nitidez y definición de imagen en su pantalla es la misma para cualquiera de sus sistemas.

EL COLOR DE LA NATURALEZA...
La calidad de un TV-Color se demuestra, en última instancia, en su capacidad de reproducir el color de la propia NATURALEZA. La CALIDAD VANGUARD en TV-COLOR ha sido posible gracias a que sus circuitos son comprobados y ajustados, durante su proceso de fabricación, con el sistema P.A.C., de verdaderos «cerebros electrónicos», que evitan cualquier error humano.

RECEPCION bi-sistema CCIR-PAL
y SECAM francés; AUTOMATICA
TOTALMENTE TRANSISTORIZADO
CIRCUITOS INTEGRADOS
TUBO DE IMAGEN DE 110º
SENSOR
TECNICA MODULAR
COLOR NATURAL

ponga
VANGUARDCOLOR
en su vida

Un año más, difícil para la economía guipuzcoana

Más afectada por la menor actividad inversora española (estimada en un 10 por 100)

Las exportaciones (hasta octubre) habían aumentado un 7'9 por 100; alcanzando los 13.598 millones de pesetas

Dado que la economía guipuzcoana vende fuera del propio ámbito provincial un 70 por 100 de la producción, su actual situación, así como las perspectivas de recuperación, dependen de la evolución de los acontecimientos en la economía española e internacional (a través de las exportaciones).

Por lo que se refiere a la economía española, las estimaciones más recientes y fidedignas, apoyadas en los datos más actualizados del Banco de España, resumen así la situación en los aspectos que más pueden interesar a la producción industrial guipuzcoana.

La formación de capital o demanda para inversiones, por parte de las empresas españolas, ha evolucionado negativamente en los meses transcurridos del año 1975. Para todo él en conjunto se estima que esta magnitud será inferior en un 10 por 100 a la del período diciembre 1974 - diciembre 1973. Este porcentaje expresa valor real de las inversiones, en «pesetas constantes», excluidos los efectos monetarios de las variaciones de precios.

El otro gran componente de la demanda total, que es el gasto de consumo, quedará, al cabo del año, en unas cifras que reflejan un leve incremento; del 1,5 por 100 para el consumo privado y del 4,5 por 100 para el consumo público. En ambos casos se trata también de porcentajes calculados sobre cifras de consumo expresadas en «pesetas constantes», excluida la variación en los precios.

Esta evolución de la demanda, en sus dos vertientes de gastos de consumo y de inversión (formación de capital), determinan la evolución de la actividad productiva guipuzcoana. Y de los mismos parece deducirse que las líneas de producción más afectadas son las de productos de inversión; de elementos componentes o auxiliares de bienes de equipo y de productos más o menos directamente relacionados con la inversión propiamente dicha (máquinas herramientas, maquinaria eléctrica, siderurgia básica, etc.)

En productos de consumo, cuya demanda se mantiene, según se ve por los datos expresados, las líneas más afectadas pueden ser las de producción de papel, transformados metálicos para productos duraderos (auxiliar de la construcción, auxiliar del automóvil, etc.)

LA COYUNTURA INTERNACIONAL

La economía guipuzcoana suele utilizar, como compensación o paliativo para las situaciones de retroceso de ventas en el mercado nacional, la intensificación de las exportaciones.

La coyuntura económica internacional no es muy propicia a tal efecto, pero, en general, se están desenvolviendo aceptablemente las exportaciones, como lo refleja el incremento de casi un 8 por 100 en enero-octubre con relación a igual período del año anterior.

Las exportaciones guipuzcoanas se orientan fundamentalmente hacia los mercados de países del grupo «OCDE». Según informe de este organismo, la situación más difícil de estos países está pasando ya: el producto nacional disminuyó en 3,25 por 100 durante el segundo trimestre del año actual (frente a un 4 por 100 en el primero). Para el primer trimestre del año próximo se estima un crecimiento del 4,25 por 100, que en algunos países, como Estados Unidos (un buen cliente de la industria guipuzcoana, junto con los países de la CEE), podrá ser del 5,25 por 100.

PERSPECTIVAS

La recuperación de la actividad productiva guipuzcoana parece que habrá que valorarla, en ambos sentidos de «cuándo» y «cuánto», a la luz de la coyuntura española e internacional.

Sobre esta última ya queda indicado que las perspectivas de la «OCDE» son relativamente optimistas para la primera mitad del próximo año, tendiendo a partir de entonces a consolidar la mejoría observada.

En lo que a la economía española se refiere, hay que atenerse a la intención que inspira las más recientes «medidas de política económica» (Decreto Ley de 17 de noviembre de 1975).

Sigue preocupando el problema de la inflación (elevaciones rápidas y acumulativas de precios). Se ha moderado ligeramente el ritmo del año 1974 pero todavía representa un riesgo grave el acometer un plan de «reactivación económica» general y de forma indiscriminada que impulse el gasto global (especialmente el de consumo), intensificando así el grave problema de la inflación.

Asimismo se observa que las posibilidades de crecimiento económico a dos o tres años vista se debilitan por el lado del estancamiento de las inversiones empresariales del sector privado. Y que, como consecuencia, aumenta el paro y se deterioran las perspectivas que valoran el futuro económico próximo en función de las posibilidades de evolución de la demanda, del gasto.

Hasta que no se tomen medidas de reforma de «estructuras económicas», que rompan ese estrangulamiento que ahora padece la economía española (coexistencia de una fuerte inflación con una situación de desempleo y depresión en la demanda y la producción), la solución que el Gobierno ha considerado como más adecuada ha sido la de incentivar de una forma selectiva la inversión, el gasto no consuntivo.

Si la inversión privada responde a las «medidas» tomadas, la industria guipuzcoana ha de sentir sus favorables efectos en un plazo de seis meses a nueve. Y si para entonces la coyuntura exportadora se ve favorecida por la «reactivación» de países como Estados Unidos, Francia, Alemania, por ejemplo, se puede predecir que se habrán superado las actuales dificultades económicas.

FINANCIACION

El crédito privado es suficiente para atender la demanda con finalidad directamente productiva o inversora. No obstante, se hace más exigente y selectivo, a causa del mayor riesgo de recuperación y rentabilidad por la situación económica general de las empresas.

La media mensual de descuento comercial está en torno a los 25.000 millones de pesetas, en línea con la habida a lo largo del pasado año a partir del mes de abril; hasta entonces la media era 14 a 15.000 millones de pesetas.

En esta elevación habrá influido el mayor valor nominal de las facturaciones (elevaciones de precios de venta) la menor liquidez de los deudores, que han acudido con más frecuencia a esta forma de crédito a corto plazo.

Y este mismo hecho puede explicar el espectacular crecimiento de los protestos de letras.

Durante los siete primeros meses de este año, el valor de las letras protestadas supera ya el total del año 1974, al haberse llegado a los 5.583 millones de pesetas, frente a 5.262,6 entonces.

Desde el punto de vista de los recursos financieros (depósitos ajenos) de la banca privada y cajas de ahorro, no parece que se han plantado problemas para atender la demanda de financiación.

Los depósitos bancarios se sitúan en 58.900 millones de pesetas, con aumento del 16 por 100 interanual. Y los depósitos en cajas de ahorros, en 52.573 millones de pesetas, con aumento del 21,1 por 100 interanual.

COMERCIO EXTERIOR

Según datos de la Delegación Regional de Comercio de San Sebastián, en el período enero-octubre se ha exportado por valor de 13.598,7 millones de pesetas, con un incremento del 7,9 por 100 con relación a igual período del año anterior. Es un porcentaje similar al presentado por las exportaciones españolas totales en el mismo tiempo.

Según la misma fuente, las importaciones (como reflejo de la menor actividad productiva de las empresas) han disminuido notoriamente. En el período marzo-setiembre de este año, por ejemplo, suman 4.823 millones de pesetas, con una disminución relativa del 19,6 por 100 con relación a igual período del año anterior.

Antonio RUIZ CERVERO

MATERIAS PRIMAS

Compras reguladoras para evitar la caída de precios

La producción siderúrgica mundial, un 13'9 por 100 inferior

El mercado mundial de los principales productos básicos y su evolución es objeto de un amplio informe publicado recientemente por «Información Comercial Española».

ALGODON

La impresión es más favorable a una reactivación del mercado mundial, tras la XXXIV reunión plenaria del Comité Consultivo Internacional del Algodón en Abidjan (Costa de Marfil), con asistencia de 35 países y varios organismos internacionales. Si en las conclusiones de la citada reunión se fijó que la oferta es satisfactoria y se prevé un aumento del consumo, lo cierto es que la producción de la campaña 1975-76 será inferior a la anterior, ya que se calculan unos 58 millones de balas frente a los 63 millones del año anterior. La baja se debe a una disminución de la superficie plantada, acaecida precisamente como consecuencia de las anteriores etapas de disminución de la demanda.

CAFE

Existen dificultades en las conversaciones preparatorias del próximo acuerdo internacional. Dificultades provenientes de la inestabilidad de la oferta, a raíz de las heladas que dañaron en grandes proporciones la producción de Brasil. Ya se da por seguro que el próximo acuerdo internacional del café, que entrará en vigor en octubre de 1976, impedirá en algunos casos que los países exportadores puedan ajustarse a los cupos que les correspondan. En este contexto, el mercado mundial deberá enfrentarse a precios relativamente altos y las perspectivas son de que en tres o cuatro años no varíe la situación.

LANA

El consejo australiano, a través de sus boletines mensuales informa que en los primeros meses de la actual campaña lanera ha vendido 995.436 balas, frente a 983.965 balas de la misma etapa en la campaña anterior. Por lo que a la demanda del exterior se refiere, Australia ha comprobado que fue muy escasa en octubre, aunque a finales de dicho mes llegó una reactivación que logró elevar el precio de la lana.

ACERO

La producción de 1975 registra una baja generalizada. Con arreglo a los datos del Instituto Internacional del Hierro y el Acero, la producción de acero fue de 33,9 millones de toneladas en el mes de octubre, cifra que corresponde a los 27 principales países productores (excluidos los países comunistas). Es un 20 por 100 inferior a la de octubre de 1974. Para el conjunto de los diez primeros meses de 1975, la producción es de 349,6 millones de toneladas, que marca un descenso del 13,9 por 100 respecto a igual período de 1974.

ESTAÑO

Ante la opinión sustentada por los países miembros del Consejo Internacional del Estaño sobre la conveniencia de aumentar sensiblemente la capacidad de compras del metal (como «stock» amortiguador en defensa de los precios) se negocia actualmente un crédito de 20 millones de libras esterlinas a tal fin. Esta decisión ha sido un freno en la caída de los precios del estaño.

El nuevo acuerdo internacional del estaño, que entrará en vigor en julio de 1976, permitirá que los países consumidores contribuyan a la formación del stock amortiguador mediante aportaciones voluntarias, a lo que ya han dado su asentimiento Francia, Gran Bretaña y Bélgica. Hasta la fecha, dicho stock se formaba exclusivamente por los países productores, que contribuían de forma obligatoria.

Facilitamos préstamos

para la compra de viviendas en toda España.
Interés legal y 20 años de amortización.
Información: Carquizano, 3, pral D.
DELEGACION EN GUIPUZCOA C. A. S. A.

MOVIMIENTO DEL PUERTO DE PASAJES

BUQUES ENTRADOS

Españoles:

"San Bruno", con general, de Bilbao; "Mesana", con chatarra, de Newcastle; "Camponavia", con gasolina, de Bilbao; "Sierra Blanca", con general, de Bilbao; "Cristina Suardíaz", con pasta, de Marín; "Campomiño", con gasoil, de Bilbao; "Butadós", con butano, de Gonfreville; "Camponegro", con fuel, de Bilbao; y por la noche, "José Esquível", con pirita, de Huelva.

Extranjeros:

"Twin", con chatarra, de Southampton; "Lia", en lastre, de Rouen; "Isar", con chatarra, de Bélgica; "Talismán", en lastre, de Bilbao; "Ginebra", con chatarra, de Glasgow; "Maas", con pasta, de Bélgica, y "Alexander Pankratown", con magnesita, de Kymcsel.

SALIDOS Y DESPACHADOS DE SALIDA

Españoles:

Salidos el 27, "Luis Alvarez" y "Camponegro", en lastre, a Bilbao; el 28, "San Bruno", a Avilés, y "Camponavia", en lastre, a Bilbao; día 29, "Campomiño", asimismo en lastre, a Bilbao.

Extranjeros:

El 27, "Bottentor", en lastre a Par, y "Rabena", a La Pallice, y "Westerbeek", a Concarneau, ambos en lastre; despachado el 29, "Lia" con general, a Tánger.

EN PUERTO AYER, A MEDIODIA

En San Pedro, Pescadería, Trincherpe y Herrera, por este orden: Pesqueros diversos, algunos en armamento y reparación, entre ellos los bacaladeros "Lasaola" y "Lasaberri"; "Terra" y "Nova", pesquero "Monte Arauntza", que entró el 30 de noviembre con pescado congelado; congelador "Virgen de la Estrella"; bacaladeros "Lanerigoa" y "Bigarrena", atuneros "Alcaravén" y "Beti Alai".

En Herrera: "Sierra Blanca", general (Vega de Seoane); "Cristina Suardiaz", pasta (Nagueira).

Muelle del Reloj: "Twin" y "Favoriet" (Cámara) y "Mesana" (Unidos Pasajes), los tres descargando chatarra.

En Avanzado Oeste: "Isar", descargando chatarra (Vega de Seoane). Avanzado Norte: Patrullero "W-45 Aguilucho" y lancha rápida (Armada española).

Avanzado Este: Ruso "Alexander Pankratow", descargando magnesita (Gascue y Cruz).

Muelle Trasatlántico: Dragaminas "Tajo" y "Nalón" (Armada española); "Maas", descargando pasta (Azqueta).

Muelle de Ancho: "Christian Holm", descargando patatas (Cámara); "Ginebra", descargando chatarra (Vega de Seoane).

Avanzado Molinao: "Cabo Farruch", reparando.

Muelle de Molinao: "Aquarios" (que efectivamente es el buque mayor entrado en Pasajes, descargando chatarra (Cámara).

Muelle de Capuchinos: "Talismán", cargando hierros (Gascue y Cruz).

Patrólece: Por la mañana, "Campomiño" descargando gasoil (Campsa); sobre las 11 entró el "Camponegro", con fuel, también de Campsa.

Lezo II: "Butadós", butano (Gascue y Cruz).

Lezo I: "Lia", cargando hierros (Guipuzcoana).

En Luzuriaga: Pesqueros y mercantes en armamento y reparación, entre ellos los bacaladeros "Isla de San Pierre" e "Isla de Miquelón" y "Puente del Carmen" y "Puente de Triana".

En Meipi y Pysbe: Pesqueros entre ellos los bacaladeros "Monte Arclar" y "Monte Aitzgorri", "Gure Ama" y "Antiguakoa" y "Olazar" y "Olaberri", y los de Pysbe "Céfiro", "Huracán" y "Virazón" y "Regañón" "Solano" y "Bochorno", y en boyas, el congelador "Marcelino de Cirizo" y pesqueros.

PROXIMAS ENTRADAS Y SALIDAS DE PASAJES

Agemasa: Hoy, "Litania", con general, de y para Suecia.

Ansó: Día 8, "Corinna", general, de y para Suecia.

Artoza: "Isidoro Artoza", con caolín, de Burela.

Azqueta: Hoy, "Ciudad de Pamplona", con general, de y para Canarias, con escala previa en Bilbao.

Cámara: Día 31, "Cemark", con caolín, y por la noche, "Flora S.", con chatarra.

Marítima Guipuzcoana: Hoy, "Eco Landes", a cargar para Portugal; "Juan Carlos Tara" cargará general para Alemania. "Ixia" cargará potasa para Bélgica.

SALUDO A ITURGAITZ

Por la presente le deseo al camarada Iturgaitz un feliz año de 1976 y le felicito efusivamente por su amena crónica del domingo, en la que expresaba la feliz idea de la habilitación del "magnífico local" de la antigua "fábrica de harinas" de Rentería - Pasajes. El amigo Pepe aludía a mi humilde persona en su amena escrito, en lo referente a los "hoteles flotantes" de que tantas veces he propugnado (ahora mismo la Transmediterránea tiene tres buques pendientes de órdenes superiores que han rescindido contrato de explotación, uno de ellos el "Dúmine", muy conocido en nuestro puerto, que sería un magnífico "hotel flotante" de gran utilidad en España. También aludía a mi caso, de lo que ciertamente se puede decir que, en efecto, he sido hotel durante muchos años, justamente antes de la guerra española el Hotel Miramar, que todavía recordarán los antiguos.

ALCON

CINE SAVOY

FABULOSO EXITO

Nunca el gran problema sexual ha sido expuesto de forma tan limpia y clara

filmax

HELGA
(el milagro de la vida)

RUTH GASSMAN · ASGARD HUMMEL
ILSE ZIELSTORFF · EBERHARD MONDRY
director
ERICH F. BENDER

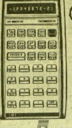
«HELGA» GUARDA LA MAS PRECIOSA LECCION PARA ENTENDER LIMPIAMENTE LA VIDA SEXUAL Y MATRIMONIAL

(Autorizada para mayores de 18 años.)

¡¡SU REGALO NAVIDEÑO!!

Si aún no posee el nuevo calculador científico de bolsillo HP-21.. ¡AHORA MISMO!

ENTREGA INMEDIATA



con manual en castellano

Precio incluido cargador:
7.500 pts.

DISTRIBUIDOR:
NOMAN

SAN SEBASTIAN
Balleneros, 10 y 14
telfs. 45 24 00 - 45 72 93
BILBAO - 10
Simón Bolivar, 19
telfs. 4329100 - 9
PAMPLONA
Río Elorz, 2
telf. 24 22 92

HEWLETT hp PACKARD

[illegible]

DISTRIBUIDOR EN SAN SEBASTIAN: NOMAN
Balleneros, 10 y 14 - telfs. 45 24 00 - 45 72 93

ERRENDERIKO "VERSALLES" JATETXEAK

Agurtzen ditu bere bikaiñ berezisk, eta adierazten diote Urte Berri egunsen.
Urte Zar jai bereziaren ondoren itxita igaroko duela egun guztian.
ERA BEREAN JAI ALAI ETA ZORIONEZ BETETAKO 1976'go opetxon dizute guztiai.

NAVARRA

Pleno del Consejo Foral Administrativo

6.200 millones de pesetas, presupuesto de la Diputación para 1976

Se presenta también un presupuesto adicional de 2.550 millones para el de 1975

Sobre las once y media de la mañana de ayer, lunes, se reunió la plenaria del Consejo Foral Administrativo, bajo la presidencia de don Amadeo Marco, a quien acompañaban en la mesa de la Diputación los diputados señores Irazoqui, Visus, Iturralde, Fortún y Arza, estando ausente el señor Asiain, a causa de su enfermedad.

Comenzada la sesión por el vicepresidente, señor Marco, el mismo dio lectura al informe, en el que comenzó haciendo un emotivo recuerdo de don Miguel Lanz Pinies, diciendo entre otras cosas:

«La muerte de una persona es un hecho que sorprende siempre, no obstante verlo realizado, con frecuencia, cerca de nosotros. Pero esa sorpresa se acrecienta en casos como el del señor Lanz cuya edad permitía la esperanza de su compañía durante largos años». Finalmente, dijo: «Por todo ello, propongo al Pleno del Consejo que acuerde expresar en acta el sentimiento por la muerte de don Miguel Lanz Pinies y que se testimonie el pésame a la viuda e hijos del finado».

LA LEY DE BASES DEL ESTATUTO DE REGIMEN LOCAL

En su informe, refiriéndose a la Ley de Bases del Estatuto de Régimen Local en relación con Navarra, Don Amadeo Marco adujo entre otras cosas:

«La Ley de Bases del Estatuto de Régimen Local contiene la base 19, número 2, cuyo primer párrafo dice: «Se respetará íntegramente el régimen ufecto de la provincia de Navarra». «Evidente es —añadió— que ese respeto íntegro de nuestro régimen se refiere expresamente a la totalidad del contenido de las facultades que tiene, por razón de su «status» foral, la Diputación, Consejo Foral, Ayuntamientos, Concejos y entidades administrativas de Navarra.»

ACTIVIDAD SANITARIA

«Los objetivos de la planificación sanitaria de Navarra —dijo en su informe el señor Marco— pueden resumirse en la coordinación de todos los recursos humanos y materiales disponibles, a fin de obtener su mejor utilización, evitando duplicidades y permitiendo la accesibilidad de toda la población a los centros sanitarios.»

LA VARIANTE OESTE

La siguiente intervención, dentro de su informe, del señor Marco, estuvo dedicada especialmente a la «variante Oeste de Pamplona», de lo que expuso sus características técnicas, coste —en total de los 800 a los 550 millones de pesetas— y forma de financiarlo, constituyendo la documentación algo en verdad exhaustivo y definitivo, por supuesto, sobre el debatido tema.

los presupuestos

Finalmente, el señor Marco expuso a grandes rasgos los datos fundamentales del presupuesto ordinario para el año 1976 y el complementario para el que ya podemos considerar pasado de 1975, informe que luego detalló el señor Vigurla.

A 6.287.184.091 pesetas asciende el total del presupuesto de gastos e ingresos de la Diputación Foral de Navarra para 1976, según el proyecto que fue presentado en la mañana de ayer, lunes, a la aprobación del Consejo Foral Administrativo.

La distribución de esta cantidad de dinero —en el capítulo de gastos— se realiza en tres apartados generales. El primero de ellos —Gastos de Organos Centrales— suma la cantidad de 1.513.715.000 pesetas. El segundo —Direcciones Generales— se lleva la cantidad de 3.890.372.000 pesetas. Y el tercero —Servicios Auxiliares, Sanitarios y Especiales— se lleva 881.000.000 pesetas.

Por lo que se refiere a los ingresos, 121 millones se inscriben al primer apartado, al segundo 5.847.000.000 y 316 al tercero.

Juntamente con la propuesta de aprobación de este presupuesto ordinario de 1976 se presentó a la aprobación del Consejo Foral Administrativo un presupuesto adicional al de 1975 por una cantidad de 2.550 millones de pesetas. Esta cantidad está distribuida entre los siguientes capítulos de gastos: Caminos, 1.152 millones; Obras Públicas, 150 millones; Educación, 191 millones; Turismo, 49.500.000 pesetas; Montes, 67 millones; Agricultura, 69 millones; Arquitectura, 21 millones; Industria, 300 millones; Sanidad, 175 millones; Administración Municipal, 304 millones. Otras partidas suman hasta un total de 23 millones de pesetas.

Los ingresos que compensan estos gastos proceden de reintegros a cuotas anticipadas a Cooperativas asociadas a «Consama», 35 millones; emisión de deuda pública y créditos a obtener, 2.515.000.000 de pesetas.

Ambos proyectos fueron aprobados por el Consejo Foral Administrativo, tras el correspondiente informe hecho por el presidente de la Comisión de Hacienda de dicho Consejo, con 13 votos en contra en el primer caso, y siete en el segundo.

INTERPELACIONES

Llegado el turno de ruegos y preguntas, varios señores consejeros solicitaron aclaraciones sobre diversos aspectos del presupuesto, mostrándose en desacuerdo con algunas partidas los señores Beruete, Caballero, Monreal, Ruiz de Galarreta y Goñi. El señor Abadía, por su parte, manifestó su criterio de que los anteriores intervenciones no eran propias acerca del tema de que se trataba.

El ausente señor Ezponda planteó una serie de interrogantes acerca de las negociaciones que la Diputación está llevando a cabo con el Gobierno con respecto a las sociedades navarras que poseen establecimientos permanentes en territorio de régimen común y sobre su tributación al Estado.

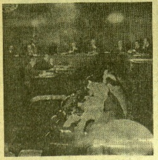
La Corporación expresó su criterio de que las nuevas directrices del Gobierno de la nación hagan posible llegar a un acuerdo sobre tan importante tema.

Los consejeros señores Garalcoechea, Monreal, Clavería y Yaben plantearon la antigua cuestión de la representatividad de las merindades en el seno de la Diputación, refiriéndose, por supuesto, a Estella y Tudela. moción que por su parte había presentado el consejero señor Bordonaba. Contestando a dichos señores, la Diputación Foral dijo que el asunto en cuestión debía haberse resuelto, en efecto, en un plazo más breve, pero había que tener en cuenta que dicha resolución compete, conjuntamente, al Gobierno y a la Diputación Foral.

La última de las intervenciones del señor Marco fue para contestar a la petición de amnistía presentada por once de los señores consejeros, entre los que se encontraba el señor Caballero; dicha solicitud fue muy debatida y finalmente aprobada con una modificación sustancial en su redacción: En lugar de «todos los delitos políticos y conexos» dice: «todos los delitos políticos con excepción de aquellos en que hubo violencia en personas o cosas». En el transcurso de este debate, el señor Marco llamó la atención al consejero señor Monreal en el sentido de que se privase de amenazar a la Presidencia, «que está en posesión de la Medalla Militar individual»; igualmente don Amadeo Marco conminó al señor Caballero para que retirase palabras que consideraba injuriosas para la Diputación, so pena de verse en la necesidad de aplicar el Reglamento.

La sesión terminó sobre las dos y media de la tarde.

Un momento del acto de entrega de las cunas. (Foto Bozano.)



El Consejo Foral, en pleno sesión. (Foto Bozano.)

CRONICA DE LA CIUDAD

La rápida burocracia.- El pacifismo, cosa nueva.- Domingo de donantes

A la hora en que el lector se eche a los ojos esta crónica, habitual de los martes, o semanal, como quiera decirse, serán muchísimas las amas de casa que estén dispuestas para hacer su... incursión por tiendas y mercados al objeto de preparar, con cierta antelación razonable, la composición gastronómica de la Nochebuena y de la Comida del Año Nuevo. Uno supone (aunque esto de suponer se está convirtiendo en un riesgo indudable, por la celeridad de los cambios...) que serán pocas las familias que pretendan llevar hasta los platos las angulas, por ejemplo. Aunque sean de la clase barata, es decir, de las que no son tan negras.

—¿A cuánto están las angulas buenas?

—Las negras, a dos mil doscientas...

—Póngame una.

—¿Una qué?

—Una angula: solamente una angula...

LA RAPIDA BUROCRACIA

No ha dejado de sorprender, particularmente por cuanto de positivo pueda constituir para los cientos, los miles de españoles que cada año solicitan pasaporte de la Administración, bien a causa de su caducidad (de la caducidad del pasaporte, queremos decir, claro) o bien por tratarse de solicitud de uno nuevo. Porque hasta hace unos días entre dicha solicitud y la entrega de los correspondientes papeles y el libramiento del pasaporte solían mediar un mínimo de siete días, cuando no se trataba de diez e incluso de doce.

Pues bien, hace un par de semanas o menos, cuando el ex encarcelado señor Camacho solicitó su pasaporte —siempre ateniéndonos a las informaciones de que los periodistas de provincias solemos depender— lo obtuvo en el tiempo record de ¡dos días! Lo cual supone una de dos: O que la burocracia, nuestra amada burocracia, se ha vuelto rápida, eficaz y colaboradora de los intereses ciudadanos o que hay españoles de pasta diferente.

Nuestros lectores, por supuesto, los más inteligentes, sabrán discernir.

LA NOTICIA DE LA SEMANA

Ya que nos hemos referido al señor Camacho hacemos ahora mención, siquiera sea breve, de la noticia de la semana. La noticia de la semana se produjo pocas horas antes de la cena de Nochebuena, cuando unos cinco mil manifestantes, a ojo de buen cubero, se dirigieron pacíficamente por varias calles y plazas de la ciudad hasta las inmediaciones del Gobierno Civil. No pedían los manifestantes «¡Caballero for presidente!», como algunos malpicosos espectadores comentaron al verlo pasar acompañado por compañeros de «gestión» en las filas municipales. Lo que pedían por medio de carteles era amnistía, cosa que tiene muy poco de novedad durante las últimas semanas.

El hecho de que la manifestación fuese pacífica y no agitada como las de hace mes y medio puede llevar a alguien a pensar que ya contamos aquí con cierta flema británica... Y uno, la verdad, no sabe qué decir. Será cuestión de dar tiempo al tiempo, que es otra cosa que también saben los ingleses y que nosotros, los españoles, no practicamos con frecuencia.

EL DOMINGO EN LA CIUDAD

Tres cosas sobresalientes hubo el domingo en la ciudad: El incendio de una habitación del piso del conserje del Instituto de Higiene, a las diez y media de la mañana, sin que por fortuna hubiese desgracias que lamentar; la asamblea anual de los Donantes de Sangre en el Frontón Labrit, acto en el que fueron impuestas doce medallas de oro a otros tantos donantes que han ofrecido ya más de 20 litros de sangre, y la entrega de cunas por la Institución Carmelitana a las doce en el Teatro Gayarre.

En otro orden de cosas interesa también registrar que a consecuencia de haberse estrellado su coche contra una casa en Olite resultó herido el conductor del mismo, don Francisco Castro Mejías, de 24 años, residente en Francia, y muerta su esposa, doña María Alvarez Vega, de 21 años.

Y finalmente que en el campo del Sadar no pudo Osasuna sino empatar con el Terrasa a un mínimo tanto.

Y VA DE LUNE

Más claro que la mañana del domingo que amaneció metida en niebla, la del lunes se fue... enseñoreando poco a poco. Pero luego vimos el sol los pamploneses mientras en el salón de sesiones de la Diputación tenía lugar la plenaria del Consejo Foral Administrativo, fundamentalmente dedicado a los presupuestos y... a los presupuestos con carácter adicional. Del resultado de todos ellos les damos cuenta en esta misma página.

OLLO

Hoy, Pleno Municipal

42 ASUNTOS EN EL ORDEN DEL DIA

Entre ellos, la convocatoria de plazas vacantes para la Policía de la ciudad

El alcalde de la ciudad, don José Arregui Gil, ha convocado para esta tarde, a las siete, a la sesión ordinaria del Pleno Municipal, con arreglo al siguiente orden del día:

Acta de la sesión anterior. Suministro de agua a una localidad de la comarca de Pamplona. Cambio de denominación de subvenciones a guarderías infantiles. Recurso de alzada ante la Comisaría de Aguas del Ebro. Autorización de inversión para adquisición de arbolado. Nuevo precio para las obras de restauración de la Ciudadela. Recurso de reposición contra un acuerdo de la Junta de Veintena de un Concejo sobre licencia de obras. Propuesta sobre la construcción de un edificio. Liquidación por derribo de un edificio. Autorización para la consolidación de un edificio municipal.

Transferencia para obras de pavimentación. Habilitación de crédito para obras. Ayuda de estudios para el curso 1975-76. Tribunal para provisión de plazas de letrado. Presupuesto del Servicio de Abastos para el ejercicio 1976. Convocatoria de plazas vacantes en Policía Municipal. Calendario laboral para 1972. Derechos pasivos para 1976. Aprobación provisional de proyecto de urbanización interior del polígono 2 de la primera zona del III Ensanche.

Aprobación de documentación complementaria proyecto de urbanización del polígono La Cina en Colegio Nacional IEx Magdalena. Instalación de expediente de revisión de precios de obra ejecutada. Concesión de aval a la Casa de Misericordia. Transferencia presupuestaria para atender obras de reforma en la fachada de la Casa Consistorial. Autorización de gastos para vestuario. Presupuesto extraordinario para instalación de semáforos. Índices de plus valía para el trienio 1976-78. Presupuesto extraordinario adicional del cementerio. Presupuesto extraordinario urbanización polígono Azpilagaña. Presupuesto extraordinario adicional Colegio Nacional José Vilá. Presupuesto extraordinario zona verde Los Alemanes. Presupuesto extraordinario camino de acceso depósito Burlada. Presupuesto extraordinario adquisición aparatos contra residuos. Presupuesto extraordinario adicional grupo escolar Orvina. Presupuesto extraordinario para alumbrado calles Rochapea. Presupuesto extraordinario para alumbrado calles en Chantrea. Presupuesto extraordinario para alumbrado casco viejo. Presupuesto extraordinario para abastecimiento de agua y mejora de la red en Mutilva Baja. Prórroga de presupuesto de 1975. Diferentes transferencias presupuestarias. Exención de derechos de licencia de construcción. Ampliación del capital social de Mercairuña, S. A.

EXITOS EN EL TELE CLUB DE CIZUR MAYOR

Tres conferencias han constituido en Cizur Mayor la culminación cultural del año 1975 en su Tele Club, ya de cierto arraigo.

La primera corrió a cargo del profesor de Literatura R. P. Valeriano Ordóñez, S. J. bajo el título «La jota, romance en esencia». Su estudio sobre la letra de la jota y su composición formaba unidad con las respuestas del maestro Manuel Turrillas sobre la música de la jota y su composición en entrevista con el conferenciante. Y todo ello ambientado con la interpretación magistral de Los Tres de Navarra.

La segunda conferencia trató de las diferentes formas de celebrar la Navidad en Navarra que fueron expuestas por don José María Jimeno Jurío.

Finalmente la tercera conferencia versó sobre «Los fueros de Navarra» y corrió a cargo de don Miguel Javier Urmeneta.

Todo el ciclo fue un éxito y una brillante iniciativa de los rectores del Tele Club de Cizur Mayor.

PAMPLONA

CUPON PRO-CIEGOS

Núm. 067

PREMIADO AYER

AGENDA

CINES

GAYARRE. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: «¡Qué diablos pasa aquí!» (Mayores de 18 años o mayores de 14 acompañados.)

CARLOS III EL NOBLE. — A las 5, 7,30 y 10,15: «Tiburón». (Mayores de 14 o menores acompañados.)

PRINCIPE DE VIANA. — A las 4,45, 7,30 y 10,15: «Odessa». (Mayores de 18 años o mayores de 14 acompañados.)

ARRIETA. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: «Blancanieves y los 7 enanitos». (Todos.)

OLITE. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: «¡Ya soy mujer!» (Mayores de 18 años.)

REX. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: «El fantasma de la libertad». (Mayores de 18 años.)

ALCAZAR. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: «Hong-Kong». (Tres supermen desafían al Kung-Fu). (Mayores de 14 años o menores acompañados.)

AVENIDA. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: «El gendarme en Nueva York». (Todos.)

GUELBENZU. — Desde las 5,30: «Un hombre llamado Noon». (Mayores de 18 años o mayores de 14 acompañados.)

CHANTREA. — Desde las 5,30 «El retorno de Walpurgis». (Mayores de 18 años.)

FARMACIAS DE GUARDIA PARA HOY

De 9 de la mañana a 10 noche:

Señora A. Alvarez, Dr. Repáraz, 6 (San Jorge)
Señora Blasco, Mercaderes, 21.
Señora Borda, avenida Zaragoza, 44.

De 10 noche en adelante:

Señor Basarte, avenida Carlos III, 63.
Señora Esparz, Carretera Artica, 14 (Rochapea).
Señor Muñoz, avenida Pío XII, 9 (San Juan).

AYUDA EN CARRETERA (DYA) es un servicio totalmente gratuito y desinteresado. Sus miembros sacrifican sus días festivos para prestar su colaboración en la reparación de accidentes de tráfico.

REGALE PERFUMES
PRIMERAS MARCAS EN
bel's
ANDIA, 1

ALLENDE LA FRONTERA

800.000 litros de leche diarios se importan en la actualidad

Irún. (De nuestro corresponsal en la frontera, JUAN ANTONIO LECUONA.)

Continúa por la frontera de Irún, y a través de camiones cisternas especiales, la importación masiva de leche francesa procedente del Departamento de los Pirineos Atlánticos, con un volumen diario de 800.000 litros a un millón de leche fresca y de 20 a 25.000 litros de nata.

Los envíos figuran consignados a Asturias, Navarra, Salamanca, Sevilla, Madrid, Burgos, Huelva, Granada y en escasa cantidad a Guipúzcoa.

Para el primer trimestre de 1976 se espera continuar el mismo ritmo.

ATENEO TOUCHARD, CAMPEON DEL TORNEO DE TENIS DEL BIDASOA

En las pistas cubiertas de Ondarraitz (Hendaya), y con una organización inmejorable, se han celebrado las últimas jornadas del Campeonato Internacional de Tenis del Bidasoa, cuyo público, por cierto numeroso, ha quedado muy satisfecho.

En un primer partido, Martín Sánchez, de Irún, venció a Miguel Aguirre, de Pasajes, por 6-2 y 6-1, proclamándose vencedor del torneo de repesca.

Tito Eselzaberrena y Eduardo de la Peña, ambos de Irún, se clasificaron noveno y décimo de la general por el tanteo de 6-2, 5-7 y 6-2.

Después de estos dos competidos encuentros se disputó la gran final, proclamándose campeón con todos los honores Ateneo Touchard (Irún), sobre Cristian Dubignoa (San Juan de Luz), 6-0 y 6-0.

Una vez más, la organización ha resultado insuperable. La entrega de trofeos se verificará a mediados de enero. Esta tercera edición estimula el cabe más a los promotores del tenis de ambas márgenes del Bidasoa.

INTENSO TRAFICO DE MERCANCIAS

Por ferrocarril y carretera, en este final de mes y año, se observa intenso tráfico de mercancías, y predominando en las exportaciones los envíos de varios, automóviles, maquinaria, vinos a granel y embotellados, conservas de toda clase, muebles, antigüedades, accesorios y otros.

CANTTINAS ESCOLARES

La Asociación de Padres de Alumnos de Hendaya ha pedido al Ayuntamiento de la villa que instale un servicio de comidas de "mediopensionistas" en todas las escuelas primarias. El Ayuntamiento ha respondido creando un servicio que tendrá la periodicidad de cuatro días por semana.

CABINAS POLICIALES

En la parte francesa de los puentes de Behobia y de Santiago se han creado los lugares en que se instalarán cabinas fijas para los servicios policiales. Con ello desaparecerán las casetas móviles que ocupa actualmente la policía. El fin de los trabajos está previsto para el mes de marzo del año próximo.

IMPORTACIONES DE PESCADO

Es muy importante en estos días la importación de pescado fresco, especialmente merluza, medianas, gallos, lenguados, así como crustáceos y moluscos en general, que son reexpedidos a diversas provincias.

Entre los crustáceos el mayor volumen lo constituyen los nécoras y centollos, y de los moluscos, las ostras de Arcachón, especialmente.

EXPORTACIONES DE PESCADO

Se ha incrementado la exportación de mejillones españoles con destino a Francia y otros países, con una media de 20 toneladas diarias. Se espera impulsar este tipo de exportación de mejillón previamente depurado con las técnicas más modernas.

EXPORTACION MASIVA DE VINOS

En una proporción diaria superior a los 100.000 litros se exporta por la frontera de Irún, en camiones cisternas, vinos a granel de primer orden procedentes de Rioja y Aragón, entre otras regiones. Van consignados a gran número de países europeos.

EXPORTACION DE CONSERVAS VEGETALES

Se ha logrado superar las 120 toneladas diarias en las exportaciones de conservas vegetales, principalmente alcachofas y macedonias, consignadas a toda Europa.

VIZCAYA

Descenso de tráfico en el puerto de Bilbao, en 1975

Bilbao. (De nuestro corresponsal, ALBERTO ALCAUZAR.)

El tráfico del puerto de Bilbao ha disminuido en 1975 en 3,54 por 100 en comparación con el pasado año, al haberse registrado este año 20.739.909 toneladas. El presidente de la Junta del Puerto y Ría de Bilbao, Alvaro Delclaux Barrenechea, junto al ingeniero director de la Junta, Fernando Rodríguez, han mantenido una reunión con los medios informativos, para darles cuenta del resultado de la explotación del puerto en el presente ejercicio y del estado de las obras en curso. De la cantidad mencionada anteriormente, 9.156.556 toneladas corresponden a fluidos; 5.411.454, a graneles, y 4.105.701, a mercancías en general. El número de buques que han entrado en el puerto en 1975 es de 6.251, de los cuales 3.065 son nacionales y 3.186 extranjeros, con una disminución del 2,22 por 100 respecto a 1974. En cuanto a las obras terminadas en el presente año figuran dos atraques para grandes petroleros, con una liquidación de 536.51 millones de pesetas, y dragado general en el Abra, con 218.79 millones de pesetas. Las obras iniciadas en 1975 han sido la habilitación del espigón número dos, con un presupuesto de 138.88 millones de pesetas, que estará concluido en abril próximo, y la adquisición de seis grúas de doce toneladas, con un presupuesto de 166,48 millones de pesetas, que se concluirá en 1977.

—"Al conocer el nombramiento he sentido gran alegría por la confianza que se deposita en mí para cargo tan importante como es el de gobernador civil de Vizcaya, provincia esta que siempre se ha distinguido por su pujanza e influencia en el conjunto nacional. Quiero que mis primeras palabras de saludo a Vizcaya y a sus hombres sean de ilusión y de esperanza en un futuro que hemos de forjar entre todos. Para ello contará Vizcaya con mi esfuerzo y trabajo unidos al gran cariño que tengo por nuestra región. Pido que se me otorgue la colaboración que he de necesitar para que mi gestión sea fructífera en beneficio de todos, en la seguridad de que si estamos unidos lograremos para Vizcaya y España esa paz del trabajo y la justicia que S. M. el Rey quiere para todos los españoles." Este fue el saludo de quien ayer juró su cargo como gobernador civil y jefe provincial del Movimiento de Vizcaya, don Felipe Ugarte.

— Bajo la presidencia de don Augusto Cito, vicepresidente de la Diputación, en ausencia del presidente, que se trasladó a Madrid, al pleno de las Cortes Españolas, celebró su última sesión plenaria la Corporación Provincial. Fue despachado un amplio orden del día, del que destacamos la aprobación de las bases concurso para la adjudicación de las obras de restauración del Palacio Provincial en su parte exterior, que darán comienzo el mes de enero, con presupuesto de 50 millones de pesetas. Los estatutos de la Fundación "Museo de Bellas Artes" de Bilbao, los de la Delegación del Patronato de Apuestas Mutuas Deportivo-Benéficas, los de la Estación de Invierno del Circo de Lunada. Dentro de la Comisión de Patrimonio, se acordó la incoación de expediente para la cesión gratuita del actual recinto de la Feria al Consorcio de la Feria de Muestras de Bilbao. En el pleno extraordinario se aprobaron el presupuesto destinado a financiar las obras de caminos vecinales, por importe de pesetas 9.800.000. También se aprobó el presupuesto de obras y servicios de instalaciones provinciales, por 232.921.810 pesetas. Fuera del orden del día, el vicepresidente propuso el nombramiento del diputado provincial, don José Luis Rubio Virseda, como representante de la Corporación en la comisión que estudia el régimen especial para las provincias de Vizcaya y Guipúzcoa.

— Más de 1.200 niños saludan diariamente al cartero de SS. MM. los Reyes Magos de Oriente, en la tribuna montada ante un gran almacén, habiendo subido esta cifra a los 1.500 en la tarde del día 24, víspera de Navidad. Por otra parte, Arrigorriaga se prepara para la representación escénica de la Epifanía, en la que participan 150 actores de la localidad, que tendrá lugar el próximo día 5

LOGROÑO

Plan provincial de reparación y conservación de carreteras

Logroño. (De nuestro corresponsal interino.) — En el último pleno del año, la Diputación Provincial dio luz verde al plan provincial de reparación y conservación de carreteras y caminos vecinales. En 1976 se invertirán 25,5 millones de pesetas. Asimismo, la Corporación Provincial ha aprobado la adquisición del Colegio Edison, de Rincón de Soto, dedicado a estudios de bachillerato, que de ahora en adelante estará integrado dentro de la educación especial. El valor de compra es de 4,5 millones de pesetas, incluido solar y edificio. El centro permanecía cerrado desde hace varios años. Por último, la Corporación aprobó subvenciones para obras y actividades culturales por valor de 1.540.000 pesetas.

— De nuevo vuelve la inquietud a Arnedo, al hacer aviso el Ayuntamiento, a diversas familias, que deben abandonar rápidamente sus casas ante el peligro de desprendimientos en el monte Castillo. Los afectados han mantenido una reunión con el alcalde y aparejador municipal, a fin de buscar soluciones a la situación. Se les ha concedido quince días para abandonar sus hogares.

— Llegada esta fecha los periódicos locales reúnen las noticias más importantes acaecidas durante el año. Se produce una coincidencia general: la noticia más importante fue el avance espectacular de las obras de la N-232, al tiempo que ha calado en la opinión pública el drama de San Millán de la Cogolla, ya que este Monasterio está a punto de venirse abajo. Asimismo, durante el año, surgió el problema de las tasas de equivalencia, lo que motivó una dura negociación del Ayuntamiento y accionistas de la plaza de Toros. Por último, la cesión por parte de Obras Públicas al Ayuntamiento de la Gran Vía, abre camino al desarrollo de la ciudad. Estos últimos días para acabar el año, se ha producido también la apertura de la estación invernal de Ezcaray, considerada como el pulmón del Norte.

HARO

Haro. (De nuestro corresponsal, ARNAEZ.)

EL CONCEJO MUNICIPAL CELEBRO SESION ORDINARIA

Bajo la presidencia del alcalde, señor Medrano Blanco, y con asistencia de los concejales señores Viela, Arnáez, Madrigal, Peña, Zabala, Sanz, Ezquerro y Sánchez-Achirrica, celebró sesión el pleno municipal.

Aprobó las actas de la sesión ordinaria del 28 del pasado mes de noviembre y extraordinarias celebradas durante el mes di diciembre.

De acuerdo al informe de la Comisión de Festejos aprobó el pliego de condiciones económico-administrativo del concurso subasta para la explotación de la plaza de toros por dos años, con festejos, vaquillas en la mañana de San Pedro, y corrida o novillada picada para la tarde. Y en septiembre festival taurino y corrida de toros con un matador de categoría especial y otro de primera categoría en la terna. Estos carteles no serán definitivos hasta la aprobación de la Comisión de Festejos y como subvención 75.000 pesetas y otras donaciones municipales.

También aprobó el pliego de condiciones para la subasta para la explotación del bar y sillas de los jardines de la Vega, con una duración de diez años, y el pago de 24.000 pesetas anuales.

El punto siguiente se refería a la Autopista del Ebro, y, visto el informe de la Comisión de Fomento y Sanidad, se acordó realizar gestiones con el fin de conseguir los planos actuales a su paso por este término municipal, y designando una comisión compuesta por los concejales señores Lopresa, Ezquerro, Madrigal y Sánchez Achirrica, junto con la Hermandad de Labradores y Ganaderos, y crear la asociación de personas afectadas.

La corporación se enteró de las gestiones realizadas por el aparejador municipal, en cuanto al acueducto entre Barcelona y Vascongadas, viéndose que no afecta a nuestro término municipal.

Acordó que, de manera definitiva, se verifique el deslinde de los terrenos del camino de El Mazo hacia el campo municipal de deportes, con la iniciación del correspondiente expediente. Y acceder a efectuar el correspondiente deslinde en terrenos de Eras de Santa Lucía, a propuesta de los propietarios allí ubicados.

Accedió a estimar en parte el recurso interpuesto por don Manuel Lozano Martín, procediéndose al abono de la subvención de 75.000 pesetas, pero de la fianza que tiene puesta deducir 12.000 pesetas, en pago de los perjuicios que originó el cambio de la fecha de corrida, cuando el Ayuntamiento tenía proyectado el festival de jotas.

A propuesta de la Comisión de Hacienda se acordó contribuir con un donativo de cinco mil pesetas a la solicitud del Colegio Oficial de Secretarios, Interventores y Depositarios.

Acordó la ampliación del seguro de accidentes a miembros de la Corporación en un millón y dos millones, solicitando a la compañía de seguros sus propuestas.

Visto el informe de Secretaría, se acordó denegar el escrito de don Máximo Delgado Lapeira solicitando adquisición de parcelas municipales.

La solicitud de los empleados don Francisco Lorenzo y don Dionisio Fernández en cuanto al riesgo que supone su labor de cobradores, y, visto el informe de la Comisión de Hacienda, se acordó proponerles el cobro de horas extraordinarias previa justificación.

De acuerdo al informe de la misma comisión se acordó contribuir con 1.500 pesetas a la suscripción pro familiares víctimas del terrorismo.

La Corporación se pronunció por modificar los gastos de representación para el próximo presupuesto municipal.

Acordó indemnizar por la diferencia resultante de los daños ocasionados a los señores Garona y hermanos Prestamero.

En el capítulo de comunicados oficiales, se agradeció los de los alcaldes de Logroño, San Millán, Obras Públicas, alcaldes de Calahorra, Alfaro, Cervera, y Amigos de San Millán, Diputación de Alava, por la nueva nomenclatura de las calles.

El alcalde informó de haber escriturado el crédito con el Banco Español de Crédito para la segunda fase de la traída de aguas, y estimó para mejor información que, a pesar de las ayudas establecidas por los Servicios Técnicos Provinciales, el Ayuntamiento tendrá que aportar elevadas sumas, como en el caso de varias obras con un presupuesto de 31.590.210, a los que tendrá que aportar 17.170.175 pesetas. Y en cuanto al Polideportivo la adjudicación de las obras supone 15.159.001 —y la subvención que recibirá es de pesetas 4.000.000—, por lo que el Ayuntamiento tendrá que moverse mucho para llegar a cubrir estos presupuestos.

A propuesta del alcalde se acordó satisfacer al constructor de las obras de la Casa Consistorial el exceso que supone a favor del mismo. Después expresó a todos los concejales su agradecimiento por la colaboración prestada en beneficio de la ciudad, y se sentía satisfecho por la labor realizada durante el año, en el que se ha conseguido cosas muy positivas, e informe de la felicitación que cursará a todos los convecinos.

Después se vio el informe de la Comisión de Fomento y Sanidad en cuanto al estado del edificio conocido por la casa de Paternina y su preocupación ante el eminente riesgo de probables accidentes, dando cuenta el alcalde del escrito recibido de la Dirección General del Patrimonio Artístico, dando cuenta de que había concedido un plazo de dos meses para la consolidación del edificio por los propietarios del inmueble.

Por último se hizo constar en acta el sentimiento de la Corporación por el fallecimiento de doña Emilia Carrillo Martínez, madre del teniente de alcalde don Ricardo Arnáez.

BURGOS

Don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, "Burgalés del Año"

Burgos. (De nuestro corresponsal, V. RUIZ MENCIA.)

En la madrugada del domingo, y en la fiesta organizada por Radio Juventud, fue proclamado "Burgalés del año" nuestro ilustre paisano don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, expresidente de las Cortes y del Consejo del Reino, quien recibió de manos del delegado nacional de la Juventud el trofeo que se otorga anualmente en este certamen.

— Pese a lo que en principio se dijo, el Ayuntamiento de Burgos no extenderá el indulto recientemente otorgado por el Gobierno, a las sanciones de tráfico, según se ha acordado en una reunión de concejales. El alcalde, señor Muñoz Avi[illegible] que manifestó recientemente que las multas serían condonadas, sigue manteniendo su criterio, pero un grupo de concejales se ha opuesto a que sean perdonadas.

— Con motivo de la Nochevieja, se anuncian en esta capital numerosas fiestas con cenas y bailes hasta bien avanzada la madrugada. Los precios han experimentado sensibles alzas en relación a años anteriores. En algunos restaurantes los precios oscilan entre las cinco y siete mil pesetas por la cena y baile de dos personas.

— Ayer tarde, en el salón de actos del Hospital de la Cruz Roja, con asistencia de los componentes de la Asamblea Provincial, tuvo lugar la entrega de diplomas y distinciones a varias personas y entidades burgalesas que se han distinguido durante el año por su colaboración en esta benéfica institución.

— A última hora de ayer tarde, en el barrio de Gamonal, en la Sala Dego, se celebró la fiesta homenaje a los ancianos del barrio y ayuda a los del Asilo de Nuestra Señora de los Desamparados. Numeroso público asistió a la fiesta. Entre las actuaciones artísticas cabe destacar la del coro infantil del Orfeón Burgalés. Al final, los ancianos fueron obsequiados.

— Entró en funcionamiento el servicio telefónico automatizado en Salas de los Infantes, mejora de las programadas por la compañía en esta provincia.

— A primero de enero el Ayuntamiento iniciará, con el Servicio Municipal de Aguas, la adquisición de diverso material para poner en marcha la Brigada Municipal de pequeñas obras, cumpliendo el acuerdo adoptado recientemente en sesión plenaria.

EL SEÑOR

D. José Vicandi Madariaga

FALLECIO AYER, A LOS 64 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su esposa, doña Julia Guridi Uriarte; hermana, doña María; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que se celebrarán HOY, MARTES, a las CINCO Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por lo que les quedarán agradecidos.

San Sebastián, 30 de diciembre de 1975.

Domicilio: Calle Zabaleta, núm. 34.

NOTAS. — La conducción se efectuará en la intimidad. La familia no recibe.

LA SEÑORA

Doña Josefa María Tolosa Urretavizcaya

(VIUDA DE DON DANIEL OLANO)

FALLECIO EN EL DIA DE AYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Sus hijos, don Joaquín, doña Antonia, doña Juana y don Juan José; hijos políticos, don Julián Arrillaga y don José Antonio Pastoriza; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales que se celebrarán HOY, MARTES, a las CINCO de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN PEDRO, de Igueldo, por lo que les quedarán agradecidos.

San Sebastián, 30 de diciembre de 1975.

Domicilio: Caserío Perus Igueldo.

LA SEÑORA

Doña María Jáuregui Aramburu

(VIUDA DE DONATO ALTUNA)

FALLECIO AYER, A LOS 74 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual; sus hijos, Pedro y Francisco; hijas políticas, Pepita Gamboa y Juani Izaguirre; hermanos, Alejandro, José, Manuel, Antonia, Justa y Jesús; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales, que se celebrarán HOY, MARTES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial del CORPUS CHRISTI, de esta villa, por lo que les quedarán agradecidos.

TOLOSA, 30 de diciembre de 1975.

Domicilio: SACRAMENTO, núm. 16.

NOTA: La conducción se efectuará en la intimidad.

LA SEÑORITA

María Teresa Arizala Elcoro-Iturbe

FALLECIO ANTEAYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Sus padres, don Luis y doña Josefa; hermanas, doña María Luisa y doña Juani; hermanos políticos, don Antonio Díez y don Juan Urquiola; sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales que se celebrarán HOY, MARTES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de María Auxiliadora, por lo que les quedarán agradecidos.

San Sebastián, 30 de diciembre de 1975.

Domicilio: Calzada de Eguia, núm. 76 (Casa Ilargui).

NOTAS. — La conducción se efectuó en la intimidad. La familia no recibe.

AYUDA EN CARRETERA. — Pretendemos que todo automovilista colabore con los socorristas, mecánicos y alertadores experimentados en su labor general.

COMPRO OBJETOS PLATA

Bandejas, soperas, platos labrados, juegos de café y té, candelabros, etc.

VISITAMOS A DOMICILIO

Antigüedades Lengoa
Elbarren, 77
Teléfonos 948 510.207 - 510.355
LEIZA (NAVARRA)

Primera firma en el ramo de verdura congelada precisa

DISTRIBUIDOR

para esta provincia.

Interesados dirigirse, con amplia información, al Sr. López. Apartado de Correos 105 de Alcalá de Henares (Madrid).

Conductor:
No se confíe, donde menos lo espera surge un peatón.

OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

ALQUILERES

NECESITO piso todo el año en el taller. Teléfono 425.924.

MUDANZAS Lasa. Traslado muebles, desmontar y montar con garantía. Tel. 427.055.

MUDANZAS Palacio, toda garantía. Avenida Madrid, 8. Tel. 450.148.

ALQUILO tres locales propios para almacén. Plaza de las Armerías. Teléfonos 452.512 y 452.302.

MUDANZAS PT. Presupuestos. Teléfono 410.954.

SE ALQUILA local, en Hernani, de 150 m2. San Martín, 36, primero.

TOMARIA, en alquiler, piso, cualquier zona ciudad o alrededores, pago bien. 452.511.

ALQUILO pabellón industrial. Teléfono 212.251.

NECESITO pisos, en alquiler, en San Sebastián y alrededores. Teléfono 415.123.

ALQUILO piso en Zarauz, zona residencial. 3 habitaciones, salón, cocina y dos baños. Tel. 411.214.

ALQUILO locales en el Antiguo y en Eguía. Teléfono 396.299.

BARRIO Esperanza, número 1, tercero D, alquilo camas. Tel. 363.113.

ALQUILARIA piso, pagaría hasta 12.000 pesetas. Administración 1.331.

ALQUILO habitación, Amara, a señorita formal, casa seria. 452.140, 450.958.

ALQUILO piso lujo, amueblado, para 5 ó 6 personas. Calefacción central, teléfono, todo exterior, con terrazas. Invierno 17.000. Todo el año: 20.000. Llamar 451.468.

ALQUILO camas estudiantes, o demás comodidades. Teléfono 210.473.

EN ALQUILER deseo señora sola apartamento, amueblado, o sin amueblar, todo confort, soleado, para un año o dos. De 10 a 12. Teléfono 414.150.

BUSCO piso, amueblado, en San Sebastián. Teléfono 428.465.

SE NECESITA compañera para compartir habitación, exterior, con teléfono, Isabel II, 14, primero, A. Teléfono 452.775.

ALQUILO bodega pequeña, muy céntrico, escalera mármol. Teléfono 418.309.

NECESITO piso pequeño o apartamento, para una persona, invierno, en San Sebastián. Telf. 452.106.

SE ALQUILA habitación a señoritas, con compañera o sin ella. Llamar por las mañanas. Tel. 427.109.

VENDO o alquilo naves a estrenar de 600 a 2.200 metros cuadrados, en carretera, todos los servicios, campa de carga y aparcamiento; 2 kilómetros de Palencia. Apartado 152. Teléfono 713.159.

AGENCIA Inmobiliaria "Gaur". Otssábal, 14, bajo, Amara. 452.511.

GAUR, amueblado, tres dormitorios dobles, Zarauz, invierno, 5.000. 452.511.

GAUR, amueblado, Hernani, un año, 7.000. 452.511.

GAUR, amueblado, Zarauz, un año, 8.000. 452.511.

GAUR, semiamueblado, Añorga Txiki, un año, nuevo, 8.000. 452.511.

GAUR, Usúrbil, un año, grande, amueblado, 8.000. 452.511.

GAUR, sin amueblar, un año, barrio Loyola, a estrenar. 10.000. 452.511.

GAUR, amueblado, zona Antiguo, un año, 11.000. 452.511.

GAUR, Fuenterrabía, Itzalimen, nuevo, teléfono, calefacción, 12.000 invierno. 452.511.

GAUR, amueblado, Amara, calefacción central, un año, 14.500. 452.511.

GAUR, sin amueblar, un año, nuevo, Bidebieta, cocina completamente equipada, 15.000. 452.511.

GAUR, Amara, amueblado, teléfono, calefacción, invierno, 15.000. 452.511.

ALQUILO piso en Amara, 4 a 7. Teléfono 454.828.

ALQUILERES AUTOMOVILES

IRIZAR alquila la gama de los modelos Seat, Renault, Simca.

IRIZAR alquila furgonetas industriales, etc. Todos los vehículos en garantía.

IRIZAR. Modelos siempre nuevos. San Bartolomé, 27. Tels. 420.740. 425.936.

ROCAS Godfrey Davis. Alquiler sin conductor. Tarifa especial por días, semanas, meses, con kilometraje ilimitado. Abierto mañanas días festivos. Tel. 413.294.

ALQUILE un auto Rocas Godfrey Davis. Casas en todas capitales. Coches nuevos modelos. San Martín, 60. Tel. 413.294.

DIAGO alquila Seat 600, 850, 133, 127, 124.D, 1.430.

DIAGO alquila R.5.

DIAGO alquila R.12.S y R.12 familiar.

DIAGO alquila furgonetas 4.F.

DIAGO alquila furgones Ebro Diesel.

DIAGO. Alquiler sin conductor. Coches nuevos. Paseo Colón, 10. Teléfonos 414.163 - 428.079.

UNIVERCARS. Rent-a-car. El servicio de alquiler más completo y eficaz. San Bartolomé, 22. Tel. 414.969.

LECUMBERRI alquila coches nuevos. Peña y Goñi, 4. Tel. 418.482.

ZARAUZ, alquile Seat, Renault, varios modelos, todos nuevos.

ZARAUZ. Miguel Imaz, 7. Teléfono 413.934. Permanente, 456.012.

ITAL. Rent a Car. Plaza Zaragoza, 3. San Bartolomé, 22. Tel. 414.969.

LAND Rover. Alquiler sin conductor. Ital. Plaza Zaragoza, 3. Teléfono 416.736.

AUTOESCUELAS

AUTOESCUELA Los Angeles. Víctor Pradera, 81, primero. Tel. 451.914.

IRADIER. Iparraguirre, 14 y Carlos I, núm. 11 Amara. Teléfono 424.674.

AUTOESCUELA Otamendi. Barrio Loyola. Calle Zubi-Onde. Tel. 451.107. San Sebastián.

AUTOESCUELA Garmendia. Películas modernas. Barrio Loyola. San Sebastián. Teléfono 452.343.

AUTOMOVILES

JUARISTI, Calle 31 de Agosto, 20.

JUARISTI. Tel. 414.300.

JUARISTI vende R.8 TS.

JUARISTI vende R.8. varios.

JUARISTI vende Mini 1.000 E.

JUARISTI vende Mini 850 Luxe.

JUARISTI vende Dyane 6.

JUARISTI vende R.4L Super.

JUARISTI vende Seat 600 D, varios.

JUARISTI vende Seat 850 normal.

JUARISTI vende Seat 850 especial.

JUARISTI, Calle 31 de Agosto, 20.

JUARISTI compra su coche pagando máximo precio al contado. Visítenos. Teléfono 413.130.

ODRIOZOLA. Seat 127, 4 puertas, SS.E.

ODRIOZOLA. Renault 5, SS.B.

ODRIOZOLA. Simca 1.200 GLE y GL.

ODRIOZOLA. Seat 1.430, SS.B y A.

ODRIOZOLA. Seat 124, varios.

ODRIOZOLA. Dyane 6.

ODRIOZOLA. Renault 8, matrícula A.

ODRIOZOLA. Renault 6.

ODRIOZOLA. Mini 1.000, SS.A.

ODRIOZOLA. C.8 familiar, SS.A.

ODRIOZOLA. Alfa Romeo 1.750 sport.

ODRIOZOLA. Seat 850 especial y normal, desde 30.000 pesetas.

ODRIOZOLA. Moto Honda, de importación, 350 cc., arranque eléctrico, SS.F.

ODRIOZOLA. Embarcación fueraborda, precio interesante.

ODRIOZOLA. Facilidades hasta 18 meses.

ODRIOZOLA. En Lasarte. Automóviles nuevos y usados. Calle Mayor, 18, bajo (carretera general). Teléfonos 361.048 - 361.049.

ESTRUI vende todos los modelos Simca 1.200 y 1.000.

ESTRUI vende Citroen C.8 y Dyane 6.

ESTRUI vende Seat 1.430 gas-oil, estupendo. Tel. 458.346.

ESTRUI extiende certificado de garantía y amplias facilidades.

ESTRUI le ofrece todos sus coches totalmente revisados.

ESTRUI vende todas las marcas nacionales de vehículos nuevos.

ESTRUI. Isabel II, 31 y Carlos I. Teléfono 458.346, abierto sábados, mañana y tarde.

ESTRUI vende 1.430, 1.430 familiar, 124, 124 familiar, 850 especial, 850 cuatro puertas, 600 E y 600 D, todos impecables, a elegir entre varios.

ESTRUI vende R.12, R-8, R.6, 4.F, varios modelos de toda la gama.

AUTOAMARA 2. San Francisco, 49, Gros. Teléfono 426.044. Abierto sábados todo el día.

AUTOAMARA 2 vende todos sus vehículos igual que nuevos y totalmente revisados.

AUTOAMARA 2 vende más de cien vehículos de diferentes modelos.

AUTOAMARA 2, facilidades de pago.

AUTOAMARA 2 vende Mercedes 200 D, compacto, igual que nuevo.

AUTOAMARA 2 vende Triumph MK2 GT6.

AUTOAMARA 2 vende Oldsmobile Jester 88.

AUTOAMARA 2 vende Jaguar impecable.

AUTOAMARA 2 vende Peugeot 404 familiar, último modelo; Peugeot 404 berlina, cambio en M.

AUTOAMARA 2 vende Seat 124 Sport, 1.800, como nuevo.

AUTOAMARA 2 vende Seat 124 familiar, Seat 124 L, Seat 124, Seat 850 Coupé, Seat 850 especial y normal, dos y cuatro puertas.

AUTOAMARA 2, R.12, 4.L Super, igual que nuevo; R.8, extraordinario.

AUTOAMARA 2 vende Austin Victoria lujo, Mini 850, extraordinario. MG 1.100, Morris 1.100.

AUTOAMARA 2 vende Simca 1.200, extraordinario.

AUTOAMARA 2. San Francisco, 49, Gros. Teléfono 426.044. Abierto sábados todo el día.

AUTOAMARA. Paseo de Zorroaga, 1, esquina avenida Madrid. Amara San Sebastián. Teléfono 456.781. Abierto sábados todo el día.

AUTOAMARA vende todos sus vehículos igual que nuevos y totalmente revisados.

AUTOAMARA vende más de cien vehículos de diferentes modelos.

AUTOAMARA, facilidades de pago.

AUTOAMARA vende R.12, 4.L Super, R.8, extraordinario.

AUTOAMARA vende Seat 124 Sport 1.800, como nuevo.

AUTOAMARA vende Seat 124 familiar, Seat 124 L, Seat 124, Seat 124 D, Seat 850 Coupé, Seat 850 especial y normal, dos y cuatro puertas.

AUTOAMARA vende Austin Victoria lujo, Mini 850, extraordinario; MG 1.100, Morris 1.100.

AUTOAMARA vende Simca 1.200, extraordinario.

AUTOAMARA admite cambio, facilidades de pago.

AUTOAMARA. Paseo de Zorroaga, 1 (Amara), esquina avenida Madrid. Teléfono 456.781. San Sebastián.

AUTOAMARA compra todo tipo de coches en buen estado, tasa más que nadie, pagos contado. Teléfono 456.781.

RUFO. Paseo Colón, 7. Tel. 417.202 San Sebastián.

RUFO vende Seat 132, 1.800, SS...C.

RUFO vende Seat 124 - 1.800 Sport.

RUFO vende Seat 850 E, 4 puertas.

RUFO vende Seat 127, SS...A.

RUFO vende Seat 124 D, lujo.

RUFO vende Seat 124 D.

RUFO vende Seat 600 D.

RUFO vende Seat 600 E.

RUFO vende R.12.

RUFO vende R.8, SS...B.

RUFO vende R.8 TS.

RUFO vende R.4 Super.

RUFO vende Austin Victoria SS...G.

RUFO vende Austin 1.100, SS—S.

RUFO vende Mini 1.000.

RUFO vende Simca 1.200 GLS, SS...C.

RUFO vende Simca 1.200 GL.

RUFO vende Simca 1.000, barato.

RUFO vende Citroen Dyane 6 SS...B.

RUFO le ofrece toda la gama de coches nacionales, nuevos.

RUFO le ofrece todos sus vehículos totalmente revisados.

SE VENDE Simca 1.000, SS.73.000, barato. Teléfono 515.923.

PARTICULAR vende Citroen GS, o cambio por coche pequeño. Teléfono 431.770.

VENDO Simca 1.000, matrícula SS.89.115, particular a particular. Teléfono 363.072. Lasarte.

VENDO Volkswagen, nueve plazas, moderno. Ford Taunus, autorizado 8 plazas y carga, estupendos. Teléfonos 516.292 - 426.655.

PARTICULAR vende Seat 850. Teléfono 361.689.

VENDO Willys Diesel. Telfs. 414.084 426.180.

GARMAUTO, Seat 124 Sport, motor 1.800, entrada 50.000, mes 7.749.

GARMAUTO, Seat 1.500 bifaro Diesel, entrada 35.000, mes 4.450.

GARMAUTO, Seat 1.430, entrada 30.000, mes 3.875.

GARMAUTO, Seat 124 turismo y familiar, entrada 25.000, mes 3.300.

GARMAUTO, Seat 127, entrada 35.000, mes 4.392.

GARMAUTO, Seat 850 especial, entrada 15.000, mes 2.325.

GARMAUTO, R.8 TS, entrada 25.000, mes 3.300.

GARMAUTO, R.5, entrada 35.000, mes 5.167.

GARMAUTO, R.8, entrada 20.000, mes 2.583.

GARMAUTO, 4.L, cuatro velocidades, entrada 15.000, mes 2.067.

GARMAUTO, R.6, entrada 25.000, mes 3.772.

GARMAUTO, Mini 1.275 GT, entrada 30.000, mes 3.100.

GARMAUTO, Mini 1.000, de Luxe, entrada 20.000, mes 2.583.

GARMAUTO, Citroen Dyane 6, entrada 15.000, mes 2.583.

GARMAUTO. Avenida Madrid, 17. Teléfono 452.535. San Sebastián.

AUTOMOVILES Inchausti vende, entrega inmediata, todos los modelos de las marcas nacionales, tanto nuevos como usados.

INCHAUSTI vende R-8 muy barato.

INCHAUSTI vende R-12 varios.

INCHAUSTI vende Seat 127 con un año.

INCHAUSTI vende Seat 1.430 impecable.

INCHAUSTI vende Simca 1.200 GLE. Impecable, precio muy interesante.

INCHAUSTI vende R-8 TS.

INCHAUSTI vende Seat 850 especial extraordinario, muy barato.

ANUNCIOS POR PALABRAS

INCHAUSTI vende todos los coches revisados y garantizados. Precios muy interesantes. Facilidades pago hasta 24 meses.

AUTOMOVILES Inchausti. Usandizaga, 8-bajo. Tel. 417.530

BERRI vende Seat 127, tres puertas, lujo, muchos extras.

BERRI vende Morris Traveller 1.100.

BERRI vende Peugeot 404 familiar Diesel, a matricular.

BERRI. Barrio Gabierrota, junto a gasolinera Campsa. Telf. 514.599. Rentería.

VENDO coche 404, bien de carrocería y mecánica. Escolta Real, 59. Teléfono 213.150.

PARTICULAR vende Peugeot 404 extraordinario, en 200.000 ptas., o acepto cambio. Teléfonos 457.312 y 453.851.

VENDO Mercedes 190 Diesel. Teléfono 429.600, tardes.

PARTICULAR vende R.8, buen estado. Teléfono 453.875

BRIG. Aguirre Miramón, 5. Teléfono 410.487, 9 a 1 y 4 a 8.

VENDE:

BRIG, Seat 1.430, entrada 30.000 y 3.650 mes. Teléfono 410.487.

BRIG, Seat 850, entrada 14.000 y 1.735 mes. Teléfono 410.487.

BRIG, ocasión, 4.L en 20.000 pesetas precio total. Teléfono 410.487.

BRIG, Simca 1.000, entrada 14.000 y 1.735 mes. Teléfono 410.487.

BRIG, Seat 1.500 Diesel, entrada 40.000 y 4.600 mes. Tel. 410.487.

BRIG, R.8, entrada 27.000 y 2.995 mes. Teléfono 410.487.

BRIG, Citroen C.8, entrada 24.000 y 3.588 mes. Teléfono 410.487.

BRIG, ocasión, Dodge 3.700 GT, muy interesante. Teléfono 410.487.

BRIG, Seat 600 D, entrada 10.000 y 1.250 mes. Teléfono 410.487.

BRIG. Aguirre Miramón, 5. Teléfono 410.487, 9 a 1 y 4 a 8.

BOLSA INMOBILIARIA DE GUIPUZCOA

* * *

Desea a todos sus clientes y amigos una feliz salida y entrada de año

VENDO Mini 850, SS.101.590, 25.000 pesetas. Teléfono 460.259.

VENDO un Seat 600, cuatro puertas y radio, baratísimo. 351.990.

AUTOMOVILES Miguel. Avda. Madrid, 24, y trasera plaza Armerías. Teléfonos 452.512.452.302. Venta de vehículos nacionales a estrenar. Precios y garantías originales. Facilidades a convenir.

GARAGE SUM compra su vehículo usado, no importa estado mecánico. Teléfono 418.913.

EBRO. Furgones de 500, 1.000, 1.300 y 3.000 kg. carga útil.

EBRO. Camiones de 1.000 a 10.000 kg carga útil.

EBRO. Maquinaria Obras Públicas M. F.

JEEP. Vehículos todo terreno, vehículos industriales y furgones.

EBRO. Concesionario oficial para Guipúzcoa. Paseo Colón, 27-29. Teléfono 444.194.

CAMIONES Ebro y varias marcas, usados, vendemos. Tel. 444.194.

FURGONETAS Ebro, DKW y varias marcas, usadas vendemos. Teléfono 444.194.

VENDO Seat 1.500 bifaro Diesel. Teléfono 451.504.

ASSA vende:

BMV 3,0 C.S.I., con todos los extras, pocos kilómetros.

BMV, todos los modelos, nuevos, a estrenar. Teléfono 417.771.

SEAT 1.430, extraordinario. Teléfono 417.771.

VARIOS Peugeot 504, nuevos y usados. Teléfono 417.771.

DODGE 3.700 G.T., matrícula B, con todos los extras. Telf. 417.771.

SEAT 132, 1.800, seminuevos. Teléfono 417.771.

MERCEDES 220 D, extraordinario, cambio abajo. Teléfono 417.771.

TODOS los modelos Seat. Teléfono 417.771.

MOTOS BMW, 75/7, 90/6 y 90/S, nuevas, a estrenar.

TODOS los modelos Montesa. Teléfono 417.771.

ASSA financia sus vehículos y cambia por nuevos. Teléfono 417.771.

ASSA. Calle Miracruz, 27. San Sebastián. Teléfono 417.771.

VENDO Land Rover. Telfs. 423.991. 643.806.

VENDO Seat 850 especial 4 puertas. Teléfono 419.243.

VENDO varios Seat 1.430. Teléfono 419.243.

VENDO Seat 124, 5 puertas, impecable. Teléfono 419.243.

VENDO varios Seat 124. Teléfono 419.243.

VENDO R.6 varios, matrícula B. Teléfono 419.243.

VENDO R.12 matrícula SS-A. Teléfono 419.243.

VENDO Simca 1.000, muy bien mecánica, 10.000 pesetas. Teléfono 419.243.

VENDO Seat 1.500 bifaro, Diesel, Perkins, cambio 5 velocidades, estupendo. Teléfono 419.243.

VENDO Seat 133, 10 meses uso, como nuevo. Teléfono 419.243.

VENDO Simca 1.200 GLE, estupendo. Teléfono 419.243.

VENDO Seat 127, impecables. Teléfono 419.243.

VENDO varios Seat 600.D y E. Teléfono 419.243.

TODOS los coches totalmente revisados y con facilidades. Tel. 419.243.

SE VENDE 124 D, teléfono 516.292 (horas de oficina).

ELADIO, Miracruz, 19. Tel. 421.326. San Sebastián. Tel. 2256828. Madrid.

ELADIO vende Seat 1.430. Teléfono 421.326.

PARTICULAR vende R.5. Teléfono 212.764.

OCASION, particular vende Morris 1.100 SS.B1..., recién reparado. Teléfono 414.284.

AUTOMOVILES Eguía. Seat 127, cuatro meses uso, tres puertas; Seat 1.500 gas-oil, bifaro; Seat 850 varios, desde 45.000; Simca 1.200 GL, impecable; Ford Capri, 1.700, matrícula año 75; Opel Rekord lujo, cuatro puertas, seminuevo, letra D; Seat 124, ocasión; Oldsmobile, dos puertas, ocasión; Renault 8 normal y TS; Seat 600 E, año 71, 45.000. Facilidades, cambios. Virgen del Carmen, 44. Teléfono 215.371.

PARTICULAR vende R.8, buen estado. Teléfono 453.875.

DE PARTICULAR a particular vendo furgoneta Renault, 4.F, buen estado, precio interesante. Razón teléfono 450.507.

AUTOMOVILES DE IMPORTACION "ALDAVE"

Teléfonos 613.064 y 613.844 Irún.

ALDAVE. Mercedes 240 Diesel, a estrenar.
ALDAVE. Mercedes 350.SE
ALDAVE. Mercedes 350.SL.
ALDAVE. Mercedes 280.S.
ALDAVE. B. M. W. 3 OS, a estrenar.
ALDAVE. B. M. W. 525, a estrenar.
ALDAVE. Peugeot 504.
ALDAVE. Peugeot 404.
ALDAVE. Peugeot 204
ALDAVE. Opel 2.100 Diesel Caravan.
ALDAVE. Opel 1.700.L.
ALDAVE. Ford Capri.
ALDAVE. Citroen Maserati SM.
ALDAVE. Citroen DS.23, electrónico.
ALDAVE. Alfa Romeo, Alfetta, a estrenar.
ALDAVE. MG. B.

SERVOFRENOS Iruña. Especial para toda clase de vehículos que tengan incorporado doble circuito de freno. Precio, con sus accesorios de montaje, 5.600 pesetas. Garantía 6 meses. Solicite información sin compromiso en su distribuidor. Auto-recambios Miguel. Avda. de Madrid, 24. Teléfonos 452.512 o 452.302.

SERVOFRENOS Iruña. Especial para toda clase de vehículos que tengan un solo circuito de freno. Precio con sus accesorios de montaje 4.200 pesetas. Garantía 6 meses. Solicite información sin compromiso en su distribuidor. Auto-recambios Miguel. Avenida de Madrid, 24. Teléfonos 452.512 o 452.302.

LAND-ROVER, varios modelos, segunda y tercera serie. Tel. 615.044.

VILLAR, 124 familiar.

VILLAR, 124 L.

VILLAR, 600 D.

VILLAR 127, varios.

VILLAR, Renault 8, varios.

VILLAR. Renault 5, SS..B.

VILLAR. Renault 4.L.

VILLAR. Renault 6.

VILLAR. Citroen Break.

VILLAR. Usandizaga 27. Teléfono 418.244.

SE VENDE Seat 1.500 cuatro focos, Diesel Perkins. Teléfono 421.915.

PARTICULAR vende Seat 1.430. Teléfono 426.388, 3 a 5.

SU AUTOMOVIL....
NUEVO O DE OCASION
lo encontrará en
comercial del automóvil
Visite nuestra exposición
VEHICULOS DE TODAS MARCAS, CON GARANTIA Y FACILIDADES DE PAGO
PASEO COLON, 34
ZABALETA, 33
tfno 41 00 08
SAN SEBASTIAN

COLOCACIONES

ESPECIALISTAS venta domiciliaria precisa acreditada empresa dedicada a la decoración de puertas y paredes. Artículo muy conocido. Presentarse en Delegación Doer. Calle La Salud, 3. Amara.

CAMARERA se necesita. Presentarse Bar Clary. Plaza Trinidad. Teléfono 413.401.

SE NECESITAN camareros y aprendices restaurante. Presentarse, de 8 a 10, en Mesón Carlos I. Avenida Carlos I, número 15.

SE NECESITA señora para fregadera restaurante. Teléfono 414.576.

SE OFRECE esthéticienne diplomada. Escribir a esta Administración, 1.332.

HACEN falta chicos para barra y mesas como servicio refuerzo de estas fiestas. Informes teléfono 510.006 de Pasajes Ancho.

ELGOIBAR, se necesita empleado Emplaza laboratorio. Llamar, tardes, de 4 en adelante, telf. 423.397.

SE NECESITA chico para la barra y chica o señora para la fregadera o ayudar en la cocina, pagaré espléndidamente. Bar Restaurante Beti Jai. Calle Fermín Calbetón. Teléfono 211.010.

SE NECESITA chico para recados en comercio de Sancho el Sabio, 3, bajo. Teléfonos 458.397 y 455.593.

NECESITO señora para cocina. Llamar al teléfono 416.295.

APRENDIZA adelantada necesita Peluquería Luis Díaz. Zumalacárregui, 3. Ondarreta. Tel. 213.107.

SE NECESITA chica para cafetería. Teléfono 453.568 (de 12 a 2).

SE NECESITA chico barra. Presentarse Bar Apeto. Pescadería, 10. Teléfono 412.216.

SE NECESITA camarera. Bodegón San Telmo, 31 de Agosto. Informes número 28.0.

PANTALONERA necesito. Teléfono 422.564.

DE.CO.IN.SA busca señorita para oficina. Presentarse en Eustasio Amilibia, 4, departamento 3, el día 30, de 9 a 1, y 31, de 9 a 1.

SE NECESITA aprendiz para barra. Teléfono 453.501.

NECESITO chica para servir mesas para restaurante, no importa que no sepa. Teléfono 453.501.

AUMENTE sus ingresos en tiempo libre. Interesados presentarse al señor García. Hostal La Estrella. De 9,30 a 11 y de 3,30 a 4,30.

SE NECESITA ayudante de mostrador. Cervecería La Mejillonera. Puerto, número 15.

SE NECESITAN chicas decididas, sueldo y comisión. Calle San Jerónimo, 22, tercero. Señor Sánchez.

NECESITO señora limpieza. Teléfono 413.610. Calle Puerto núm. 8 bajo.

NECESITO empleada hogar hable euskera. Festivos libres. 452.744.

SE NECESITA señorita para caja club. Buena presencia. Llamar por la mañana, de 10 a 1, teléfono 414.010.

SE NECESITAN ayudantes de barra e interinas. Presentarse en Cafetería Avenida 3.

SE NECESITA señorita para barra Bar Ascora. Calle Lezobide, 17, bajo. Paseo San Juan.

CAMARERAS con experiencia precisamos en La Pizzería, presentarse de 10 a 1 del mediodía, en las oficinas. Alameda Calvo Sotelo, 22, esquina San Jerónimo.

LIMPIADORAS precisamos en La Pizzería. Presentarse, de 10 a 1 del mediodía, en las oficinas Alameda Calvo Sotelo, 22, esquina San Jerónimo.

PLANCHADORA trabajaría por horas. Lucía. 455.742.

SE OFRECE chico joven carnet segunda, experiencia ventas. Administración núm. 1.334.

COLOCACIONES DOMESTICAS

NECESITO empleada de hogar, interna, con informes. Tel. 450.293.

SE NECESITA empleada hogar, interna, con informes. Presentarse: Boutique Poppy, Javier Barcaiztegui, 3, bajo (detrás del Gobierno Civil).

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 830.389.

SE NECESITA empleada de hogar. Llamar teléfono 429.030.

URGE empleada hogar, interna, con informes. Presentarse en San Martín, 29, tercero.

HACE falta interina. Tel. 429.745.

EMPLEADA hogar interna, para matrimonio solo. Llamar tardes. Teléfono 215.731.

SE NECESITA empleada de hogar externa, buen horario. Tel. 395.386.

MATRIMONIO necesita empleada hogar joven, interna. Teléfono 459.362. Sancho Sabio, 16.2.º 3.

MATRIMONIO con niños necesita empleada de hogar joven hablando euskera. No importa no haya servido. Teléfono 213.068.

SE NECESITA empleada hogar interna. Trueba, 15, quinto C. Teléfono 412.631.

EMPLEADA de hogar, persona responsable, sueldo a convenir. Teléfono 396.596.

EMPLEADA de hogar se precisa. Llamar teléfono 424.218.

EMPLEADA de hogar se precisa, informada, con experiencia. Teléfono 396.905. Horas oficina.

NECESITO empleada de hogar, externa, lunes, miércoles y viernes. Teléfono 410.395.

SE NECESITA empleada, matrimonio con niño. San Martín, 56, tercero, izquierda. Teléfono 417.924.

SE NECESITA empleada de hogar para Madrid, veraneo en San Sebastián, presentarse interesadas en Avda. España, 3, 3.º Inútil presentarse sin informes.

SE NECESITA chica, de 8 a 3, matrimonio y niña. Telf. 412.423.

EMPLEADA de hogar, dos niños, buen sueldo. Carlos I núm. 1.7.º C. Teléfono 451.805.

SE NECESITA empleada de hogar externa, de 9 a 5,30, en Padre Larroca, núm. 7.2.º C. Sueldo a convenir.

SEÑORITA cuidaría niños domingos y festivos, de 5 a 10. Llamar de 1 a 3. Teléfono 455.742.

NECESITO interina mañanas, 10.12. Iparraguirre, 16.2.º Dcha.

EMPLEADA hogar interna, se precisa. Avda. Sancho Sabio, 25.6.º C.

NECESITO señora mayor interna, ocupación cómoda. Tel. 410.893, de 1 a 3.

EMPLEADA hogar interna. Teléfono 457.767.

EMPLEADA hogar interna, con informes, matrimonio con hijo. Llamar teléfono 452.967, de 4.30 a 10 noche.

NECESITO empleada hogar jovencita, interna, para matrimonio con dos niños. Teléfono 458.587.

EMPLEADA hogar interna, se necesita, buen sueldo. Teléfono 455.827.

DEMANDAS

COMPRO cosas usadas, colchones lana. Limpio bodegas, buhardillas, etc. Teléfono 427.035.

COMPRO colchones lana, retiro muebles usados, traslado muebles en pequeña escala. Tel. 427.056.

COMPRO violoncello. Interesados llamar al teléfono 411.809.

COMPRO armarios de cocina, colgantes y bajeros, no importa estado. Teléfono 427.903.

ENSEÑANZAS

ACADEMIA musical, piano, guitarra, acordeón, solfeo, etc., preparación exámenes. Profesorado titular. Teléfono 459.742.

ACADEMIA Corte París, la más moderna confección. Toda clase prendas. En 4 meses terminaré el corte. De títulos profesionales. Casa central: Aldamar, 34, tercero. San Sebastián.

CLASES particulares de ciencias y letras. Educación general básica, bachillerato, COU, BUP, latín y griego a bachilleres y universitarios. Clases individuales y técnica de grupos reducidos. Programas de estudio. Estudiamos la sicología y personalidad del alumno para resolver sus problemas escolares. Colaboración sistemática entre padres y profesores, entre profesor particular y profesores del centro docente. Seis años de experiencia. Teléfono 460.148. Llamar de 4 a 6. Amara.

LICENCIADO Ciencias daría clases asegurándome pensión completa, en Navarra, Burgos, Alava y Guipúzcoa. Ap. Correos 970. San Sebastián.

ACADEMIA Atyde para alumnos de E. G. B., bachillerato y COU. Echaide 12, primero. Tel. 418.608

ACADEMIA San Luis, de Herrera. Dibujo técnico a todos los niveles, mecanografía. Teléfono 351.478. Clases nocturnas.

INGLES, francés, alemán, ruso. Clases audiovisuales, individuales, diarias. Clases en grupos y particulares. Idiomas Edwards. Urbieta, 50. Teléfono 455.164.

LATIN-griego, enero-junio, licenciado, especialista. Teléfonos 361.293 364.562.

ACADEMIA "GU.VI". Graduado escolar EGB, matemáticas, oposiciones, inglés, BUP. Telf. 417.650.

LICENCIADO Ciencias da clases particulares bachiller, COU. Teléfono 416.158.

PROFESORA de clases francés. Señorita Hernández. 455.742 (de 1 a 3).

FINCAS

VENDO piso barrio Gros. Teléfono 428.342.

VENDO, por ausencia, mercería novedades. Primera Travesía Rodil. Precio interesante. Tel. 419.736.

LASARTE, Sasoeta. Venta de bajos y pisos de 100 m2. Soleadísimos. Totalmente exteriores. Dos fachadas. Esmerada construcción. Portería electrónica e instalación calor negro. Inmobiliaria Elósegui. Paseo Juan Olazábal, 24. De 4 a 8.

COMPRO terreno edificable, en Irún y Fuenterrabía. Tel. 613.737.

Estos anuncios se reciben en la Administración de LA VOZ DE ESPAÑA y, sin recargo alguno, en las siguientes agencias de publicidad:

AITOR PUBLICIDAD
Ferrerías, 1
Teléfono 462.403

ALAS, S. A., PUBLICIDAD
Calle Loiola, 1
Teléfono 413.412

CENTRAL DE PUBLICIDAD
Calle Hernani, 19
Teléfono 426.870

CID, S. A., PUBLICIDAD
Víctor Pradera, 5
Teléfono 418.471

EIFFEL PUBLICIDAD
Vergara, 3, sexto, dcha.
Teléfonos 429.729 - 413.34

GARCIA IRIGUEZ, PUBLICIDAD
Calle Garibay, 34
Teléfono 415.890

HORIZONTE PUBLICIDAD
Padre Larroca, 1
Teléfono 421.183

PUBLICIDAD ARISTI
Calle Oquendo, 10
Teléfono 410.953

PUBLICIDAD DEL NORTE
Plaza Lasala, 3
Teléfono 414.652

PUBLICIDAD GRUPO
San Martín, 5
Teléfono 422.783

PUBLICITAS, S. A.
Alameda Calvo Sotelo, 7
Tels. 412.694, 420.383, 423.

PUBLIGUIA
Calle Alfonso VIII, 7
Teléfono 421.324

PUBLINFORME
Calle Guetaria, 5, segundo
Teléfono 410.644

PUBLIS
Plaza del Cedro, 3
Teléfonos 394.240 (1-2-3)

PUBLIVASC
Paseo de los Fueros, 14
(Edificio Avenida)
Teléfonos 421.802 y 41

SGEL, ASESORES DE PUBLICIDAD, S. A.
Avda. de Francia, 3
Teléfono 410.332

TESTA, PUBLICIDAD
Calle Oquendo, 5, cuarto
Teléfono 424.810

MUDANZAS P. T. Presupuestos. Teléfono 410.954.

PISO, vendo, particular, en el Antiguo, 3 habitaciones, salón, baño y aseo, todo exterior, muy soleado. Tel. 216.716, horas oficina.

VENDO piso lujo, a estrenar, metros, individual, zona residencial, Fuenterrabía. Telf. 612.3

SE VENDE, en Hernani, un local de 200 m2, oportunidad San Martín, 36, primero.

VENDO local comercial, nuevo, lugar privilegiado, en Fuenterrabía. Teléfono 613.737.

SE VENDE local, de 142 m2, en el centro de Rentería. Llamar al teléfono 352.407.

¿NECESITA piso? Consulte a Inmobiliaria Ecur. Teléfono 421.041.

VENDO, directamente, local, Felipe IV, núm. 1, esquina, 3 escaparates, 60 m2, con bodega igual. Posibilidad de entrepiso. Instalación completa terminada, con teléfono. Precio 6.400.000. También se vende la mitad. Tel. 414.318.

VENDO, directamente, local, Felipe IV, núm. 1, esquina, 180 m2. Incluida posibilidad entrepiso. Teléfono 414.318.

VENDO, directamente, local, Felipe IV, núm. 1, esquina, 35 m2 planta, 60 de bodega. Posibilidad entrepiso, instalación terminada con teléfono. Precio 3.500.000. Tel. 414.318.

VENDO, directamente, local, Felipe IV, núm. 1, esquina, 25 m2 planta, posibilidad entrepiso. Instalación terminada, con teléfono. Precio 2.500.000. Tel. 414.318.

2 LOCALES, Felipe IV, núm. 1, esquina, 30 m2 planta, bodega igual, posibilidad entrepiso. Instalación terminada, con teléfono. Precio 3.000.000. Tel. 414.318.

VENDO piso, 170 metros, precioso, Concha. 410.770. 4 a 6.

VENDO piso, Carlos I. Información 410.770. De 4 a 6.

APARTAMENTO en Jaca vendo. Teléfono 411.539, San Sebastián y 359.246, Zaragoza.

INTERESANTE. Vendo piso, de particular a particular, consta de tres dormitorios, cocina, baño, salón-comedor, armarios empotrados y trastero (dejo muchas mejoras). Precio: 2.650.000 pesetas. Teléfono 453.688.

SE VENDE pequeño negocio compatible. Teléfono 423.657.

VENDO, Alto Miracruz, piso nueva construcción, 4 habitaciones, baño, servicios, amplias terrazas. Idiáquez, 12, primero.

VENDO, Rentería, Polígono [illegible], piso, a estrenar, cuatro dormitorios, 1.600.000 pesetas. Teléfono 454.851. Tardes.

VENDO, barrio Loyola, piso, a estrenar, tres dormitorios, comedor, cocina, baño, aseo. 1.650.000 pesetas. Teléfono 454.851. Tardes.

VENDO, Usúrbil, piso nuevo, tres dormitorios, cocina-comedor, 1.100.000. Teléfono 454.851. Tardes.

VENDO piso en Pasajes San Pedro, 4 habitaciones, cocina y baño, todo exterior y soleado. Telf. 330.6

VENDO piso Ondarreta. Información teléfono 410.770, de 4 a 6.

GARAJE, plaza, se vende en Isabel II. Teléfono, horas oficina, 454.196.

ANUNCIOS POR PALABRAS

FINCAS

SE VENDE piso en Irún, paseo de Colón, 85 m2 habitables. Razón: teléfono 613.718.

VENDO local abuhardillado, casa nueva construcción, Antiguo, propio estudio u oficina, 65 m2. 1.100.000. Pérez Garmendia. Telf. 421.101.

PARTICULAR vende plaza de garaje en Isabel II, en 425.000 ptas. Teléfonos 457.312 - 453.851.

COMPRO piso en San Sebastián. Pago 2.000.000. Operación rápida. Teléfono 397.218.

AGENCIA inmobiliaria "Gaur", Olaziabal, 14, bajo, Amara. 452.511.

GAUR vende piso Pasajes Ancho, dos dormitorios, salón, 1.100.000. 452.511.

GAUR vende piso Transversal Sancho el Sabio, cinco habitaciones, 2.200.000. 452.511.

GAUR vende piso Amara, 100 m2, 3.100.000. 452.511.

GAUR vende piso primera zona Amara, servicios centrales, [illegible], ascen., 3.400.000. 452.511.

GAUR vende villa amueblada Oyarzun, zona residencial, con jardín, piscina, 4.500.000. 452.511.

GAUR compra pisos cualquier zona ciudad o alrededores. 452.511.

HERNANI. Vendo local acotado para industria, por cese de negocio. Ref.: núm. 1.333.

VENDO pabellón industrial nuevo construcción, 1.000 metros construidos, más 3.000 metros terrenos llanos, agua, luz, junto carretera, entre Tolosa-Azpeitia. Propio industria metalúrgica (taller mecánico y, principalmente, calderería). Idiáquez, 12, primero.

VENDO, Pasaia, principio carretera San Marcos, piso quinto, 4 habitaciones, servicios, cocina, exterior. Idiáquez, 12, primero.

VENDO, hostería, carretera San Marcos, magnífico bar restaurante, 300 metros superficie, nueva construcción, amplio comedor, cocina moderna, gran capacidad, 8 habitaciones, dos habitaciones servicio, saneados ingresos, gran aparcamiento, más 10.000 metros terreno, especialmente. Idiáquez, 12, primero.

VENDO PISO

céntrico, exterior, hall, tres habitaciones, salón-comedor, baño, cocina, armarios empotrados. Precio interesante. Telfs. 452966 y 4221067.

Compro piso en San Sebastián

3 habitaciones, comedor y servicio. Pago contado hasta 1.500.000 pesetas y resto solicito facilidades.

Los interesados escriban a la Ref.: «NORTE». Apartado 26 de Pasajes Ancho.

Teléfonos 61 53 46 - 61 53 47.

OPORTUNIDAD vendo piso a estrenar, barrio Loyola. Tel. 211.868.

VENDO piso primera zona de Amara, 4 habitaciones, salón. Teléfonos 457.326 - 457.554 - 427.374.

VENDO local en Carlos I. Teléfono 352.084, horas comercio.

VENDO piso. Teléfono 215.124.

PISO de lujo en Amara, se vende, de particular a particular. Calefacción y agua caliente central, 3 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo. Tel. [illegible], todo exterior. Tel. 422.193. Precio: 2.100.000.

VENDO, Trincherpe (centro General Mola), amplio piso quinto, 4 habitaciones, baño, 2 balcones, totalmente exterior, soleadísimo, vistas excepcionales, puerto, monte. Mínimos gastos. Idiáquez, 12, primero.

VENDO piso. Avenida La Salle, número 13, primero, B. Andoain. Cuatro habitaciones, cocina, baño, terraza, todo exterior. Diríjase a la dirección indicada.

PARTICULAR vende piso en Loyola. Teléfono 381.591.

BODEGA vendo. Teléfono 450.326.

PARTICULAR vende piso, 120 m2, cuarto, exterior, precio a convenir, necesidad de dinero. Pasajes Ancho. Teléfono 510.555.

VENDO magnífico piso, exterior, junto al Gobierno. Buenas vistas, lujosamente decorado y amueblado, tres habitaciones, salón-comedor, cocina y dos baños. Tel. 356.685.

VENDO piso, exterior, soleado, terraza, salón, cuatro dormitorios, tres baños, agua caliente, calefacción, centrales. Tel. 425.679.

EN OYARZUN vendo 2 parcelas de terreno, 2.000 m2, propio para villa. Teléfono 355.433.

MOTOS

BULTACO Junior 74 cc., oportunidad. Leal, S. A. Servicio Oficial Bultaco. Paseo Colón, 31. San Sebastián.

OFERTAS

SE TRASPASA mercería, vendo útiles, por no poder atenderla. Razón: San Lorenzo, 6, bajo.

TRASPASO salón de juegos recreativos en Eguía. Teléfono 326.299.

SE TRASPASA o se vende en Trincherpe establecimiento. Por enfermedad no se puede atender. Teléfono 390.573.

POR ausencia, se traspasa tienda muebles cocina. Teléfono 552.084, horas comercio.

TRASPASO amobladora, por no poder atender. Teléfono 351.987, mañanas.

PERDIDAS

PERDIDA pulsera de oro de corales rojos. Teléfono 425.924. Se gratificará.

PERDIDA pulsera plata identidad, nombre Siera. Teléfono 421.511. Se gratificará.

PERDIDA resguardo Monte de Piedad número 40.640. Devolución en dichas oficinas.

VENTAS

MAQUINAS recreativas para bares y salas. Patxo Acumendi. Exposición Segundo Izpizua, 10. Tel. 424.235.

CARPINTEROS, ebanistas, aserraderos. Exposición permanente maquinaria usada, nueva, compra, venta. Tel. 4324285. Bilbao.

ROPA propia para trabajo. Almacenes Almelas. Miracruz, 6.

PAJARERIA Brasil vende perros de todas las razas, vacunados, con pedigree. Facilidades. Reserve su ejemplar para las próximas fiestas. Gran surtido de canarios, aves de adorno y parque. Amplio surtido de productos para animales de compañía. Pajarería Brasil, Sancho el Sabio, 13. Tel. 452.968.

OCASION. Vendo [illegible] automática para ocho plantas, un Dumper hidráulico basculante y giratorio, utensilios de construcción, buen uso. Razón teléfono 861.676, de 12 a 1 y de 8 a 9.

PIANO "Gaveau", perfecto estado, vendo. Teléfono 612.470.

SERRIN pino vendo. Polígono 27, Martutene. Teléfono 450.325.

VENDO grúa-torre monocarga Dumper. Teléfonos 423.931-543.508.

MESA escritorio, estilo español, vendo, 2.000 pesetas. Tel. 454.062.

SE VENDEN 7.000 fardos forraje empacador. Aldabe. Mutilva Alta (Navarra). Teléfono 246.040.

SE VENDE cama mueble, casi nueva y barata. Teléfono 213.841.

VENDO preciosos cachorros, muy baratos. Teléfono 425.819.

VENDO televisión color "Sony Trinitron", 50.000 pesetas. Teléfono 415.917.

SE VENDE mesa extensible, sala-comedor. Razón, José María Soroa, 7, cuarto, A.

TOCADISCOS sobremesa, estéreo, la maletilla, televisor 23 pulgadas. Teléfono 431.169. Tardes.

VENDO televisor, 2.500 pesetas. Tercio Oriamendi, 4, tercero.

VENDO máquina de escribir, última, mesa labrada hierro colado. Teléfono 418.309.

VENDO varios muebles de ocasión en perfecto estado. Telf. 427.035.

OCASION vendo bicicletas niño y niña. Teléfono 460.732.

VENDO acordeones ocasión. Teléfono 459.742.

¡OCASION! Vendo lámparas techo por reformas, muy baratas. Domicilio: Hermanos Iturrino, núm. 7, 2.º izda.

A PRECIO ganga, 3 acordeones. Teléfono 611.751.

VARIOS

REPARACION transistores, tocadiscos y guitarras. Garantía. Teléfono 459.742.

S. O. S., secado de obras y calefacciones provisionales. Teléfonos (91) 2525260 - (91) 2513801.

COLOCACION parquet, moqueta, en [illegible], [illegible]. Teléfono 424.192.

CONSTRUCCIONES Sainz. Albañilería general. Reparaciones. Rapidez, economía, calidad. Teléfono 413.765.

CONSTRUCCIONES Sainz. Fontanería. Instalación de gas ciudad. Instalador autorizado.

CONSTRUCCIONES Sainz. Reparaciones rápidas. Grifos, inodoros, desagües, atascos, fugas, saneamiento.

CONSTRUCCIONES Sainz. Reformas de pisos, locales comerciales, oficinas, almacenes, talleres.

CONSTRUCCIONES Sainz. Cubiertas de teja, uralita, pizarra. Impermeabilizaciones de terrazas. Garantía.

CONSTRUCCIONES Sainz. Decoración de fachadas, patios, reparaciones humedades, tuberías, canalones, zinc en general.

CONSTRUCCIONES Sainz. Albañilería y fontanería. Teléfono 413.765.

TRADUCCIONES técnicas y comerciales. Segundo Izpizua, letra C, 4.º izda.

ALBAÑILERIA, reformamos pisos y locales, especialidad en azulejos. Teléfono 350.776.

PINTOR empapelador y decorador. Teléfonos 351.514 y 352.723.

TEJADOS reparamos, con garantía, pizarra, teja y terraza. Teléfono 462.653.

PIZARRA reparamos y construimos. Tel. 462.653.

TERRAZAS reparamos e impermeabilizamos. Tel. 462.683.

REPARE su tejado, páguelo en un año y se lo garantizamos [illegible]. Tel. 462.653.

TEJADOS reparamos, de todo tipo. Tel. 460.643.

TEJADOS de pizarra, reparamos. Teléfono 460.643.

SIN GOTERAS ni humedades, veinte años de garantía, pizarra, teja y terrazas. Tel. 460.643.

ALBAÑILERIA de reformas. Trabajos sobre presupuestos. Tel. 511.112.

TRABAJOS de albañilería, pintura y decoración. Especialidad en tejados, terrazas y azulejo. Con garantía. Imitaciones mármol y madera y plásticas. Teléfonos 612.618, 511.663, 426.217, 362.474.

ALBAÑIL, pintor, decorador, a domicilios. Especialidad baños, cocinas, rapidez. 352.259.

ORGANIZACION SINDICAL DE GUIPUZCOA

TRABAJADORES AUTONOMOS Y REGIMENES ESPECIALES DE LA SEGURIDAD SOCIAL

COTIZACIONES DEL MES DE ENERO

Se pone en conocimiento de los trabajadores autónomos (empresas SIN trabajadores propios) y de quienes se hallen afiliados a los distintos regímenes especiales de la Seguridad Social, así como de las gestorías administrativas, graduados sociales y demás personas o entidades que se encarguen de la tramitación de liquidaciones o cotizaciones de la Seguridad Social, que los boletines de cotización o impresos de liquidación que han de presentar durante el mes de enero de 1976 NO SERAN ADMITIDOS por el I. N. P., cajas colaboradoras, mutualidades, bancos, cajas de ahorros, etc. sin que previamente dichos ejemplares de liquidaciones o cotizaciones hayan sido sellados por la Organización Sindical.

A tal efecto, y como requisito para este sellado, deberán confeccionar un impreso más del número habitual de los que normalmente realizan de los impresos de liquidación o boletines de cotización. Dicho impreso de más quedará en poder de las respectivas Delegaciones Sindicales donde se realizará el sellado del resto de los ejemplares que deben presentarse a la Seguridad Social o respectiva mutualidad.

En todas las Delegaciones Sindicales podrán recogerse previamente y con la suficiente antelación los impresos de censos, ya que éstos han de presentarse cumplimentados a la vez que los ejemplares de liquidación o cotización que han de ser sellados.

Las empresas radicadas en San Sebastián realizarán el sellado en la Delegación Provincial de la Organización Sindical, sita en la calle Oquendo, 16 y 18, sótano (Departamento de Elecciones), y las de las localidades de la provincia lo harán en sus respectivas delegaciones de Azpeitia, Emparán, 1, 1.º; Azcoitia, Mayor, 128; Beasain, J. M. Iturrioz, 45, 1.º; Eibar, plaza del 18 de Julio, 4, 1.º; Deva, plaza Araquistain, 1, 1.º; Placencia de las Armas, plaza de la Estación, 5, bajo; Elgóibar, San Ignacio, 2, bajo; Irún, barrio Elizatxo, s/n.; Pasajes de San Pedro, Recinto Pesquero, 1.º, lonja Pescadería; Rentería, Alaberga, 9, bajo; Mondragón, grupo San Juan, 8; Oñate, plaza Fueros, 1, 1.º; Vergara, grupo Zabalotegui, 7; Tolosa, Gorosábel, 54, bajo; Andoain, Mayor, 31, 1.º izquierda; Hernani, barrio Villas, esquina a Orcolaga, s/n.; Zarauz, Zelbide, 16, bajo; Zumárraga, Bide-Zar, 4, bajo; Motrico, General Mascardó, 1.

San Sebastián, diciembre 1975.

EL DELEGADO PROVINCIAL DE LA
ORGANIZACION SINDICAL

ORGANIZACION SINDICAL

DELEGACION PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

LIQUIDACION SEGUROS SOCIALES DEL MES DE DICIEMBRE

Se pone en conocimiento de las empresas, gestorías administrativas, graduados sociales y personas encargadas de la tramitación de la Seguridad Social, que los impresos de liquidación de los seguros sociales correspondientes al mes de diciembre y que se liquidan en enero próximo, NO serán admitidas dichas liquidaciones en las cajas colaboradoras, Instituto Nacional de Previsión, Instituto Social de la Marina, bancos, cajas de ahorros, etc., sin que previamente las mismas vayan selladas por la Organización Sindical.

Será requisito indispensable para este sellado, que se confeccionen dos impresos más del número habitual, que normalmente realizan, del modelo C-2, o RTL, en el que figurará la relación nominal de los trabajadores, bien legible y con el domicilio de las empresas completo y actualizado, así como la actividad específica de la misma y el número de afiliación a la Seguridad Social, e indicando el número de trabajadores que permanece de alta al final del mes a que se refiere la liquidación.

Dichos impresos de más quedarán en poder de las respectivas Delegaciones Sindicales donde se realice el sellado, rogando no demoren este trámite a los últimos días del mes de enero, en evitación de aglomeraciones de última hora.

Las empresas radicadas en San Sebastián realizarán el sellado en la Delegación Provincial de la Organización Sindical, sita en la calle Oquendo, 16 y 18, planta sótano (Departamento de Elecciones), y las de las localidades de la provincia lo harán en sus respectivas Delegaciones de Azpeitia, c/ Emparán, núm. 1, 1.º. Azcoitia, c/ Mayor, núm. 128. Beasain, c/ J. M.ª Iturrioz, núm. 45, 1.º. Eibar, plaza 18 de Julio, núm. 4, 1.º. Deva, plaza de Araquistain, núm. 1, 1.º. Placencia de las Armas, c/ Estación, núm. 5, bajo. Elgóibar, c/ San Ignacio, núm. 2, bajo. Motrico. Irún, barrio Elizatxo, s/n. Pasajes San Pedro, Recinto Pesquero, 1.º, lonja Pescadería. Rentería, c/ Alaberga, núm. 9, bajo. Mondragón, grupo San Juan, núm. 8. Oñate, plaza Fueros, núm. 1, 1.º. Vergara, grupo Zabalotegui, núm. 7. Tolosa, paseo Gorosábel, núm. 54, 1.º. Andoain, c/ Mayor, núm. 31, 1.º izquierda. Hernani, barrio Villas, s/n. Zarauz, grupo Zelbide, núm. 16, bajo. Zumárraga, c/ Bide-Zar, número 4, bajo.

San Sebastián, diciembre 1975.

EL DELEGADO PROVINCIAL DE LA
ORGANIZACION SINDICAL

---

†

LA SEÑORA

Doña María Andrés Apaolaza Otaegui

(VIUDA DE DON GABRIEL ARZAC)

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 82 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Sus hijos, don Alvaro y don Gabriel; hijas políticas, doña María José Rodríguez y doña María del Pilar Espi; hermanos, doña Josefa, don Agustín, doña Justa, doña Batista y don Nicolás; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán HOY, MARTES, a las SIETE de la tarde, en la parroquia de SAN VICENTE, por lo que les quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 30 de diciembre de 1975.

Domicilio: C/ CAMINO, núm. 7.

NOTAS: La conducción se efectuará en la intimidad. El rosario se rezará HOY, MARTES, a las SIETE MENOS CUARTO de la tarde, en la citada parroquia. La familia no recibe.

---

†

EL SEÑOR

Don José Egaña Portu

FALLECIO EN EL DIA DE AYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su esposa, doña Aurelia Díaz; hijo, don Baltasar; hija política, doña Victorina Barcáiztegui; nieta, doña Emili; hermanos políticos, don José Díaz y doña Asunción Enaucetamurguil; sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán HOY, MARTES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de los PADRES FRANCISCANOS, por lo que les quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 30 de diciembre de 1975.

Domicilio: EGUIA, núm. 2.

NOTAS: La conducción se efectuará en la intimidad. El rosario se rezará HOY, MARTES, a las SIETE de la tarde, en la citada parroquia.

---

†

EL SEÑOR

Don Ciriaco Leguiñena Zalacain

FALLECIO AYER, A LOS 89 AÑOS DE EDAD

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

R. I. P.

Su director espiritual, R. P. Imanol Uranga (sacramentino); su esposa, Bárbara Cortadi; hija, María Jesús; hijo político, Pedro María Muñoa; hermanos, María Francisca, Sinforiana, Benita y María Aránzazu; hermanos políticos, Emilio Bertol, Domingo Lecuona, José Núñez y Gerardo Cipitria, Luisa (viuda de C. Garijo) y José Cortadi y Gertrudis Olano; sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales, que se celebrarán HOY, MARTES, a las CINCO Y MEDIA de la tarde, en la parroquia de SANTA MARIA, por lo que les quedarán agradecidos.

TOLOSA, 30 de diciembre de 1975.

Domicilio: ARRAMELE, núm. 1.

NOTAS: La conducción se efectuará en la intimidad. La familia no recibe.

---

†

EL SEÑOR

Don Fernando Adarraga Elizarán

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 40 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Sus hermanos, don Ramón, doña Margarita, doña Julia, doña María del Carmen, don José Luis, don Juan Bautista, doña María Asunción, don Bernardino, doña Ana y don Agustín; hermanos políticos, don José Morán, don José María Iboleón, don Leandro Irazusta, doña Carmen Diefel, doña Emmy Smith, doña Ana Morales y doña María Rosa Almirall; tíos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales de cuerpo presente, que se celebrarán HOY, MARTES, a las SEIS Y MEDIA de la tarde, en la parroquia de SAN JUAN BAUTISTA, de esta villa, por lo que les quedarán muy agradecidos.

HERNANI, 30 de diciembre de 1975.

---

†

Adarraga eta Elizaran dar Fernando

40 URTE ZITUALA ATZOKO EGUNIAN IL ZAN

ELIZ AMAREN LAGUNTZAK ETA AITA SANTUAREN BEDEINKAPENAK ARTUTA

GOIAN IZAN BEDI

Ramon, Margarita, Julia, Mari Karmen, Joxe Luis, Juan Bautista, Maria Asunzion, Bernardino, Ana eta Agustin, senideak; Moran dar Joxe, Iboleon dar Joxe Mari, Irazusta tar Leandro, Diefel dar Karmen, Smith dar Emmy, Morales dar, Ana eta Almirall dar Maria Rosa, ezkon senideak; osabak, illobak, lengusu eta gañerako aideek

Aren animaren alde otoitza eskatzen dizute eta ARREN etortzea GAUR, ASTEARTEA, gorputza aurrez dala egingo diran eliz iletara erriontsiko JUAN BATAIZALEA'ren elizera. Gurtiol gure eskerr onenak.

HERNANI'n 1975'ko abenduak 30.

HOROSCOPO

MARTES, 30 DE DICIEMBRE

ARIES

21 marzo - 20 abril

No correr ningún riesgo por ayudar a vecinos. Niños alterados. Activad los músculos.

21 abril - 20 mayo

TAURO

Prueba de capacidad profesional a revisar. Carta blanca a la amistad. Reumatismo.

GEMINIS

21 mayo - 21 junio

Debates animados y cordiales de trabajo. Un paso en falso a revisar. Aereofagia.

CANCER

22 junio - 22 julio

No aceptéis una responsabilidad forzada. Ceded gustos por la paz. Tomad vitaminas.

LEO

23 julio - 23 agosto

Ideas personales para lanzar una empresa. Juegos de sociedad mal vistos. Neuralgias.

VIRGO

24 agosto - 22 septiembre

Desconfianza para elegir colaboradores. La familia se entromete. Dolores dorsales.

LIBRA

23 septiembre - 22 octubre

Punto de partida y momento oportuno a revisar. Más atención a los ancianos. Otitis.

ESCORPION

23 octubre - 21 noviembre

Nada se opone a vuestros proyectos brillantes. Afectividad bloqueada. Estómago mal.

SAGITARIO

22 novbre. - 21 diciembre

Remordimientos inútiles después de hablar. Necesidad de alejamiento. Tomad vacaciones.

CAPRICORNIO

22 diciembre - 20 enero

Dejad de lado un proyecto peligroso. Revisión familiar necesaria. Energía de base.

ACUARIO

21 enero - 19 febrero

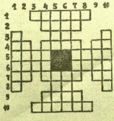
Renunciad al altruismo que es explotación. Improvisad una visita. Descansad mejor.

PISCIS

20 febrero - 20 marzo

Más calma para hacer una crítica necesaria. Poca voluntad de complacer. Cansancio.

PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES. — 1: Breca, especie de pagel. 2: Pez acantopterigio comestible. 3: Percibí con el oído. 4: Su Majestad. Forma especial del movimiento vibratorio de un medio elástico. Interjección de asombro. 5: Planta ninfócea de hojas muy grandes. Embrión próximo a nacer. 6: Labran. Poét., bastante. 7: Se dirige. Ala desplumada. Símbolo del sodio. 8: Sufijo de comparativo. 9: Licor. 10: Llanos, lisos.

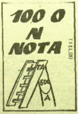
VERTICALES. — 1: Aplícase a un pueblo antiguo que se extendió principalmente por el N. de Europa. 2: Aparenc. 3: Símbolo del tantalio. 4: Décima letra del alfabeto árabe. Última esposa de Charlot. Contracción. 5: Ciudad de Inglaterra en el condado de Buckingham. Tela muy fuerte. 6: Esencia, razón. Herrumbre. 7: Apócope. Empeño grande. Preposición. 8: Existe. 9: Organización del Tratado del Atlántico Norte.

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

HORIZONTALES. — 1: Quejar. 2: Tron. 3: Er. 4: Os. Osar. SS. 5: Velo. Arac. 6: Atan. Mono. 7: Ra. Avio. Es. 8: Az. 9: Ocas. 10: Gradar.

VERTICALES. — 1: Aovar. 2: Seta. 3: La. 4: Ui. Oona. Or. 5: Eras. Vaca. 6: Jerc. Izad. 7: An Rama. Sa. 8: Ro. 9: Sané. 10: Escoce.

JEROGLIFICO



SI SE ENTERA SU PADRE DEL ESTROPICIO...

...CON LA ESTACA LE DARA.

Construcciones y Contratas, S. A.

NECESITA PERSONAL

PARA LIMPIEZA

Interesados presentarse en
Avda. Zumalacárregui, 6, 3.° C
O llamar al
Teléfono 68 14 10
TOLOSA
(Ref.: O. C. núm. 1.046 de Tolosa)

BANCO NACIONAL, PARA SU SUCURSAL EN TOLOSA,

PRECISA

DIRECTOR

— Preferible experiencia bancaria, si bien esto no es impedimento para todas aquellas personas capacitadas para dicho puesto.

Interesados, con «curriculum vitae», diríjanse al Apartado de Correos número 660 de SAN SEBASTIAN, Referencia «DIRECTOR».

Reserva absoluta. Se contestarán todas las solicitudes.

(Referencia O. C. número 1.046 de Tolosa.)

Representante

PRECISA

Importante industria

(PRIMERA NACIONAL EN SUS FABRICADOS)

SE REQUIERE:

- Verdadera introducción ramo de la construcción.
- Desarrollar sus actividades en SAN SEBASTIAN Y PROVINCIA.

SE OFRECE:

- Materiales introducidos en el mercado.
- Formación técnica y comercial
- Apoyo total desde Central.
- Empresa en pleno desarrollo.

Dirigir historial completo al Apartado 19.221 de Madrid.
Se devolverán los escritos no seleccionados y con los restantes se mantendrá entrevista personal.

Reserva absoluta.

(Ref. O. C. número 6.533 de San Sebastián.)

CHOFERES TIR

se necesitan para tráficos con diferentes naciones europeas.

SE OFRECE:

- Importante retribución económica, en base a sueldo, dietas e interesante incentivo por kilometraje.
- Asignación de vehículo de calidad y garantía.

SE EXIGE:

- Experiencia en la conducción de trailers.
- Domicilio en zonas de Irún o Pamplona.
- Pasaporte en vigor.

Interesados dirigirse a

TRANSPORTES OLLOQUIEGUI
BERRIOZAR-PAMPLONA
TELEFONO 300.075

(Referencia O. C. número 52.543 de Pamplona.)

BOLSA DEL TRABAJO

SE PRECISA

chófer para empresa de Cizúrquil, con carnet de primera para repartos en la provincia, preferible resida en la zona, sueldo a convenir. Interesados llamar al teléfono 69 12 72.
(Ref.: O. C. núm. 1.045 de Tolosa.)

Aprendiz

se necesita para montaje de mamparas y estanterías.
TELEFONO 422.153.
(Referencia: O. C. número 6.558 de San Sebastián.)

EMPRESA DE PRIMER ORDEN NECESITA

Secretaria de dirección

SE EXIGE:

- Dos años de experiencia en puesto similar.
- Taquigrafía y mecanografía.
- Conocimientos de archivo.
- Se valorará francés o inglés, hablado y escrito.

SE OFRECE:

- Remuneración del orden de 350.000 pesetas anuales.
- Semana laboral de cinco días.
- Un mes de vacaciones.

Interesadas escribir a mano detallando historial profesional y de estudios al Apartado 30 de ZUMAYA (Guipúzcoa), a la Referencia «Selección de Personal».

(Referencia O. C. número 1.040 de Zarauz.)

MECANOGRAFOS-PERFORISTAS

(VARON)

SE EXIGE:

- Personal responsable del trabajo.
- Dominio de ortografía y mecanografía (250 pulsaciones por minuto).
- Preferible con experiencia en perforación de cinta.

SE OFRECE:

- Empresa radicada en San Sebastián.
- 6 horas continuadas.
- Sueldo neto aproximado 290.000 pesetas anuales.

Dirigirse por escrito, enviando su «curriculum vitae» al Apartado de Correos número 44, con la referencia «Mecanógrafos-Perforistas», indicando teléfono de contacto.
(Ref.: O. C. núm. 6.577 de S. S.)

ASESORES

Y

ASESORES COMERCIALES

OFRECEMOS:
- Trabajo agradable y bien remunerado.
- Formación a cargo de la empresa.
- Visitas programadas.
- Sueldo fijo.
- Seguridad social.
- Dietas y kilometraje.
- Posibilidades de promoción según valía.
- Incorporación inmediata.

EXIGIMOS:
- Estudios a nivel medio.
- Buena presencia y don de gentes.
- Dedicación absoluta.
- Experiencia en ámbito comercial. (No imprescindible.)

Interesados presentarse hoy, día 30, de 11 a 1 y de 5 a 7, en el HOTEL HISPANO AMERICANO. Atenderá Sr. Mendoza.
(Ref.: O. C. núm. 6.585 de S. S.)

EUROMAR

ZARAUZ

GRAN FIESTA FIN DE AÑO

Cena con baile y cotillón, uvas de la suerte y regalos.
1.500 pesetas.
Reservas: Tel. 831.200 — Plazas limitadas.
Hora: A partir de las 21.30.

BAILE EXTRAORDINARIO
Elección de «Miss Euromar 1976»
Bolsa de cotillón - Consumición especial: 450 pesetas
Hora: A partir de las 23.

CINE AMAYA

DESDE HOY, MARTES

5 - 7.30 - 10.15

OTRO COLOSAL ESTRENO

¡La película para estas fiestas!

A DIOS ROGANDO... Y CON LOS PUÑOS DANDO

¿Eran tres caballeros o tres redomados sinverguenzas?

(Para todos los públicos)

PEQUEÑO CASINO
SALA ESPECIAL

Hoy 5,15, 7,45 y 10,15

GALILEO

de Liliana Cavani

Próximo estreno

LAS MAXIMAS RECOMPENSAS PARA INTERPRETES Y DIRECTOR DE UNA PELICULA SENSACIONAL

PERSONAL BARRA-SALON

Interesados presentarse en Cafetería California. Hernani, 17, de 10,30 a 12,30 mañanas y de 6,30 a 8 tardes.
(Ref.: O. C. núm. 6.589 de S. S.)

CONTABLE

con experiencia, para jornada completa, se necesita.
Teléfono 412.031.
(Ref.: O. C. núm. 6.575 de S. S.)

TV

Carta de Ajuste «Salomé canta sardanas»	13.45	
PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO	14.00	
Apertura y Presentación	14.30	
AQUI, AHORA Programa informativo	14.31	
TELEDIARIO Primera edición	15.00	
REVISTERO	15.30	
ESPECIAL VACACIONES 16.00 CANTAR Y REIR 16.30 DIBUJOS ANIMADOS LA OTRA CARA DEL GANGSTER (1967)	16.00	
AVANCE INFORMATIVO	18.30	
UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS PARA LOS PEQUEÑOS ¡ABRETE, SESAMO! EL MUNDO DE LA MUSICA LA COMPARSA: «¡Crac-crac-crac-patán!»	18.35	
	19.30	**Carta de Ajuste** «Flamenco: Antonio Mairena»
VIAJAR	20.00	**Presentación y Avances**
	20.01	**POLIDEPORTIVO** Espacio deportivo
CULTURAL INFORMATIVO	20.30	
TELEDIARIO Segunda edición	21.30	
VIVIR PARA VER Un programa de Alfredo Amestoy	21.30	**NOTICIAS EN EL SEGUNDO PROGRAMA** Información nacional e internacional
CINCO MUJERES MARCADAS (1960)	22.00	**ORIGINAL** «Quizás más cerca»
	22.30	**LECCIONES MAGISTRALES** «Los niños cantores de Viena»
	23.30	**ULTIMA IMAGEN**
ULTIMAS NOTICIAS	23.45	
REFLEXION Espacio religioso	23.50	
Despedida y Cierre	23.55	

ASOCIACION DE AYUDA EN CARRETERA DE GUIPUZCOA. Necesitamos ambulancias, necesitamos furgones mecánicos, necesitamos voluntarios socorristas, necesitamos donativos... ¡Pues, sí, es cierto! Lo necesitamos todo. Domicilio social: PASEO DE COLON 7

EMISORAS DE RADIO

RADIO NACIONAL

ONDA MEDIA

A las 6,05: Alborada. 9,00: Encuentros. 11,05: Protagonistas: Nosotros. 13,05: El deporte en nuestra región. 13,30: Actualidad regional. 14,00: Nuestra música. 15,00: Estudio 15-18. 18,05: Para vosotros, jóvenes. 20,05: La aventura de la vida. 21,10: América musical. 21,30: Radiogaceta de los deportes. 22,30: Especial martes. 23,30: Ultima edición. 0,40: Con dos ojos cerrados. 1,00: Diálogos con la música.

SEGUNDO PROGRAMA

EMISION MUSICAL

A las 7,30: Concierto barroco. 9,00: La edad de oro del romanticismo. 10,30: Momentos estelares de la música. 11,30: Solistas internacionales. 12,30: La zarzuela y sus autores. 13,30: El siglo XX y su clasicismo. 15,30: Album de la música española. 16,30: La música y sus intérpretes. 18,30: Buzón del segundo programa. 19,30: Programas de intercambio internacional. 20,30: Tradición musical española. 21,30: Almanaque musical. 22,30: Antología. 23,30: Historia de la zarzuela. 24,00: España, inspiración musical.

TERCER PROGRAMA

EMISION CULTURAL

A las 7,15: La Navidad en el mundo. 9,15: Cursos de alemán, inglés y francés. 11,30: Navidad escolar. 12,10: Panorama de la música barroca. 13,30: Por los caminos del conocimiento. 14,15: Radio Academia. 15,00: Estudio musical. 16,30: Madrid visto de cerca. 17,00: Compositores españoles. 18,00: Música para el tercer programa. 19,15: España alrededor. 20,00: Antología de la ópera. 21,30: Música coral. 22,00: Ensayos de música. 23,00: Temas filosóficos. 0,30: Ultimo recital.

LA VOZ DE GUIPUZCOA

7,25: Apertura; 7,35: Irrintzi; 9,15: La Navidad de los famosos; 9,45: Una orquesta; 10: Felices días; 10,25: Pantallas y escenarios; 10,35: Los «50 de oro»; 11,15: Para el ama de casa; 11,35: Guipúzcoa mediodía; 12,15: Mi atalaya montañera; 12,30: Show; 13: Audición en vascuence; 13,25: Ibérica express; 14,02: Del teletipo a la antena; 14,04: Irún, hoy; 14,15: Flash deportivo; 14,30: Diario hablado; 15: Cartelera; 15,05: Un día, un éxito; 15,15: Dial de los deportes; 15,30: Retablo de Navidad; 16: Radionovela: «La llamaban Caridad»; 17,05: Radionovela: «El panal de la vieja colina; 17,30: Esta es su casa; 17,45: Voces famosas; 18,10: Noticiario; 18,30: Música y confidencias; 19,35: Pista de baile; 20: Antorcha; 20,15: Santo rosario para enfermos; 20,30: De cara al mar; 22: Diario hablado; 22,30: Alerta general; 23: Sala de conciertos; 00,00: Fin de emisión.

RADIO POPULAR DE SAN SEBASTIAN

7: Santo rosario en euskera; 7,30: Radio reloj; 9,45: La aventura de cada día; 12: La hora Secuc; 12,30: Euskal herriko cibistook; 13: Informativo; 14,30: RNE; 15: Iglesia, noticia; 15,30: Tertulia; 17: Tiesa gkelarre; 17,45: Informativo local; 18: Populandia; 19: Popular 45; 19,30: Este mundo nuestro; 21: Concierto; 22: RNE; 22,30: Panorama de los deportes.

YOUNGPLAY
galarreta/hernani telef. 552726/s. sebastián

GRAN COTILLON DE NOCHEVIEJA
RESERVA DE MESAS

CINE DUNIXI
HOY
Sesiones a las 5 - 7,30 y 10,15
ESTRENO EN ESPAÑA

ESTA VEZ TE HAGO RICO

CON

ANTONIO SABATA
ROBIN McDAVID
KARIN SCHUBERT
GEORGE WANG
GIANNI RIZZO
RUDY ROLAND
Director: FRANK KRAMER
(Para todos los públicos)

Alquilamos máquinas
de escribir, sumar y calcular.
V. VEGA, Idiáquez, 12, S. S.

Confecciones Luján

SECUNDINO ESNAOLA, 18

LIQUIDACION TOTAL. IMPORTANTES REBAJAS

Para niños:			
Pantalones	a	375,—	pesetas
Trenkas	a	1.000,—	»
Jerseys	a	150,—	»
Para caballero:			
Pantalones	a	475,—	»
Cortes de traje	a	1.000,—	»
Pantalón cheviot	a	495,—	»
Camisas lana	a	450,—	»
Pantalones tergal	a	675,—	»
Jerseys	a	195,—	»
Chaquetón leñador	a	1.950,—	»
Americanas azul marino	a	1.500,—	»
Para señora y señoritas:			
Trincheras lonete	a	2.975,—	»
Abrigos loden	a	2.975,—	»
Faldas	a	450,—	»
Cisnes	a	295,—	»

CENA DE NOCHEVIEJA
con CODORNIU
en Hotel CODINA

RESTAURANTE

MENU	VINOS
● ESPARRAGOS ARANJUEZ	BLANCO RIOJA BERBERANA
● BISQUE DE HOMARD	TINTO RIOJA BERBERANA
● FILETE DE LENGUADO AL CHAMPAÑA	Champagne extra CODORNIU
● CHATEAUBRIAND CON SALSA BEARNESA	LICORES
● TARTA NAPOLITANA	ANISETTE MARIE BRIZARD
● TURRONES DE JIJONA	COINTREAU CALISAY
● CAFE Y LICORES	COÑAC CARLOS III
	COÑAC MAGNO

UVAS DE MEDIANOCHE - COTILLON ORQUESTA BOLERO
PRECIO TODO INCLUIDO, 1.350 - PLAZAS LIMITADAS
RESERVA DE MESAS, TELEFONO 21 22 00

NOCHEVIEJA EN IRUN

SAROIA

Instalación remozada ✦ **Nueva dirección**

GRAN COTILLON

Champagne, turrón, bombones... y sorteo de MONUMENTALES CESTAS DE NAVIDAD.

Además, la oportunidad de brindar
EL NUEVO AÑO CON CHAMPAGNE CONDE DE CARALT.

Reserva de mesas al teléfono 612308, hasta el día 31 al mediodía

¡Feliz Año Nuevo!

Jean Louis Trintignant abandona el cine para dedicarse a piloto de carreras

París. (Pyresa.) — El actor Jean-Louis Trintignant, cuya carrera se encuentra en un momento muy bueno, con trabajo constante en películas de todos los calibres, ha anunciado su propósito de abandonar el mundo del cine para dedicarse a una vieja ilusión, ser piloto de coches de carreras. Para ello no parece importarle la circunstancia de que ya ha pasado de los 44 años.

LOS VAMPIROS, OTRA VEZ DE MODA EN EL CINE ESPAÑOL

Madrid. (Pyresa.) — Tras el éxito de «El jovencito Frankestein», el cine español parece decidido apuntarse a la moda de las parodias del cine de terror. En estos momentos se ruedan dos películas sobre el género, ambas con Drácula como protagonista: «El jovencito Drácula», protagonizado por Susana Estrada, Carlos Bompar y Víctor Israel, y dirigida por Carlos Bompar, en Barcelona; y «Tiempos duros para Drácula», una coproducción que dirige Jorge Darnell y protagoniza José Ruiz Lifonte, en Buenos Aires.

SARAH NICHOLSON ES PATRICIA HEARST EN LA PANTALLA

Nueva York. (Pyresa.) — La joven y poco conocida actriz Sarah Nicholson es definitivamente encargada de dar vida en la pantalla a Patricia Hearst, la nieta del célebre magnate de la prensa complicada, tras su secuestro, en las actividades del llamado ejército simbiótico de liberación. La película se titula «Abduction» y, según parece, tendrá una fuerte carga erótica. Por lo pronto, se dice que la familia de Patricia ya ha tomado sus medidas en contra del filme.

MARCELLO MASTROIANNI, DOCTOR DE MANICOMIO

Roma. (Pyresa.) — Marcello Mastroianni interpreta el papel de médico y doctor de un manicomio en «Por la vieja escalera», película ambientada en un manicomio italiano en los años treinta, que ha dirigido Mario Bolognini. Completan el reparto Lucía Bosé, Bárbara Bouchet, Françoise Fabian, Martha Keller y Adriana Asti.

DESPIDA EL AÑO
EN EL

ASADOR
BIDASOA

IRUN

Menú

- Cocktail de champagne
- Canapés de caviar.
- Changurro al horno.
- Cigalas «Bidasoa».
- Consomé de oca.
- Corzo a la germaine.
- Compota.
- Turrón.
- Uvas de la suerte.
- Café. Licores. Champagne.
- VINOS: Blanco Mariscal.
- Carta de Oro.

Reservas limitadas. Teléfono 615.148.

CASERIO

señorial, muy bien conservado y confortable, véndese amueblado a 12 kms. de Oyarzun, con agua manantial purísima canalizada, luz, piscina, garaje, regata truchera y situado en un lugar remanso de paz, con 1,5 ha. terreno en coto redondo cercado. Ideal para familia muy numerosa. Escribir al Apartado 1 (Referencia O. C. de San Sebastián.)

AUTOMOVILISTA: Grabe en tu mente esta frase: DETENTE Y AYUDA. DYA

TIFFANY'S

NOCHEVIEJA 75

CON CODORNIU

GRAN COTILLON

Pollo frío
pastelería
y sopa de ajo de madrugada

Reserva de mesas
Teléfonos
457979 y 454801

CINE Y TEATRO

Novedades: EL CONTRAGOLPE

E. B. Clucher, que ya ha hecho anteriormes westerns humorísticos, lleva ahora el género al gangsterismo. Un joven vagabundo, a quien le gusta la aventura, se asocia con un «duro» veterano. Y ambos se disponen a «proteger» una zona de comerciantes previo el recibo de las correspondientes ayudas económicas. Sin embargo, resulta que el sector que se asignan ya cuenta con «protección» y han de cambiar de rumbo. Sin mayor suerte, porque su nuevo objetivo, que es una iglesia, a la que pretenden extorsionar, cuenta con un sacerdote de armas tomar y que no necesita quitarse el bonete para emprenderla a puñetazos con los infelices gangsters. Hasta que el joven de éstos se prenda de la hermana del cura y, sentido por la llamada de la justicia, se erige en paladín de ella y perseguidor de quienes antes fueron colegas de profesión.

Todo ello hecho en un acusado plan cómico, aunque con algunas gotas de sentimentalismo. En realidad, bien puede decirse que estas películas, aun con cambio de escenarios y personajes, vienen a ser una secuela de las famosas «Trinidad». Y Clucher acierta en el tratamiento dado —suyos son argumento, guión y dirección—, puesto que hay situaciones jocosas en abundancia, sobre todo aquellas en las que intervienen los puños de los protagonistas.

Giuliano Gemma y Ricky Brunch forman el dueto principal y saben dar desenfado y gracia a sus personajes. Muy bonita Laura Becherelli y acertados Paolo Zilli, Domine Barto, Edward Faieta, Ricardo Pizzutti y Giuseppe Castellano, que completan el reparto en la divertida película.

MIGUEL VIDAURRE

SORTEO EXTRAORDINARIO DEL NIÑO

La Lotería Nacional inicia sus sorteos en 1976 con el popular extraordinario del «Niño», que se celebrará el día 5 de enero, lunes, a las doce de la mañana, dando así satisfación a las numerosas peticiones de aficionados que en tal sentido se han dirigido al Servicio Nacional de Loterías solicitando fuera mantenida la fecha tradicional del día 5, víspera de la festividad de los Reyes Magos, para este sorteo.

Este sorteo consta de 18 series de 80.000 billetes, a 5.000 pesetas (décimos a 500 pesetas), y como es tradicional el primer premio es de 40.000.000 de pesetas, con un segundo premio de 15 millones y un tercero de 10 millones. De estos tres primeros premios se derivan los premios de aproximación y centena.

Del primer premio y también como es tradicional, se derivan los premios de terminación para aquellos billetes cuyas dos últimas cifras sean iguales y estén igualmente dispuestas que las del que obtenga el primer premio, y premio de reintegro, para todos los billetes cuya última cifra sea igual a la del que obtenga el primer premio.

En total se distribuirán por cada serie 10.894 premios, por un importe de 280 millones de pesetas. Como se emiten 18 series, el número total de premios que se distribuirán es de 169.092, y por un importe total de 5.040 millones de pesetas.

Concierto de Navidad en la iglesia de Santa María

Esta noche, a las ocho, patrocinado por Indubán y el Banco de Vizcaya, tendrá lugar un acontecimiento artístico en la basílica de Santa María, con la actuación de la Coral de Cámara de San Sebastián que dirige María Angeles Usoz, y la Orquesta de Cámara de San Sebastián bajo la dirección del maestro José Luis de Salbide.

Destaca la participación extraordinaria del contra - tenor solista, titular de la catedral de Westminster de Londres, Keith Davis, habitual en la sala de concierto de la capital inglesa, en Inglaterra, Austria, Alemania, Bélgica, en el Festival de Dubrovnik (Yugoslavia), y recientemente en la Concertgebouw de Amsterdam.

Keith Davis cantará varias arias del "Mesías" de Haendel, y del oratorio "Saúl" del mismo autor, así como una de las arias y recitativo de la Cantata para la Navidad núm. 142, de J. S. Bach, en la que intervendrán asimismo con el coro y la orquesta, el tenor Carlos Fagoaga, y el bajo Ricardo Mutiloa.

Otro gran aliciente del concierto es la actuación solista de los guitarristas argentinos Jorge Cardoso y Rodolfo Fernández Brac, que poseen un historial brillantísimo de conciertos, y tocarán acompañados por la Orquesta de Cámara dos preciosos conciertos de Antonio Vivaldi. En suma, un programa extraordinario, Bach, Haendel, Vivaldi, del más puro sabor barroco, apropiadísimo para estas fiestas navideñas, que llevará muchísimo público hoy a la iglesia de Santa María.

CONCIERTO DE NAVIDAD EN LA PARROQUIA DE SAN JUAN BAUTISTA (ANGELES CUSTODIOS)

Mañana, martes, a las 7,45 tendrá lugar en la parroquia de San Juan Bautista (Angeles Custodios, de Ategorrieta) un concierto de Navidad, con las siguientes actuaciones:

Primera parte. — Escolanía del Corazón de María. — «Gaur Erdien», «Plegaria de Alvarez», «¡Oh Beathlem»; Aur Eder», y «Mesías», bajo la dirección del P. Antonio Sierra.

Segunda parte. — Rondalla del Corazón de María. — «Mosaico vasco», «Las dos guitarras», «Caballería ligera» y jota de «La Dolores». Director, Angel Amigot.

Tercera parte. — Coro mixto del Corazón de María. — «Ave María»; «Venid pastorcillos»; «Aurtxo polita» y «Marcha romana». Director, Tomás de Luis Inda.

Cuarta parte. — Rondalla y coro mixto. — «Misa criolla» a) Gloria; b) Santo y Aleluia del Mesías, de Haendel. Organista, Fernando Gonzalo.

Conductor:
Recuerde: «Vivir y dejar vivir».

OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

¿QUIERE SENTIRSE INMENSAMENTE FELIZ LA ULTIMA NOCHE DE 1975?
ACOMPAÑENOS Y SUMERJASE EN EL MAYOR TORBELLINO DE MUSICA,
LUCES Y SORPRESAS QUE LE OFRECEMOS

EN EL GRAN COTILLON DE FIN DE AÑO EN

DRUGSTORE
SPECTROS

ADEMAS LE OBSEQUIAREMOS CON BOLSA DE
COTILLON, "TURRONADA" Y SOPAS DE AJO

Reserve su mesa con antelación llamando al
teléfono 42 35 20

DESPIDA EL AÑO VIEJO BRINDANDO CON... CODORNIU

CARTELERA

EXPOSICIONES

- **ECHEBERRIA, SALA DE ARTE (Alfonso VIII, 4. Teléfono 421.200.)** — Exposición de pintores y escultores vascos contemporáneos. Horario, laborables, de 11 a 1 y de 5 a 9.
- **GALERIA DE ARTE PIMLICO.** — Antigüedades. San Bartolomé, núm. 2.
- **GALERIA «EL PEZ» (Serrano Anguita, núm. 3. Teléfono 211.902).** — JOSE LLANOS.
- **GALERIA ESTUDIO (Sancho el Sabio, 17. Teléfono 460.514.)** Pinturas de Juan Vallejo, Erenchun, M. Angel Alvarez y Carbonell. Esculturas de J. Oteiza, Julio Bono, Piriz y esmaltes de Alava.
- **MUSEO DE SAN TELMO.** — Exposición antológica de María Paz Giménez. Del 16 al 30 de diciembre. De 7 a 9 noche, los días laborables, y de 11,30 a 1,30 los festivos.
- **MUSEO DE SAN TELMO.** — Luz y Sonido: «Estampas de Navidad». Todos los días, de 11 de la mañana a 2 de la tarde, y de 5 a 9 de la noche. Entrada por «Kanoyetan».
- **SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL (Hermanos Iturrino, 12).** — Laborables, 6,30 a 9,30 y festivos, 11,30 a 13,30: «Exposición antológica de Eugenio Arruti».
- **SALA DE EXPOSICIONES DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA.** — «Escultores guipuzcoanos» (Néstor Basterrechea, Remigio Mendiburu y Ricardo Ugarte). Laborables, de 18 a 21,30. Festivos, de 11 a 13,30. C/ Garibay, 3.
- **SOCIEDAD FOTOGRAFICA DE GUIPUZCOA.** — Exposición de un cuidado lote fotográfico de Gonzalo Vinagre Hernández, leridano. Del 26 de diciembre al 5 de enero. De 19,30 a 21,30 horas, diariamente, excepto festivos. Entrada libre.
- **TXANTXANGORRI (Fuenterrabía).** — Dibujos de Valentín de Zubiaurre.

PALACIO DEL HIELO «TXURI URDIÑ». — Sesiones mañana y tarde. Viernes y sábados, sesiones noche.

CONFERENCIA

SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL (Hermanos Iturrino, 12). — Hoy, 7,30 tarde. Mesa redonda: «El pintor Eugenio Arruti y San Sebastián en su tiempo». Intervienen: Don Rafael Aguirre Franco, don Juan María Alvarez Emparanza y don Rafael Munoa. Y coloquio.

CINE

AMAYA. — A las 5, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «A Dios rogando y con el puño dando». Director: Alfio Caltabiano. (Todos.) Teléfono 419.528.

ASTORIA. — A las 4,45, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «Tiburón». Director: Steven Spielberg. (Mayores de 14 años y menores acompañados.) Teléfono 455.506.

BELLAS ARTES. — A las 4 y 5,45, continua: «No-Do» y «Blanca Nieves y los siete enanitos». (Todos.) A las 7,30 y 10, continua: «No-Do» y «Confidencias». Director: Luchino Visconti. (May. de 18 años.) Telf. 423[illegible]

DUNIXI. — A las 5, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «Esta vez te haga rico». Director: Frank Kramer. (Todos.) Teléfono 428.775.

MIRAMAR. — A las 4,45, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «Odessa». Director: Ronald Neame. (Mayores de 18 años y de 1[illegible] acompañados.) Teléfono 411.565.

NOVEDADES. — A las 5, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «El contragolpe». (Todos.) Teléfono 414.738.

NOVELTY. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «Aeropuerto: S. O. S., vuelo secuestrado». (T.) Telf. 423.141.

PEQUEÑO CASINO. Sala Especial. — A las 5,15, 7,45 y 10,15: Complemento y «Galileo». Director: Liliana Cavani. V. O. subtitulada. Teléfono 413.953.

PRINCIPAL. — A las 5, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «Sensualidad». (Mayores de 18 años.) Teléfono 416.145.

PRINCIPE. — A las 5, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «Dios mío cómo he caído tan bajo». Director: Luigi Comencini. (Mayores de 18 años.) Teléfono 411.247.

REX - AVENIDA. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «A fuerza de golpes». Director: Bruno Corbucci. (Mayores de 14 años y menores acompañados.) Telf. 453.5[illegible]

SAVOY. — A las 5, 7,30 y 10,15: «No-Do» y «Helga». Director: Erich F. Wender. (Mayores de 18 años.) Teléfono 423.939.

TRUEBA. — A las 5, 7,30 y 10: «No-Do» y «Erase una vez Hollywood». Director: Jack Haley. (Todos.) Teléfono 412.035.

VICTORIA EUGENIA. — A las 4,45, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «El regreso de la pantera rosa». Director: Blake Edwards. (Todos.) Teléfono 411.555.

DESPIDA EL AÑO VIEJO ......

EN DISCOTECA KU

Para reserva de mesa teléfono 212.051.

BAILE

☐ **BAR BASQUE.** — Boite Discoteca todos los días tarde y noche hasta la madrugada.
☐ **DISCOTECA FANY** (Zarauz). — Abierto todos los días de 11 a madrugada (excepto domingos).
☐ **KU.** — Boite Discoteca. Abierto todos los días, tarde y noche.
☐ **LA PERLA. Sala de Fiestas.** — Jueves, sábados y domingos tarde, baile de juventud de 6 a 10. Sábados noche, baile con atracciones.
☐ **PALADIN. (Edificio La Perla.)** — Jueves, sábados y domingos tardes, de 6 a 10, discoteca todos los días, noche sensacional espectáculo con Ballet de Santiago y Alfonso Nieto, cómico internacional. Pase una noche agradable... en Paladín.
☐ **PENNY LANE Y VICTORIAN PUB**, dos ambientes distintos en una misma sala. Compruébelo hoy de 6 a 10 y 11 a madrugada.
☐ **SALA DE FIESTAS CARNAVAL** (plaza Guipúzcoa, 2). Alegría y ambiente selecto, de 6,30 a madrugada. Todos los días atracciones internacionales a partir de las 2 de la madrugada.
☐ **SANDOWN CLUB.** — 6 a 10, 11 a madrugada.
☐ **TIFFANY'S.** — 6 a 10 y 11 a madrugada. Bla... Bla... Bla... Bla... palabras, pero... en TIFFANY'S siempre hay más ambiente.
☐ **ZORONGO 66.** — San Martín, 66. Baile todos los días tarde y noche.

ERRATAS Y GAZAPOS 1975

Los recopila y presenta Iñaki Linazasoro

Dos poderosas razones me animan a pergeñar esta selección del ya habitual balance de equivocaciones, erratas y gazapos periodísticos, que he logrado recopilar en el transcurso de 1975.

Primer motivo: el deseo de trazar una pincelada de sana alegría sobre el horizonte de «Gabonzar» (Nochevieja). Nada hay cómico fuera de lo puramente humano, recalca el nóbel Bergson, y paradógicamente, es la humanidad la que ha cerrado su corazón a la profilaxis humorística del alma y... ¡así nos luce el pelo! Caminos llevamos de convertir nuestra convivencia en un infierno. Celebraría, pues, que por medio de estos «patinazos» se encendiese una sonrisa amplia saludable en todos mis lectores.

Segundo motivo: Deliberadamente, me propongo practicar una de las más olvidadas virtudes, la virtud de la humildad, reconociéndome culpable de mis propios errores. Al fin y al cabo, el sabio Confucio me exhorta a ello al aseverar que un hombre inteligente se culpa a sí mismo de sus equivocaciones, mientras que el hombre vulgar, culpa a otros.

Las urgencias, la limitación de tiempo, la confección periodística de medianoche, son terreno abonado para que el duendecillo de las linotipias se cuele frecuentemente a las planchas de la rotativa. En el fondo, amigos, con erratas incluidas, la prensa tiene más gracia y más aliciento su lectura. Y quién sabe si por errar, los del ingrato oficio de escribir nos acercamos más a la verdad.

Brindemos por un feliz año nuevo, tomando esta pequeña «diocesis» de «disparates-75».

Recientemente fue CONDECOJADO el jefe de estación de Mendaro. (Esa jota se presta al cachondeo...)

En un reportaje de nuestro crítico de arte se nos recuerda que la catedral del Buen Pastor es de estilo NEOGETICO... (A propósito, conocí a un pintor que trabajaba con luz genital.)

Después de permitir atrocidades contra el paisaje y el paisanaje de Guipúzcoa, la prensa nos informa que la Diputación creará parques comarcales que dispondrán de 8/62 metros cuadrados de arbolado, 2 metros/2 para juegos de cadetes y 7 metros/2 para servicio de limpieza de cubiertos. (¡Qué despilfarro!)

En un pleno del Ayuntamiento de San Sebastián hubo una PETICION DE BECAS DE RIEGO. (¡Viva la democracia! Ya se invoca hasta a Riego.)

En Extremadura reparan las carreteras con ALABASTRO, en lugar de utilizar balasto, como todo hijo de caminero. (¡Bendito y alabastro sea Dios!)

9-11-75. Encierro de mil trabajadores en CORRALES. (Influencia del «sanfermín» ,intuí para mi coleto, pero en letra pequeña puntualizaba: Corrales de Buelna.

Hubo una temporada que los epígrafes de este periódico aparecían a falta de inicial: A ARAGOZA por el ILAR, ARMACIA DE URNO, EL INGLADO, OTERIA, ODA DE ARBOLES, AZA DE PALOMAS... Hasta que el director cerró la veda.

«La Gaceta del Norte», comentando la ascitis padecida por un ilustre enfermo, dice textualmente: LOS VASCOS que irrigan el intestino... (¡Servimos para todo!)

El corresponsal de Zarauz informa: BOTAS DE PLATA del matrimonio... (Unos las celebran y otros se las ponen.)

La esposa de Sajarov, saludada por el rey OLAV de SUECIA. (Qué pena que el autor de la errata no lea revistas de «alta chismografía» para enterarse de todas y cada una de las monarquías, empezando por la de Noruega...)

El procurador Otazu nació en Alava... El interesado ordena rectificar que vino al mundo en Arechavaleta el año 1920. En la nota aclaratoria vuelve a producirse otro gazapo indicando 1950 como fecha de nacimiento. Otazu, el chaval de las Cortes.

14 de diciembre, domingo. Los quintos del 46 celebraron su día de hermandad en Irún. Sobre este pie aparece la fotografía de una parejita de recién casados. (Que las imaginarias te sean breves, muchacho.)

Giscard d'Estaing no acudió al almuerzo por la POTISIMA razón... (Nuevo vocablo misterioso...)

En un reportaje mío de hace pocos días, en el que ponderaba las límpidas aguas de los ríos del Baztán, coló el gazapo que las llamó CRISTIANAS... (Jordán y Baztán hacen «pendant»...)

En el siguiente caso, el periodista —como explica Collins— sufre un error porque cuando debe sentir, piensa y cuando debe pensar, siente. Nos describe una vieja ermita y las diferentes épocas de su máquina, en lugar de decir su fábrica. (Asociación de ideas.)

1-3-75. Incendio en el Jaizkibel. Arden 8 kilómetros de monte, desde el ALCANTARILLADO del mar Cantábrico... (Sin proponérselo, el periodista, merced a la errata, denuncia una verdad, porque con la escalada poluciomante, el acantilado se ha convertido en lo otro...)

La muy leída sección «La Criba», del amigo Miguel Larrea, nos informa, allá por julio, que en la playa de Gros hay POLIBACILOS A MONTONES. (Me figuro que no llevarán porra...)

En un titular de otro periódico local: Estudio PITOMETRICO DEL MAR MENOR. (El desmadre, el destape, la porno y ahora...)

«Hoja del Lunes» del 21 de enero, en primera plana y con recuadro, daba cuenta del simpático gesto de la tamborrada que dio la BIENBENIDA a la Real... En otra ocasión comentaban la proliferación de perros BAGABUNDOS... (¡Al diablo las uves! También Uzcudun «boncia» en su gloriosa época boxística, porque utilizó la técnica vasca de las tres B: Biolencia, belosidad y Buebos...)

«El Diario Vasco» en su número 14.875 anuncia que a las 6 de la tarde en la pequeña pantalla: «EL CISCO DE T. V. E.» (Ni cisco, ni bronca, ni nada. Tan sosolio como otras veces...)

...se le dedica una calle al prestigioso Doctor Equis, por ser hijo de la VIDA... (¡Pobre madre!)

Un colega bilbaíno, incurre en un gazapo de trascendencia literaria al manifestarnos que el monumento de Laguardia al FUTBOLISTA SAMANIEGO... (Comprobado que los vizcaínos viven obsesionados con el fútbol y «fichan» ahora al fabulista Félix María de Samaniego, que por cierto, fue alcalde de Tolosa).

«El Pensamiento Navarro» anuncia la venta de terneras de gran valor CINEGETICO... (Se lo comunico a Rodríguez de la Fuente antes de que empiecen a tiros con las pacíficas novillas).

En los enlaces matrimoniales de «hijos de casa bien», tienen la manía de utilizar apellidos compuestos —¡con guioncito y todo!— No puedo acostumbrarme a ellos y me da la impresión de que son bodas colectivas. Ejemplo: Enlace Martier-Araujo y Garuncho-Rodríguez San Juan y Alvarez-Sáez. (¡Cuánta nobleza!)

...el escenario será el río Urumea, a la altura de la isla de los Faisanes. (La «grandeur» irunesa, amigo Locuora. Hasta el Urumea lo queréis transvasar).

En primera plana de «El Diario Vasco»: Volcó un camión con 320.000 litros de petróleo. (¡Hala, que padazo camión...!)

«ELECORIFICTION DE LA SCAMPONAS. EL PELO JDE LE EORRE (Uri Geller, ¡ven...!)

Una esquela (esto ya es más serio) en un periódico de Bilbao, de una señora de 91 años. Lo comunican sus padres y su prometido. (La relación familiar correspondía a otro fallecido).

Dispongo del recorte de otra esquela curiosísima donde hubo un enterramiento en vida. X. X. ha fallecido en la mañana de hoy, etc. Abajo, en la NOTA: La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe se efectuó AYER en la intimidad.

(¡Qué prisas para perderlo de vista! Sólo falta que sobre su tumba, esculpiesen el siguiente epitafio: «Aquí yaces para la paz de todos».)

...alfombras PRESAS (por meterse en política)

Recientísimo. En «El Diario Vasco» del pasado viernes, la falta de corondel entre dos titulares provoca el siguiente «lapsus»: «EL OBISPO DE SANTANDER DIO A LUZ». (¡Cómo está el clero!)

Anteayer, domingo

Cálido homenaje a Escudero, en Zarauz

Un merecido homenaje el rendido por la villa de Zarauz el domingo al maestro Francisco Escudero. Y es que en Escudero se dan dos circunstancias para este homenaje: la primera su indiscutible categoría como músico de vanguardia reconocido en los medios internacionales y la otra su vinculación desde niño y por familia con Zarauz, que ha sabido unir reconocimiento de valores y floración de afecto.

Por la mañana, en la iglesia de Santa María la Real, se celebró la santa misa, interpretándose la que Escudero escribiera a seis voces mixtas. Posteriormente, en la Biblioteca Municipal se le hizo entrega del más alto galardón de la villa, como es el «Molarri de Oro», en un acto lleno de público y cordialidad, al que asistieron, además del alcalde don Gervasio Juaristi, que fue quien ofreció el galardón, el vicepresidente de la Diputación de Guipúzcoa, don Santiago San Martín y el diputado, presidente de la sección de música de la Junta de Cooperación Cultural de la Diputación, don Manuel Olaizola.

Los numerosos amigos y admiradores que Francisco Escudero cuenta en Zarauz se reunieron en un almuerzo, con el compositor que se vio rodeado de más de 300 personas.

Escudero sigue engrosando su ya larga e inspirada producción —tiene en preparación «Fuenteovejuna»— que conjuga con la docencia, principalmente al frente del Conservatorio Municipal de Música de San Sebastián. Como noticias que nos agradan conocer y divulgar están la posible puesta en escena de su ópera «Zigor» y la reposición de su oratorio «Illeta».

ANDOAIN

Andoain. (De nuestro corresponsal, HUICI.)

DOMINGO DEPORTIVO

Echeberrieta resultó negativo para los colores del Euskalduna, ya que por la mañana el juvenil de la categoría «B» se enfrentó al Donostiarra sucumbiendo por dos a cero y en el mismo campo por la tarde el visitante Touringdarra.

Los que consiguieron un buen resultado fueron los juveniles «A» que se trasladaron a la capital alavesa para enfrentarse al Vitoria Txiki en una eliminatoria para el campeonato de liga. Se adelantaron en el marcador con un tanto con el que llegaron al descanso. Tras el empate volvieron a adelantarse para verse igualados cuando faltaban nueve minutos para el final del encuentro.

Con este resultado tienen muchas posibilidades para salvar esta eliminatoria cuyo encuentro de vuelta se disputará mañana ,miércoles, por la tarde en nuestro Echeberrieta.

LUCTUOSA

En el Hospital Provincial de San Sebastián donde era ingresada hace varios meses falleció a conocida Nicolás Valdés más conocida familiarmente por el seudónimo de «Kaiy» contaba 82 años y el sábado se celebraron en la parroquia de San Martín los funerales por su alma.

Mi atalaya montañera

escribe basarri

* * *

DE TODO UN POCO

El pequeño «Iruntxiberri» resultó derrotado el domingo en Tolosa.

Sé que esto le hace muy poca gracia, pero le concertaron muy mala apuesta y tuvo que sucumbir.

Vengo recalcando insistentemente que el «doble siempre es el doble», y que es un objetivo dificilísimo de alcanzar.

Fidel Garmendia, de Orendain, era el rival de «Iruntxiberri».

Cuenta con 53 años de edad y un peso de 55 kilos, según las referencias que poseo.

Debo advertir a mis lectores que no presencié la prueba de Tolosa. No le concedí importancia, si he de ser sincero.

Consideraba que Garmendia debía saber con absoluta seguridad si habría de vencer o no.

Tuvo sobrado tiempo para realizar sus entrenamientos privados y ver el tiempo que le llevaba el recorrido de cuatro kilómetros.

Creyéndose capacitado para despacharlos en 25 minutos, era como para estar seguro del triunfo.

Porque «Iruntxiberri» no puede dar cuenta de ocho kilómetros en menos que ese tiempo.

Llegó la hora de la verdad, y el veterano de Orendain necesitó exactamente 21 minutos y 45 segundos.

No hay corredor en el mundo con capacidad de terminar con los ocho kilómetros de un ruedo taurino en tal espacio.

El dinero se voceó en proporción de «100 a 40» a favor del vencedor.

Yo estoy persuadido de que «Iruntxiberri» salió a correr completamente desmoralizado.

A pesar de las medidas que se toman para no rasgar el secreto, siempre se filtra alguna noticia. «Iruntxiberri» sabría de antemano que serían baldíos todos sus esfuerzos.

No dio la medida de su valía, por lo que acabo de exponer.

Necesitó 27 minutos y 32 segundos en despachar los ocho kilómetros.

Marca pobre para un «korrikalari» de su categoría.

Allí donde no vale la pena de trabajar...

Porque aunque hubiese batido todas sus marcas anteriores, le habrían faltado minutos para ganar la apuesta.

— oOo —

El domingo finalizaron las pruebas de San Sebastián, correspondientes al Gran Premio Santo Tomás de arrastre de piedra.

En el probadero de la plaza de la Trinidad, durante cuatro jornadas, desfilaron 22 parejas de bueyes.

El flamante vencedor de este año ha sido el santanderino don Manuel González.

Figuraba a la cabeza de la clasificación la yunta de la señora María Dolores Catarain (Catarain o Zatarain), de Lasarte.

Sus bravos animales habían conseguido cubrir 45 plazas en 30 minutos. Opinaban los técnicos que iría a Lasarte el primer premio de 32.000 pesetas.

Pero, actuando en la mañana del domingo y ante sorpresa general, la pareja del santanderino González, establecía la marca de 46 plazas, 2,65 metros.

Los seis primeros clasificados:

Primero: González, de Santander.
Producción: 46 plazas, 2,65 metros.
Segundo: Catarain, de Lasarte.
Producción: 45 plazas.
Tercero: «Beloarreta», de Villarreal de Urrechua.
Producción: 44 plazas, una cinta y un metro.
Cuarto: Otegui, de Hernani.
Producción: 41 plazas, 3 cintas, 1,55 metros.
Quinto: segunda pareja del santanderino González.
Producción: 35 plazas, 5 cintas, 0,35 metros.
Sexto: «Arratzain», de Usúrbil.
Producción: 36 plazas y dos cintas.

— oOo —

El día 1 de enero, a las cinco de la tarde, prueba de desafío en el probadero azcoitiano, en la especialidad de animales solitarios (uztarri motzean).

El ejemplar de don Daniel Larrañaga «Casero», de Iraeta, contra el de don Justo Juaristi «Artezo», de Elgóibar.

Arrastrarán la piedra «Iplotza», de 1.800 kilos.

Arreadores de «Casero»: «Gorria», de Iraeta, y otros dos de Deva, exceptuando a «Urtain» y «Endañeta».

Arreadores de «Artezo»: tres del término municipal de Elgóibar.

Premio del vencedor: 50.000 pesetas.

DANETIK ZERBAIT

Igandean, Tolosa'n, galtzaille izan zan «Iruntxiberri» txikia.

Baarko!

Beste batek egin zion jokoa, baiña gaizki egindakoa zan. Milla bider esan dedanez, doblea dala beti, mutillak!

Orendain'go Fidel Garmendia zuan kontrarioa. Berrogeitamairu urteko gizona ta berrogeitabost kilokoa, balistu bear.

Auxe idatzi nintzan aurreko egunetan: «Fidel Garmendia'k eta bere lagunak jakin bear zutela seguru, galdu edo irabazi, zer egingo zuten.»

Lau kilometroren kontu, Garmendia'k, ogeitabat minutu ta berrogeitabost segundoan eman zuan.

Ez da munduan korrikalaririk plazako zortzi kilometro denbora orian egingo dituenik.

Aurreko egunetan ederki ikusiko zuan Garmendia'k zenbat denboran egiteko kapaz zan. Izan zuen denbora aprobak egiteko.

Lau kilometro ogeitabost minututan pasatzeko abildadea izan ezkero jokoa irabazia zeukala bazekian. «Iruntxiberri'k» ezin pasa ditzake zortzi kilometro ortik beera.

Gero, zer gertatuko-ta, ogeitabi minutuz azpitik egin orendaindarrak. Etzeukan kezka aundirik; ez zertan eukitik ere.

Onela erantzun zuan Garmendia'k:

Kilometro bat, bost minutu ta ogei segundoan.

Bi kilometro, amaika minutu ta bost segundoan.

Iru kilometro, amasei minutu ta ogeitamabi segundoan.

Lau kilometro, ogeitabat minutu ta berrogeitabost segundoan.

«Eun berrogeiri» irten omen zan dirua irabazleearen alde.

«Iruntxiberri'k» etzuan bere lanik azaldu. Tenkera emateko diodanez, etsita irtengo zan plazara: galdu zegoela jakiñik, alegia.

Alper-alperrikakoa zuan lan egitea ta anima alaitzea. Otsak zabaldu egiten dira: gutxi gorabera jakin egiten dira gauzak.

Eta. Garmendia'k ogeitabian egiteko abildadea zuela jakiñik, etzeukan ezer egiterik.

Ogeitazazpi minutu ta ogeitamabi segundo pasa zituan «Iruntxiberri'k» zortzi kilometro osatzen. Marka kaxkarra beretzat.

Bi minutuz beerago saritu ere alia galtzen zuan ordea.

Plazara etsita irtetea baiño okerragorik ez da. Urkoia jaunak joku txarra egin zuan, eta okerra etzegoan erremediorik.

Sarrera ona izan omen zan.

— oOo —

Igandean bukatu ziran Donostia'ko probak: Santo Tomas Sari Nagusia, obeto esanik.

Lau egunetan ogeitabi idiparek egin zuten lana Trinidade plazako probalekuan.

Danetan buru ta nagusi gelditua, Santander'ko Gonzalez jaunaren idiparea. Garai batean etzan iñoiz ginetuko santandertarrak Euskalerrian probak nagusitu zitezkeanik.

Lasarte'ko María Dolores Katarain'en pareak lan bikaiña zeuken egiña. (Katarain ala Zatarain da?)

Marka ura ontzerik etzala izango, pentsatzen zuan jendeak. Berrogeitabost plaza estaliak baizeukan orduerdiko denboran.

Eta. igande eguerdian, Manuel Gonzalez jaunaren pareak lan au egin zuan: berrogeitasei plaza, bi metro ta irurogeitamabost zentimetro.

Arrapa zak!

Beretzat izan zan ogeitamabi millo pezetako saria.

Auek izan ziran Donostia'ko sei lenengoak:

Lenengoa: Santander'ko Gonzalez.
Egindako lana: berrogeitasei plaza, bi metro ta irurogeitabost zentimetro.
Bigarren: Lasarte'ko Katarain.
Egindako lana: berrogeitabost plaza.
Irugarren: Urretxu'ko «Beloarreta».
Egindako lana: berrogeitalau plaza, zinta bat, eta metro bat.
Laugarren: Ernani'ko Otegi.
Egindako lana: berrogeitabat plaza, iru zinta, ta metro bat eta berrogeitamabost zentimetro.
Bosgarren: Santander'ko Gonzalez'en bigarren parea.
Egindako lana: ogeitamasei plaza, bost zinta ta ogeitamabost zentimetro.
Seigarren: Usurbil'go «Arratzain».
Egindako lana: ogeitamasei plaza ta bi zinta.
Zorionak guztiol!

DEVA

Deva. (De nuestro corresponsal, AZPEITIA.)

RESULTADO DEL PRIMER CONCURSO DE BELENES

Tuvo aceptación entre los niños, hacia quienes iba dedicado, el I Concurso de Belenes Portátiles, organizado por la Catequesis Parroquial de Deva, y así fueron ocho los presentados a concurso y examen por el jurado nombrado al efecto.

Debo consignar, para justificar el no poder ampliar detalles del mismo, que para evitar coincidiera con un espectáculo programado para la misma hora, la organización lo adelantara a las doce del mediodía, y cuando el informador llegó al lugar del concurso, sólo se encontró con un poco de musgo, y el jurado, que facilitó la clasificación siguiente:

Primero: Belén presentado por Víctor Manuel Balzola y Aitor Iriondo.

Segundo: Belén presentado por Xabier y Yosu Azcoitia, Yon Rodríguez y Yon Gárate, niños de cuatro años de edad.

Tercero: Premio en metálico similar al segundo: Belén presentado por José Luis, Jaime y Oscar Aperribay y José María y Karmele Balzola.

Cuarto: El presentado por Ainhoa Urbieta, Itziar Sorondo y Olatz Oyarzábal.

Quinto: Belén presentado por Pablo Turrillas, Víctor Manuel Urain y Oscar Urdangarín.

VENDO

magnífico piso, exterior, en casa de moderna construcción. Junto a la playa de la Concha.

— Cinco habitaciones.
— Salón-comedor.
— Cocina y dos baños.
— Soberbia terraza.
— Calefacción y agua caliente centrales.

Información, teléfonos 414.648 y 422.075.

EIBAR

Nuevo acto de gamberrismo en el apeadero de Ardanza

Eibar. (De nuestro corresponsal, ZIBIZARRETA.) — Y el caso se repite. No sabemos las veces que el despacho de billetes del apeadero d Ardanza ha sido objeto de desmantelamiento por parte de personas cuyo único fin debe de ser el de llevar a cabo esta clase de acciones que merecen la desaprobación total por parte de gente civilizada.

El pasado viernes fue cuando por última vez, por ahora, entraron en el interior de dicho despacho para revolver todo y terminar por sacar todos los billetes y depositarlos en el lugar para esparcirlos a lo largo del andén llegando incluso hasta el mismo túnel.

La cosa es de difícil explicación porqut no consiguen hacerse con dinero, limitándose, por consiguiente, a estropear el mobiliario y los billetes de tren.

Si estos hechos continúan proliferando de la forma que vienen ocurriendo hasta la fecha, mucho nos tememos que la Dirección de Ferrocarriles tome alguna medida drástica, como la de hacer desaparecer para todos los efectos el apeadero en cuestión.

Esperamos, pues, que los autores de estos actos gamberriles reconsideren su postura y procedan en consecuencia.

A QUIEN CORRESPONDA

Aparte de que el estado de las aceras en la mayor parte de las calles de nuestro pueblo bien por los obrasuotros motivos, es de todos conocido por sus ondulaciones, baches, zanjas, etc. existen algunos detalles sueltos que merecen la atención de los responsables por el peligro que los mismos representan para el público. En este caso concreto queremos referirnos al registro de la acera en la calle Bidebarrieta, frente a la casa número 36 o sea, muy cerca de la parada de autobuses, cuya tapa está completamente rota y en consecuencia con todas las eventualidades de ser motivo de cualquier accidente. Por ello esperamos que cuanto antes sea reparada la tapa en cuestión.

MISA DE SUFRAGIO

El día 1 de enero próximo a las once de la mañana tendrá lugar en la parroquia de Nuestra Señora del Carmen una misa en sufragio del alma de los fallecidos Román Arrizabalaga, Alberto Izaguirre, Víctor Idarraga, Domingo Leturiaga, Felipe Achotegui, Martín Larrañaga, Jesús Zubizarreta, José María Trevino, Juan Bolinaga y Ricardo Uriarte.

Se invita a este piadoso acto a sus familiares y amigos.

UMPLEAÑOS

El domingo celebró su cumpleaños doña Ana Mari Zabala. Y ayer cumplieron los suyos don David Acárate y don David Arriola.

AGENDA
EIBAR

Martes, 30 de diciembre 1975

Teatro Amaya, descanso semanal.

Cine Capitol, 7,30 y 10,15: "La vuelta del gran rubio (con un zapato rojo)".

SERVICIOS DE URGENCIA

Farmacia de guardia: Doña Blanca Medina, Dos de Mayo.

Médico de urgencia: Teléfono 711.501.

Cuarto Socorro: Tel. 713.992.
Ambulancias: Tel. 716.692.
Policía Municipal: Tel. 711.252
Servicio de Incendios.

TAXIS
Estación: Teléfono 711.328.
Plaza del 18 de Julio: 713.071.
Paseo de Arrate: 713.893.
Amaña: Teléfono 716.725.
Carretera de Elgueta: 713.929.

SE PRECISAN

oficiales para torno, fresa, ajustadores y control de calidad. Razón Oficina de Colocación de Eibar.
(Ref. O. C. número 2.253 de Eibar.)

GRAN COTILLON FIN DE AÑO

Restaurante Eguzki-Alde
Mallavia (Hambre)
Ameniza la orquesta
«Los Mixtos»
Reserve de mesas Tel. 171.644

SE VENDE PISO

amueblado en Amaña F. Cuatro habitaciones, cocina-comedor, todo exterior. Con terraza y camarote. Razón Amaña E, 2, bajo derecha.

AGRADECIMIENTO

Los familiares de don Ricardo Boobide, recientemente fallecido en accidente, ante la imposibilidad de corresponder personalmente, como sería su deseo, agradecen por mediación de estas líneas las muestras de condolencia recibidas por tan sensible pérdida y la asistencia a los piadosos actos.

ERRI MEZA EN EL CARMEN

El próximo jueves, primero de año, y siguiendo tradicional costumbre se celebrará a las doce en la citada parroquia una erri meza que contará con el aliciente de ver a los grupos Kezka e Izukaitz con una selección de danzas y canciones.

Se invita a dicha misa a los amantes de nuestras seculares costumbres.

QUINTO CONCIERTO EXTRAORDINARIO DE TXISTU

También el día primero de año y a la una de la tarde en los soportales del Ayuntamiento los txistularis eibarreses en número de 40 y bajo la dirección del maestro Juan Larrinaga, ofrecerán el quinto concierto extraordinario con arreglo al siguiente programa:

«Zortzikos», de E. Larrinaga. «Minuetos», de V. Manzón. «Mendiko soñuak», alborada, de J. Guridi. «Miren Edurne», selección, de O. Ibarguchi. «Otzoa» minuetto de M. Oñate. «Iztilleruak», biribilketa, de L. Urteaga. «Gernikako Arbola», de L. Urteaga. «Agur Jaunak», de V. Zubizarreta.

REPARTO DE PREMIOS

El domingo por la mañana la S. C.R. Ipurúa se vio muy animado, pues no en balde se procedía al anunciado reparto de premios del «II Concurso de Belenes de Escaparates». El presidente de la sociedad, don Ramón Rodríguez fue atendido con la amabilidad que le caracteriza, debiendo hacer constar la presencia, entre otros, del alcalde, don Antonio María de Yraolagoitia y los concejales don Andrés Olanguren, don Julián Barrios y don Julián Guisasola.

El alcalde pronunció unas palabras alusivas al acto, aprovechando la oportunidad para agradecer a la S. C. R. Ipurúa, por lo mucho que viene realizando por el bien común de la población, recalcando entre otras actividades el llevado a cabo con ocasión de la recaudación en favor de la Residencia San Andrés. Y naturalmente agradeció a quienes habían intervenido en este concurso tan simpático como es el hacer honor a una costumbre tradicional cual es el de los belenes, para terminar felicitando a los vencedores, que fueron éstos:

Tapiceros Jainaga (placa de oro) y Cristalera Guipuzcoana (placa de plata).

Nuestra felicitación más efusiva a sus representantes don Eusebio Jainaga y don Manuel de Julián respectivamente.

Terminó el acto con un vino español servido a todos los asistentes.

UN GRAN FESTIVAL

Organizado por el departamento de medios audiovisuales de la Escuela de Armería, se celebró en el salón de actos de dicho centro un extraordinario festival. Actuaron numerosos artistas, como puede deducirse de esta larga lista que damos seguidamente y que está recogida según el orden de intervención de los intérpretes:

Txorpen (acordeonistas y batería. Música vasca); Mikeldi (conjunto música vasca); Rosa María y Ramoni (Canción moderna); Tarmoa (conjunto músico-vocal. Canción moderna); Josune y Martví (música vasca); Ballet Eibarrés (vals y polka); Jaime y Jesús (canción folklórica, excelente instrumentación propia); Indar-Trabes (conjunto músico-vocal. Canciones vascas); Grupo Kezka (baile vasco); Engor (conjunto fan, canción popular); Marisol (solista, canción moderna); Cristina (solista, excelente intérprete, Magdalena Superstar); Alberto y Mikel (canción vasca); Vegas y Espiga (dúo cómico. Excelente actuación a lo largo de todo el festival).

El recinto fue harto insuficiente para dar cabida al copioso público joven que acudió a presenciar el espectáculo. Una hora antes dt su comienzo, los espectadores se agolpaban ante la entrada del local. El festival fue maratonigno, ya que duró casi cuatro horas, pero nadie abandonó el local ni se aburrió.

El alcalde, don Antonio María Yraolagoitia, en el momento de la entrega de la plaza de oro a don Eusebio Jainaga y señora (Tapicería Jainaga), vencedor del Concurso de Belenes. El acto tuvo lugar en la sociedad organizadora Ipurua. (Foto Plazaola.)

Al margen de la calidad artística de los intérpretes, todos ellos aficionados, si bien algunos con evidentes posibilidades de abrirse camino en el difícil e intrincado mundo del espectáculo, hay que resaltar con toda intensidad posible la extraordinaria labor desarrollada por quienes decoraron el escenario y montaron los efectos luminotécnicos. El aspecto del estrado era realmente sensacional, el juego de luces sumamente atractivo y la armonización perfecta; en suma, un montaje técnico y decorativo que podría dar una lección a muchos locales donde se celebran espectáculos profesionales.

LOTERIA DEL C.D. EIBA

Los poseedores de participaciones del número 55.137, vendido por este club y al que ha correspondido el reintegro en el sorteo de Navidad celebrado el 20.12.75, pueden cobrar los mismos en cualquiera de las tres oficinas de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián (paseo de Arrate, María Angela, Dos de Mayo).

ELGOIBAR

Elgóibar. (De nuestro corresponsal, SALAVERRIA.)

LA FERIA DE GABON-ZAR

Con tiempo sereno y mucho frío se celebró el sábado la feria de Gabon-Zar. Como estaba anunciado, la primera promoción de la Ikastola de alumnos de octavo de EGB instaló un puesto de venta de vino y bocadillos con el fin de subvencionar su viaje de estudios, en los locales contiguos a la Caja Laboral Popular, por donde pasó muchísimo público durante las horas que estuvo abierto.

En los soportales de la plaza de los Fueros se inauguró la exposición de libros y discos vascos, organizada por Juventud Elgoibarresa, siendo la misma animada con música regional del país.

Esperamos que este mercado habrá tenido el éxito apetecido por los organizadores, ya que por el recinto desfiló mucha gente, interesándose por los libros y discos puestos a la venta.

—En Lerún se jugó el partido de juveniles entre el Elgóibar B y el Aloña Mendi, con resultado de 1-5 favorable a los oñatiarras.

—La sala de cultura de la Caja Laboral Popular fue visitada por numeroso público para admirar los cuadros al óleo que tiene presentados el artista local Santi Oria Echániz.

—La juventud halló un gran ambiente en la Discoteca Palouse, donde tuvo lugar un interesante festival con la mejor música de su discoteca.

Esto es lo que dio de sí la última feria del año en Elgóibar.

Para terminar diremos que durante varias horas de la tarde se registró una gran animación en las calles y establecimientos públicos.

LOTERIA DE NAVIDAD

El Bar Untzon pone en conocimiento de todos los que posean el número de la lotería de Navidad que se expandió en participaciones en este establecimiento, pasen por el mismo a la mayor brevedad posible, para canjear por su nuevo número ya que ha correspondido el reintegro el pasado día 20, y poder así participar en el sorteo del Niño.

LETRAS DE LUTO

A la edad de 58 años falleció Felipe Irasegui Fernández. La noticia del desenlace produjo hondo pesar en la villa, pues la finada, en el amplio círculo de amistades, contaba con generales simpatías. Los funerales de cuerpo presente, celebrados el domingo, a las doce y media, en la iglesia parroquial, se vieron concurridísimos. A su esposo, Angel Leher Arguinbegui; hijo, Carlos, y demás familiares, expresamos nuestro sentido pésame.

ASAMBLEA DE LA FEDERACION CICLISTA

El domingo tuvo lugar en San Sebastián la asamblea provincial de los clubs ciclistas guipuzcoanos. La S. C. Gure Bide, de esta localidad, estuvo representada por Ramón Maiztegui y Agustín Unain. Dentro del calendario de las pruebas ciclistas programadas para el año 1976 se acordó fijar la fecha del 23 de agosto para la celebración del XXX Memorial Juan Echániz.

CFUMPLEAÑOS

Celebran hoy sus cumpleaños Sabina Bergareche de Zabaleta, Sabino Ondarre, Santiago Ibarluces, Sabin Juaristi, «Artezo», y el niño Jon Apraiz Ansola.

BUENA RECAUDACION

Es objeto de elogiciosos comentarios la recaudación obtenida por Cáritas Parroquial en las colectas de los días 20 y 21, con el fin de que pasen unas buenas navidades los enfermos y familias necesitadas, ya que la cantidad alcanzada fue de 101.126 pesetas.

Nuevamente el vecindario elgoibarrés se ha manifestado generoso con el llamamiento del consejo parroquial.

EXTRAVIO

El sábado, en el casco urbano, se extravió un reloj de caballero de bolsillo. Se gratificará su entrega al corresponsal.

AGRADECIMIENTO

Los familiares de don Pedro Manuel Zabala Ayerdi, recientemente fallecido, ante la imposibilidad de corresponder personalmente, como sería su deseo lo hacen por medio de estas columnas para expresar su más vivo agradecimiento a cuantos testimoniaron su condolencia en la casa mortuoria por tan irreparable pérdida, y a todos los que asistieron a los funerales de cuerpo presente verificados en la iglesia parroquial.

NUEVO MATRIMONIO

En el santuario de Aránzazu tuvo lugar el enlace matrimonial del joven José María Larreategui Careaga, de la Carnicería Oñastegui, de ésta, con la señorita oñatiarra Mari Paz Arzauz Unamuno. Enhorabuena.

DERROTA ELGOIBARRESA EN BERAZUBI

Se jugó el domingo, en el estadio de Berazubi, el encuentro de categoría regional preferente entre los equipos del Tolosa C. F. y del C. D. Elgóibar.

El resultado final fue de 3-1 favorable a los urdiñas.

En el primer tiempo hubo solamente un gol, y éste el único conseguido por los elgoibarreses, por lo que se llegó al descanso con la mínima ventaja rojiblanca.

En la segunda parte, el Tolosa, realizando un juego extraordinario, se impuso netamente a su adversario.

A los 6 minutos de la segunda mitad comenzó la serie de goles del Tolosa. El primero se produjo en un fallo de la defensa colchonera, siendo Garrido el autor del tanto que pondría el marcador en 1-1.

A los 31 minutos, en una melée en el área elgoibarresa, Arizmendi marca el 2-1.

A los 39 minutos, un avance bien ligado por el lado derecho le sirven el balón a Rayet, que se interna y sobre la marcha dispara, marcando el definitivo 3-1.

El partido no ha pasado de regular, y si el Tolosa se habría empleado con un poco más de acierto, los elgoibarreses hubiesen sido vapuleados.

El terreno de Berazubi se hallaba en excelentes condiciones, y los graderíos registraron una buena entrada. El señor Maestro realizó un arbitraje irregular.

Después de esta derrota, el Elgóibar se ha situado en la tabla en una zona muy peligrosa, y si en la segunda vuelta no se encuentra remedio, el histórico club elgoibarrés descenderá irremisiblemente de categoría, pero tenemos por delante muchos partidos que ventilar todavía y confiamos en una reacción de nuestros jugadores en los momentos difíciles.

—Mañana, miércoles, en Lerún se jugará el primer partido de los cuartos de final de la Copa de Aficionados, entre el C. D. Elgóibar y C. D. Danak.

—Por su parte, el juvenil se desplazará a Irún para disputar el segundo encuentro, en el campo de las Ventas, al San Marcial la eliminatoria para el campeonato nacional. Ambos conjuntos se enfrentaron el domingo en Lerún, con triunfo local por 2-1, pero hablando con sinceridad hemos de reconocer que el San Marcial es un gran equipo y con óptimas probabilidades de clasificarse.

DE SOCIEDAD. — Después de pasar unos días con sus familiares del Bar Gorostiza marchó a Zaragoza nuestro buen amigo Tomás Ulacia.

FARMACIA DE TURNO PARA HOY

La de don Angel Yudego, en San Francisco, 18.

CARTELERA

Discoteca Pelouse, festival de baile, con música vanguardista.

Odeón, 7.30 y 10: «Comando antidroga». (Mayores.)

EMPRESARIO: Un trabajador minusválido puede ser u trabajador como los demás o mejor. Infórmese en • Servicio de Minusválidos de la Seguridad Social. Calle Zabaleta, 1. segundo, SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.206

APUNTES EIBARRESES

Cuando finalizaba el siglo pasado, la desmoralización atenazaba los ánimos de todo el país. El señor Silvela chillaba desde Madrid: «España es un país sin pulso». El señor Costa desde Graus remachaba el clavo mientras ordeñaba sus barbas endrinas: «Hay que echar doble llave al sepulcro del Cid». Sin embargo, pese al pesimismo reinante y a la gripe o «dengue» que asolaba casi toda nuestra geografía, el pueblo catalán, erre que erre, emprendía con su voluntad característica la revolución industrial.

Mientras tanto, aquí, los armeros eibarreses empezaron a acariciar la idea de fundar una escuela orientada hacia su especialidad mecánica. Pasan algunos años, se inicia el nuevo siglo y el poeta don Antonio Machado, ahora mucho más aplaudido que ayer, con versos coloristas y muy gráficos nos hace un retrato cabal del momento histórico:

«... la España de charanga y pandereta,
cerrado y sacristía,
devota de Frascuelo y de María.»

Ya corre el año 1912. En el Atlántico un buque inglés, el «Titanic», choca contra un iceberg y se hunde con el pasaje. Todo el mundo se conmueve con la tragedia. En ese mismo año y en nuestra calle María Angela, esquina Muzategui, se inaugura una fuente pública, hoy desaparecida.

Por aquel entonces un concejal eibarrés, don Pedro Goenaga, presenta en el Ayuntamiento una moción con el fin de crear la Escuela de Armería. Como no había suficiente numerario, don Fermín Calbetón, que fue un tío muy bueno, lo busca y lo encuentra en Madrid.

Y es precisamente ahora, el próximo día seis de enero, día de los Reyes Magos, cuando se cumple el 63 aniversario de la colocación de la primera piedra de esa institución admirable —marchando hoy ya por cauces de la mecánica de alta precisión— orgullo de Eibar y de toda Guipúzcoa.

Hoy es festivo y hemos ido con unos amigos a Deva. Cuando llegamos a la bien cuidada avenida de Manuel Cárdenas, tan solo el anciano Luis, soltero y antiguo pastor en los EE.UU. se hallaba allí dando de comer migas de pan, que extrae del hontanar misterioso de los bolsillos de su largo y negro abrigo, a infinidad de gorriones que, cada día, le esperan bien de mañana.

La playa, con marea baja, color ocre, servía como dilatada cancha deportiva donde se disputaban dos o tres partidos de fútbol simultáneamente. Desde los escalonados graderíos de las olas, las anchoas, salmonetes, pescadillas, lenguados, etc., presenciaban sin duda estos singulares encuentros a orillas, precisamente, del mar que, uno, más que a falta de espacio en tierra adentro, lo achaca a un muy lejano atavismo de los hombres, pues cierto es que la vida comenzó en el mar y del mar saltó a la tierra... Hace de eso... algunos millones de años. Bueno, el «caldo oceánico» del ruso Oparin, es ya una expresión clásica.

Deva es un lugar esotéricamente delicioso, muy apacible en invierno, del que uno ya tenía referencias cuando residíamos no sabemos dónde, gracias a aquellas cartas estupendas de Manoly Amann... ¡Cuántos años!

«Año nuevo, vida nueva». El refranero sintetizó en pocas palabras los buenos propósitos que animan siempre a los seres humanos al inicio de cada año.

En estos primeros meses, pues, teniendo en cuenta la bondad de aquellos sentimientos, sería cosa de apresurarnos para ir resolviendo ahora las diferencias que puedan separarnos, pues si dejamos transcurrir los meses, el germen de lo irracional, poco a poco, irá contaminando otra vez todo nuestro ser.

Estos primeros meses del año son los mejores para la reconciliación, para hacer excelentes amistades, para el amor, para estructurar nuevos planes de trabajo y para solicitar con éxito un crédito bancario... Después, con el tiempo, —repetimos— los hombres vamos perdiendo sensibilidad, objetividad, al ir acumulando fuerzas interiores de electricidad malsana por explosiva... Después, ¡ay!, empezamos a morder...

L. PEÑA MENDEZ

El trofeo Imorenta Industrial de Bilbao, sigue su curso, para el jugador más distinguido de la S. D. Eibar. El pasado domingo, día 21, en el encuentro Lagun Onak-Eibar, se registró la siguiente puntuación. Ibarzábal, 3 puntos; Lersundi y Castañón, 2. Y la de este domingo con motivo del Eibar-Logroñés ha sido como sigue: Zabala y Guesalaga, 5 puntos; Lersundi, 4. La clasificación actual queda como sigue:

Lersundi, 29; Castañón, 27,5; Alonso, 18,5; Guesalaga, 17,5; y Landaburu, 4 y Beitegui, 1,3. ñu, 6,8; Arrieran, 5,5; Ontoria Zugadi, 16; Durango, 11,5; Zabala, 9,6; Ibarzábal, 9,5; Maguregui 9; Urbieta, 7; Guere

El domingo, el Eibar Urko visitó el terreno del Sporting de Herrera, en partido eliminatorio a doble vuelta, adjudicándose un buen triunfo por un gol a cero. Mañana, se disputará en Ipurúa el encuentro de vuelta a las 4,45 de la tarde; en caso de que los eibarreses salgan airosos de esta presente eliminatoria, se enfrentarán al vencedor del Mevaso-Añorga.

Después de finalizada la liga juvenil, la puntuación para la obtención del trofeo donado por Gráficas Otzarreta, para el jugador más regular de la pasada, ha quedado de la siguiente manera:

En primer lugar Pérez, con 112 puntos; Escribano, con 109; Sáez, 101; Cófreces, 9 Baroja, 94.

GORO
eibar
Regalos Selectos
Listas de Boda
Lámparas de estilo
San Agustín, 1

Erviti
ORGANOS
PIANOS
INSTRUMENTOS
TECNICOS PROPIOS
100 AÑOS DE EXPERIENCIA EN
Música
San Martín 28
S. Sebastián

TOLOSA

Organizada por el CIT, hoy se celebra la tradicional tirada de San Silvestre

Tolosa. (De nuestro corresponsal, GOROSTEGUI.)

Una de las organizaciones tradicionales de esta época navideña, es la que realiza el CIT en la fecha de mañana, último día del año y festividad de San Silvestre, que es la tirada al plato que lleva este nombre.

También para este año, se anuncia la celebración de la importante prueba que cuenta con numerosos adeptos, ya que son muchas las escopetas que disputan esta prueba, que está dotada de numerosos premios, que alcanza a todos los participantes.

La organización nos ha comunicado, que el comienzo de la prueba y debido a motivos de luz, dará comienzo a las 2 de la tarde.

Laprueba se celebrará en la conocida campa de Izaskun, y las inscripciones pueden realizarse en la misma campa, antes de iniciarse la competición.

GANO EL TOLOSA

El domingo después de varias jornadas en que no pudo adjudicarse un triunfo en Berazubi, el Tolosa sumó los dos puntos a costa del Elgóibar por el tanteo de 3-1, en un encuentro que menos fútbol se dió, tuvo de todo, desde el jugador —del Elgóibar— que quería abandonar el campo entapase con sus compañeros, hasta la pelota que salió de banda y nadie quería recogerla, pasando por la discusión de un gol, el segundo del Tolosa y un arbitraje desastroso, y sin olvidar un juego excesivamente sucio del Elgóibar, que envió a dos tolosanos, lesionados a la caseta.

También fuimos testigos del escamoteo de un claro penalty a favor del Tolosa y la expulsión de un jugador forastero. En resumen, un partido que a pesar de ser malo por su fútbol, estamos seguros entretuvo al poco público de Berazubi.

El Tolosa, que comenzó jugando bien, fue perdiendo juego principalmente desde la lesión de Elósegui que fue sustituido por Alfredo. Después supimos que el Tolosa actuó nervioso, como consecuencia de la falta de suplentes ya que los que estaban en el banquillo todos ellos tenían alguna lesión, incluidos Alfredo y Urcola, que salieron al campo en el transcurso del partido.

Los «eurdiños» no andan de suerte en esta temporada con las lesiones, teniendo que pasar por circunstancias como ésta de contar con sólo once hombres en perfectas condiciones para jugar un encuentro.

Por ello la victoria es importante ya que los puntos abren una nueva esperanza —quizás un poco remota— para la clasificación. Aunque para ello será necesario en primer lugar el poder contar con toda la plantilla, para lo cual vendría muy bien el probable descanso del próximo domingo, que se acostumbra a realizar entre las dos partes de la competición.

FARMACIA DE TURNO

Corresponde a la de G. Rodríguez, calle Mayor,7. Teléfono 651531.

CAMPEONATO DE MUS

Como era de esperar, constituyó un gran éxito el «I Campeonato Comarcal de Mus Relámpagos», que organizó el CIT y la sociedad Arco Iris con el patrocinio de Vinos Berberana. Una jornada sumamente interesante, que tuvo como marco el frontón Beotibar, por donde desfilaron numerosos aficionados, que siguieron el desarrollo de la competición mediante un sistema de altavoces.

La competición fue de auténtica agarra y sin ningún género de duda, constituyó la más destacada actividad del domingo, tanto en cuanto al interés despertado en el público en general, como en la participación de parejas de mus que fueron un total de 74, loque nos da una idea exacta de la repercusión que tuvo el anuncio del campeonato, y la importancia de sus premios entre los que destacaba el viaje a Torremolinos para tomar parte en el campeonato de España de Mus.

Cinco jueces de mesa fueron los encargados d evigilar esta masiva participación de jugadores, que entablaron reñidísimas partidas, pudiéndose señalar como muestra de la competencia existente que hubo partidas que duraron 70 minutos. Después de una serie de eliminatorias, cuatro parejas quedaron clasificadas para las semifinales, compuestas por Juan José Gorostegui-José Calahorra, Antoni Goicoechea-Echarr, José Gurruchaga-Herrera y Suquía-Ildefonso Aguirre. De esta semifinal resultaron eliminadas, las dos últimas parejas, jugándose la final entre las dos señaladas en primer lugar. Gran final, que resultó competidísima como el resto de la competición, y que finalmente resultó favorable por el mínimo tanteo a la pareja compuesta por Juanjo Gorostegui y José Calahorra.

Los vencedores, populares tolosanos pertenecientes a la sociedad Aurrerá en su calidad de president del primero y directivo el agundo, confirmaron en esta competición su sabiduría musística, de la que ya dieron muestras en la competición anterior Intersociedades, en la que representaron a su sociedad el Aurrerá.

Será por tanto esta granpareja de musiaris, quienes han de representar a Tolosa en Torremolinos, en el campeonato de España de Mus, junto con la pareja representativa de Surkalde, ganadora de la competición anterior, y estamos seguros que lo han de hacer muy bien, tan bien como llevar las riendas de la sociedad Aurrerá, y con la garantía de que nos consta, de que en «campo ajeno se «crecen»...

Una jornada que resultó francamente brillante y que queda como una nueva actividad dentro del calendario de actividades tolosanas, por el resultado de la misma y la atracción ejercida en el público.

Señalaremos finalmente, que hubo mucho ambiente, amenizado por el sabroso caldo preparado por Salinas y Pascual, que fue un buen reconstituyente.

AGRADECIMIENTO DE LA ORGANIZACION

La organización del «I Campeonato Comarcal de Mus Relámpagos», nos envía una nota de agradecimiento a la firma Berberana, frontón Beotibar, Lucio Zumeta, Ayuntamiento de Tolosa, Benito Ezquerro, medios de información y a cuantos han colaborado y hecho posible la celebración de esta primera competición musística comarcal de Tolosa.

POR DON PROCESO SANTAMARIA

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de don Proceso Santamaría Alegría, mañana, miércoles, se celebrará a las 10 de la mañana en la iglesia parroquial de Santa María, una misa en sufragio de su alma.

CARTILLAS MILTARES

Del negociado de quintas del Ayuntamiento, recibimos para su publicación la siguiente nota:

«Habiéndose recibido de la Caja de Reclutas las cartillas militares de los mozos del reemplazo 1975 se pone en conocimiento de los mismos, se presenten en el Negociado de Estadística de este Ayuntamiento, a la mayor urgencia posible, de 9 a 1 de la tarde, al objeto de su recogida, debiendo venir provistos del documento nacional de identidad.

OTROS DOS FALLECIMIENTOS

A punto de cerrar esta crónica nos llega la triste noticia de otros dos fallecimientos producidos ayer. Las correspondientes esquelas se publican hoy en este diario.

A los 68 años falleció en la madrugada, don Ciriaco Laguinena Zalacain, muy querido en lugar hoy, martes, a las cinco Tolosa. Los funerales tendrán y media de la tarde, en la parroquia de Santa María.

A las nueve de la mañana falleció, a los 74 años de edad, la virtuosa dama, doña María Jáuregui (viuda de don Donato Altuna). Los funerales han sido dispuestos para esta tarde, a las seis, en la parroquia del Corpus Christi.

A través de esta sección expresamos nuestro sentido pésame a sus respectivos familiares.

EL PROGRAMA NAVIDEÑO

De acuerdo con lo anunciado se celebró el domingo, dentro de la programación navideña, la *fiesta* dedicada a los niños, con las representaciones de teatro guiñol de «Colorín y sus muñecos», que tuvieron lugar en el salón de actos del Ayuntamiento. Cabe señalar el éxito de la organización, ya que el salón registró una gran afluencia llenándose totalmente. Y para endulzar la fiesta los niños asistentes recibieron como obsequio unos paquetes de caramelos, con el que la jornada quedó completa para los niños.

RECOGIDA DE BASURAS

Recordamos que mañana, día de Nochevieja, y al igual que el día de Nochebuena, el servicio de recogida de basuras guardará fiesta, por lo que en esa noche no habrá recogida. Ello lo ponemos en conocimiento de las amas de casa con el fin de que tengan presente que la citada noche, no debe sacarse las bolsas de basura.

CARTELERA

Cine Leidor: A las 7,30, «La bofetada». (May. de 18 años).

Salón Iparraguirre: A las 7,30 «Joe Kidd». (May. de 18 años y 14 acompañados).

TOLOSA HACE MEDIO SIGLO

AÑO VIEJO. AÑO NUEVO

Los tolosanos celebraron con gran animación la salida de año y dispensaron una jubilosa acogida al nuevo de 1926. El tiempo que disfrutaron era espléndido, y según decían las crónicas «todas las gentes procuraron pasar las fiestas lo más alegremente posible, con comidas extras y también «bebestibles», no faltando el bullicio y alegría, todo dentro del mayor orden.

La Banda Municipal, bajo la dirección del maestro Beobide, ofreció en el quiosco de la plaza Nueva, el siguiente concierto de Año Nuevo: Primero, «Valencia» pasodoble), de T. Lope. Segundo, «Eusko Eleskiak» (escenas vascas», de J. Franco. Tercero, «Marcha húngara de la Damnation de Faust», de H. Berliotz.

Con motivo de la entrada de Año Nuevo, la empresa del Gorriti ofreció una colosal programación cinematográfica.

COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

Y estos días finales de diciembre, la Comisión Municipal Permanente se reunió bajo la presidencia del alcalde, señor Doussinague, y la asistencia de los tenientes de alcalde, don Nicasio Lasquibar, don Francisco Bello y don Miguel Zavala.

Aprobada el acta de la sesión anterior se procedió al sorteo de las obligaciones de la deuda de la villa, correspondientes a las emisiones de 1903, 1910 y 1925, que habían de ser amortizadas.

También se acordó amortizar 11.000 pesetas del préstamo para la construcción del edificio destinado a laboratorio, correos, telégrafos y otras dependencias.

Se aprobó el plano de un chalet que se trataba de construir *en la calle de Santa Clara* y se concedió la debida autorización para realizar las obras.

Se señalaron las comisiones de las que debían formar parte los nuevos concejales don Francisco Limousin y don Facundo *Muguerza*.

Referente a la provisión de la plaza de ayudante de la Academia de Dibujo, se acordó solicitar del tribunal que actuó en las oposiciones que ampliara el dictamen.

MERCADO

Los precios que se registraban en el mercado eran los siguientes: Huevos, 4,50 y 4.25 ptas. la docena; trigo, 100 kilos, 30; maíz, 42; alubia encarnada, 145; ídem blanca, 120; habas del país, 50; ídem de pienso, 48; castañas, fanega, 9, 8 y 7; patatas kilo, 0,40; gallina, par, 15; pollos, 12; gallos, 16; patos, 12; pichones, par, 6; cabritos, uno, 22; cordero, 20; Conejos, par, 8 y 7.

En la plaza de la Justicia se celebró el ferial y hubo numeroso público, pero los precios no sufrieron variación con arreglo a los últimos sábados.

LOS RIVALES TENIAN MIEDO AL TOLOSA F. C.

Estaba anunciado un encuentro de campeonato de fútbol, en Berazubi, entre el Tolosa F. C. y el Osasuna. Pero no llegó a celebrarse el mismo, sino uno amistoso entre ambos equipos. Veamos la información:

«En vez de jugar el partido de campeonato se jugó uno amistoso, por causas completamente ajenas a los dos equipos, pero esto pudo tener arreglo si de parte de Osasuna hubiera habido un poco de voluntad y buena fe, pero seguramente existía bastante miedo y esto debió ser la causa para no haberse jugado el match de campeonato, cosa que al público, que llenaba los asientos de Berazubi, le disgustó sobremanera y presentó su protesta abandonando el campo. Que los «rojillos» —continuaba la crónica— tenían alguna cosa, está confirmado, con que se diga que el partido fue ganado por los azules con el resultado de 2-1, con un penalty y gol anulados para el Tolosa.»

De todas maneras el encuentro de campeonato se disputó semanas después y finalizó en empate a cuatro tantos, después de terminar el primer tiempo en 4-0 a favor de los forasteros.

CANTORES DE LA PARROQUIA

El día 20 de diciembre fueron obsequiados con un banquete los cantores de la parroquia de Santa María. Dicho banquete, que fue suculento y discurrió en un ambiente muy grato, estuvo enmarcado en el acreditado Restaurante Zero Aundi.

Y esto es todo por este año, amigos.

Feliz y próspero 1976 les desea

PAULINO NAJERA

LASARTE

Lasarte. (De nuestro corresponsal, DURAN.)

CABALGATA DE REYES

Con motivo de la festividad de los Reyes, es deseo de Padres de Familia en estrecha colaboración con los distintos centros de la localidad (Centro Parroquial Juvenil, Sociedad Santa Bárbara, Ikastola), y patrocinada por las distintas entidades del pueblo, organizar una cabalgata a realizar el día 5 de enero, que comenzará a las 7,30 de la tarde, la cual queremos llegue a todos los niños de esta comunidad.

Por tal motivo ponemos en conocimiento de aquellas familias que en su hogar se halle algún niño imposibilitado de poder ver dicha cabalgata, y deseen que los Reyes lleguen hasta el niño, en su mismo hogar, pueden dar su nombre y dirección en las secretarías de las parroquias de San Pedro y Aránzazu, en las horas habituales, teniendo como fecha tope el 3 de enero.

La nota arriba detallada sólo tiene validez para aquellas familias que entran dentro del recorrido de la cabalgata, el cual especificamos a continuación:

Salida frente a la fábrica de Liberto Aizpurua, en el barrio de Zumaburu, paseo de San Miguel con dirección a la calle Mayor, saliendo de ésta a la altura del portal núm. 2, dirección a San Sebastián, semáforo de la calle Estación (frente al Gure-Etxea), y a la altura de la plaza Oquendo los Reyes realizarán una ofrenda al Niño Dios, el cual se encontrará expuesto para tal menester en dicha plaza; se seguirá por la calle Estación hasta el Cine Tedoso para tomar la calle Iñigo de Loyola, Juan de Garay, Legazpi, Urdaneta y de nuevo Iñigo de Loyola con dirección a la calel Estación y dar por finalizado el recorrido en Blas de Lezo, frente a local de Padres de Familia.

SERVICIOS DE URGENCIA

Médicos en el Ambulatorio de Hernani. Teléfono 46.11.11.

Farmacia, corresponde a la de Goena, despacho con receta médica.

CARTELERA

Cine Tedoso, a las 7,30 y 10,30: «Amor es mi vida». (8 años)

OTRO TROPEZON DEL MICHELIN

El domingo se jugó el partido en Michelín con una muy buena entrada, campo en magníficas condiciones, y con el día señalado para «Medio Día del Club». Partido entre el Michelín y Lagun Onak.

El dominio en particular en el primer tiempo correspondió a los locales, y creemos que por exceso de nervios perdieron algunas ocasiones de marcar. El Lagun Onak se mostró más tranquilo, y sus contrataques eran peligrosos, y de ahí el despeje de Garmendia que qu único gol de la tarde, en un dó corto y lo aprovecharon batiendo por única vez a Iturriza, de cabeza, Lucio, uno de los más destacados del bando forastero.

Poco más tenemos que añadir en este breve comentario, pero eso sí, que al Michelín este nuevo tropiezo, como muy bien dice su entrenador, le deja con el agua al cuello. Esperemos una reacción de último hora, y este equipo aún sin compenetrarse del tod, consiga casi un milagro.

Para el domingo tendrá como un adversario muy difícil en el Logroñés.

VENDO PISO
calle Lascurain, 4 habitaciones, cocina, baño y aseo a estrenar. Teléfono 420.954

MIL RELOJES
PARA ELEGIR SU REGALO DE REYES
JOYERIA
"LA ESMERALDA"
LA RELOJERIA DE TOLOSA Y SU COMARCA

EMPRESARIO: Un trabajador minusválido puede ser a trabajador como los demás o mejor. Infórmese en e Servicio de Minusválidos de la Seguridad Social. Calle Zabaleta, 1, segundo, SAN SEBASTIAN. Teléfono 419.20?

ESCAPARATE GUIPUZCOANO

TOLOSA

BOUTIQUE-DECORACION
Matxus
Antonio Elósegui, 8

ELECTRODOMESTICOS
Electro-Hogar
ELECTRODOMESTICOS - T.V.color
ANTENAS COLECTIVAS
SERVICIO T.V. PROPIO
Antonio Elósegui, 7 - ☎ 651981

CONFECCIONES
ANSORENA
Moda Joven
Antonio Elósegui, 10

MUEBLES
Muñazábal
TRESILLOS - DORMITORIOS
MOBILIARIO EN GENERAL
San Francisco, 10 - Telf. 661184

DISCOTECAS
PUSSY
Arbol de Guernica, 4
CLUB URNIETA
CLUB HERNANI

MUEBLES OFICINA
Comercial IRAOLA
MUEBLES METALICOS
SERVETA

SALON DE BELLEZA
Rebeca
• ESTHETICIENNE • VISAGISTA
• MANICURA

SUMINISTROS INDUSTRIALES
SIJ jáuregui
DISTRIBUIDOR OFICIAL SKF
San Francisco, 3 - Telf. 651543

USURBIL

DECORACION
GUKBi
Linea Artistica
PAPELES PINTADOS - MOQUETAS

MUEBLES
MEBOHE
MUEBLES DE COCINA EN FORMICA
DORMITORIOS SALAS DE ESTAR SOFAS

VERGARA

BOUTIQUES
DOLLY'S
ARIZNOA, 8

MUEBLES
EDERTU
arte decoración
Barrenkale, 23
Paseo de Irizar, 2 Teléf. 762985

CONFECCIONES
Sastrería Múgica
Barrenkale, 1 - Tel. 762091

FOTOGRAFIA
ARGAZKI
FOTOGRAFIA - CINE
Trabajos Industriales - Aficionados
Reportajes - Estudio y Fotocopias en el acto

OPTICAS
P. Manso
AL CUIDADO DE SU VISTA
Adaptación de lentes corneales
Paseo de Irizar, 2 - Teléf. 76 27 88

JOYERIA - RELOJERIA
ECHEBERRIA
Agencia Oficial RADIANT
Vidacruceta, 16 - Teléf. 76 23 94

VILLABONA/CIZURQUIL

BOUTIQUES
adelu
"Todo para la gente joven"
Nueva, 38 - Telf. 69 17 89

VILLAFRANCA DE ORDIZIA

GESTORIAS
PASAPORTES - TRANSFERENCIAS - DECLARACIONES HACIENDA
Gestoría Bandrés
SEGUROS

RODAMIENTOS
GABIONA rodamientos
Distribuidor FAG

Vegasa Suquia
MUEBLES DE COCINA
ELECTRICIDAD
M. de Argüeso, 10 - Tfno. 88 13 40

VILLARREAL DE URRECHUA

BOUTIQUES
Aguinaga
Ipiñarrieta, 2 - Tfno. 871050

MUEBLES
iratxo
CONFORT Y ELEGANCIA
Instalaciones musicales en HI-FI

ZUMARRAGA

CALZADOS
Berriki
CONFECCIONES

SASTRERIA CONFECCION
NEGREDO
Especialidad en Moda Joven

VILLAFRANCA

Villafranca de Ordizia. (De nuestro corresponsal, IKUSI.)

FIN DE SEMANA

El domingo dijimos adiós al último fin de semana del año 1975 un domingo «inoshente» con el que cerramos plaza al cabo de cincuenta y dos de ellos en el que tuvimos de todo, muy bueno, bueno, regular, malo y malísimo.

El tiempo estuvo a la altura de las fechas invernales, tristón y grisáceo el sábado y frío con helada el domingo para después lucir ese sol que tanto se agradece porque se le busca con afán. Y al salir este 28 de diciembre todo el que podía salió a tomarlo gustosamente gozando de sus bienhechores rayos.

El sábado fue fecha señalada para muchos, en especial para los internados en el centro asistencial de Mondragón, porque ese día desde Ordizia se había montado una caravana animada del mejor de los espíritus, para llevar a los acogidos en el mismo unas gratas horas de confraternización. Así, a las dos y media de la tarde, la [illegible] del sol ordiziano se pobló de coches y más coches particulares, deseosos de acompañar formando parte de la comitiva a los que habían organizado esta maravillosa caravana de la alegría.

Más abajo les damos amplia información sobre esta jornada tan maravillosamente feliz para los ordizianos que se encuentran internados y en general para todos, puesto que para ellos fue la tarde que Ordizia les dedicó con cariñoso afecto.

El domingo la «inoshentada» del periódico en torno al derrumbamiento del mirador de la arboleda hizo «picar» a más de uno, que respiró lo suyo, sobre todo los que acuden a diario a su tertulia y pensaban se les había acabado ésta, sonriendo al ver que había sido todo una broma de la fecha.

Unos vecinos del barrio o mejor dicho zona de Bustuntza, aquellos que habían escrito la carta en son de queja por la falta de luz, nos llamaron para darnos cuenta de que enseguida se procedió a la reparación y ahora disfrutan de una luz que hacía tiempo no recordaban, amén de la limpieza efectuada en dicho lugar. Les miramos «amoscados» en la creencia de que era una inocentada, pero no, nos aseguraron serios de que era cierto. Menos mal...!

En cambio en el campo de Altamira sí apareció una de estas fechas con el espectáculo poco deportivo que a nada favorecen a nuestros colores. Hubo salida al terreno de juego del entrenador y preparador, bronca en el «siete» y no se cuantas cosas más, por protestar un gol en contra. En cambio no las hubo cuando llegó el «regalo» del «penalty» que valió el empate. Está visto que hemos perdido el saber jugar a fútbol, ganando o perdiendo, y en cambio hemos ganado muchísimo en protestar y protestar, hasta encontrarnos en el Trofeo Corrección en último lugar con cerca de cien puntos del inmediato seguidor y no digamos nada de los primeros. ¡Viva el deporte!

Hubo —se me olvidaba— empate al final a dos tantos, marcados por Aldanondo los goles y Bravo, éste de penalty. El Areitio demostró ser un equipo con bastantes aspiraciones a luchar por una plaza, mientras los veteranos Viana, Zudaire y «Zaca» no están ni mucho menos en forma todavía, y sí en cambio el defensa Jáuregui, uno de los mejores jugadores que tiene el equipo. Esto es lo que se desprende del comentario de «Patxi» que mañana publicaremos, como tenemos por costumbre.

Después... frío y gala en la «tele», lo que hizo que las calles registraran un índice de lo más bajo del año quedando semidesiertas. Apetecía estar en «palco» para ver el duelo entre los colosos, gustándonos el «Barsa» por su juego que nos hacía recordar a la Real Sociedad cuando lo practicaba, tan distinto al horizontal que le vimos ocho días antes. Por eso ganó el Barcelona y por eso perdió la Real en el Sardinero. Cómo se va a ganar a rayitas horizontales, hombre! Balón largo y genio y bravura adelante siempre...

NOTA LUTUOSA

A la avanzada edad de 79 años falleció en la villa el pasado sábado el señor don Isidro Otegui Lataraín, que en paz descanse, padre político del que fuera defensor de los colores ordizianos e iruneses, Jacobo Losa.

Don Isidro era un hombre muy popular en la villa, a la que llegó hace casi 40 años para residir entre nosotros. Perteneció a uno de los cuerpos más eficientes que tuvo la provincia: el de Miqueletes y sus anécdotas eran siempre muy ocurrentes entre sus amistades. El domingo, a las seis de la tarde, se celebraron los funerales en la iglesia parroquial acto que estuvo concurridísimo de personal, amigos del fallecido y familia; Y seguidamente la conducción de su cadáver al cementerio de la villa de Lagome, donde descansaron sus restos en el panteón familiar. Expresamos a su apenada esposa doña María Arteaga e hijas, y muy en particular a Josefa Losa, la sentida condolencia del cronista.

A MONDRAGON

Aproximadamente unos 40 coches salieron de Villafranca camino de Mondragón el sábado por la tarde. Unos lo hicieron antes, sin orden de caravana precisamente para evitar accidentes, pero todos ellos estuvieron allí a la hora anunciada, en la entrada del centro asistencial de la villa cerrajera, donde fueron recibidos por la dirección del mismo y multitud de internados que les aguardaban con la ansiedad propia del que está esperando la fiesta. Después de los saludos se dirigieron al pabellón de los hombres dentro del cual actuaron para ellos el grupo de txistularis bajo la dirección del maestro Vergara. Allí se efectuó el reparto de los múltiples obsequios que se distribuyeron entre la complacencia general. Más tarde se dirigieron al salón de actos en el cual hermanos Imaz, los «reyes» de la armónica, con su arte difícil armonizaron el ambiente. Después subieron al escenario los txistularis con sus alegres sones, Averba y su orquesta, la gran sorpresa porque eran once muchachitos con sus acordeones dando un concierto de gran calidad.

La Rondalla Laguntasuna, siempre en primera línea para todos estos actos, las hermanas Mgareto con su arte cada vez más perfecto, todos actuando que el Villafranca se notó que bajo la dirección de Peli que los fue presentando a los espectadores...

Subieron voluntarios al finalizar las actuaciones los artistas de la villa entre la complacencia general. Pasaron más tarde a los pabellones de las mujeres a las cuales se les distribuyó obsequios y les ofreció diversas composiciones la Rondalla Laguntasuna así como otros artistas.

Finalizado el cual fueron regresando al «txoko» la caravana ya dispersa, sin novedad, no sin despedirse hasta otro año.

HALLAZGO

Nos comunican el hallazgo de un reloj de caballero frente a la pastelería Unanue, donde se encuentra recogido a disposición de su dueño.

FELICIDADES, DON INOCENCIO!

Se nos escapó la noticia el domingo. Pero como nunca es tarde... ahí va, con nuestros más felices deseos, la cordialísima felicitación al «podercito» de los carpinteros de la villa, don Inocencio Murua, que el domingo celebró su onomástica rodeado del calor de los suyos. Don Inocencio, del Bar Murua, cumplió ese día 88 años de edad y con tal motivo toda la «élite» de la madera pasó a felicitarle ¡Zorionak!

Conductor:
Cuide que los elementos de dirección estén en condiciones.

OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

ALEGRIA

Alegría de Oria. (De nuestro corresponsal, OYARZABAL.)

A la una de la tarde del pasado sábado, en la iglesia de Nuestra Señora de la Asunción, de Villafranca de Ordizia, contrajeron matrimonio enlace los jóvenes Jesús María Jáuregui y Sara Aramburu.

ALUMBRADO PUBLICO

En la noche del pasado sábado, quedó iluminada la avenida de Navarra. Seguirán los trabajos de terminación total del nuevo alumbrado de la localidad.

VACUNACIONES

Hoy, martes, se procederá a la vacunación de niños. En esta localidad a las 3 de la tarde, a las cuatro y media, y en Alzo, a las cuatro. Orendain a las cuatro y media, y en Icazteguieta a las cinco. El lugar de las vacunaciones será el de costumbre.

BEASAIN

Beasain. (De nuestro corresponsal interino.)

LIQUIDACION DE SEGUROS SOCIALES

Se recuerda a las empresas la obligación que tienen de cursar por la Delegación Sindical con los ejemplares de liquidación de seguros sociales del corriente mes a fin de diligenciarlos, trámite previo que ha de realizarse antes de ingresar el importe de la Seguridad Social en la entidad recaudadora, con la advertencia de que la Delegación Sindical deberá quedarse con un ejemplar del C-1 y C-2 en cumplimiento de lo que dispone el artículo 6 de la orden ministerial de 17 de abril de 1971.

Lo que se hace público en evitación de molestias que puedan irrogarse a las empresas por ignorancia de las normas que habrán de tenerse en cuenta al efectuar en el próximo mes de enero el pago de la liquidación de seguros sociales correspondientes al mes de la fecha.

EN MEMORIA DE ISIDRO ANSORENA

En la parroquia de Nuestra Señora de la Asunción, se celebró el domingo, a las once de la mañana, un solemne misa en memoria de don Isidro Ansorena (q.e.p.d.), maestro de txistularis. Al piadoso acto, organizado por el Grupo de Txistularis del Pomerri, acudió mucho público y un elevado número de txistularis de la comarca, que intervino en dicho acto ejecutando diversas partes de la misma, bajo la dirección del maestro Ramón Aramburu y actuando al órgano Pascual Larrañaga.

El solemne acto estuvo presidido en el duelo por los hijos del recordado maestro Ansorena.

LOTERIA EN LA CORAL

En la Asociación Coral Loinaz se hallan a disposición de los socios que lo deseen participaciones de la Lotería Nacional correspondiente al próximo día 5 de enero, las cuales deberán ser retirados antes del día primero de año.

PLENO MUNICIPAL

Esta tarde, a las siete y media, se celebrará en la Casa Consistorial la reunión mensual ordinaria del Ayuntamiento Pleno bajo la presidencia del alcalde, don Luis María Unzueta.

El orden del día es el siguiente:

Lectura y en su caso, aprobación del acta de la sesión plenaria celebrada el 30 de octubre.

Conveniencia de convocar oposición libre para proveer en propiedad tres plazas de auxipropiedad tres plazas de auxiliares administrativos.

Conveniencia de convocar a concurso para proveer en propiedad dos plazas de agentes de la Policía Municipal, vacantes en la plantilla del Ayuntamiento.

Propuesta de creación del subgrupo de administrativos de la Administración General y transformación de dos plazas de auxiliares administrativos y su integración en el referido subgrupo.

Informe de la Jefatura Provincial de Inspección y Asesoramiento de las Corporaciones Locales sobre reconocimiento a favor de don Isidoro Alonso Subiñas, director de la Banda de Música, del tiempo que permaneció en situación de excedencia forzosa.

Escrito de la Delegación del Ministerio de Agricultura sobre la creación de una comarca de ordenación rural en la zona sur de Guipúzcoa.

Circular de la Diputación Provincial de Guipúzcoa sobre la formación del plan bienal de obras y servicios municipales para el período de 1976-77.

Adquisición de una máquina fotocopiadora.

Escrito de don Aurelio Barcenilla García, solicitando la inclusión de una finca de su proiedad en el polígono número 9 de este municipio.

Escrito de la promotora Goyerri, S.A. donando al Ayuntamiento 196 metros cuadrados en el edificio «Etxe-Ubi» y comprometiéndose a embellecer la plaza elevada situada en el mismo.

Capítulo de ruegos y preguntas.

AAGSAJO A LOS JUBILADOS

Con motivo de la próxima festividad de los Reyes Magos, el grupo de montaña Aitzgorri, en otro nuevo gesto altruista, obsequiará a todos los jubilados de la villa con un aperitivo en sus locales de la calle de José Martín Arana, simpático acto que tendrá lugar a las doce del mediodía, del día 6 de enero, invitando a todos ellos por conducto de este diario.

PELUQUERIA ITXA

Tras el feliz acontecimiento familiar que obligó a cerrar el establecimiento por unos días, sus actividades.

GRAN FIESTA DE FIN DE AÑO EN LA SALA
SUNDAY
DE BEASAIN
CON LA ACTUACION DE LA FORMIDABLE ORQUESTA
LOS SHERPAS
Y LA ESPECIAL DISCOTECA PARA ESTA NOCHEVIEJA
DE 12 DE LA NOCHE A LA MADRUGADA
SUNDAY
LES DESEA FELIZ NOCHEVIEJA Y PROSPERO 1976

ZUMARRAGA

Zumárraga. (De nuestro corresponsal, IGARZABAL.)

El nuevo año abre sus puertas en nuestra villa con la programación de un verdadero acontecimiento musical que estará protagonizado por los alumnos de piano de la señorita Osmalde que ofrecerá un concierto —al igual que lo hicieron en enero del presente 1975— y que en esta ocasión tendrá un fin benéfico, el recaudar un donativo en favor de los subnormales.

Dicho concierto está patrocinado por pianos Bengoa de San Sebastián que presentará el piano de cola «Kowai» de fama internacional.

El programa incluye obras de Mozar, J. Velázquez, Grieg, Brahms, Dussek, Schubert, Chopin, Granados, J. S. Bach, Beethoven, Mendelssohn, Larregla y Falla. Cabe destacar que intervendrá Damina Colinas que hace dos años terminó brillantemente su carrera en San Sebastián y en la actualidad amplía estudios en el Real Conservatorio de Madrid con el maestro don Joaquín Soriano.

La presentación de este magno certamen de piano estará a cargo de Milagros García Retegui y tendrá como marco el Cine Zelay-Arizti de nuestra localidad, siendo el día y hora, el próximo domingo a las 12.

RIFA DE LA S.D. UROLA

Hoy, a las 8 de la tarde, en los soportales del Ayuntamiento se verificará el sorteo de los hermosos cestos de Navidad que constituyen un obsequio de la S. D. Urola.

Con el fin de dar mayor realce al simpático acto, la S.D. Urola, desde una horas antes del sorteo, ofrecerá un vino a todos cuantos quieran asociarse al referido acto del sorteo.

NOTAS LUCTUOSAS

Falleció en nuestra villa víctima de cruel enfermedad llevada con gran resignación cristiana, el apreciado joven Rolando Echeverría Aldalur. Los funerales por el eterno descanso de su alma se celebraron el domingo en la iglesia parroquia de Nuestra Señora de la Asunción, constituyendo una viva manifestación de duelo.

Por otro lado, aún cuando falleció en Azpeitia, registramos en estas columnas la muerte de don Pedro Mari Aramburu Mendizábal, ya que es hermano de doña María Lourdes y don José María, muy apreciados en nuestra villa en [illegible] ejercen su profesión de comadrona y practicante, respectivamente.

MONDRAGON

Mondragón. (De nuestro corresponsal, AZCARATE.)

GANO EL MONDRAGON

El equipo local consiguió ganar al Olárizu, por el tanteo de 2-0. Procuraremos informarles de como fue el partido.

REUNION CON LA PRENSA

La tarde del día 26, hubo una reunión informativa con la prensa en el Ayuntamiento que fue presidida por el alcalde señor Bastarrechea, y a la que acudieron los concejales Altuna, Aguirreurreta y Múgica, así como el aparejador municipal y los señores Real de Asúa y Soto de la casa «Esca, S.A.» adjudicataria del concurso-subasta convocado en su día para la limpieza viaria y recogida de basuras del municipio.

Se recogieron diversas aspectos que fueron tratados en la montada reunión, que su publicación reportarán al municipio, es decir a nuestros lectores.

Hubo una pequeña introducción por parte del alcalde en orden a una exposición de motivos justificativos del concurso y su adjudicación.

Los motivos pueden librarse en cuanto a la limpieza viaria se refiere, por la necesidad que mostraba el pueblo, ya que contábamos hasta el presente con unas vías, calles, etc. de verdadero desastre, sucio y con la dificultad de tratarse de una configuración alargada y difícil de limpiar por los métodos usuales.

En cuanto a la recogida de basuras hay diversos aspectos que deben mejorar y que se han recogido en el pliego de condiciones; citando algunos tenemos por ejemplo, la recogida nocturna en lugar de diurna, lo cual hace que dicho servicio sea más rápido, con la mayor fluidez para el tráfico, en camión cerrado. Por otro lado es más higiénico y estético pues se evitarán las bolsas de basura en las calles en las horas diurnas.

Es lógico que se saquen a concurso conjuntamente ambos temas, por coordinación, medios, etc.

Basuras: Hace mención también de las tasas aprobadas por recogida de basuras, que como se saben satisfarán a razón de 60 pesetas domicilio, 400 comercios e industrias en general y 250 resto de comercios y establecimientos que por su particularidad no producen apenas basuras.

Dice que es conveniente se sepa que el servicio de recogida de basuras está costando al Ayuntamiento actualmente del orden de 2.825 pesetas. De querer compensar este costo deficitario las tarifas hubieran sido aumentadas hace tiempo. Sin embargo, ante las perspectivas de este concurso y su posterior adjudicación se prefirió soportar el déficit. Así se hizo incluso con un aumento de la tasa previsto para el presente año de 1975 donde es previsto que la tasa por domicilio a [illegible] pesetas mensuales sin haberse llegado a repercutir en realidad en el vecindario.

No se dice nada nuevo refiriéndose las dificultades económicas refiriéndose las dificultades económicas que todos los Ayuntamientos normalmente arrastran para soportar en realidad los costes de limpieza y costes de limpieza diaria y alcantarillado como obligación suya que es, pero repercutiendo el coste de la basura su recogida en el vecindario mediante la aplicación de las tasas ya mencionadas más arriba.

No obstante el coste por vivienda va a resultar a 86 pesetas aproximadamente por lo que el Ayuntamiento soportará en realidad unas 500.000 pesetas.

FESTIVAL DE BAILE

Mañana, como fin de año, en la sala de fiestas [illegible] se celebrará un grandioso festival de baile a partir de las doce de la noche.

CARTELERA

Cine Teatro Amaya: «El [illegible] dos).

Cine Gurea: «Ana, ese [illegible] cada placer». (Mayores de [illegible] años).

VERGARA

Vergara. (De nuestro corresponsal, VICUÑA.)

NOTAS DE LFIN DE SEMANA

Comenzó con frío. Pero el sábado por la noche se caldeó el ambiente en el frontón municipal vergarés, donde con gran éxito se celebró el festival de canciones organizado por el G.M. Pol-Pol, a fin de recaudar fondos para sufragar los gastos que las obras del nuevo local originan. Pero como decimos, la gente acudió y respondió de forma espléndida a la llamada de los mendigoizales, y de esta forma se alivia e aligera la carga económica que han de soportar.

Y seguimos con monte. Esta vez para deciros que el primero de año, los montañeros del Pol-Pol y el Grupo Alpino Gorla, en día de confraternidad, colocarán como ya es tradicional, un nacimiento en la cima del monte Itxumendi. Y una vez realizado esto, se servirá un reconfortante caldo en el refugio de Gorla. La salida a Itxasmendi será a las nueve de la mañana en la plaza de San Martín.

Y del monte, al fútbol. No vamos a narrarles el partido de fútbol femenino del domingo porque... Pero, al menos las que fueron se dieron un paseíto, que siempre es reconfortante después de una noche agitada de sábado.

El C. D. Vergara, de preferente, volvió a perder. Y finalizó la primera vuelta con el «farolillo rojo» en su poder. Cuatro goles encajó frente al Aurrerá de Vitoria, en la capital alavesa.

Por su parte, los juveniles que entrena Xabier Amenabar, consiguieron un punto en Zumárraga, en partido jugado contra el Urola al empatar a uno. Naturalmente, también sirvió aquí la gran hinchada que se desplazó hasta la vecina villa, con pancartas, etc. (y buenos bocadillos servidos por «Tubiñas»). No cabe duda que sus ánimos influyeron en los jugadores. Así, estos juveniles van lanzados a la conquista del título de campeones, y al ascenso de categoría, mientras que los «mayores» tienen en su mano el descenso automático de categoría.

Ahora vamos con rumores. Corrieron varios este fin de semana. Pero uno se destaca, y es que se dice que para mediados de enero, tendremos nuevo alcalde. Se barajan varios nombres, y se destaca uno. Su nombre, de momento, lo silenciamos hasta que el mismo se nos confirme oficialmente. Pero lo cierto es eso, según el rumor, naturalmente.

Y para finalizar diremos que el domingo a las siete y media de la tarde, fue presentado en el salón de actos de la Compañía de María, el disco «Belen bidean», de Jon Oñatibia, e interpretado por el coro de niños del citado colegio.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy, la farmacia de don Jesús Mazas, en calle San Pedro.

CARTELERA

Cine Irala: A las 7,30 [illegible] fizias. (Mayores de 18 años).

AZPEITIA

Azpeitia. (De nuestro corresponsal, ELIZBURU.)

ALISTAMIENTO REEMPLAZO 1976

Se advierte a todos los mozos pertenecientes de reemplazo de 1976, es decir, a los nacidos desde el día 1 de noviembre de 1955 hasta el 31 de diciembre de 1956, ambos inclusive, que aún no se hayan presentado para efectuar el diligenciamiento previo para su alistamiento, lo efectúen a la mayor brevedad posible, en la sección de Quintas del Ayuntamiento, provistos de su documento nacional de identidad.

FALLECIMIENTO

Causó gran sentimiento en la villa la muerte del joven don Pedro Mari Aramburu Mendizábal que a los 36 años de edad descansó en la paz del Señor. Prueba de ello fueron el traslado de sus restos mortales a su última morada así como los funerales celebrados en la iglesia parroquial, que constituyeron una verdadera manifestación de duelo, pues tanto el finado como sus familiares cuentan con innumerables amistades en la villa. Expresamos a su viudad y demás familiares nuestra más sentida condolencia.

DE FUTBOL

Los dos equipos azpeitianos del Lagun Onak el titular y el juvenil consiguieron sendas victorias en jornada del domingo. El equipo juvenil se enfrentó el pasado sábado por la tarde en el campo de Garmendipe contra el de Hernani que tras una fuerte lucha salieron victoriosos los azpeitianos por un gol a cero.

El domingo al mediodía el equipo titular se trasladó a Lasarte acompañado de una numerosa hinchada, para enfrentarse contra el Michelin en partido de tercera división, donde el Lagun Onak después de un disputado encuentro consiguió los dos puntos al derrotar a los propietarios del terreno por un gol a cero, quedándose en cómoda posición en la

IRUN

Adquisición de terrenos para ampliación de las colonias de Luquin

Irún. (De nuestro corresponsal, LECUONA.)

El alcalde se trasladó a Luquin (Navarra), donde procedió a la firma de las escrituras correspondientes a la adquisición de terrenos para ampliar las colonias veraniegas que mantiene el Ayuntamiento de Irún en dicha localidad, cada año con mayor éxito.

DISTINCION MILITAR A UN IRUNES

En el transcurso de un acto celebrado en la Academia de Artillería de Madrid, le fue impuesta la Cruz del Mérito Militar con distintivo blanco al joven irunés don José Luis Botanz Jiménez, quien obtuvo el número uno de su promoción en la convocatoria de 1972 para alféreces de complemento del Arma de Artillería de Campaña. Actualmente trabaja como técnico de empresa en esta ciudad. Enhorabuena.

FUTURO ESPERANZADOR DEL CASINO DE IRUN

Con medio centenar de asociados se celebró la junta general ordinaria, asistiendo por parte de la directiva su presidente don Pedro Cambronero; secretario, don Ignacio Eceizabarrena; tesorero, don José Luis Criado, y vocal don Miguel Salas. Excusaron su ausencia por diversos motivos los demás directivos: don Javier Noain, don Javier Guezuraga, don Ignacio del Rey y don Ricardo Jiménez.

El ambiente de antemano era de gran expectación, lamentando que se celebrase en sábado, pues caso contrario habrían figurado muchos más asistentes.

La nota simpática, la presencia de los veteranos asociados don Miguel Ibáñez de Opacua, don Pío Fernández Berruete, don José Olaguibel, don Pedro Arizmendi, don José Luis Navarro, don Juan Iruretagoyena, don José Luis Iturralde, don Miguel Anza, don Narciso Iglesias, don Ramón Martínez, don Juan José Legarda, don Gabriel María Echegoyen y otros.

El orden del día se cumplimentó ordenadamente. El capítulo de la rendición de cuentas a propuesta de los señores Iglesias y Martínez fue motivo de diversos debates y del nombramiento como censores a los señores don Juan José Legarda y don José Ramón Olazábal, que presentes en la asamblea aceptaron dicha misión. La presidencia reconoció que no se había presentado la memoria [illegible], motivado por el administrativo, pero que incluso deseaba que se nombrase un censor oficial. Los señores Navarro, Martínez y otros asociados, consideraron que era mejor hacerlo todo en el seno amistoso del Casino.

El balance ofrece un déficit alrededor de las 400.000 pesetas, que de seguir la política de austeridad de los últimos años en que hubo hasta un millón seiscientas mil pesetas, se puede alcanzar la total liquidación.

Para la elección de nuevo presidente, por cesar el titular después de dos años (reelegido) ya que anteriormente estuvo otros dos, se hicieron dos propuestas de candidatos. Don Narciso Iglesias lo hizo en favor de don Juan José Legarda, resaltando su gran personalidad, energía y demás cualidades, mientras que don Emilio Eceizabarrena, presentó nuevamente a don Pedro Cambronero. Realizado el escrutinio, teniendo por secretario a don Miguel Salas, logró 15 votos el señor Cambronero y 11 el señor Legarda, quedando proclamado y reelegido por otros dos años presidente el señor Cambronero, cuya primera felicitación recibió de su otro noble candidato. No participaron en la votación los socios con menos de cinco años de antigüedad, de acuerdo con los estatutos.

Por nuestra parte le deseamos mucha suerte, y el mayor de los aciertos, ya que en cuanto a honradez y mejor voluntad, difícil es pedir más al señor Cambronero.

FRATERNIDAD CRISTIANA DE ENFERMOS

De la benemérita organización de Fraternidad Cristiana de Enfermos, ha sido elegida responsable de cultura, Ana María Lazano del colegio nacional «Mártires de Guadalupe» en la seguridad de que llevará a cabo una intensa actividad.

CONFERENCIA DE DON JAVIER MARIA ECHENIQUE

En el salón parroquial de la Sagrada Familia de nuestra ciudad, ha pronunciado una importante conferencia con diapositivas, el secretario nacional de las Misiones Pontificias, ilustre sacerdote irunés don Javier María Echenique López-Becerra. La presentación a cargo del delegado del Distrito Misional, don José Antonio Querejeta, muy concreta y significativa.

LASALLE-ENEA

Los hermanos de las Escuelas Cristianas y familiares del reverendo hermano Julián Gurruchaga Aizpuru (q.e.p.d.), recientemente fallecido en Irún a los 79 años de edad, agradecen por medio de la presente las numerosas pruebas de condolencia recibidas, ante la imposibilidad material de hacerlo personalmente.

BUEN CONCIERTO

La jornada soleada del domingo, sirvió de gran ambiente para el buen concierto ofrecido por la Banda de Música de la Ciudad de Irún, una vez más, impecablemente dirigida por el compositor irunés don Luis Emparan. Numeroso público, dada la etapa invernal y buena interpretación de las cinco obras de Mozart, Geigialder, Grieg, Franco, Macorra y Behobide.

CASINO DE ANAKA

Mañana, en el Casino Recreativo Cultural de Anaka, gran baile de Nochevieja con las doce uvas de la suerte, a partir de las once de la noche. Amenizará la orquesta «Sonido 5». Reina mucho ambiente entre la masa de anakaterras.

LUCTUOSA

Con una gran manifestación de duelo, se han celebrado las diferentes honras fúnebres por

VIAJES

De Madrid, don Ignacio de Tomás Mágico.

De Pau, los señores de López Uriarte, padres de Roberto.

Regresaron de Barcelona los señores de Ormilla (don José Luis).

De Madrid, doña Elena Arizmendi (viuda de Urbarren).

De Bilbao, los señores de Aguirreche (don Enrique).

De Suiza, la señorita Pia Fescowich.

De Burgos, don Antonio Mendilaco.

De [illegible], los señores de Bello (don Ismael).

De Santander, los señores de Apaolaza (don Santiago).

De Madrid, don Ramón Berroa.

De Madrid, don Juan Ortizola.

De Buenos Aires, los señores de Arrieta (don Cornelio).

De Madrid, los señoritos Maribel y Raúl Pagalday.

De Toulouse, don Atilio Lerchundi.

A París, los señores de Ibáñez Tomé (don José Luis).

De Madrid, don Luis Canales.

De Logroño, los señores de Sobredo (don Gerardo).

De Bilbao, los señores de Juera (don Bernardino).

De Madrid, los señores de Prepovich (don Florencio) e hijos.

De Pau, la señorita Ana María Gaztelumendi Acero.

Enlace matrimonial de don Pedro Cordobés con la señorita Lourdes Eguza. (Foto Vicente.)

CONJUNTO MUSICO VOCAL ESTUDIANTIL

Se ha constituido un conjunto músico vocal formado por jóvenes estudiantes de esta ciudad. El grupo actuó en la iglesia de la Sagrada Familia con notable éxito, en una misa que se celebró el día de Navidad. Interpretaron entre otras composiciones las tituladas «Caminaré», «Oyeme», «El tamborilero», «Din don dan», «Nochebella» y Dominic, sobre [illegible] del poeta León Felipe.

Está formado el conjunto por Emilio Juárez, Gonzalo Ordóñez, Antonio Verdún, Maite Fanquero, María González, Javier, Cristina, Fernando y Marga Charot, Conchi Silvestre, Juan Antonio Aristizábal, Juan Carlos Chacón, Maribel Botanz, Alejandro Poggio, Rosario Guirao, Maite Gómez, Begoña Rivas, Isabel Folce, Enrique Gómez, Josema Aguerreche, María Jesús Gil y Mamen García.

El grupo tiene pendientes otras actuaciones.

VARIAS

Se han celebrado las honras fúnebres por el eterno descanso del alma del joven José Jaime

San Pedro Monterola, de 19 años de edad, de muy estimada familia irunesa, a quien hacemos presente el más sentido pésame.

FIN DE AÑO

Para mañana, miércoles, fin de año, la Sala de Fiestas Somaia anuncia un gran festival de baile de once de la noche a madrugada, con importante cotillón y el regalo de cestas de Navidad entre otros alicientes. Ambiente selecto y de juventud.

NOTA TRISTE

Falleció en Pamplona a los 75 años de edad don Pedro María Albisu Echávarri, vecino de Beinza - Labayen. Nuestra condolencia a los familiares.

TRABAJOS DE CLAREO

Ha sido anunciada una subasta para los trabajos de clareo, con aprovechamiento, que deben realizarse en el sector denominado «Bazaguitre» del monte Pagogaña, propiedad del Ayuntamiento.

El tipo de licitación, cantidad mínima que habrá de percibir el Ayuntamiento será de 805.000 pesetas. Regirá un precio unitario mínimo de 700 pesetas por metro cúbico. El precio índice es de 1.006.250.

BODA

En la parroquia de La Salle Enea han contraído matrimonio don Joaquín González y la señorita Eva Díez. Además de los familiares asistieron a la ceremonia numerosos invitados.

HOMBRES RANAS

Los tres escafandristas que participaron activamente en el rescate de los cuatro infortunados jóvenes que perecieron en el accidente de circulación de Gaztañide fueron Juan Gabriel García Ayestarán, Juan Manuel García y Francisco Martiarena.

Los dos primeros son de Irún y el tercero de Fuenterrabía.

AGRADECIMIENTO

Los familiares de don Francisco Aldazábal Iradia, recientemente fallecido, agradecen por medio de las presentes líneas, las numerosas pruebas de condolencia recibidas, ante la imposibilidad material de hacerlo personalmente.

el eterno descanso del que fue jefe de tren jubilado (Renfe) y gran amigo de todos, por su bondad y espíritu servicial don Sebastián Freile Herrero. A sus hijos y demás familiares renovamos el más sentido pésame. Descanse en la paz del Señor.

HALLAZGO

De un llavero de plata con tres llavines de automóvil, posiblemente R-12. Informarán en Bar Gaztelumendi, plaza de San Juan (señor Esteban, jefe de barman).

INSTALACIONES DEPORTIVAS

Evidentemente, no es nada agradable y resulta muy violento, el aparecer en los periódicos con relativa frecuencia, para sacar a la luz temas candentes que reclaman solución.

Se ha dicho, y con acierto, que hay muchos problemas en la ciudad y posiblemente para gran parte de sus habitantes requieren una atención mayor que el funcionamiento y estabilidad económica de las diferentes entidades deportivas. Hasta aquí, podemos estar poco más o menos de acuerdo. Pero no podremos estarlo jamás en que, por la importancia de otros problemas y siguiendo un sistema de comparaciones, haya que olvidar y por tanto con el discurrir del tiempo dejar que el deporte desaparezca. Sería una forma demasiado cómoda la de eliminar la práctica del deporte, sin afrontar alguna vez la puesta en marcha de un programa racional para instalaciones deportivas, con el pueril argumento de la existencia de otros asuntos más urgentes. Porque según esta teoría, hubiera causado sorpresa en San Sebastián el que en fecha reciente, su alcalde, acompañado del gobernador civil, se trasladara a Madrid a entrevistarse con el delegado nacional de Deportes, para plantear asuntos relacionados con la construcción y mejora de instalaciones deportivas, pidiendo ayudas para las mismas. Claro que San Sebastián tiene también otros problemas, como los tienen también otras poblaciones grandes y pequeñas, pero cuyos ayuntamientos se hacen cargo de la importancia de dotar a sus ciudadanos de instalaciones para la práctica del deporte.

Resultaría insensato el cargar todas las culpas de esta situación al actual Ayuntamiento, que ha recibido esta triste herencia en el aspecto que nos ocupa. Pero tampoco es postura consecuente la de aceptar los hechos sin intentar poner remedio, porque en este caso sería igualmente culpable.

En el mundo moderno, tanto en los países del Este como en los de Occidente, las instalaciones deportivas ocupan una atención especial. En España, la Delegación Nacional de Deportes presta ayudas considerables para esta clase de instalaciones, pero como es natural, para que pueda otorgar subvenciones es preciso aportar los terrenos y unos proyectos que puedan considerarse viables y no utópicos. En Irún, no solamente se ha dejado de lado la construcción de instalaciones. Porque si echamos una mirada al ayer, cuando nuestra ciudad contaba con menos de la tercera parte en habitantes que en la actualidad, había campos de fútbol, frontones, trinquetes, etc., que han ido desapareciendo.

Causa verdadera pena el pensar y saber que por toda la geografía nacional se reparten millones y millones de pesetas y que a Irún no llegue nada, precisamente porque no se pide en la forma establecida por la D. N. D. Los que, con penuria de medios económicos y lugares adecuados, están al frente de las entidades deportivas locales, dedican con sacrificio y esfuerzo su tiempo y afanes para mantener viva la llama. Vale la pena, por parte del Ayuntamiento, intentar al menos que esa llama no se extinga.

PASCUAL DORRONSORO OSTIZ
Presidente del Real Unión Club

ALQUILO
NAVE INDUSTRIAL
255 m² en Irún. Teléfono 642-963

Cinematográficas

El Avenida anuncia para hoy y mañana las últimas exhibiciones en Irún del gigantesco espectáculo cinemaScope en technicolor «TERREMOTO», película que sitúa al espectador en el epicentro de una catástrofe merced a la maravilla del nuevo sistema «Sensurround». El día de Año Nuevo presentará —y será único día de exhibición— el drama en technicolor «BUBU DE MONTPARNASSE», realización de Mauro Bolognini con Massimo Ranieri y Ottavia Piccolo. El día 2 darán comienzo las exhibiciones de «PIM, PAM, PUM... FUEGO», film en technicolor de Pedro Olea, con Conchita Velasco y Fernando Fernán Gómez.

El Bidasoa, que hoy proyecta por última vez el gran éxito cómico «JOE Y MARGHERITO», estrenará mañana, para dos días de exhibición la producción de Manuel Esteba en technicolor «LOS HERMANOS KALATRAVA CONTRA EL IMPERIO DEL KARATE» film tolerado a menores que constituye el desiderátum de las carcajadas de todos los públicos. El viernes, 2, y presentada por Warner Bros, conoceremos la nueva producción española en technicolor «CLARA ES EL PRECIO» con la actuación estelar de Amparo Muñoz «Miss Universo», secundada por Máximo Valverde y Juan Luis Galiardo.

AGENDA IRUN

Martes, 30 de diciembre 1975

ESPECTACULOS

Cine Amaya, 5, 7,30 y 10,15: "Una abuelita de antes de la guerra".

Avenida, infantil, a las 3,45: "Los blancos colmillos de Alaska" (estreno) y "La muerte llega arrastrándose", 7,30 y 10: "Terremoto". (Mayores de 14 y menores acompañados).

Bidasoa, 5, 7,30 y 10: "Joe y Margherito". (Todos.)

Uranzu, continua, de 5.30 a 10.30: "Los cazadores" (5.30), "Cleopatra Jones" (7,10) y "El fin de Sheila" (8.40). (Mayores de 18 años.)

SERVICIOS DE URGENCIA

Seguro de Enfermedad: Teléfono 611.589.

Hospital: Teléfonos 611.228 y 611.903.

Cruz Roja: Teléfonos 611.203 y 611.204.

Ambulancias: Teléfonos 617.203, 613.294 y 615.983.

Contra incendios: Teléfonos 611.115 y 611.126.

Servicio de grúa: Teléfonos 617.622, 641.433 y 613.250.

Taxis: Telfs. 612.229, 612.582, 612.623 y 612.704.

Notarías: Teléfono 611.116.

Puente Internacional Santiago: Servicio permanente.

Puente de Behobia. Servicio de 7 a 24 horas.

Farmacia de guardia: Paseo Colón, 2 (permanente); refuerzo: Barrio Ventas.

FUENTERRABIA

Farmacia de guardia: Srta. Villar.

Aeropuerto (información vuelos): Telfs. 642.240 y 642.144.

Comandancia Naval del Bidasoa: Teléfono 641.152.

Comisaría Policía: Tel. 641.022.

Guardia Civil: Teléfono 641.031.

Parador Nacional El Emperador: Teléfono 642.140.

Taxis: Teléfono 641.256.

SE NECESITAN
CAMAREROS
PARA SALA DE FIESTAS EN IRUN
LLAMAR AL TELEFONO 612.308
(Ref. O. C. número 805 de Irún.)

EXCMO. AYUNTAMIENTO
DE LA CIUDAD DE IRUN
CONSTRUCCIONES
Y CONTRATAS, S. A.
SERVICIO DE LIMPIEZA

Se pone en conocimiento de todos los vecinos de Irún que el servicio de recogidas de basuras se prestará de la siguiente forma;

La noche del día 31 de diciembre no se recogerá la basura. Las demás noches se recogerá normalmente, incluso la noche del 1 de enero.

Recogida de muebles y enseres

Se recuerda al vecindario en general que la RECOGIDA DE MUEBLES Y ENSERES DOMESTICOS, tiene lugar LOS JUEVES DE CADA SEMANA (excepción festivos en cuyo caso se recogerá los viernes) previa llamada telefónica al 611.116 (horas de oficina.) SERVICIO GRATIS.

Construcciones y Contratas, S. A.
SERVICIO MUNICIPAL DE LIMPIEZA IRUN.

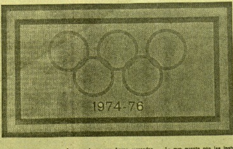
SE NECESITA
SEÑORA DE LIMPIEZA
PARA RESTAURANTE
INTERESADAS LLAMEN AL 616.545 DE FUENTERRABIA
(Ref. O. C. número 870 de Irún.)

COMERCIAL VERTIZ
COMPRA-VENTA DE VEHICULOS
SERVICIOS DE ENGRASE,
ELECTRICIDAD EN GENERAL
A SU DISPOSICION EN
CARRETERA DE BEHOBIA
Teléfonos 61 82 99 - 61 37 67 IRUN

PISOS EN IRUN
- Venta DIRECTA del Constructor.
- Preciosas viviendas TOTALMENTE EXTERIORES.
- Construcción y terminación de gran calidad.
- Próxima entrega de llaves.
- FACILIDADES DE PAGO TOTALES (Renta Mensual).
- Visítenos en la obra todos los días (excepto sábados) de 4 a 7 de la tarde.
- Situación: Primera fila carretera de Behobia, con maravillosas vistas a Francia. Edificio blanco frente a la Fábrica de Gaseosas Zugasti.

UN AÑO QUE TERMINA PARA EL DEPORTE ALAVES

1975 ha traido buenos triunfos para nuestros deportistas y para las Federaciones



El deporte en nuestro país va creciendo. No hay duda que por unos u otros sistemas, cada vez se habla más de deporte. Salen nuevas facetas, nuevos deportes, nuevas federaciones, nuevas revistas y programas dirigidos a orientar y asesorar al gran público hacia la práctica deportiva.

El deporte es uno de los capítulos importantes en la vida de todo humano. Porque por regla general casi todos han practicado deporte aunque sea esporádicamente, en cualquiera de las muchas ramas que éste tiene.

Hacer deporte, dicen todos, es sano. Y cada edad tiene su fase para practicar sin exceso y de forma comedida el deporte que más le vaya.

En Vitoria y Alava hay muchos deportes y más deportistas. Hay deportistas que practican y que no pertenecen a federación alguna. Tal puede ser el caso, por contar uno, de las actividades subacuáticas, donde hay personas que incluso tienen un equipo completo y bien formado pero que no cuentan con federación. Conocemos algunos de estos casos y por ello hemos sacado a reflejarlo.

LA CASA DEL DEPORTE

Pero hay otras muchas federaciones que funcionan. Y que han nacido en poco tiempo, en unos años.

Gracias a las gestiones encaminadas a través de la Casa del Deporte, elemental en toda ciudad, puede cualquier deportista encontrar la orientación precisa a su práctica.

La Casa del Deporte es un lugar abierto a todos. Lugar de consulta de relaciones deportivas, centro de información y recepción de tantos y tantos contactos posteriores.

En Vitoria, en la calle Ramiro de Maeztu, 4, viene funcionando a plena satisfacción esta Casa, que en sus oficinas trata de acoger a todos los deportes.

Hay vida en la Casa, hay actividad diaria, tiene una excelente distribución y las personas que la atienden verdaderamente están volcadas en atención a cuantos visitantes la utilizan.

LAS FEDERACIONES

En las diferentes federaciones reuniones con horas marcadas. Y aquí nos gustaría en este pequeño resumen en el número que viene a ser como una especie de cierre de año deportivo, recoger las que en Alava tienen funcionamiento.

Estas, por orden alfabético, son:

Aéreo, ajedrez, atletismo, automovilismo, baloncesto, balonmano, bolos, boxeo, caza, ciclismo, esquí, esquí náutico, fútbol, gimnasia, halterofilia, hockey, judo, lucha, minibasket, montañismo, motociclismo, motonáutica, natación, patinaje, pelota, pesca, rugby, salvamento y socorrismo, tenis, tenis de mesa, tiro de precisión, tiro pichón, tiro al plato, vela y voleibol.

La que cuenta con las instalaciones, posiblemente sea la Federación de Bolos, de este deporte auténticamente alavés que debe ser cuidado por todos y respetado en sus boleras rurales.

LOS DEPORTISTAS

En cada federación, un buen número de licencias deportivas, de federados que practican con aquella modalidad. Los hay de todo, para todos los gustos, para todos los deportes. Los tenemos de todas las edades.

Ahora, cuando finaliza el año, es motivo de hacer un resumen, un balance de lo que cada deporte ha dado de sí. De lo que se ha conseguido, más que de lo que se pudiera haber logrado.

Las federaciones van a rendir una especie de cuentas de su trabajo deportivo. Y comenzarán a reparar triunfos y títulos logrados.

Vendrá el proclamar cada federación a su mejor deportista, para que luego en pública votación se decida quién es el mejor deportista alavés 1975.

Por el mes de abril, por aquello de coincidir con el patrón de Alava, San Prudencio, vendrá la elección de este mejor deportista. Y la lucha entre candidatos quedará señalada por un año. Quien el mejor.

El deporte, como todo, también rinde estas cuentas. Ahora es tiempo de planear todo ello.

JIMENEZ CANTABRANA

LA CASA DEL DEPORTE ALAVES Y LAS FEDERACIONES

Día tras día, mejor dicho, tarde tras tarde, nos hemos ido acercando —como siempre— a la ¿muy conocida? Casa del Deporte Alavés, sita en la calle Ramiro de Maeztu, número 4. Así que en este comentario, que titulamos «La Casa del Deporte Alavés y las Federaciones», podemos ir haciendo un panegírico de lo que a lo largo del año han sido cada una de las delegaciones a federaciones que se hallan encuadradas en la misma. Como son muchos los deportes que allí se encuentran encuadrados, tal vez por entre las oficinas nos lo sabemos ya de memoria. Vamos a ir comparando un poco los problemas que hemos visto en cada federación y si ha estado muchos días o pocos su luz y su mesa ocupada por el secretario o la secretaria, por el presidente, vocales demás. Mejor será comenzar.

CICLISMO:

Ha sido la única Federación en la que, de no ser por enfermedad u otro motivo mayor, hemos visto gente trabajando todos los días. No se puede decir que sea una Federación perfectísima, pero sí la más ideal actualmente dentro de nuestro deporte alavés. Hace poco tiempo ha ampliado sus locales en la Casa del Deporte a dos oficinas, pues sus actividades eran tantas que en una sola no cabían sus asuntos. Problemas se han visto muchos y pocos, pero la mayor preocupación ha sido la zona infantil y por eso las actividades han crecido mucho y la sobra de trabajo grande. De ahí se explica que todos los días del año, salvo fiestas, está el ciclismo con gente en sus mesas y sillas.

BALONCESTO:

Sigue su curso normal. Con la entrada de Peña en la presidencia las actividades en junior femenino se han acrecentado, y parece ser que se logrará una mejor base en el baloncesto senior femenino con la promoción de las juniors. El problema hasta ahora y preocupación de la Federación había sido los juniors y, al final, se ha resuelto. Poblemas, pues, la falta de coordinación entre chavales que salen de juveniles (juniors) y que quieren integrarse en un club senior. Se produjo este año el relevo de presidente

VOLEIBOL:

También es una Federación que trabajo tiene bastante y que está presente muchos días en la Casa del Deporte. Problemas muchos, por ser un deporte no muy conocido. Faltan licencias y la gente en ciertas categorías, como ha ocurrido últimamente, está falta de formalidad. Este año se trajo la final de la Copa del Generalísimo entre el Real y el Atlético de Madrid. Dos ascensos de categoría, el EUPGB y el San Viator, ambos subidos a segunda división. Este año se ha organizado los diversos colegios de árbitros, preparadores, etc., y parece se le presenta un mejor futuro que temporadas pasadas.

ATLETISMO:

El gran éxito del atletismo, el campo a través, y el gran fallo, el atletismo de pista en sí. Triunfos muchos y muy buenos todos ellos. La falta de pistas ha sido esencial para que esta Federación no haya funcionado todo lo bien que se hubiera querido. Esperemos que esta temporada que comienza y este año traiga algo mejor para el atletismo alavés.

BALONMANO:

La temporada en la que estamos parece ser temporada de transición, con algunos clubs más, pero de transición. Faltan jugadores de calidad y por ello no se consigue subir equipos a categorías regionales a nacionales. Este año destacan algunos chavales jóvenes y parece ser el renacimiento de algunos equipos. La ilusión no basta para que se haga buen balonmano.

BOXEO:

El boxeo, como años anteriores, sigue su marcha normal. Con un buen número de licencias, haciendo un buen papel en todas las veladas que se celebran o a las que se va invitado, pero también estamos igual o algo mejor que la temporada pasada. Nuestro problema ha sido siempre que no nos ha salido una buena figura a nivel nacional y que los jóvenes lo sigan. Ahí está el primer fallo.

JUDO:

Al principio del año, hasta hace cosa de tres semanas, fue un «Federación, a nivel federativo, muerta. Los clubs no se entendían y, a excepción del secretario, señor Ispizua, poca gente aparecía por allí. El presidente, mejor dicho el expresidente, creemos no sabe dónde se halla la oficina de judo en la Casa del Deporte. Pero el señor Ispizua seguía su trabajo y parece que ahora lo hará con mayor entusiasmo que antes, pues se nota un aire renovador y nuevo dentro de esta Federación con el señor Bracons.

LUCHA:

Un mal momento está atravesando la lucha en nuestra provincia. La Nacional no manda ni un duro y sin ellos no se pueden comenzar las actividades. Hasta el Trofeo Navidad de Sambo parece ser que ha sido suspendido. Esperemos que la Nacional renazca o despierte y empiece sus actividades. Ilusión y fe en conseguir algo bueno no faltan entre los luchadores y dirigentes alaveses de este deporte.

HIPICA:

Se halla encuadrada en la misma oficina que la lucha y ha sido últimamente instaurada. Hemos visto muy pocas veces a alguien y esperamos den señales de vida. Hasta ahora no sabíamos si existía o no esta Federación.

GIMNASIA:

Una nueva era parece presentarse para la gimnasia alavesa. El presidente, señor Cayón, ha cambiado, así nos parece a nosotros, su política de llevar la gimnasia y esas competiciones interprovinciales esperamos den pronto sus buenos resultados de cosas buenas las exhibiciones de los chinos en Vitoria, siendo la primera vez que estos lo hacían en España y Europa. El encuentro España - Bélgica de selecciones «B». Buena marcha y buenos augurios.

PATINAJE:

Al igual que la hípica en la lucha, el patinaje se halla clavada dentro de la gimnasia. Por ahora no hemos visto más que dos fotografías colocadas en las paredes de esta oficina. La cosa es que como la casi totalidad de actividades se lleva en Abviz, pues aquí no hay nadie. Una Federación joven, a la que muchas cosas no se le pueden pedir.

TIRO OLIMPICO:

Una Federación que a la chita callando está haciendo sus pinitos, organizando pruebas, promoviendo tiradas interprovinciales y que con mucho alegría e ilusión va sacando a muchos chavales, a los que se les salen muy buenas maneras, así son María Teresa Aguilar.

TENIS DE MESA:

Otra Federación en período de transición en nuestra provincia, aunque se está notando una notable mejoría últimamente, con su presidente, señor Saturnino García. Las licencias van aumentando, así como las actividades.

HALTEROFILIA:

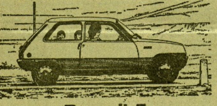
No suele haber gente, pero es porque la Escuela Alavesa de Halterofilia está prácticamente encuadrada la Federación Alavesa, pues ahí se reúnen todos los halteros vitorianos y alaveses. De ahí que pocas veces haya alguien en la mesa de su oficina.

ESQUI ALPINO:

Como es natural, el esquí alpino no comienza a estas fechas, y por eso ahora comienzan las actividades de tal Federación. Cuando sus actividades comienzan es muy bonito ver cómo hasta allí se desplazan gran cantidad de directivos, así como al almacén, donde se arreglan y revisan constantemente los esquís, los palos, etc.

JIMENEZ URCELAY

Tenemos LA SOLUCION



Renault 5

La solución está en:

COMERCIAL ALBERDI, S. A.

Alto Armentia - VITORIA

Bar Restaurante «TXIKI»

- Excelente barra
- Banderillas surtidas de calidad inmejorable
- Cocina regional y buen vino
- Comedores a su conveniencia

TELEFONO (941) 33 11 52

LABASTIDA

Industria Auxiliar del Automóvil

IE

INDUSTRIAS ECHEARZA, S. A.

Zubibarri, 10

Teléfono 22 25 12

VITORIA (Alava)

BAR · RESTAURANTE

NAROKI

especialidad en asados

CARLOS VII, 24 - BAJO — TELEFONOS 230000 - 231540

VITORIA

LA "N-1.000" VUELVE DEL NEPAL... ¡MISION CUMPLIDA!

ntitrés mil kilómetros recorridos, once países atravesados, rodando por desiertos por as heladas, sobre tierra y asfalto; marcando el termómetro diez y doce grados bajo cero en ocasiones y cuarenta sobre cero en otras. Hoy, sabiendo de nuestro logrado objetivo, estamos contentos en Madrid.

Desde nuestra partida el dieciséis de octubre pasado y hasta hoy, cuatro de diciembre, he vivido prácticamente en el tráfico y en el interior de nuestra compañera de viaje. Sí, porque en realidad no hemos sido más que los... protagonistas del «proyecto». ¿Cómo es posible olvidar a «nuestra novia»? ¿Cómo podemos ser tan desagradecidos y dejar a un lado a Merceditas?

¿Sabéis quién es Merceditas?... Lógicamente me estoy refiriendo al vehículo, un producto español, el Combi Mercedes Benz N-1000 que nos ha permitido realizar el proyecto sin complicaciones de ningún tipo.

Hay que estar en el «lío», para poder admirar en su justa medida a tan excelente compañera de viaje. Sinceramente, ella y nada más que ella, merece todos los honores de nuestra simbólica victoria sobre rutas en ocasiones impracticables y en otras similares a pistas de competición.

Hasta que dejamos Europa, nuestra vieja porción de tierra que alguien calificó como el «continente abuelo» y hasta que llegamos al Nepal, hemos sentido sensaciones nuevas. No era la primera vez que personalmente visitaba aquellos países, pero Rafa... a cada palmo de terreno recorrido quedaba maravillado unas veces y sorprendido otras. Hemos convivido con gentes de otras razas, practicantes de religiones que rayan en el fanatismo, hemos compartido su comida, hemos dormido bajo las estrellas en la arena del desierto, hemos escalado a montañas tan famosas como El Ararat o las primeras manifestaciones del Himalaya en el Himachal Pradesh. Hicimos tramos de hasta dos mil quinientos kilómetros sin parar para nada salvo para repostar combustible, visitamos al Dalai Lama, jefe de la iglesia budista.

El viaje ha resultado extraordinario. Indudablemente y esto es una evidencia, hemos vivido algo que solamente se vive una vez en la vida; se ha cumplido un objetivo que hacía cinco años personalmente perseguía: recorrer una distancia superior al giro a nuestro planeta (distancia sobre tierra) y demostrar de una vez para siempre que es factible una vuelta al mundo en coche y en menos de ochenta días. Demostrar a quienes en su día me tacharon de «aventurero» que la empresa era realizable siempre y cuando el proyecto fuera perfectamente estudiado y calculado dejando el mínimo margen al imprevisto, ganado la batalla con la inestimable ayuda de «nuestra novia» y de Rafael; por ello, y en justo reconocimiento quiero hacer recaer en ellos la totalidad del triunfo.

Hemos conducido a relevos. Creo que incluso hemos llegado a estar los dos a punto de desfallecer, pero «ella»..., ella es incansable, incansable, auténtica como fémina, que es y sobre todo agradable y acogedora.

En Estambul y en Teherán en Kabul o en Islamabad, en Lahore o en Delhi, allí donde finalizaba una etapa, había que hacer la «presentación» de nuestra compañera. Era la más guapa entre los guapos, era la admiración de europeos y asiáticos, era ¡cómo no! el punto de mira de gentes que se sorprendían cuando leían en ambos costados del vestido amarillo de «ella» un itinerario que comenzaba en Bilbao y terminaba en Katmandú.

Pero había algo que todavía aumentaba más su simpatía, algo que aumentaba hasta el infinito la admiración, era su economía, que paradójicamente hablaba muy poco en favor de su camionismo. Con ochocientas pesetas de combustible atravesamos Irán, un país de dos mil quinientos kilómetros de anchura.

Nativos, turistas europeos amigos de «lo económico» gentes de otras latitudes, nos trataron como a verdaderos amigos, pero... ¡qué recibimiento nos hicieron a las embajadas de nuestra Patria en Pakistán y Persia! En Islamabad vivimos tres días en el domicilio de la familia Petrement. El, un vizcaíno de los de verdad; ella, una encantadora pakistaní con mentalidad y espíritu hispano; los niños, Josechu y Javier, dos españolitos que viven soñando con conocer a «su España». El abuelo recordando su juventud vivida en la incomparable Vizcaya, la abuela intentando «frenar» al inagotable jefe del clan familiar y con ellos estábamos nosotros, escuchando y poniendo, al corriente con palas y señales lo que «era» Bilbao y lo que «es» nuestro pequeño, per. encantador «Bocho».

En Teherán se desvivieron igualmente por hacernos la estancia de un día inolvidable. Rafael, un muchachote noble y sincero donde los haya, nos llevó por toda la ciudad haciendo las veces de nunca bien ponderado intérprete.

Qué grande es llegar a un lugar tan lejano y encontrarse con gentes como éstas que resultan auténticos oasis de tranquilidad y emoción en la inmensidad del terrible desierto de lo desconocido.

Tengo mucho que contar de este viaje, pero por ahora lo único que deseo es poner en orden mis ideas y quizá dentro de unos días comience a describir con toda clase de detalles lo maravilloso que ha sido vivir durante cuarenta y ocho días en compañía de dos excelentes compañeros: Rafael y... Merceditas, la hermana menor de los BENZ.

RESUMEN DIARIO VIAJE BILBAO-NEPAL-MADRID

Volver a recorrer las rutas asiáticas en un vehículo de fabricación nacional ha sido durante los cuatro últimos años una verdadera obsesión para mí.

Resultaba en principio un riesgo calculado el «no llegar» por segunda vez. Había que buscar muy detenidamente un vehículo capaz de soportar cualquiera de las mil y una calamidades que en mi primer viaje al continente asiático nos habían acechado. No era empresa fácil y mucho menos merecedora de la improvisación.

Decididamente me lancé a preparar el viaje a finales de este verano. Concretamente en los últimos días de septiembre tenía todo preparado para intentar «convencer» a nuestro futuro «sponsor» MERCEDES BENZ DE ESPAÑA.

Lo dije antes al empezar, y lo repito ahora. Personalmente no confiaba demasiado en el rendimiento y performance de un vehículo-furgón. Me gusta ir rápido, y no lograba hacerme a la idea de rodar «tranquilo» en las grandes y llanas rectas de Irán, Afghanistán y Pakistán.

Para entonces ya tenía «socio»: Rafael Gartzia, amigo y buen conductor, estaba dispuesto a acompañarme.

El era partidario del «furgón» yo de un turismo. Quedaba todavía una puerta a la duda que había que disipar en breve tiempo.

Por fin, y por causas ajenas a mi voluntad, no me quedó otro remedio que aceptar la idea de viajar en un furgón y nos preparamos para ello.

Cuatro días fueron suficientes en Mercedes Benz de España para decidirse en uno o en otro sentido. El «sí» fue rotundo y la preparación del vehículo había que hacerla en cinco días. Había que reforzar los bajos del vehículo a base de protectores de motor, caja y depósito de carburante, igualmente había que proteger el parabrisas, y por supuesto, había que «organizar» el interior del vehículo en varios departamentos.

Los hombres de los talleres de Barajas trabajaron con ilusión y para la fecha prevista ya teníamos el vehículo en condiciones.

El día catorce de octubre, una llamada desde Madrid me hacía tomar el tren expreso desde Bilbao para, aquí, en Madrid, hacerme cargo del vehículo y transportarlo personalmente al lugar de la salida Bilbao.

Llegué a Madrid a las ocho de la mañana del día quince de octubre. Inmediatamente me trajeron a la casa central, y tras conocer el funcionamiento de los distintos mandos del Mercedes Benz N-1000 arranqué con dirección a Vitoria. Eran las diez de una mañana nublada pero la alegría de tener todo dispuesto para la marcha me impedía reconocerlo. Durante unos kilómetros rodé cauteloso. Era la primera vez que conducía un vehículo «no turismo». En Alcobendas me dije..., ¡Basta!, y... aceleré. Creo que tardé cuatro horas en llegar a Vitoria. Mi primera toma de contacto con el para mí desconocido vehículo no podía ser más optimista. Poco a poco iba dando la razón a Rafael en cuanto a la elección del «sistema transportador».

En Vitoria comenté esta circunstancia y creo que logré «tranquilizar» a quien desde el primer momento había depositado su confianza en nosotros.

Después de comer en compañía de un grupo de compañeros de la prensa local, partí hacia Bilbao a fin de mantener una pequeña rueda de prensa con mis amigos periodistas del «botxo».

Nos hicieron fotos y a las nueve de la noche ya estábamos dispuestos para la marcha.

La despedida de los amigos fue más larga. Eran las dos de la madrugada del día dieciséis, cuando enfilamos la autopista de Bilbao-Behobia rumbo a Khatmandú.

A las cuatro de la madrugada entrábamos en Francia por Hendaya. A las diez de la noche del mismo día, cruzábamos la frontera italiana para detenernos en Ginebra a las doce y media de la noche. Fue nuestra primera noche en la cama que transportábamos en el Combi Mercedes Benz.

A las siete de la mañana del día diecisiete reanudamos la marcha que no cesó hasta Belgrado. Cuando llegamos a la capital de Yugoslavia eran las tres de la mañana del día 18.

Aquella vez dormimos un poco más. A las once volvimos a poner el motor en marcha y esta vez... hasta Sofía. Llegamos a la Plaza de Lenin a las ocho de la tarde y en breves instantes fuimos el punto de mira de un grupo numeroso de búlgaros extrañados de ver un vehículo español.

Para dormir salimos de la ciudad y a diez kilómetros en dirección a Turquía hicimos la correspondiente parada de descanso.

El coche marchaba perfectamente. Para entonces yo ya lo había «domado» y me resultaba divertido rodar un poco «fuerte» con semejante volumen rodante.

Al día siguiente, diecinueve de octubre, llegamos hasta Ankara. La circulación se iba haciendo cada vez más peligrosa debido a la «inconsciencia» de los conductores turcos. En un pequeño pueblo muy próximo a la capital de Turquía, fuimos testigos de un grave accidente entre un camión y un microbús que concluyó en tragedia.

El día veinte hicimos la ruta hasta Tabriz, en Persia. Al día siguiente llegamos hasta cerca de Babol una vez dejado atrás Teherán y haber encontrado la carretera cortada por un grave desprendimiento de tierras. Fue necesario internarse a través de las montañas «campo a través». Al salir de una curva muy cerrada apareció ante mis ojos un camión atravesando en la carretera. No dudé ni un solo instante. Aceleré y pasé entre el camión y la montaña que estaba a su izquierda. El espacio era justo y dejé una manilla de la puerta lateral trasera derecha en el guardabarros del insensato vehículo que permanecía dormitando bajo el sol implacable mientras que su conductor fumaba tranquilamente un cigarro en el interior de la cabina.

No valía la pena discutir y ni siquiera me detuve para exigir responsabilidades. Mi primera intención fue bajarme para «achuchar» al tamertzo persa, pero... ¿valía la pena?

El día 22 hicimos noche en Massadh con motivo de esperar la visita de Afghanistán. El 23 llegábamos a Herat, en Afghanistán el 24 dormimos en Khandahar, el 25 en Kabul. Aquí nos quedamos hasta el día 28. El 29 llegamos hasta Islamabad. El treinta nos quedamos en la nueva ciudad pakistana con el fin de visitar la embajada de nuestro país y ponernos al día de las noticias que desde hacía varios días ignorábamos. Fue allí en donde nos comunicaron la que más tarde sería mortal enfermedad del Generalísimo Franco.

El día treinta y uno de octubre abandonamos Pakistán para cubrir el trayecto hasta Amritsar, precisamente el primer punto importante para mis futuros reportajes histórico-culturales. El día uno de noviembre fuimos a visitar el Golden Temple de los Sikhs. Me impresionó su magnitud. Al llegar al hotel, porque en esta ciudad nos alojamos en uno, nos encontramos con los preparativos para una boda entre Sikhs. Aquello pudo ser una casualidad, pero me interesaba presenciar el rito de casamiento y pedí permiso al padre de la novia para hacer fotografías.

El buen hombre, que como buen sikh debería ser hospitalario, no sólo accedió a mi pretensión sino que además, nos invitó a la boda que finalmente resultó extraordinaria.

Al día siguiente, dos de noviembre, abandonamos Amritsar para a las once de la noche llegar a Dharmsala, lugar de residencia del Dalai Lama, jefe de la iglesia budista.

Estábamos en el Himachal Pradesh región controlada por un consorcio integrado por China, India y Pakistán. Era el comienzo del Himalaya y hacía frío por la noche.

Trabajamos hasta muy tarde en la preparación de un escrito solicitando audiencia privada al Dalai Lama con el fin de hacerle una entrevista. A las nueve de la mañana del día siguiente, subimos a la montaña y depositamos el documento. Un lama budista, enfermero del Dalai Lama, quedó en llamarnos por teléfono al hotel con la respuesta a nuestra petición. Pasamos el día visitando el poblado de los tibetanos exilados desde la invasión china del Tibet. A las siete volvimos al hotel. Una hora más tarde sonaba el teléfono. Era el secretario del Dalai Lama el cual nos informaba que «Su Santidad» había tenido a bien concedernos una entrevista al día siguiente, tres de noviembre, a las once de la mañana.

Creo que aquella noche no dormí bien. Por una parte había que preparar las preguntas a formular al jefe lamaísta, y por otra, el frío aumentaba. A las cinco de la mañana logré conciliar el sueño.

Nos levantamos a las nueve. Preparamos las cámaras fotográficas y los magnetofones. A las once menos cuarto llegábamos a la gran puerta custodiada por miembros del ejército hindú que servía de acceso a la fortaleza-residencia del XXI Dalai Lama de los budistas del Tibet.

Nos recibió con las manos extendidas y sonriendo. Se prestó a todas las preguntas y al término de nuestra conversación aceptó posar para unas fotografías.

Uno de los objetivos del viaje se había logrado.

Al volver al hotel nos encontramos con un joven francés que acababa de llegar a Khatmandú. Sus noticias no pudieron ser más pesimistas. Llovía fuerte sobre aquel país himalático y era prácticamente imposible rodar por sus carreteras a causa de los numerosos desprendimientos de tierra.

En principio pensé en regresar a Islamabad, pero más tarde cambié de idea y decidí reanudar la marcha hacia New Delhi el día seis.

Este día llegamos a la capital de la India. La magnitud de la gran urbe, sus atascos y dispares estampas aparecían delante de nuestros ojos. Un hombre de unos treinta años caminaba lentamente... desnudo sin que nadie, absolutamente nadie, le prestara la menor atención. Tardamos bastante en situarnos en la salida hacia Venares. Dormimos en las afueras de Delhi la Vieja.

(Pasa a la página siguiente)

Tasmi Ibemo

TALLERES SAN MIGUEL, S. A.

SOCIEDAD IBERICA DE MONTAJES METALICOS, S. A.

Construcción y montaje de toda clase de calderería y construcciones metálicas, estudios y proyectos

FABRICAS:

BASAURI (Vizcaya)
Teléfono 49 15 50
Telex 337 39
ALEGRIA (Alava)
Teléfono 42 00 57
Telex 323 44
SANTA CRUZ (Tenerife)
Teléfono 22 15 93

DELEGACION EN MADRID:

Guzmán el Bueno, 121
(Parque de las Naciones)
Edificio Germania
Teléfono 253 23 44
Telex 042 27 80

Felices Navidades y entrada al Año Nuevo de 1976 a todos quienes saben acertar en la diana con CARTUCHOS G. B.

Se van acercando los Reyes Magos...

¿COMO ELEGIR UN BUEN JUGUETE?

Otra vez la Navidad. Nuevamente el ambiente, el color de estos días, la alegría, se cita en todos los hogares cristianos. Nuevamente la convivencia más íntima entre los miembros de todas las familias. Y para todos le pequeños un algo muy especial, un algo diferente a todo lo demás: La Navidad.

Para ellos, además de los días 24 y 25, esta sobre los demás, el día de los Reyes. Ya están pensando en los regalos que van a pedir a Sus Majestades. Ya han visto aquel coche, aquella grúa, aquel tren eléctrico, en la tele...

Ya han elegido sus muñecas las niñas. Han pensado en no sé cuantos cacharros de cocina, en cunas y no sé cuántas cosas más... Todo lo que ven les apetece y muchos padres, pensando en estos juguetes. En qué les traerán a sus hijos este año 1976 los Reyes Magos.

Se habla y se escribe de que si estos juguetes no son nada apropiados, o de que si aquellos otros son los que debieran regalar. De que si el instructivo es el que va al niño o por el contrario prefiere los tambores o las pistolas...

Hay duda, e incluso hay discusiones entre conveniencias. Y al final una decisión.

LOS JUGUETES MAS APROPIADOS

¿Son ciertamente los juguetes que se regalan los más apropiados?

¿Saben todos los padres cómo elegir un juguete para su hijo?

Gaspar con su paje también es punto de mira de todos los niños, quienes en sus cartas le piden mil y un juguetes. La alegría y la ilusión infantil, el mayor espectáculo que nadie haya podido ver en su vida. (Foto Pedrito.)

¿Saben qué condiciones —por llamarlo así— debe tener un juguete?

Por nuestra parte, vamos a tratar de orientar un poco al respecto, por si a muchos les sacamos de todas dudas.

—Un "buen" juguete debe de estar de acuerdo con las necesidades y las posibilidades del utilizador. Dado demasiado pronto no interesa y decepciona. Dado demasiado tarde "pueriliza" al niño y le mantiene en un estado de desarrollo inferior al nivel actual.

—Debe responder a sus gustos y a sus intereses. La elección debe ser, pues, personal y no puede hacerse en función de reglas generales: " a los niños de ocho años les atraen siempre..."

—No presentar ningún peligro. Nada de armaduras metálicas o de ojos arrancables en los muñecos de trapo, nada de juguetes frágiles y de aristas cortantes para los pequeños; nada de juguetes que provoquen miedo o agresividad, tener en cuenta la edad "razonable" de utilización (un laboratorio químico tendrá una composición diferente para un niño de nueve años que para un chico de 14).

Tener una preocupación real por la verdad: el niño nota mejor que el adulto los detalles inexactos, es muy exigente y crítico a este respecto en los juguetes, quiere aparatos que funcionen como la realidad, pero rechaza también los juguetes demasiado perfeccionados y por tanto, fácilmente utilizables, pero tiene también necesidad en algunos momentos de dar rienda suelta a su imaginación.

—Ofrecer numerosas posibilidades de utilización. El modo de empleo debe indicar el mayor número posible de manera de utilizar el juego, el juguete los juegos, que únicamente contienen modelos para copiar cansan pronto y deben ser rechazados, pues favorecen la pasibilidad: los mejores juguetes son los que convocan el espíritu de la iniciativa y de creación, pues su posibilidad se ven multiplicadas en fuertes proporciones.

Hasta aquí el comentario. Nos parece que puede ayudar en mucho a tantos y tantos padres. El juguete, con sus nuevas dimensiones, con sus nuevas características y sus nuevas formas, es hoy día un motivo más de preocupación y de educación.

Los escaparates están a estas horas repletos de ellos. ¿Qué juguete traerán a nuestros hijos este nuevo año los Reyes Magos?

La "N-1.000" vuelve del Nepal... ¡misión cumplida!

(Viene de la página anterior)

Durante el siete y ocho rodé por la India. Digo rodé porque Raf. tomaba notas de cuanto veíamos para luego, a nuestro regreso, poder relatarlo en estos papeles».

El día nueve llegamos a la frontera con Nepal. Eran las dos de la tarde de un día oscuro y cerrado. Hacía frío, mucho frío. Me dirigí a la oficina de información del lado hindú y pregunté por la situación de las carreteras en el país vecino. Desgraciadamente me confirmaron lo que ya el gafo en Dhrmmsal. nos había informado. Había que olvidar nuestra visita a Nepal y nos alojamos en el Turist Bungalow de la frontera.

Al día siguiente, diez de noviembre, iniciábamos el regreso con una gran pena: no haber podido visitar la ciudad fría de Khatmandú.

El once y doce los empleamos para regresar a New Delhi. El trece para llegar a Lahore, el catorce para llegar y descansar durante tres días en Islamabad. Estábamos invitados por el canciller de la embajada de España a pasar unos días en su casa. La estancia fue inolvidable.

El día 17 y tras despedirnos de aquel grupo de vizcaínos al servicio de España verdaderos amigos y mejores compatriotas, pusimos rumbo a Kabul.

En esta ciudad presencié unas pruebas de Buzkhassi. Esto es el deporte nacional de Afghanistán y consiste en una especie de partido de polo en donde los jinetes en vez de usar un gran martillo de madera y una bola, empleaban un ternero degollado y castrado con setenta kilogramos de hierro para lograr unos puntos cada vez que uno u otro bando conseguían depositar el ternero en unos círculos previamente marcados en el terreno de juego.

El día 18 abandonamos Kabul con dirección a Khandahar y Herat. Durante los días sucesivos atravesamos Gorgan, Babol, Teherán, Tabriz, en Persia. Tesalónica en Grecia, Ro-Levev, Nis, Belgrado, Zagreb y Lubjana en Yugoslavia. Venecia Verona, Milano, Génova y Ventimiglia en Italia. Niza, Marsella Aix-en-Provence y Narbonne en Francia. El día 1 de diciembre llegábamos a Barcelona en donde descansamos durante dos días para ayer, cuatro de diciembre llegar a Madrid tras conseguir nuestro objetivo de rodar 22.000 kilómetros a través de las carreteras de Europa y Asia... sin ningún atisbo de problemas o anormalidades.

Para terminar y a modo de «fría despedida» quiero manifestar que entre Erzurum y Sivas en Turquía, pasamos las temperaturas más frías del viaje: 25 grados bajo cero.

MARCO-GARDOQUI

"La Familia" fiel reflejo de lo que es la música alavesa

No podemos decir que en Vitoria haya mucha afición a formar conjuntos, dúos, etc. pero los que salen, como es el caso de «La Familia», siempre destacan en su campo por el empeño y la ilusión que añaden a su trabajo o mejor dicho afición. En fiestas de La Blanca ya publicamos una entrevista con los componentes de este grupo musical vitoriano, pero ahora en navidades nuevamente les prestamos unas líneas para que puedan hablarnos de lo que ha sido este año para ellos y de los proyectos que tienen para el próximo 1976, aunque también hemos querido enfocar este comentario a la actuación que esta tarde tendrán en el Teatro Guridi, constituyendo un verdadero show en el que habrá de todo un poco y dos funciones, a las 5 y a las 7,45 de la noche.

Hemos podido charlar con los componentes del grupo quienes nos han dado las siguientes respuestas a nuestras cuestiones:

—*¿Proyectos para fin de año y comienzo del 76?*

—Tenemos en principio, hoy martes, una actuación en el Guridi y los días 3, 4 y 6 de enero actuaremos en Lequeitio, de momento no haremos nada más en este fin y comienzo de año.

—*Hablernos un poco de lo del Guridi.*

—Será un poco de show doble, ya que habrá dos funciones. Una de ellas a las 5 de la tarde y la otra a las 7,45. La primera tendrá dos partes y será dedicada al público más joven, la primera parte con canciones melódicas y la segunda con concursos, juegos, regalos, etc. La segunda función la de las ocho menos cuarto de la noche será para la juventud y asimismo tendrá dos partes, una de ellas —la primera— tendrá canciones melódicas y la segunda parte constará de canciones modernas para la juventud vitoriana principalmente.

—*¿Cómo así de esta actuación?*

—Bueno pues es una especie de convenio que hay entre nosotros y VESA para hacer esta actuación en el Teatro Guridi.

—*¿Los precios?*

—Como es natural habrá dos escalas diferentes. En la primera función serán de 50 pesetas abajo y 30 arriba. En la segunda será de 100 pesetas abajo y 60 arriba.

—*¿Esperáis se os llene el teatro?*

—Eso es lo que nos gustaría a todos tanto en la parte económica como el vernos aplaudidos por el público vitoriano en gran masa o al menos en una mesa numerosa.

—*¿Qué habéis hecho este año?*

—Bueno pues este año a parte de nuestras salidas a localidades de provincias colindantes (Guipúzcoa, Vizcaya, Navarra y Logroño) no hemos tenido gran cosa, porque por ejemplo no hemos participado en concursos. Como más importante te comentaré actuaciones en las fiestas de San Fermín en Pamplona; fiestas del Vino en Haro; fiestas de La Blanca en Vitoria; fiestas de la S. D. Araba; fiestas del Niño en Briviesca, y luego diversas actuaciones por la provincia y provincias colindantes.

—*¿Y para el año que viene?*

—De momento importante no hay nada. Esperamos tener lo de siempre, todas estas fiestas que te he comentado anteriormente. Te contaré que estamos en contactos para poder entrar en TVE y es muy difícil. Tenemos varios contactos y esperamos saber pronto alguna cosa sobre ello.

—*¿Qué tal resultó la actuación del otro día en el Amaya?*

—Pues estuvo francamente bien. Como ya sabrás lo organizaba la Caja de Ahorros Municipal de Vitoria y se realizó para la entrega de 40 televisores a color previamente sorteados entre los clientes de la Caja. Como figura, por decirlo de algún modo, Iñigo, el presentador de TVE quien firmó unos discos, pronunció unas palabras y se quedó viendo nuestra actuación, comentando después que le había gustado mucho. Asimismo entregó los televisores a los agraciados y visitó algunos organismos de nuestra ciudad.

—*Por último nos podéis enumerar los componentes del conjunto, edad, instrumentos que tocan cada uno, etc....*

—Por orden cronológico tenemos a nuestro padre Teodoro Fernández Pastor. Toca la guitarra de punteo, canta y por así decirlo es el showman del conjunto ya que anima el espectáculo nos cordina, es el que lleva la responsabilidad del grupo y te diré que pierde hasta dos kilos por actuación, con lo que creo digo bastante sobre la animación que pone tanto en nosotros como en el público que presencia la actuación. Está después Luis, que tiene 18 Toca de todo pero lo que le gusta a él son la acordeón, guitarra y canta. Con 17 años está que toca el órgano, tara de punteo en las de rock y también canta. con 16 años toca guitarra bajos y canta. Mari Puri años toca la guitarra, lleva la percusión. la guitarra de acompañamiento también canta.

—*¿Algo más?*

—Pues sí, para la de hoy por la tarde tener dos novedades. ellas es que mi a cantar tras bastante de inactividad, la ra canciones de las de ayer. Asimismo verguenza no se lo impide drá a cantar nuestra cuatro años Carmen ramos que no le decimos, la verguenza cantar.

—*¿Qué tipo de música*

—De todo un poco. ponemos canciones Tenemos varias escritas, música como letra, por tros.

—*¿Cómo las componéis?*

—Pues Miguel Angel guitarra y va sacando notas y compases. Nosotros grupo, vamos acoplándo cual a su instrumento sale una melodía que a todos. Las letras las por el mismo sistema, mos las ideas de un mismo tema y canciones.

—*¿Patrocinados por*

—No tenemos no. Unicamente queremos vechar esta ocasión brindas en tu periódico presar nuestras más gracias a todos estos nismos, oficiales o nos ayudan dándonos tuaciones y demás. cialmente a los les como son *Ayuntamiento* Vitoria, Diputación Foral va. S. D. Araba y demás.

La verdad es que todo cho, o casi todo, y no cómo acabar el comentario sotros desde nuestras deseamos un próspero a «La Familia» y que eficaz entrada y salida Mucha suerte y ánimo.

JIMENEZ UR

Exclusivas "FEBE"

—Coñac: 501
—Ginebra: RIVES
—Martini: ROSSI
—Cervezas: CRUZ CAMPO
HENNINGER
— Agua: LANJARON
—TRINARANJUS
—Zumos: LA VERJA
—Cafés: BAQUE

Freixenet
S.A.

Alibarra, 16 - Teléfonos 242.550 y 242.554
VITORIA

GRAN-COTILLON
RESTAURANTE
GAR-DEL
DISCOTECA
BODAS - BANQUETES
REUNIONES
COCINA VASCA
SERVICIO A DOMICILIO
BASOA, 16. - TELEFONO 223.036
VITORIA
FELICES NAVIDADES Y AÑO NUEVO

BARCELONA ATLETICO-ALAVES

ENTREVISTAS EN LA CIUDAD CONDAL

Como era natural, y ya hicimos en el partido que el Deportivo Alavés jugó en Tenerife, en la Ciudad Condal efectuamos una serie de entrevistas que creemos muy interesantes y que serán del agrado de todos los lectores y seguidores del Deportivo Alavés. Pudimos charlar con el gerente albiazul, señor Zárraga; con el mismo entrenador, pese a efectuarle la entrevista de rigor junto con todos los compañeros de información; al periodista vitoriano Pe-Go, del Correo Español; a los jugadores Montejo y Valdano, y, además, a una cara ya muy conocida en los desplazamientos del Deportivo Alavés, al señor Hernani, acérrimo aficionado del Deportivo Alavés y que vemos en todas las salidas que su trabajo le permite efectuar siguiendo a nuestro equipo. Comencemos por orden de realización de las entrevistas.

El ariete albiazul, Valdano, fue el que más bregó y luchó por buscar algún gol en el campo de Fabra y Coats. Un sobresaliente mereció el delantero albiazul por su lucha constante y empeño, que bien merecen un elogio. (Foto Pedrito.)

BEN BAREK:

—¿Cómo ve en estos momentos al Deportivo Alavés tras una nueva goleada?

—Bueno quiere dceir que hoy ha sido un partido raro. Hemos creado más oportunidades de gol y hemos cometido unos fallos que se han convertido en goles a favor de los locales.

—¿La táctica que preveías ha sido cumplida a rajatabla por los jugadores?

—Las tácticas o la preparación de un partido es grande. Teníamos estudiado al contrario de todos a todos, pero lo que no se tenían estudiado eran esos dos goles en frío y esos fallos que no eran normales en nosotros y el aprovechar las oportunidades que hemos creado

—¿Resultado injusto por lo tanto?

—No digo injusto porque justicia hay que hacer algo para merecerla. Pero nosotros hemos cometido unos fallos y que han sido aprovechados por el contrario.

—¿Cómo ha visto al Barcelona Atlético?

—Es un buen equipo, un equipo joven como todos saben. Con jugadores que tienen oportunidades de subir al primer conjunto. Es un equipo al que si se le coge la horma, como nosotros hemos intentado, se le hubiera hecho mucho daño y hubiéramos sacado algo positivo.

—¿Puede rasgarse la afición las vestiduras o no?

—Un partido no quiere decir nada. A pesar de haber perdido hoy ha peleado mucho, pero los fallos son aparte. No hay que tirar la toalla, ya que el equipo irá a más y hay que esperar el poder contar con todos ellos. Lo que quiero decirle a los aficionados es que este partido ha muerto ya. Vamos a quedarnos con los fallos y afrontar el 76 con lucha y entusiasmo.

—¿Sigue confiando, por lo tanto, en la plantilla?

—Sigo confiando plenamente en los jugadores, porque sé que se va a seguir luchando y se van a ganar partidos y puntos.

ZARRAGA:

—¿Cómo ha visto el partido?

—Verdaderamente el resultado que figura en el marcador no refleja los méritos realizados por el Deportivo Alavés, si bien hay que calificar francamente de buena la actuación del Barcelona Atlético, porque conoce muy bien el campo, ha demostrado una buena fuerza física y me ha satisfecho, sin embargo, nosotros en motivo de paliar el abultado resultado, es que hemos dispuesto de muchas oportunidades y no las hemos aprovechado.

—A los goles encajados últimamente, ¿le encuentras alguna explicación?

—Sí, normalmente le encuentro explicación. El primero ha sido un disparo terrible, que ha pegado en la cruceta y se ha introducido. El segundo, ha sido como consecuencia de un forcejeo con el portero, que quedó conmocionado por un golpe, y lamiendo el poste ha entrado, y el tercero, ha sido un error defensivo.

—¿Cómo ve Zárraga el futuro del Deportivo Alavés?

—El Alavés, una vez pasado el bache de la Copa del Generalísimo tiene que adquirir el ritmo que tenía hace un mes. Esto se logra con trabajo, entrenamiento, esto para adquirir buena forma física, ya que moralmente están muy bien.

—¿Qué papel le falta a Adorno? ?

—Adorno es un jugador que tiene un gran papel en el equipo y que encaja perfectamente en los planes del conjunto.

—¿Pero te he preguntado qué le falta a Adorno para poder jugar?

—Esos son trámites jurídicos y ahí yo no puedo ni introducirme ni manifestarme en ningún sentido.

—¿Y tiempo de espera?

—Yo soy un funcionario del Deportivo Alavés y no puedo dar una secuencia de espera de cuánto tiempo habrá que esperar para que un jugador pueda o no jugar en el equipo.

MONTEJO:

—Danos una breve impresión de tus compañeros y del partido.

—Ellos han ganado merecidamente, en primer lugar por la suerte en los goles, ya que han sido en parte concesión nuestra, ha habido fallos en dos de ellos por parte del portero y la defensa. El equipo contrario, por ilusión y por buen juego, nos ha ganado merecidamente.

—¿Confías en el resurgimiento total del equipo?

—Sí, espero que sí. Tenemos un equipo y nos meten unos goles tontos. En cuanto se remedie esto el equipo irá, indiscutiblemente, hacia arriba.

VALDANO:

—La gente hoy te ha aplaudido y animado. ¿Crees que estás en tu mejor momento?

—Estoy físicamente bien y anímicamente nunca estuve mal, simplemente las cosas unas veces salen bien y otras mal. Lo importante es que estoy tomando un buen ritmo y creo que estoy rindiendo bien para el Alavés. Unicamente que no se nos dan bien los partidos y algunos resultados no van con nuestras aptitudes, pero me siento satisfecho. Hace más de un año que no tengo vacaciones, porque allá, en la Argentina, jugaba hasta tres partidos por semana y eso se siente.

—¿Años actualmente?

—Veinte, los cumplí hace poco

—¿Qué te ha parecido la defensa que has tenido enfrente hoy?

—La defensa son jugadores, leales sobre todo e intentan jugar al fútbol. A veces las cosas no les salen y otras sí. Pero lo importante es que todo el equipo intenta jugar al fútbol y lo hacen bien. El mejor equipo que he visto hasta ahora en esta segunda división.

—¿Qué tal unión hay dentro del Deportivo Alavés?

—Es una pregunta que se hace cuando los resultados no se dan, ¿no es cierto? No hay ningún problema, hay un compañerismo que a mí verdaderamente me extrañó.

En la primera semana que estaba aquí sólo conocía el nombre de algunos y ya los consideraba amigos, por cuanto que trataban de acercarse a mí y darme moral. Es difícil estar solo y fuera de país, además siendo joven, pero cuando se encuentran unos compañeros que se brindan de esa manera, algunos me invitaron a pasar la Navidad con ellos. Existe un compañerismo tal que se me hace mucho más fácil el estar en España. No vine aquí por dinero, vine a triunfar y estoy dispuesto a hacerlo.

Valdano fue el mejor jugador de los 22 sobre el terreno de juego. Aquí vemos el momento en que es derribado y en el que el árbitro no quiso saber nada. (Foto Pedrito.)

—¿Luego estás a gusto en el Alavés?

—Sí, desde luego. Estoy muy a gusto, quiero rendir más y por eso durante la semana intento rendir y trabajar fuertemente. Además quiero darle al Alavés todas las satisfacciones que quiere, por la confianza que se ha depositado en mí.

PEDRO GOMEZ (PE-GO)

—¿Cómo viste al Deportivo Alavés?

—Muy mal, muy desconcertado. Atrás estuvo fatal.

—¿Se mereció la derrota porr 3-0?

—La derrota sí, pero no por ese tanteo, ya que en el primer tiempo pudo incluso igualar a dos tantos.

—¿Dónde ves el fallo en el equipo?

—En el centro del campo, que en Barcelona no existió, y atrás. Si seguimos así nos meterán muchos más goles.

—¿Pereira?

—Pues fue el culpable de dos de los tres goles, dos pelotas que se le escaparon de las manos y que fueron traducidas en goles por los catalanes.

—¿Cómo has visto al Barcelona Atlético?

—Bastante más flojo que el año pasado. Ha jugado muy mal, mejor dicho fatal, en el segundo periodo.

—La solución puede ser Adorno?

—El problema está atrás y en lo medio y la unión entre ellos con la delantera. Adorno puede ser la solución para este problema. Además este año la defensa, línea que el año pasado la teníamos como la más segura, parece estar fallando incomprensiblemente, y de hecho está fallando.

JOSE HERNANI:

—¿Cómo vio el partido?

—Lo he visto bastante igualado, aunque muy malo de calidad de fútbol, sobre todo en el segundo tiempo. El Alavés se ha contagiado de los fallos de los barcelonistas en los últimos 45 minutos.

—¿Veía mejor panorama antes de empezar el partido?

—La verdad es que sí veía un mejor panorama, pues sabía de la ilusión de los alavesistas y de las irregularidades de los barcelonistas.

—¿Pese al 2-0 vio perdido el partido?

—No, yo no lo vi en el primer tiempo nunca perdido ya que los nuestros estaban realizando muchas ocasiones de gol, que si no llega a ser por la mala fortuna se hubieran logrado transformar y a estas horas estaríamos con algo positivo que llevarnos esta tarde a Vitoria.

—¿Ve mal futuro a nuestro equipo?

—Yo no he visto mal futuro nunca para el Deportivo Alavés, y espero no verlo. Veo, eso sí, un equipo que a las órdenes de Ben Barek trabaja y está ilusionado en conseguir algo bueno para nuestra ciudad. Eso es lo que veo y eso creo nos llevará a conseguir muy buenos triunfos. Esperemos que de aquí hasta el final, el equipo suba mucho enteros cuando las bajas ya no diezmen más al conjunto, pues jugadores hay para eso y mucho más.

Estas entrevistas acabaron y creemos nosotros que hay que eliminar todos los malos ratos que nos ha dado este 1975 que se acaba y empezar el 76 con buen pie, esto es venciendo al Castellón y, posteriormente, sacando puntos fuera de casa, ya que actualmente eso es lo que más necesita el Deportivo Alavés.

JIMENEZ CANTABRANA
(enviado especial)

INSISA
Internacional de Suministros
Industriales, S. A.
MAQUINAS HERRAMIENTAS
UTILES Y HERRAMIENTAS
APARATOS Y UTILES DE MEDIDA
Y CONTROL
ABRASIVOS · HERRAMIENTA DE CORTE
EQUIPOS DE SOLDADURA
Simón de Anda, 2 y 4
Telegramas INSISA
Apartado 148
Teléfono 22 28 62 (3 líneas)
VITORIA

FELICES NAVIDADES Y PROSPERO AÑO NUEVO
CAFETERIA Rio VITORIA
CAFETERIA Y RESTAURANT
RIO
COMPLETAMENTE REFORMADA
OFRECE A SU CLIENTELA
LAS MAS MODERNAS COMODIDADES
y siempre... ¡CALIDAD!
Ahora... TAMBIEN RESTAURANT CON AMPLIA CARTA
Y COCINA EXQUISITA
Cafetería y Restaurant RIO:
Ideal para su cita

RESTAURANTE
Felices Navidades
y entrada de Año Nuevo
Garmendia
MANUEL IRADIER, 20 - TFS. 216274 - 215771 VITORIA
Carey-bar

VESTUARIOS

BEN BAREK: "El resultado ha sido excesivo claramente"

El banquillo albiazul estaba bastante sonriente al principio del partido. Luego las caras entomarían de carácter, pues las cosas no marchaban bien para nuestro equipo. (Foto Pedrito.)

Una vez finalizado el encuentro nos dirigimos a los vestuarios del Fabra y Coats para poder charlar con los dos entrenadores de los equipos. El primero que apareció fue Ben Barek quien nos contestó lo que a continuación damos a conocer:

—¿Excesivo el resultado de 3-0?

—Sí ha sido excesivo por cuanto que en los tres goles hemos dado demasiadas facilidades, siendo más fallos nuestros los goles que aciertos del contrario. El contrario podemos decir que ha tenido el acierto de aprovechar los fallos.

—¿Siempre son así de flojos la defensa y el portero?

—No el Alavés no es en nada como se ha visto hoy aquí, al Barcelona Atlético le han traído los Reyes Magos el regalo antes de tiempo

—¿El cambio de Pana?

—El cambio de Pana por Ortigosa ha sido para ver si podíamos dar mayor efectividad a nuestras acciones ofensivas.

—¿Ha estado muy bien cubierto Valdano?

—Valdano peleó mucho, pero tenía siempre encima a dos jugadores y por eso no pudo hacer todo lo que él quería o deseaba hacer en Barcelona.

—¿Cómo ha visto al Barcelona Atlético?

—Como lo esperaba, un equipo joven, peleón. Hoy han tenido la fortuna de un gol a su favor a los pocos segundos y esto les ha calmado mucho y les ha permitido jugar como ellos querían.

—¿Está la afición alavesa un poco en contra de su equipo?

—La afición alavesa no está en contra del equipo. Pide únicamente buenos resultados.

—En el primer tiempo se reclamaba penalty a Valdano ¿lo ha visto usted así?

—Bueno, yo he visto cómo se le hacía una falta y quizás penalty, pero hubiera sido necesario que lo hubiera visto el juez de línea. Y para mí el juez de línea ha estado acertado en todas sus decisiones.

—¿Fue o no fue penalty?

—Para mí sí lo fue.

—¿Por qué no juega Adorno?

—Pues el caso Adorno lo conoce todo el mundo. A mí me comunicaron que tenía que dejar de contar con él y así lo hago.

Y esta es la posible solución del Deportivo Alavés la reinclusión de Adorno en las filas blanquiazules. Mucho se nota la falta de este buen jugador y creemos que es el problema más acuciante que hoy en día tiene nuestro equipo.

ALOY: "Los goles han sido aciertos atacantes, no fallos defensivos

El banquillo local con Aloy, el entrenador del Barcelona Atlético. La juventud de los azulgranas, tema a tratar en muchos mentideros deportivos. (Foto Pedrito.)

Poco después llegaba el «míster» azulgrana señor Aloy, quien contestamba también amablemente a nuestras preguntas. Se le notaba contento por la victoria, pues el Barcelona Atlético llevaba una serie de encuentros sin pegar pie con bola, por así decirlo. Estas fueron sus respuestas:

—¿Le satisface plenamente este 3-0 con lo visto en la cancha de juego?

—Ha sido un resultado justo, aunque ellos han podido marcar un gol, al igual que nosotros ya que hemos tenido ocasiones para ello. Para mí el resultado final se ha aproximado bastante a lo que se ha sucedido en el campo de fútbol.

—¿Cuándo jugó mejor el Barcelona Atlético, el domingo u hoy?

—El domingo pasado el equipo jugó un encuentro más completo que hoy. No es que hoy no hayan jugado mal. Unicamente se ha hecho fútbol más práctico que otras veces y ha rendido dentro de su línea normal. Además hemos de tener en cuenta que enfrente teníamos un equipo que nos ha creado bastantes problemas y que ha contratacado bastante bien.

—¿No cree que la defensa alavesista le ha dado demasiadas facilidades al Barcelona sin restar méritos a su equipo?

—Yo creo que no. Hemos aprovechado bastante bien las oportunidades que hemos tenido. Y esto a veces es más por aciertos de los delanteros que por fallos de los defensas.

—¿El cambio de Rebollo por Carrasco?

—El cambio ha sido motivado por una petición de Carrasco. Este jugador muy honradamente me ha dicho en el descanso que las cosas no le estaban saliendo bien y que prefería quedarse en el banquillo que salir a jugar.

—¿Seguirá así el Barcelona Atlético?

—Sí, yo creo que el Barcelona Atlético seguirá jugando así. Ha venido jugando últimamente muy regularmente, a parte de un par de partidos. El resto ha estado dentro de su línea y creo que puede y debe continuar así.

—¿Cómo ha visto al Alavés?

—Más o menos lo que me imaginaba de él. Ha intentado contrarrestar nuestro sistema de juego. En muchas fases del partido ha jugado muy bien y creo que ha sido un buen resultado y un buen equipo.

Aloy marchó contento como era de esperar por su triunfo, aunque nosotros consideramos que el triunfo fue justo en cuanto a marcador. Porque como mínimo tenía que haber sido un 2-1 o un 3-2 el resultado final.

JIMENEZ CANTABRANA

La Voz de España - Unidad en Pamplona

Delegación informativa y administrativa:
CALLE ZAPATERIA, 50
Teléfonos 21 24 29 y 21 17 97

EMPRESARIO: Un trabajador minusválido puede ser un trabajador como los demás o mejor. Infórmese en el Servicio de Minusválidos de la Seguridad Social. Calle Zabaleta, 1, segundo, SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.205

Puntuación de los jugadores alavesistas en Barcelona

Al igual que todas las semanas, hoy, martes, vamos a dar a conocer las puntuaciones que los jugadores alavesistas obtuvieron en el campo de Fabra y Coats frente al Barcelona Atlético. Los doce jugadores que actuaron y sus puntuaciones fueron las que siguen a continuación:

PEREIRA: No lució el guardameta alavesista todas sus virtudes. Se dejó meter dos goles, mejor dicho, tuvo fallos en dos de ellos, aunque luego efectuó paradas de bastante mérito. Un aprobado tirando más que otra cosa al SUSPENSO.

ZULOAGA: Este jugador sigue en su línea de gran regularidad. Cumplió bien con su misión aunque a veces tuvo ciertas brusquedades. Un APROBADO justo es la calificación que le damos al lateral alavesista.

BEA: Junto con Catalán hicieron lo que buenamente pudieron. Cumplieron con su cometido, por lo que les damos el APROBADO justo, pero nada más.

MARTIN VILA: Se le notan muy buenas maneras de jugar de lateral, aunque sigue sin coger la forma y su puesto, se le ve falto de partidos. Seguimos con la nota de APROBADO.

CATALAN: Lo mismo que a Bea cumplió en lo que pudo y le damos el APROBADO.

ARAMBARRI: Fue el jugador que pasó más desapercibido por el Deportivo Alavés. Un SUSPENSO es lo único que podemos darle a este jugador.

PANA: No hizo nada, al igual que a Arambarri le damos SUSPENSO. Tuvo en sus botas un gol y no consiguió ni tan sólo empujar levemente el esférico al fondo de las mallas del Barcelona Atlético.

ANTONIO: En su línea habitual, aunque no realizó el partido a que nos tiene acostumbrados a realizar. Jugó, luchó, pero anduvo algo flojo en el centro del campo. El APROBADO justo le damos, aunque no mucho más.

VALDANO: Fue el mejor del equipo sin lugar a dudas. Se entregó al ataque a tope y en busca del gol, cosa que no obtuvo por el marcaje tan férreo que le efectuaban dos jugadores locales. El SOBRESALIENTE es lo único que podemos darle, y decimos lo único porque cuanto que fue el único que buscó la victoria con ansia y entusiasmo, aunque no logró por no encontrarse apoyado.

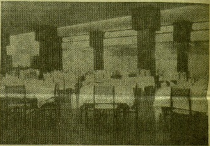
SANCHEZ MARTIN: Sigue estando Sánchez Martín, en estos dos últimos o tres encuentros, algo bajo. No se le nota la garra y fuerza de los pr meros partidos de Liga. Esp ramos que pronto comience resurgir este jugador que pr mete ser un buen puntal. APROBADO justo hoy que da le.

URQUIA: Tuvo destellos gran jugador, con mucha r dez, habilidad e inteligencia. gue sin cuajar en el equipo, que se espera consiga de de poco. Otro nuevo APROBA DO en el equipo, tirando al s penso.

ORTIGOSA: Se nota que gue siendo el jugador, junto Valdano, que más categoría ne de todo el equipo. Esper mos que siga en esta rach que se encuentra en perfec forma. En Barcelona ratos simplemente, por lo el APROBADO, al igual muchos de sus compañeros, lo lleva merecido.

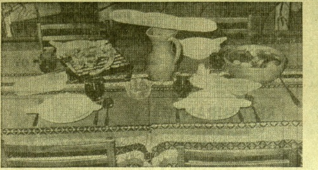
Unas clasificaciones que pena expresarlas, pues son bajas para un equipo, como el Alavés, que se las prome muy felices al comienzo de la parada; esperamos que clasificaciones aumenten el domingo que viene y a podamos ponerles un SOBR SALIENTE.

JIMENEZ CANTABRA
(Enviado especial)



Restaurante "TEIDE"

LOCAL CON CAPACIDAD PARA 300 COMENSALES
BANQUETES — BODAS — BAUTIZOS
MERIENDAS — COMIDAS
AVENIDA GENERALISIMO, 35 TELEFONO 221.023
VITORIA



Hostal JATORRENA

Especialidad en
patatas con chorizo
y
chuletas al sarmiento

Restaurante para bodas y bautizos
Amplios comedores y habitaciones
Cocina esmerada y especializada
El hostal de los deportistas
Teléfono 331050

LABASTIDA (Rioja Alavesa)

EL MAS FLOJO PARTIDO DE LA REAL

En El Sardinero cometió fallos defensivos y de remate

Boronat y Diego dispusieron de ocasiones de oro

El Racing de Santander venció el pasado domingo a la Real Sociedad, en su campo de El Sardinero, por dos goles a cero, que se marcaron en el primer tiempo.

ALINEACIONES

REAL RACING DE SANTANDER. — Santamaría: Díaz, Chinchón, Goñupi, Portu; Juan Carlos, Ufarte, Sergio; Quinito, Aitor Aguirre, Zuviría. (A los 37 minutos del segundo tiempo, Camus sustituyó a Juan Carlos).

REAL SOCIEDAD DE SAN SEBASTIAN. — Urruticoechea; Gaztelu, Cortabarría, Martínez, Uranga; Urreisti, Diego, Murillo, Zamora; Araquistain, Satrústegui. (Al comenzar la segunda parte Boronat entró en el equipo, y se quedó en los vestuarios Zamora; a los 12 minutos del segundo tiempo, Astarbe reemplazó a Murillo).

GOLES

11 minutos. Jugada por la izquierda del Racing. Sale a conjurar el peligro, que no es inminente, Urruticoechea, pero no se entiende con un defensor blanquiazul —me parece que con Gaztelu— y Zuviría, muy habilidoso entra en danza, fuerza un balón rebotado que va a parar al pecho de Juan Carlos, quien a puerta vacía no tiene más que dejar que el balón le pegue en el pectoral: 1-0.

31 minutos. Gran jugada, muy habilidosa de Sergio, que dribla a varios contrarios y deja el balón «a placer», para que Ufarte de un buen cañonazo con la derecha consiga batir a «Urruti»: 2-0.

ARBITRAJE

Oliva, catalán, dirigió el partido. Muy mal. Porque además de mostrarse caserísimo (pitó 36 faltas a la Real por 7 al Racing) técnicamente estuvo pésimo, no teniendo nunca en cuenta la ley de la ventaja en la que perjudicó en tres ocasiones a la Real Sociedad, sobre todo en un lance —un contragolpe— en el que Araquistain ya se había ido sólo al gol contrario. Volvió a reincidir en el segundo tiempo por lo que, claro, resultó un arbitraje cómodo para él, que siempre ha sido un mal árbitro porque se acobarda ante el público. Y no es que desconozca el oficio, no. El señor Oliva conoce perfectamente las reglas de juego. Y otras. No influyó, ciertamente, en el resultado del partido, pues el Racing triunfó tanto por su buen juego como por algunas facilidades que recibió del contrario, y los dos goles fueron legales. Tampoco hubo dentro del área ninguna jugada conflictiva, pero el señor Oliva se las amañó para cortar a la Real cuantas veces llevó con peligro la iniciativa. En fin, uno espera que después de este desastroso arbitraje, reincidente, pues también le arbitró pésimamente a la Real Sociedad en Zaragoza, el club blanquiazul de Atocha recusará a este señor de negro, aunque no será necesario, pues la próxima temporada el señor Oliva se jubila. ¡Enhorabuena!

INCIDENCIAS

Casi lleno en El Sardinero. Tarde de sol, pero fría. Terreno húmedo, blando en algunas zonas, y también con algunas «calvas». Campo bastante desigual donde no convenía jugar en corto y bordar «arabescos». Público correcto, que animó al Racing cuando se puso por delante. En los graderíos bastantes aficionados y seguidores de la Real, que acabaron decepcionados. Asistió al partido el ex jugador del Valencia y actual ojeador del mismo, Roberto, pues dentro de quince días el equipo de Mestalla habrá de pasar por el Sardinero.

Urruticoechea sale a interceptar un balón que pretendía rematar Aitor Aguirre, que por arriba llevó casi siempre ventaja a los defensores realistas, dos de los cuales, Martínez y Cortabarría, aparecen en la foto.

TOLRECHIPI VENDE CHALETS CON JARDIN
EN COMPLEJO TURISTICO RESIDENCIAL
MIRADOR LASAITASUNA (YESA-NAVARRA)
Magníficas vistas panorámicas, piscina, campo de tenis, caza, montaña y esquí.
INFORMACION: En la Agencia, y sábados y festivos en la misma Urbanización.

LOS "ANCIANOS" PUDIERON CON LOS JOVENES (?)

Por PORRIÑO

Tampoco en El Sardinero, campo «gafe» para la Real Sociedad en varias finales de Copa, ha conseguido puntuar el equipo blanquiazul. Y eso que la oportunidad era buena. El Racing, que venía de ser goleado en el estadio insular, no es ningún «coco», como el Atlético, que una semana antes había visitado Atocha. Rafael Alsua, el irunés hoy afincado con su bazar de deporte formidable cerca del Coliseum, me decía muy poco antes de comenzar el partido: «Tampoco estos son nada del otro mundo».

El Racing, sin embargo, fue más equipo que la Real Sociedad, que volvió a fallar atrás —en el primer tiempo, principalmente— y que dejó de hacer dos o tres dianas de gol en el segundo tiempo, cuando el equipo santanderino se replegó un tanto para defender el 2-0 y buscar algún que otro gol por el contragolpe sorpresivo, que estuvo a punto de lograr en los últimos minutos, donde Quinito, dispuso de dos ocasiones de oro. Pero antes, la Real Sociedad había tenido otras, en las que, asimismo, falló de forma incomprensible (dos clarísimas de Boronat y otra ya no tan fácil de Diego).

Más equipo el Racing en el primer tiempo, porque, crecido por el gol temprano (auténtico «churro») que Juan Carlos no tuvo más remedio que marcar, pues el balón le rebotó en el pectoral, tras un lío entre un defensor blanquiazul y Urruticoechea, avasalló a un «medio campo» de la Real joven, enérgico otras veces. Una línea de centro campistas reforzada, además, con la presencia de Urreisti, que, teórico extremo izquierda, vino a marcar a Juan Carlos. ¿Cómo es posible que la «ancianidad» del «medio campo» racinguista se impusiera a ese motor que dicen suele mover el solo esta nueva Real Sociedad? Porque Ufarte (34 años), Juan Carlos (31 y Sergio (32) «se comieron» a Diego, Murillo y Zamora, y el llamado refuerzo, Urreisti.

Los tres centrocampistas del Santander no sólo jugaron, crearon peligro, etc., sino que arrollaron por completo a todo lo que le salió al paso. Y, además, ellos marcaron los goles, porque Juan Carlos —por su colocación debajo de los palos, no por su tino e inteligencia en el lance— y el gallego Ufarte— éste sí por su potente disparo— fueron los autores de los goles, y Ufarte recibiría el balón «a placer» gracias a la habilidosa jugada personal de Sergio. Creo que no se puede pedir más a una línea de centro del campo casi centenaria.

¿Dónde estaba, qué había sido del ímpetu juvenil de los centro campistas blanquiazules? Es más, en el descanso, el entrenador Elizondo habría de prescindir de uno de ellos, Zamora, desdibujado, sin fuerza; y poco después de Murillo, al que reemplazaría Astarbe, a los once minutos del segundo tiempo. Las sustituciones no modelaron «otra» Real Sociedad, pero a los 5 minutos de la segunda parte, tras un buen contragolpe, Araquistain ponía el balón, «en bandeja», en la cabeza de Boronat que a puerta vacía lo envió al lado derecho, donde allí, a trancas y barrancas, todavía pudo haber marcado Satrústegui. Creo que Boronat hizo lo más difícil: mandar el balón a Satrústegui cuando el remate a bocajarro era un gol seguro. Pero no, fue todo al revés. Lances como este forman parte de las genialidades de Boronat, que poco después echaría alto, muy alto, un balón que pudo hacer con él, incluso lo que aquel zapatero inglés que presenciaba un Arsenal - Manchester: llevárselo a casa.

Dos ocasiones, sobre todo la primera, habrían puesto en franquía a la Real Sociedad. No sólo hubiera sido a los 51 minutos el gol de la Real un golpe psicológico para el Racing, sino que, para entonces, más recuperado el equipo vasco, el Racing habría tenido que volver a la carga y entonces, ya más serenado Cortabarría— había empezado mal—, reafirmado en parte el resto de la defensa y ascendiendo siempre en juego —el único centrocampista que se salvó de la derrota— Diego, la Real habría podido empatar e incluso ganar. Todo hubiese dependido de lo que hiciera. Pero, claro, habría sido «otro partido». Y para conseguirlo, Boronat tendría que haber materializado sus dos grandes ocasiones y también Diego otra que echó alta, en más difícil postura. Asimismo, Araquistain jugó y luchó para hacer el gol que, al menos, redujera una ventaja que, no obstante, por sus fallos atrás —en el primer periodo— y luego en la boca del gol —en el segundo, no mereció la Real Sociedad. Los errores se pagan lo mismo que los fallos. Es difícil en el fútbol actual crear situaciones claras de gol. Frente al Atlético, la Real apenas pudo conseguirlas. Frente al Racing, conservador y replegado, luego del 2-0, sí las tuvo, pero las dejó pasar.

Acaso haya sido el partido más flojo de la Real Sociedad. Siempre pesan más las últimas impresiones y por eso uno se atreve a tomar la decisión con algunas reservas. Pero, indudablemente, la Real jugó mal en El Sardinero. Jugó para no ganar, pero los fallos de remate son tan importantes como los defensivos. Y de todo hubo en el equipo blanquiazul de Atocha al que persiguió con ahinco el árbitro, señor Oliva. Pero él no ha sido culpable —y tampoco influyó— en la derrota realista. Hay que buscar las causas en una falta de movimiento más incisivo que no posee el equipo, a pesar de contar con elementos jóvenes y ya, casi todos, curtidos en estas piezas; en un asentamiento en el juego defensivo y en un quehacer más vivo de la gente que anda en el medio campo. Muy poco, sólo dos dos «puntas de lanza». Es necesaria la incorporación de los jugadores del medio campo, que no se deben sentir nunca «propietarios» de su parcela, sino que deben «emigrar» arriba a abajo, como lo hicieron sus colegas, los «viejos» Ufarte, Juan Carlos (jugador de una sola pierna) y Sergio, el habilidoso «ratón» exvalencianista. Hay que correr y la Real en el «medio campo» ni corre, ni persigue al contrario y por tanto tampoco se incorpora al ataque. Además, cuando un medio recupera su condición —el caso de Murillo— resulta que los otros dos fallan. Anteayer, en El Sardinero, solamente Diego —que había pasado anteriormente por crisis— ha sido el único que ha corrido, batallado, jugado y ha tirado a gol.

Diego, Gaztelu y Araquistain se salvan del mal fútbol total realista. Acaso a otros como a Uranga y Cortabarría —que comenzó torpe y falto de condición en los balones por alto— se les pueda solamente aprobar, como al «gol-keeper», que hizo notables paradas, pero que no anduvo listo en otros lances. «Tal, una Real Sociedad sin equipo (sí, eso me parece a mí), lo que quiere decir sin conjunto. A falta de condición en algunos hombres, y sin acoplarse. Pero, sobre todo, sin genio, sin rabia. Hay que correr más para puntuar en el domicilio de uno y en el del vecino.

Si junto al buen fútbol del centro del campo santanderino hay que destacar a Ufarte, Sergio y Juan Carlos, tampoco hay que olvidar al rompedor Aitor Aguirre, que me ha parecido tan eficaz como el juego de aquéllos. En el primer tiempo, y también en algunos lances del segundo, Cortabarría y Martínez nunca pudieron por alto con el vizcaíno, jugador noblote, eficaz y que para el juego que a veces, casi siempre, practica ya quisiera para sí la Real Sociedad, a cuyos jugadores, entrenador, técnicos y directivos deseamos una feliz entrada de año. Que se vea el próximo domingo. Y se sienta.

En el juego por alto los blanquiazules tuvieron mucho trabajo. En la foto, Martínez despeja de cabeza.

EL MEJOR

DIEGO

El paso de la Real Sociedad por el Sardinero dejó bastante que desear. Fue un mal partido de los donostiarras —posiblemente el peor que ha hecho en campo contrario— siendo, sin duda, el jugador más sobresaliente del «once» de Andoni Elizondo el centrocampista Diego, empujando mucho e incluso disparando a puerta en varias ocasiones, aunque lo hiciera a bastante distancia del guardameta montañés Santamaría.

AGENCIA INMOBILIARIA
TOLRECHIPI
San Martín, 35, bajo. Teléf. 419.506

LE OFRECE EN:

ZONA ANTIGUO

Edificio Ollargaiñ 3. Pisos de lujo, garaje, piscina, a 200 metros playa Ondarreta.
Pisos en complejo residencial, piscina, tenis, etc...
Grupo Gurutze, piso exterior. Precio interesante.

PARQUE RESIDENCIAL BIDEBIETA 2
Magnífico piso de 144 m2 útiles, más terraza y garaje.

YESA (NAVARRA)

Chalets con jardín, piscina, etc... en complejo residencial Mirador Lasaitasuna.

ZONA AMARA
Eustasio Amilibia, 5 habitaciones y salón.
Eustasio Amilibia, sexta planta, superficie de 120 m2.

José María Salaverría, diversos pisos y precios.
Calle Amézqueta, piso de 80 m2 orientación sur.

VARIOS PISOS

ZARAUZ, magnífico piso exterior amueblado, a 50 metros playa.
BARRIO DE LOYOLA. Piso a estrenar céntrico.
RENTERIA, Capuchinos, 3 dormitorios, amueblado.

RENTERIA. Beraun. Bloque 68, nueva construcción.
ORIO. Nueva construcción. Pisos y bajos.
PASAJES ANCHO. Piso a estrenar. Céntrico.
ANDOAIN. Plaza de España, magnífico piso.

COSTA DEL SOL

EN ESTEPONA (Málaga). Urbanización Benamara.
Se alquilan y venden apartamentos y chalets.

LOCALES COMERCIALES

SAN SEBASTIAN
Sancho el Sabio. Bajo comercial 300 m2.
José María Soroa. Alquilo local 120 m2.
Padre Larroca. Alquilo o vendo carnicería.
RENTERIA. Edificio Aralar. Bajos comerciales.

HERNANI. Local negocio pescadería.

PABELLON EN SAN SEBASTIAN

BARRIO DE IGARA (junto a Gurelesa). Superficie 630 m2.

MARTUTENE (polígono 27), con acceso directo a la carretera.

Barcelona Atl., 3 - Deportivo Alavés, 0

Nueva oportunidad malograda para puntuar fuera de casa

La inoperancia de cara al gol sigue siendo problema en el Alavés

(De nuestro enviado especial, JIMENEZ CANTABRANA.)

Con tres cuartos de entrada se disputó el domingo por la mañana, en el campo de Fabra y Coats, de Barcelona, el encuentro de Segunda División nacional de fútbol entre el titular del terreno de juego, el Barcelona Atlético, y el Deportivo Alavés, de Vitoria. El resultado que registra el marcador al final de los 90 minutos de juego era un 3-0 favorable a los azulgranas, quienes ya marchaban por delante al finalizar el primer período con un 2-0, marcados para los diez minutos de juego.

La verdad es que los alavesistas iban con aspiraciones de lograr sacar algo positivo, pero se llevaron un chasco y nos volvimos todos los que hasta allí nos desplazamos con tres goles a cuestas y una nueva oportunidad mal aprovechada para quitar el negativo que figuraba en el casillero del Deportivo Alavés. Si no llega a ser por los dos goles que el Barcelona Atlético marcó en frío al Alavés, éste se hubiera traído a Vitoria un mejor resultado, como es un empate o una victoria, aunque esto ya hubiera sido más —nos referimos a la victoria— de los colores blanquiazules. El terreno de juego estaba en buenas condiciones, aunque ninguno de los dos equipos supieron aprovecharlas para practicar buen fútbol.

ARBITRAJE Y ALINEACIONES

El colegiado de turno era el señor Soriano Aladrén del Colegio Castellano, Podemos decir que tuvo una actuación un tanto irregular. Ni benefició ni perjudicó a ninguno de los dos equipos. Se mantuvo al margen de todo y tuvo la misma tónica que el fútbol que se practicó sobre el pequeño campo del Fabra y Coats. Podemos decir que hubo veces en la que no estuvo atento al juego y se dejó guiar por el llamado teatro de alguno de los jugadores, señalando faltas un tanto inexistentes.

No tuvo tampoco problemas, pues los dos equipos se portaron bastante bien y no se produjeron anormalidades en referencia a tarjetas, agresiones, etc.

A sus órdenes, los dos equipos contendientes formaron de la siguiente manera, que a continuación damos a conocer:

BARCELONA AT.: Santos; ter, Olmos, Serrat; Moro, Villa; Ruslú, Costas, Durán, Martínez y Carrasco.

ALAVES: Pereira; Martín Vila, Bea, Zuloaga, Catalán; Arambarri, Pana, Antonio; Valdano, Sánchez Martín y Urquía.

Y SUSTITUCIONES INCIDENCIAS

En lo referente a incidencias, no hay nada que destacar, ya que no se enseñaron tarjetas [illegible] a jugadores de los dos bandos. Hubo algunas durezas, como un agarrón a Zuloaga, que el árbitro no quiso ver, rompiéndole la camiseta al lateral alavesista. En cuanto a sustituciones, únicamente se efectuaron una por cada bando. En el Deportivo Alavés saltó al terreno de juego Ortigosa en sustitución de Pana, que había fallado lamentablemente una ocasión de gol clarísima. En el Barcelona Atlético el cambio también fue en el extremo, pero éste izquierdo, saltando al terreno de juego Rebollo en lugar de Carrasco.

LOS TRES GOLES

1-0: El primer gol de la mañana llegó al minuto de juego. Nada más sacarse del centro del campo, Bea cede córner, éste es sacado; se forma un barullo delante del portal de Pereira y es Olmos quien empuja el balón al fondo de las mallas.

2-0: A los 10 minutos de juego se produce el segundo tanto local y el alivio para los azulgranas. Se produce nuevamente un barullo en el área alavesista, con tiros de Fuster, Rusky, pero es finalmente Martínez, se encuentra con el balón a sus pies, quien de centro chut bate a Pereira nuevamente.

3-0: Con el 2-0 finalizó el primer período, pero en el segundo llegó el incremento de la diferencia azulgrana. A falta de cuatro minutos para llegarse al final del partido, el Barcelona Atlético saca una falta por medio de Fuster; falla Pereira lamentablemente y Rebollo marca el tercer tanto barcelonista ante la pasividad del Alavés.

COMENTARIO AL PARTIDO

De comienzo comentaremos que si esos dos goles en frío no hubieran subido al marcador alavesista, a estas horas tal vez los vitorianos estarían con cero negativos en su cuenta particular, ya que tras la consecución de los dos goles locales el Alavés se superó notablemente y realizó muy peligrosos avances sobre la puerta defendida por Santos. El primer período —vamos a ir concretando— comenzó con un fuerte dominio de los locales, que se vieron de golpe y porrazo con dos goles de ventaja, cosa que no se la esperaban los seguidores azulgranas, que veían en los últimos encuentros a un Barcelona Atlético bastante remiso al ataque y a los goles. Tras la consecución de estos dos tantos el Alavés se lanzó en busca de igualar, cuando menos, la contienda a dos tantos o aminorar la distancia para en el segundo período buscar el empate. Pero los ataques alavesistas, muy bien llevados y dirigidos por Valdano, no tuvieron la garra de gol necesaria para marcar algún tanto. Los barcelonistas tampoco se quedaban atrás e intentaron buscar aumentar su ventaja. En este primer tiempo, aparte de los goles, hay que destacar una ocasión de Valdano fallida, una oportunidad clarísima de Pana, que tras una gran jugada de Valdano no sabe empujar suavemente el balón a las mallas, sino enviarlo a las nubes. Hay una ocasión de Antonio que tira fuera; Valdano es derribado dentro del área, y el colegiado no quiere saber nada. Los ataques del Barcelona también revisten importancia, y así Moro se interna en el área y ante la entrada de Catalán tira demasiado cruzado fuera del marco blanquiazul.

El segundo tiempo no tuvo nada de nada. Fue de un juego insulso y sin interés para ninguno de los dos equipos. Al Alavés le fueron anulados dos goles, alegando el colegiado fuera de juego. El gol anulado a Urquía fue claramente en fuera de juego, no así el de Sánchez Martín, que ya era más discutible y dudoso. El juego transcurrió continuamente con sendos fallos de ambos equipos, que no encontraron su forma adecuada de gol. Además, y para colmo, Pereira falló estrepitosamente en el tercer tanto, lo que aumentaba aún más la ventaja azulgrana. Y así acabó el partido, con dominio alterno, pero sin juego que reseñar de ninguna calidad.

Habrá que esperar una nueva oportunidad para que los alavesistas nos demuestren si pueden sacar o meter goles fuera de casa. Confiamos en que Español vuelva pronto al equipo, ya que en la defensa se notó su ausencia. Asimismo sigue faltando Adorno en la media, elemento indispensable para el equipo que entrena y dirige Ben Barek. Esperemos que pronto se solucionen los problemas que tienen Adorno con sus papeles y vuelva lo antes posible al equipo. Falta un director de orquesta sereno y técnico y que sepa mover las líneas, les dé juego y rapidez. El domingo, frente al Castellón, esperamos ver un triunfo del Deportivo Alavés con goles, claridad y que convenza a propios y extraños, aunque el encuentro se las trae.

Las jugadas de ataque albiazules se produjeron en ciertas ocasiones con constancia, pero el guardameta azulgrana y la defensa azulgrana estaban allí para defender su marco y dejarlo imbatido. (Foto Pedrito.)

EL BURGOS SUPERO CLARAMENTE AL CORDOBA

BURGOS. — (De nuestro corresponsal, V. RUIZ MENCIA.) El Burgos venció al Córdoba por 3-1, en un gran encuentro, especialmente en la primera parte, en la que vimos el mejor juego de lo que va de temporada. El Córdoba harto hizo con no llegar al descanso con uno o dos goles más. La afición salió satisfecha, y aunque la brillantez del fútbol practicado en la primera mitad, no tuvo continuación luego, el Burgos siguió dominando totalmente a los andaluces, que pudieron llevarse una goleada de auténtico escándalo. Con esta victoria el Burgos lleva diez encuentros imbatidos.

El cuadro local, en los 5 primeros minutos, tuvo dos ocasiones de gol, protagonizadas por Quini y Juanito. Cuando se iba a cumplir el primer cuarto de hora, Valbuena tocó una pelota con la mano, dentro del área, pero el árbitro no quiso enterarse. Un minuto después, en avance de Juanito, cedió a Quini cuyo centro remató Navarro a gol.

En el minuto 32 se produjo el 2-0. Viteri fue derribado en el área y se señaló el máximo castigo que transformó Valdés. La falta fue estimada con rigurosidad. En pleno dominio burgalés, en el minuto 41 llegó el 3-0. Quini provocó a salir al meta visitante y Valdés pudo marcar con tranquilidad. Poco después se produjo la expulsión de Urbano, al propinar un golpe a Quini.

En la segunda parte el ritmo de juego bajó bastante y el Córdoba, pese a estar con 10 hombres, pudo contratacar con más peligro e insistencia. En el minuto 21 Burguete aprovechó un pase de Carlos para hacer el 3-1. Luego el Burgos hizo los cambios de Romero y Andrés por Aguilera y Viteri, respectivamente, y buscó ampliar su tanteo, que en justicia mereció.

Además de la expulsión de Urbano, el colegiado mostró tarjetas blancas a Alvarez y Onega, del Córdoba, y Ruiz Igartúa, del Burgos. Gran partido de Quini y Navarro en tarde de total acierto del conjunto. Por los cordobeses los mejores Onega y Rivero.

Arbitró el señor Jaramillo, que tuvo errores. Alineó a los equipos:

BURGOS. — Fernández Manzanedo, Gómez, Palmer, Ruiz Igartúa, Aguilera (Romero), Ferrero, Juanito, Valdés, Viteri (Andrés), Navarro y Quini.

CORDOBA. — Molina, Manolo (Alvarez), Salas, Valbuena, Verdú, Urbano, Montes (Carlos), Cerceda, Burguete, Onega y Rivero.

PREFERENTE

Tres equipos, Anaitasuna, Touring y Motrico, destacados en la primera vuelta

Otros cinco luchan por alcanzar la cuarta plaza clasificatoria

Se disputó el pasado domingo la última jornada de la primera vuelta de campeonato preferente registrándose estos resultados:

Fuenterrabía, 1; Aurrerá O., 1
Ilintxa, 1; Donosti, 0
Tolosa, 5; Elgóibar, 1
Hernani, 0; Urola, 1
Touring, 1; Forjas, 0
Aurrerá V., 4; Vergara, 0
Anaitasuna, 2; Arechavaleta, 1
Pasajes, 2; Aloña Mendi, 0
Motrico, 2; Alavés Pr., 0

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Anaitasuna	17	13	3	1	30	9	29
Touring	17	11	4	2	30	12	26
Motrico	17	10	3	4	34	19	23
Fuenterrabía	17	7	6	4	20	12	20
Aurrerá Vitoria	17	7	6	4	22	17	20
Alavés P.	17	7	6	4	19	15	20
Tolosa	17	7	4	6	21	18	18
Ilintxa	17	5	6	6	23	21	16
Aloña Mendi	17	5	5	7	28	21	15
Donosti	17	5	5	7	16	18	15
Aurrerá Ond.	17	5	5	7	17	23	15
Urola	17	4	7	6	15	22	15
Hernani	17	6	2	9	20	20	14
Arechavaleta	17	6	2	9	20	22	14
Pasajes	17	5	4	8	24	30	14
Elgóibar	17	5	4	8	19	26	14
Forjas	17	3	6	8	21	29	12
Vergara	17	0	4	13	8	37	4

Al llegarse al final de la primera vuelta, las cosas parecen ir cobrando luz propia. Por la zona alta, prácticamente tenemos a dos equipos clasificados para la fase final de ascenso a Tercera División, el Anaitasuna y Touring, que otra vez más resultaron los grandes beneficiados a tenor de los resultados que se dieron en los restantes terrenos de juego y un tercero, el Motrico, asegurándose en el tercer puesto, dando una impresión de fortaleza sensacional. Por la cola la confirmación oficial del descenso automático a primera regional por parte del Vergara, que en sus diecisiete encuentros disputados solamente pudo alcanzar la suma de cuatro puntos, por lo que ya no tiene salvación posible al ser nada menos que once los puntos de desventaja para poder alcanzar uno de los puestos que le pondrían a salvo de la pérdida de su actual categoría.

Esta última jornada de la primera vuelta encerraba un gran interés, con ese «derby» de San Miguel entre el Motrico y Alavés Promesas, de tanta trascendencia para la lucha entablada por los cuatro primeros puestos. Los alaveses tenían su gran oportunidad para frenar la racha de éxitos de los motricoarras y afianzarse en uno de los cuatro plazas. Pero el Motrico, que igualmente se jugaba una baza importantísima, se impuso de forma clara a los alaveses, mientras que el Anaitasuna y Touring, aunque con más apuros y dificultades de las esperadas, sumaban los puntos puestos en litigio en sus respectivos feudos de Alcibar y Lorzábal frente al Arechavaleta y Forjas.

Con estas victorias tenemos a estos dos equipos, juntamente con el Motrico, netamente distanciados al frente de la tabla, superando a sus seguidores en nueve, seis y tres puntos respectivamente, a un terceto de conjuntos que, al término de esta jornada, aparecen empatados a veinte puntos, tras haber dejado pasar el Fuenterrabía una gran oportunidad para haberse encaramado en solitario en la cuarta plaza al dejarse arrebatar un valiosísimo punto por el Aurrerá Ondárroa en su feudo de El Peñón, en contraste con la abultada victoria obtenida por el Aurrerá Vitoria sobre el colista del grupo, el Vergara.

Pero no son solamente estos tres los equipos que luchan por la adjudicación del cuarto puesto clasificatorio para la fase final de ascenso a categoría nacional, toda vez que a la vista de los resultados de este domingo, tanto el Tolosa como el Ilintxa ven renacer otra vez sus aspiraciones para presentar sus candidaturas al situarse a tan sólo dos puntos de desventaja del citado terceto de clubs, lo que, sin duda alguna, viene a dar un mayor interés e incertidumbre de cara a la segunda vuelta, que se iniciará el próximo domingo.

Respecto a la lucha entablada por eludir las otras dos plazas del descenso automático, victoria valiosísima por parte del Pasajes, que se desembarazó de un difícil visitante, el Aloña Mendi, junto a los éxitos por parte del Urola y Aurrerá Ondárroa, al puntuar en sus visitas al Hernani y Fuenterrabía, con mayor mérito para los del alto de Galemi, al sumar los dos puntos.

Con el Vergara, ya con su pasaje para la primera regional, queda en el penúltimo lugar el Forjas, rebasado en dos puntos por un cuarteto de equipos, a los que otros cuatro les superan en un solo punto, lo que habla de por sí sólo el duelo entablado entre nueve equipos para eludir los dos puntos vacantes del descenso automático.

CHUS.

MINUSVALIDO: La Seguridad Social te orienta en tu reabilitación, formación y empleo. Infórmate en el Gabinete del Servicio de Minusválidos de Guipúzcoa. Calle Zabaleta, 1, segundo, SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.206.

Osasuna, 1 - Tarrasa, 1

A OSASUNA LE REGALARON EL EMPATE

El partido del domingo último en el Sadar fue dramático para el equipo rojillo que vio como en última instancia y gracias a un penalty absurdo cometido por el meta catalán podía quedarse con uno de los dos puntos, cundo tenía el partido irremisiblemente perdido.

Osasuna repetía la misma alineación que en partidos anteriores con la sola novedad de Pelo que sustituía al lesionado Mata. Comenzó el partido y ya desde entonces pudo verse como el Tarrasa creaba algunas ocasiones de peligro ante el marco de Vicuña. Sin embargo, transcurridos los primeros minutos, el equipo de Ciáurriz tiró hacia adelante consiguiendo asimismo llegar hasta el marco de Vallespir, que realizó buenas paradas.

Los goles fueron marcados por Planas, del Tarrasa, y Bosmediano, de penalty, por parte osasunista.

ALINEACIONES:

OSASUNA. — Vicuña; Gabari, SánchezRubio, Pascual; Marín Berriozábal; Luengo, Echeverría, Ostibar, Pelo y Bosmediano.

TARRASA. — Vallespir; Valdés, Aguado, San Juan; Nieto, Domenech; Rojo, Planas, Ramón, Vila y Fernández.

En la segunda mitad, Luengo fue sustituido por Uberni y Domenech por Guaracy.

G. PALOMO

Resultados y clasificaciones

PRIMERA DIVISION

Hércules, 1; Real Betis, 1.
Oviedo, 1; Las Palmas, 2.
Racing, 2; Real Sociedad, 0.
At. Madrid, 3; Español, 1.
Granada, 2; Valencia, 1.
Barcelona, 2; Real Madrid, 1.
Athletic de Bilbao, 0; Zaragoza, 0.
Salamanca, 1; Sporting, 0.
Sevilla, 2; Elche, 1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
1. Real Madrid	15	8	6	1	25	11	22+ 6
2. At. Madrid	15	9	3	3	31	18	21+ 5
3. Hércules	15	8	4	3	20	17	20+ 4
4. Barcelona	15	8	3	4	30	18	19− 2
5. ATH. BILBAO	15	6	5	4	24	19	17+ 1
6. Santander	15	7	3	5	22	22	17+ 1
7. Granada	15	6	5	4	18	21	17+ 1
8. Salamanca	15	6	4	5	14	16	16
9. Betis	15	6	4	5	16	19	16+ 2
10. Español	15	8	0	7	21	25	16+ 2
11. Sevilla	15	6	3	6	18	20	15− 1
12. Valencia	15	6	2	7	22	22	14
13. REAL SOCIEDAD	15	4	5	6	16	21	13− 1
14. Zaragoza	15	4	3	8	19	22	11− 3
15. Elche	15	3	5	7	18	21	11− 3
16. Las Palmas	15	4	2	9	19	27	10− 4
17. Gijón	15	2	4	9	17	21	8− 6
18. Oviedo	15	2	3	10	12	22	7− 3

SEGUNDA DIVISION

Murcia, 0; Valladolid, 2.
Ensidesa, 1; Calvo Sotelo, 1.
Málaga, 2; Coruña, 0.
Cádiz, 2; Rayo Vallecano, 0.
Castellón, 3; San Andrés, 0.
Barcelona At., 2; Alavés, 0.
Osasuna, 1; Tarrasa, 1.
Celta, 1; Tarragona, 0.
Burgos, 3; Córdoba, 1.
Huelva, 2; Tenerife, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
1. Calvo Sotelo	15	6	6	3	19	16	18+ 4
2. Málaga	15	7	3	5	30	16	17+ 1
3. Valladolid	15	6	5	4	14	10	17+ 3
4. BURGOS	15	5	7	3	17	15	17
5. Huelva	15	7	3	5	20	20	17− 1
6. Coruña	15	7	2	6	19	12	16+ 2
7. Castellón	15	6	4	5	19	18	16
8. Tenerife	15	5	6	4	19	19	16+ 2
9. Tarrasa	15	5	6	4	12	13	16− 2
10. Barcelona At.	15	5	6	4	18	21	16
11. Celta	15	5	5	5	18	12	15− 1
12. Cádiz	15	5	5	5	21	17	15− 1
13. R. Vallecano	15	6	3	6	21	18	15+ 1
14. San Andrés	15	6	3	6	13	17	15+ 1
15. Córdoba	15	6	2	7	16	17	14
16. OSASUNA	15	6	2	7	19	21	14− 2
17. ALAVES	15	4	5	6	13	18	13
18. Ensidesa	15	2	7	6	10	16	11− 5
19. Tarragona	15	3	5	7	11	20	11− 3
20. Murcia	15	5	1	9	13	25	11− 5

TERCERA DIVISION

Castilla, 1; Getafe, 1.
Moscardó, 1; Zamora, 0.
Tudelano, 2; Salmantino, 0.
Mirandés, 3; Talavera, 1.
Michelín, 0; Lagun Onak, 1.
Eibar, 0; Logroñés, 1.
«Sanse», 0; At. Madrileño, 1.
Carabanchel, 1; Alfaro, 1.
Real Unión, 2; Torrejón, 2.
Palencia, 2; Pegaso, 1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
1. At. Madrileño	15	9	3	3	17	9	21+ 7
2. REAL UNION	15	8	4	3	29	14	20+ 4
3. LOGROÑES	15	8	4	3	23	14	20+ 6
4. Castilla	15	8	2	4	33	12	18− 3
5. TUDELANO	15	7	3	5	24	22	17+ 3
6. MIRANDES	15	7	4	4	17	15	18+ 2
7. Getafe	15	6	5	4	14	12	17+ 3
8. Talavera	15	5	7	3	20	18	17+ 3
9. Pegaso	15	7	2	6	20	15	16+ 2
10. «SANSE»	15	6	4	5	17	22	16
11. Carabanchel	15	5	5	5	14	12	15− 1
12. LAGUN ONAK	15	6	3	6	19	19	15+ 1
13. Palencia	15	5	5	5	13	15	15− 1
14. Moscardó	15	5	5	5	9	13	15− 1
15. EIBAR	15	2	7	6	16	24	11− 5
16. Torrejón	15	4	3	8	12	22	11− 3
17. ALFARO	15	2	6	7	9	19	10− 4
18. Zamora	15	3	3	9	12	24	9− 5
19. Salmantino	15	3	3	9	17	30	9− 5
20. MICHELIN	15	1	5	9	7	15	7− 7

Quinielas

329.422 PESETAS PARA LOS DE CATORCE ACIERTOS

Madrid, 29. (Alfil). — Resultado registrado en el escrutinio de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas en la jornada del pasado domingo:

Columnas: 90.561.169.

Recaudación: 452.805.845.

55% de premios: 249.043.215.

REPARTO PROVISIONAL

83.014.405 pesetas, a repartir entre premios de primera categoría con 14 aciertos (provisionalmente 252 columnas a 329.422 pesetas cada una).

83.014.405 pesetas, a repartir entre premios de segunda categoría con 13 aciertos (provisionalmente 6.794 columnas a 12.2 pesetas cada una).

83.014.405 pesetas, a repartir entre premios de tercera categoría con 12 aciertos (provisionalmente 84.102 columnas a 98 pesetas cada una).

III DIVISION

Defraudó el "derby" regional Michelín-Lagun Onak

Nueva derrota lasartearra (0-1), que camina en pos del descenso

Mañana soleada, agradable temperatura, terreno de juego en magníficas condiciones y una gran entrada en Lasarte para presenciar el «derby» regional de tercera división entre los equipos del Michelín y Lagun Onak, choque que finalizaría con la mínima pero merecida victoria de los azpeitianos por un gol a cero.

ARBITRO:

Buen arbitraje del colegiado asturiano señor Gutiérrez, pitando lo justo, aplicando bien la ley de la ventaja e imponiendo su autoridad cuando salió a relucir el juego duro. Mostró tarjetas blancas a Zubeldia y González (Michelín), así como a Lucio y Marcial (Lagun Onak).

ALINEACIONES:

MICHELIN: Iturriza; Gormendia, San Sebastián, Loco, Ongay; César (Loidi), Zubeldia, López (Loidi); Cadarso, Oyarzábal y González.

LAGUN ONAK: Vidaurrazaga; Odriozola I, Segurola, Olaizola, Mayo I; Echeverría, Berecuartúa (Mayo II), Marcial; Lucio, Lucas y Arrieta.

EL GOL:

0-1 (66 minutos). — La defensa lasartearra corta un contrataque azpeitiano, Gormendia cede el balón de forma defectuosa a su portero Iturriza, quedando corto, lo que aprovecha Berecuartúa para llegar antes que el portero, centrando sobre el segundo palo, para que Lucio, completamente desmarcado, remate de cabeza a las mallas.

COMENTARIO

En contra de lo esperado, este «derby» regional de tercera división no ofreció esa lucha titánica a que nos tienen acostumbrados los equipos, con un Michelín que saltó al terreno de juego con un gran nerviosismo ante la trascendencia que para ellos encerraban los puntos, lo que sin duda alguna les impidió un rendimiento normal. Por otra parte se contagiaron del ritmo impuesto por los azpeitianos por lo que el juego no puede decirse que fuese muy brillante ni mucho menos, aunque no por ello faltase la emoción e incertidumbre.

El dominio en los primeros 45 minutos correspondió en su mayoría al Michelín, pero con una total inoperancia por parte de sus delanteros a la hora del remate a puerta, malogrando dos clarísimas oportunidades de gol, la primera por parte de Cadarso, al rematar por bajo al cuerpo del portero; y la segunda, por Zubeldia, quien completamente solo dentro del área pequeña envió el balón centrado por Cadarso por encima del travesaño. Fueron éstas las dos únicas oportunidades de gol en los primeros 45 minutos, mientras que el Lagun Onak con sus rapidísimos contrataques daban mayor sensación de peligrosidad, estando a punto de inaugurar el marcador a los pocos minutos de iniciado el partido al anticiparse Lucas, tocando un balón con la cabeza antes del despeje de Iturriza, que despejaría luego la defensa con muchos apuros.

Al reanudarse el segundo tiempo, la presencia de Loidi en las filas lasartearras, en sustitución de César, dio otro aire en el juego del equipo, que se volcó sobre el área azpeitiana, para darse una jugada crucial a los 15 minutos de esta mitad. Loidi, arrancando desde el centro del campo, se presentó en el área del Lagun Onak, rematando de forma durísima a media altura junto al poste derecho y cuando se cantaba el gol en los graderíos, Vidaurrazaga en felina estirada consiguió desviar la trayectoria del esférico que se colaba en su puerta. Es muy posible que de haberse adelantado el Michelín en el marcador, cuando mayor presión ejercía y con un juego muy superior en el de los 45 primeros minutos, las cosas hubiesen rodado de forma diferente para ellos. Pero no fue así, puesto que minutos más tarde de esta jugada, llegaba el tanto azpeitiano en una jugada que no tenía mayor peligrosidad para el meta lasartearra.

Esto terminó por desmoralizar a los jugadores del Michelín, que ya no dieron una a derechas, e incluso el Lagun Onak, de haberse mostrado más ambicioso, pudo abandonar el terreno de juego con una más abultada ventaja en el marcador, puesto que las únicas ocasiones de peligro fueran las creadas por ellos, con un Michelín lanzado al ataque sin orden ni control, por lo que todos sus esfuerzos morían ante la sólida y bien organizada defensa azpeitiana.

Nada que oponer a la victoria del Lagun Onak, que sin llegar a realizar un brillante encuentro, supo hacer su partido. En sus filas quedó reflejado la gran actuación de su defensa, con un Marcial muy trabajador en el centro del campo y dos hombres peligrosísimos en la delantera, Lucio y Lucas.

Mal, muy mal el Michelín, que no fue ni sombra de ese esperanzador juego realizado frente al Salmantino hace tan sólo dos jornadas. Junto a su defensa, tenemos que señalar a Loidi, como lo más destacado del equipo. Los restantes hombres totalmente desconocidos, sin juego y sin moral, mal síntoma éste como para pensar en la salvación del descenso de los lasartearras.

ARRAZOLA

EN LA SEGUNDA PARTE SURGIO EL REAL UNION GOLEADOR

Irún. (De nuestro corresponsal deportivo, GALE.) — Con mediana entrada y terreno de juego bastante resbaladizo se disputó en el Stadium Gal el partido Real Unión Club — Torrejón, de Madrid, venciendo los locales por 5-1.

El árbitro del encuentro, colegiado gallego señor Abelaidas, que cumplió con su labor pese a la escasa ayuda de los jueces de línea, alineó a los equipos de la forma siguiente:

REAL UNION. — Lasa: Choperena, Santamaría, Erausquin; Alcorta, Echave; Gallastegui, Almandoz, Chinchurreta, Sorondo y Balbás.

TORREJON. — Leal; Alarcón, Lozano, Arias (Orive); Monchi (José María), Ruiz; Dende, Tisin, López, García y Herreritas.

UN SOLO GOL EN EL PRIMER TIEMPO

En el primer tiempo el Torrejón opuso tenaz resistencia. Todo el equipo se esforzó por anular cuantas iniciativas y avances surgían del equipo guipuzcoano. El Torrejón jugó con velocidad, profundidad de líneas y juego defensivo muy ordenado, lo cual hacía difícil la labor unionista en su anhelo de golear a sus adversarios.

La baja temperatura, el estado resbaladizo del terreno, los nervios y el coraje de unos y otros, se tradujo en escaso fútbol de calidad. Ligero dominio irunés y único gol a su favor, éste en el minuto 31. Ejecución de una falta contra la puerta foránea, bien lograda por Santamaría, que el balón llegó a rebotar en la improvisa barrera, y una vez en los pies de Alcorta, éste, de tiro raso, bate a Leal (1-0).

SEGUNDO TIEMPO EXTRAORDINARIO

En los 45 minutos restantes del encuentro sólo hubo un equipo, el Real Unión. Bajo la habilidosa dirección de Santamaría, extraordinaria, ya que volvió a ser el jugador más completo y eficaz.

A los 6 minutos, una buena combinación de Almandoz por su banda se introduce peligrosamente en el área adversario cuando iba a marcar y al ser derribado, el árbitro sancionó lógicamente con penalty, que lanzado por Balbás se convirtió en el segundo gol (2-0)

A los 25 minutos Santamaría saca una falta, difícilmente rechazada por la defensa y que Alcorta, muy oportuno, de tiro raseado, aumenta la diferencia de goles (3-0).

Dos minutos después surgió una jugada inesperada y desde luego muy meritoria. Internada fugaz del interior derecho del Torrejón, José María, que desde fuera del área de gran tiro por alto consiguió el tanto de honor.

A los 30 minutos, otra internada peligrosa de Almandoz que habilidosamente dribló a varios adversarios y al final de un centro de buena ejecución es rematado de cabeza por Sorondo (4-1).

A los 35 minutos de juego Balbás, que fue el mejor delantero unionista, con un balón desde el centro del campo desplazó magníficamente a Chinchurreta y éste consegu el último tanto de la tarde (5-1).

DESTACADOS

El partido se jugó con verdadera deportividad lo cual es importante destacar. La actuación arbitral fue meritoria, y por cada club sobresalieron:

Del Real Unión, Santamaría, y por orden de méritos, Balbás, Almandoz y Alcorta. El resto muy bien.

Del Torrejón, la oportunidad de José María en el gol, Ruiz y García.

En cuanto al público, muy correcto y alentando constantemente a sus incondicionales.

COMENTARIOS E IMPRESIONES

En la habitual rueda de prensa de los entrenadores, García Piñeiro, por el Torrejón, reconoció la gran superioridad física y juego certero del Real Unión, firme aspirante al ascenso. Señaló que Santamaría y Balbás fueron sus mejores hombres. Finalmente, como favoritos para el ascenso, citó además del Real Unión, al Getafe, Castilla y Logroñés.

Para el entrenador Alcántara, el partido ha sido normal, comprobándose nuevamente que el rendimiento del equipo va a más en el segundo tiempo, por su gran fortaleza física y orden combativo. Terminó diciendo el míster unionista que la competición está muy igualada, al extremo de que es muy necesario ganar partidos fuera de Gal para conseguir con firmeza el liderato.

EL ATLETICO MADRILEÑO VOLVIO A SUPERAR AL "SANSE", 1-0

Resultado: «Sanse», 0; At. Madrileño, 1.

Marcó: Vilches.

Arbitro: Señor Vera del Campo, aragonés, muy mal en un partido de guante blanco. De su incompetencia el que, sin pasar nada, llamó dos veces al capitán madrileño y otra al donostiarra, para darles instrucciones en privado, cuando lo correcto hubiera sido sancionar de haber motivo. Mostró tarjetas blancas a Alonso y Vargas. Pero nada tuvo que ver —¡menos mal que algo hubo en su favor!— con el resultado.

AT. MADRILEÑO. — Catalán; Vargas, Tonín, Sierra; Ruiz, López; Gordillo, Mínguez, Prado, Vilches y Corchado.

A los 60 minutos Rossi sustituyó a Vilches.

«SANSE». — Leranoz; Celayeta, Velasco, Maneiro; Arano, Zurutuza; Viguera, Alonso, Juaristi, Iriarte y Echave.

A los 77 minutos Murillo sustituyó a Zurutuza.

Acoso a la puerta madrileña. Viguera intenta el remate, pero es desbordado en el salto por un defensa. (Foto Basterretcha.)

G O L

0-1. 51 minutos. Jugada por la banda derecha rojiblanca, ese centro que desvió Gordillo, sin que Leranoz pudiera sujetar el balón que Vilches envió con tranquilidad a la red.

COMENTARIO

No se rompió la tradición: el «Sanse» tampoco pudo esta vez con el Atlético Madrileño, que llegaba de líder de la clasificación, lo que puede servir en parte de justificante. Pero no el mal juego del equipo, que realizó el peor partido de lo que va de temporada. Sin embargo pudo ser muy diferente el resultado con un poco de acierto o fortuna en el remate, pues la pelota rondó tres veces —el escaso público «cantó» en dos gol— la puerta de Catalán, en tanto que creo que sola del tanto fue a la de Lenaroz, a quien no puede calificarse en este match porque fue un espectador más.

El Atlético Madrileño, con una segurísima defensa, bien poblada, y un medio campo de altura y buen hacer, mandó a lo largo de los 90 minutos, aunque sus delanteros fueron inoperantes, apesar de las facilidades que daba la defensa donostiarra. Supo aprovechar, eso sí, la oportunidad brindada, más un líder debe atacar más, sobre todo cuando hay posibilidades, como esta vez, y no cerrarse en su campo.

Mal el «Sanse», que salió al terreno de juego «apesadumbrado» por el nombre del rival, «convencido» de que tampoco esta vez iba a ganarle. Bastó que Iriarte fuera bien marcado —apesar de lo cual fue el mejor— para que el conjunto anduviera sin dirección, nervioso, con exceso de pases hacia atrás o al contrario. Resultaba incomprensible que, por ejemplo, Celayeta, con su magnífico toque, echase siempre el balón fuera o tan lejos de donde debía. Arano, sin ayuda, sólo jugó a ráfagas; Alonso actuó muy retrasado, porque nadie pasaba balones a los delanteros; Viguera no «vio» una, y el entusiasmo de Juaristi y Echave no podía nada frente a una defensa que no falló una. Una decepción tras la victoria en Logroño, porque, en lugar de ir a más, el equipo fue claramente a menos. Se notaron ausencias en la delantera, y la de Aranzábal o Juaristi II, pongo por caso. Posiblemente fue la tarde negra que tienen todos los equipos.

FELIX

COSTO AL MIRANDES IMPONERSE AL TALAVERA

MIRANDES, 3; TALAVERA, 1

Marcaron: Solana, Ciáurriz, Del Moral (propia puerta), Lelio.

Arbitro: Señor Alvarez Díez, asturiano, bien.

TALAVERA: Del Moral; Casquero, Beato, Merino; Carlos, Clavijo; Miguel Angel, Guzmán, Gelo, Lelio, Espinosa.

A los 68 minutos, Moreno sustituyó a Carlos, y a los 69, Angelín a Lelio.

MIRANDES: Muñoz I; Braceras, Lecumberri, Urdaci; Usió, Ciáurriz; Azcona, Andueza, Muñoz II, Rodolfo, Solanos.

A los 51 minutos, Del Moral salió por Azcona, y a los 74, Salazar por Rodolfo.

G O L E S

1-0, 18 minutos. Andueza sacó una falta, despejó la defensa y Solana, de cerca, envió la pelota a la red.

2-0, 55 minutos. Pase de Del Moral a Ciáurriz, quien desde lejos lanza un fortísimo disparo que bate a Del Moral.

2-1, 66 minutos. Jugada Guzmán-Lelio, con disparo de éste a gol.

3-1, 88 minutos. El meta visitante, al tratar de atajar un centro sobre su puerta no hizo otra cosa que introducirlo en ella.

COMENTARIO

Partido nivelado, aunque terminara con claro marcador a favor del Mirandés, que tuvo un fuerte oponente en el Talavera, que no se rindió en ningún momento, buscando con ahinco el empate.

El Mirandés actuó al ritmo al que nos tiene habituados, sin poder sus mejores elementos despegarse del marcaje a que se vieron sometidos. La victoria es justa, pues siempre superó al Talavera.

El árbitro mostró tarjetas blancas a Carlos, del Talavera y a Braceras y Muñoz I, por pérdida de tiempo.

TERRENO INDUSTRIAL
EN ANDOAIN

10.000 m2 con 4 m3 x m2 de EDIFICABILIDAD

PARA CONSTRUCCION INMEDIATA
DE PABELLONES

CON AGUA, LUZ, BUEN ACCESO, ETC.,
COMPLETISIMO

A 14 KM. DE SAN SEBASTIAN
(próximo autovia)

PRECIO DE UNICA OPORTUNIDAD:

1.200 pesetas m2

Informa:

Agencia Inmobiliaria

ARNO

C/ Moraza, 12, bajo — Tfnos. 457.002 - 450.705

0-1 en Ipurua

EL ARBITRO REGALO EL PARTIDO AL LOGROÑES

Eibar, 0; LOGROÑES, 1 (Hugo).

Equipos:

EIBAR: Castañón; Zabala, Lersundi, Moguregui; Ibarzábal (Ontoria), Durango (Azcárate); Guesalaga, Pachi, Mandiola, Landaburu y Alonso.

LOGROÑES: Gorostidi; Hernández, Belaza (Cameros), Ondarru; Goñi, Irizar; Araujo, Hernáez, Hugo, Lazo e Iriarte (Cordón).

Arbitro, señor Benavente (Colegio Vizcaíno). Malísimamente mal. Entre otros muchos errores pasó sin sancionar sendas zancadillas dentro del área del Logroñés, en tanto que fue riguroso a la hora de castigar el penalty contra el Eibar.

GOL

0-1, 80 m. En un avance del Logroñés Cameros llegó con el balón hasta la misma línea de córner, donde le derribó un defensa eibarrés. Penalty que Hugo lo convirtió en gol.

INCIDENCIAS

Magnífico tiempo. "Día del Club". Aceptable entrada, aun cuando no la que se esperaba. El terreno de juego en buenas condiciones.

A los 5 minutos del segundo tiempo, tarjeta blanca a Belaza por entrada brusca. Y, a los 38, también del segundo tiempo, expulsión de Lazo y Patxi por mutua agresión.

En el segundo tiempo, Cordón sustituyó a Iriarte. A los 15 del segundo, Cameros entró en lugar de Belaza.

En el Eibar, Azcárate y Ontoria sustituyeron a Durango e Ibarzábal, a los 23 y 30 minutos del segundo tiempo, respectivamente. La salida de Ibarzábal fue por lesión.

COMENTARIO

En el primer tiempo el Eibar jugó bonitamente. Pero entre la mala suerte a la hora de los remates y la pasividad del colegiado de turno, que dejó pasar todo dentro del área contraria, se llegó al descanso con un 0-0, que no reflejaba, ni mucho menos, la marcha del partido.

La mejor virtud del Eibar en esta parte fue la velocidad que supo imprimir a su fútbol, realizado casi siempre al primer toque. Dominando la situación en la parcela central del campo, la delantera, con un Guesalaga en vena de juego, desbarató a la defensa contraria, en la que Ondarru fue el único jugador que se mantuvo centrado y sereno.

Mandiola, a sendos pases de Guesalaga, se vio con dos ocasiones de oro para marcar, pero sus espléndidos remates fueron magistralmente neutralizados por Gorostidi. Y en otras situaciones casi similares los disparos de los delanteros eibarreses salieron rozando los postes.

En cambio, en la segunda parte, la iniciativa casi siempre corrió a cargo del Logroñés, que parecía menos desgastado. Los eibarreses, no cabe duda, acusaron el gran esfuerzo del primer tiempo.

También es verdad que incluso en esta fase los delanteros azulgranas se desenvolvieron con más peligrosidad que sus antagonistas. Donde el Eibar no pudo superar al contrario fue en el centro del campo, ya que Durango no luchó con el tesón que debe hacerse en semejantes circunstancias, y, cuando éste fue sustituido por Azcárate, pudo comprobarse que el entusiasta rubiales no está en su mejor momento.

Y aun así el Eibar se superó para, poquito a poco, ir sujetando a su rival, hasta el extremo de que en varios de sus contragolpes bien llevados estuvo a punto de batir a Gorostidi.

Hubo una jugada a base de un pase largo y bien templado de Alonso que Mandiola peinó de forma magistral, sin que tampoco en este lance le acompañara la suerte, ya que el balón salió fuera casi rozando el larguero.

Aquella fe y entusiasmo hacían al conjunto local acreedores a un triunfo que, en definitiva, había de convertirse en derrota por la lamentabilísima actuación del juez del encuentro.

Del lado eibarrés hicieron un buen partido Guesalaga y Mandiola. Y el resto, a excepción de Durango en la segunda parte, cumplieron con creces.

Garostidi y Ondarru destacaron en el Logroñés, que, como conjunto, no rayó a la altura que esperábamos de él.

Z.

VI CRITERIUM IBARRA
XI MEMORIAL TALAMILLO

GRAN PREMIO
DANONE
EL ESPECIALISTA MUNDIAL DEL YOGHOURT

Otros premios

Primer nacional clasificado
SU VIVIENDA EN TOLOSA
En IBARRA 42 viviendas y bajos comerciales
En el centro S. FRANCISCO 78 viviendas y locales
CONJUNTO RESIDENCIAL "P. LARRAMENDI"
● 496 viviendas ● Locales
● Garajes ● Guardería
● 7000 m² de parque natural
ELGA, S.A.
CONSTRUCCIONES
San Francisco, 10 - Ático
TOLOSA

DEGUSTACION
Ofrecida por el Concesionario de Coca-Cola durante la
PRUEBA INTERNACIONAL DE CICLO-CROSS DE IBARRA
Coca-Cola

Corredor más desafortunado
VEHICULOS
J. Isasti EBRO DAVANA
San Sebastián TOLOSA

Primer corredor guipuzcoano
POLLOS
OIQUINA

Regularidad
Muebles de Cocina
D.G.
Barrio Igara SAN SEBASTIAN

Deportividad
C.A.T.O.S.A.
RENAULT
TOLOSA

Combatividad
SUPER SER
Primer exportador español de electrodomésticos

Simpatía
CAM Caja de Ahorros Municipal de San Sebastian

Elegancia
Berberana
RIOJA

Vuelta más rápida
Winston
FILTER·CIGARETTES

Ibarra acaparará el domingo la atención ciclista norteña con ocasión de la disputa del VI Criterium Internacional de Ciclo-Cross. Memoria - José Luis Talamillo que comenzará a las once y media de la mañana con la presentación de corredores para salir a las doce y cubrir el circuito que tiene su zona más espectacular en el descenso de Egui.

Ibarra prepara su critérium internacional de ciclo-cross

GRAN PREMIO DANONE

El ciclismo de invierno comienza el nuevo año en Ibarra, en cuya villa se disputa, el próximo domingo, a las 11,30 de la mañana, el VI Criterium Internacional de Ciclo Cross - XI memorial José Luis Talamillo, para profesionales y aficionados.

Desde hace tiempo, la Sociedad Deportiva y su equipo de colaboradores, entre los que se encuentra «La Voz de España», lleva trabajando en el montaje de esta competición, que adquirió su internacionalidad en 1971, habiéndose disputado, por consiguiente, cinco ediciones con corredores extranjeros, entre los que hay que contar los campeones del mundo Rolf Wolfhohls, René Declercq, Albert van Damme y Peter Thaler, además del vencedor del Tour de Francia de este año, el francés Bernard Thevenet, a quien se le concedió el premio a la deportividad.

La edición de 1975 se presenta aún más interesante, si cabe, que años precedentes, puesto que al reducirse el programa de pruebas —téngase en cuenta que solamente se han celebrado hasta la fecha cuatro carreras internacionales— el aficionado está con ganas de presenciar un criterium de ciclo-cross de la talla y categoría del de Ibarra.

Como es costumbre, antes de la prueba, en la plaza de Ibarra, a las 11,30 de la mañana, tendrá lugar la presentación de los corredores participantes para luego salir, en marcha neutralizada, hasta Casa Zubizarreta, en donde empezará oficialmente la carrera, a las 12 en punto.

El recorrido será el habitual, pero se ha modificado el espectacular descenso de Egui, habiéndose construido una rampa de madera al objeto de evitar el último tramo del mismo que salía a la casa situada frente a la bajada, con lo cual se evitará el peligro existente, sobre todo si el terreno se encuentra embarrado.

Son 23,400 km. de recorrido (nueve vueltas) los que habrán de cubrir los participantes, siendo su itinerario el siguiente: Salida de Casa Zubizarreta, Molpoido, cruce del Pinar, alto hierbal Molpoido, bajada hierbal Arkaitz-Ondo, cruce carretera Leaburu, Borda Tximutxane, bajada cementerio, cruce camino, alto de Egui, bajada hierbal Egui y meta en la plaza de Ibarra.

VI CRITERIUM IBARRA
XI MEMORIAL TALAMILLO
SIMPATIA
CAM Caja de Ahorros Municipal de San Sebastian

DEGUSTACION
OFRECIDA POR EL CONCESIONARIO DE COCA-COLA DURANTE LA
PRUEBA INTERNACIONAL DE CICLO-CROSS DE IBARRA
Beba Coca-Cola
MARCA REG.

PIANOS
BENGOA
victor pradera, 27 san sebastian

Electrolux
SU ASPIRADOR
Solicite una demostracion sin compromiso a: OLMO
Paseo Colón 16 · Tel. 423281 San Sebastian

DYA. Automovilista: Deseamos sinceramente no tener que compensarte tu donativo con nuestro servicio.

ASAMBLEA GUIPUZCOANA DE CICLISMO

Andoain, Cizúrquil y Zumaya, escenarios de los campeonatos de España por regiones y fondo

Después del pleno municipal «chirrindulari» y de los acuerdos de la reunión de las Federaciones Vasco-Navarras —de cuyos pormenores tenían amplia información las sociedades y clubs guipuzcoanos—, poca cosa quedaba por decir en la vigésimo segunda Asamblea Regional, y por esta razón, si exceptuamos el «rollo» del secretario con la lectura del acta del pasado año, todo discurrió por la vía rápida, hasta tal punto que «clero de concurso» fue leído el calendario en sus cuatro facetas: Trofeo Vasco Navarro, Copa Presidentes, Trofeo Guipúzcoa y Torneo de Promesas, que normalmente se pasa por alto ante la amplitud de los temas discutidos en la reunión.

Todo, pues, fue sobre ruedas, y ni siquiera en el capítulo de ruegos y preguntas se registraron apenas intervenciones. Es más, fue el propio presidente, Leandro propio presidente, Leandro Irezusta quien sacó a la luz una propuesta, cual era la petición a la asamblea de conceder a Manuel Larrumbide, que debido a sus ocupaciones laborales se «jubila» después de veinticinco años de servicio al ciclismo guipuzcoano, la insignia de oro de la Federación, que fue otorgada por unanimidad e impuesta minutos más tarde por el propio Irezusta al homenajeado.

Varios temas burocráticos fueron comentados, como la obligatoriedad de presentar la documentación de las pruebas con veinte días de antelación, la liquidación de los derechos federativos por parte de los clubs cuya cifra alcanza las 274.986,30 pesetas, y la necesidad de estudiar los recorridos de las pruebas, sobre todo, en lo que respecta a las anunciadas en los meses estivales, donde el tráfico constituye un grave problema para el buen desenlace y organización de las carreras.

RESUMEN a LA TEMPORADA

Las primeras palabras de Irezusta —después de su salutación— fueron para los clubs, diciendo que ese «milagro» del ciclismo guipuzcoano se debía a ellos, destacando que los 86 afiliados representaba una cifra que no conoce en otras Federaciones, lo cual había hecho posible esa gran campaña realizada durante el ejercicio 1975, cuyo balance en números había sido el siguiente:

Licencias expedidas: 852 (84 más que en 1974).

Carreras celebradas: 278 (17 más que en 1975).

Clubs federados: 86 (7 más que en 1974).

En cuanto a galardones obtenidos por los corredores en sus distintas categorías y especialidades, fueron estos:

Campeonato de España por Regiones, profesionales, equipo compuesto por Domingo Perurena, Miguel María Lasa y José Nazábal.

Campeonato de España de Fondo en Carretera, profesionales, conseguido por Domingo Perurena.

Campeonato de España de Montaña, profesionales, obtenido por Domingo Perurena.

Campeonato de España de Ciclo-Cross, profesionales, ganado por Juan Gorostidi.

Campeonato de España de Ciclo-Cross, juveniles, que se adjudicó Mariano Altube.

Campeonato de España Kilómetro Parado, aficionados, conquistado por Avelino Pérez.

Subcampeonatos, se registraron los siguientes:

Santiago Lazcano, en el Campeonato de España de Montaña, profesionales.

José María Echeveste, en el Campeonato de España de Persecución, «amateurs».

Avelino Perea, en el Campeonato de España de Velocidad «amateurs».

Moral, Mayoz, Echeveste y Escaola, en el Campeonato de España por Regiones, aficionados.

NORMAS PARA 1976

En presencia del representante de la Junta Provincial de Educación Física y Deportes, señor Herrero, el presidente de la Federación anticipó, en parte, lo que será la temporada próxima, apuntando algunas normas establecidas en las «challenges» en cuanto a categorías y participantes, puesto que el Trofeo Vasco-Navarro estará reservado a aficionados; la Copa Presidentes para aficionados de 18 y 19 años; el Trofeo Guipúzcoa para juveniles A; y el Torneo de Promesas para juveniles B, siendo el costo, en concepto de premios, de 25.150; 17.000; 12.200; y 7.100 pesetas, respectivamente, al margen, naturalmente de las dietas.

Se habló de que el número de carreras, incluidas las de infantiles y cicloturistas, andará alrededor de trescientas, y que se constituía una nueva escuela en la zona de «Urko», que será la Universidad Laboral de Eibar. También quedaron adjudicados los Campeonatos de Guipúzcoa y los de España, que previamente habían sido concedidos en la Nacional y que faltaban por designar sus escenarios.

El 13 de junio tendrán lugar los Campeonatos Provinciales, celebrándose en Vergara el de juveniles A, en Escoriaza el de juveniles B, y el de aficionados en Irún (Club Ciclista San Miguel), que también llevará las riendas de la Prueba Provincial de Veteranos, concediéndose a Urrestilla, para el 5 de setiembre, el Memorial Gervais-Campeonato de Guipúzcoa contra reloj individual.

En cuanto a los de España, el de Regiones, profesionales, tendrá lugar en Andoain el 31 de julio, el de aficionados por regiones, el 18 de julio en Zumaya, y en Cizúrquil, el 29 de agosto, el de fondo aficionados, mientras los de pista se celebrarán en Anoeta del 17 al 20 de junio, y los de ciclocross profesionales y aficionados en Irura en enero de 1977, sin fijarse todavía fecha.

ENTREGA DE DISTINCIONES

Además de la insignia de oro a Manuel Larrumbide y los premios y trofeos en metálico entregados a los vencedores del Trofeo Guipúzcoa (Cipriano Mata y equipo Dicoproga) y Torneo de Promesas (Juan Ignacio Vielba), se distribuyeron los galardones anuales de la Federación Guipuzcoana correspondientes a 1975 que se adjudicaron a Domingo Perurena (mejor profesional), José Luis Mayoz (mejor aficionado), Ignacio Iborra (mejor juvenil A), Juan Ignacio Vielba (mejor juvenil B), Mariano Altube (ciclo-cross), Avelino Perea (pista), Yagoba Aguirre (infantil A), Luis Alberto Lucas (infantil B), Comité Ciclista Dorleta (clubs), Agustín Losarte (cicloturismo), Vicente Bulamda y Vicente Escudero (jueces árbitros), Pedro Orbegozo (promoción), Ignacio Zabala (colaboración), y Santiago Ayestarán (técnico).

Y con aplausos y felicitaciones —porque el déficit de trescientas y pico mil pesetas había sido expuesto al principio— finalizó esta XXII Asamblea de Clubs de la Federación Guipuzcoana de Ciclismo en la que, bien sea dicho de paso, no se registró ninguna incidencia.

B.

CICLO-CROSS

MARTINEZ-ALBENIZ, GANADOR DEL CRITERIUM DE UDALLA

Organizado por la Peña Santesteban se disputó el domingo, en Udalla, un criterium nacional de ciclo-cross, abierto a las categorías de profesionales, aficionados y juveniles, quienes habían de cubrir 19,200 kilómetros las dos categorías superiores —sin que hubiera ventajas en la salida— y 12 kilómetros los juveniles.

El circuito no tenía dificultades, y el buen tiempo, soleado, acompañó a los organizadores monstañeses, quienes quedaron muy satisfechos de la carrera, lo mismo que los aficionados, que en número muy numeroso acudieron a presenciar esta competición, en la que debutaba Lasa, quien, por cierto, se mantuvo en los puestos de honor hasta mediada la distancia.

Ocho días antes, en Irura, se apuntaban las excelentes actuaciones de Basualdo y del routier Uribezubía, y en Udalla las refrendaron, puesto que si el alavés obtuvo la mejor clasificación de la temporada —segundo—, lo mismo hay que decir del vizcaíno, que entró en tercer lugar, delante de especialistas como González, Gorostidi, Yurrebaso.

Uribezubía salió muy rápido y dio las dos primeras vueltas en cabeza, pero el trío Martínez Albéniz, Basualdo y González le superaron en la tercera vuelta, siendo aquí donde atacó Martínez Albéniz, sacando media vuelta a Basualdo, quien ya no podría alcanzarle, haciendo aquél una gran demostración de forma y fuerza.

Entre los juveniles volvió a imponerse Insausti, delante de Mazorriega, mientras Urrate fue tercero.

CLASIFICACIONES

(Juveniles)

1—Insausti (Dicoproga), 41-20.
2—Mazorriaga (P. D.), 42-13.
3—Urrate (Goyerri), 42-31.
4—Rupérez (Torrejón), 43-45.
5—Peña (Torrejón), 43-46.

(Profesionales y aficionados)

1—Martínez Albéniz (Kas), 1-00-30.
2—Basualdo (Kas), 1-01-16.
3—Uribezubía (Super Ser), 1-03-31.
4—Rafael González (Teka), 1-03-38.
5—Ventura Díaz (Teka), 1-04-05.
6—José María González, 1-04-35.
7—Yurrebaso (Goyerri), 1-05-05.
8—Gorostidi (P. D.), 1-05-58.
9—Altube (Dorleta), 1-07-00.
10—Plaza (Novostil Mallorca), 1-07-54.

Digamos, por último, que corrieron 17 juveniles y 24 profesionales y aficionados, y que la prueba constituyó un éxito, lo cual repercutirá en los santanderinos, cuyos aficionados y organizadores intentarán en próximas ediciones superarse y ofrecer un programa más amplio de actividades de esta especialidad en la región montañesa.

TENIS: Por vez primera, en la "Orange Bowl"...

Un español, Luna, finalista

La "Copa del Pacífico", para Australia

Por vez primera, un español, Fernando Luna, ha llegado a la final de la competición tenística, reservada a jugadores juniors, y que tiene por escenario el Flamingo Park, de Miami Beach, denominada «Orange Bowl».

Fernando Luna disputará el último match con el estadounidense Larry Gottfried, ambos menores de 18 años.

En semifinales, Luna había dado cuenta de su compatriota Lorenzo Fargas, por 6—1, 3—6 y 6—30 mientras que el yanqui superaba en dos sets, 6—3 y 6—5, a su paisano Win van Winitsky. Por otra parte, la final destinada a menores de 16 años, enfrentará al brasileño Celso Sacomondi y al norteamericano Bobby Berger. Sacomondi batió en semifinales al italio Giannuca Rinaldi, por 6—3 y 6—2. Y Berger se anotó la victroia en la otra por decisión técnica —W. O.—, pues su rival, y asimismo raqueta de Estados Unidos, Scott Bondurant, se hallaba lesionado en el dorso.

LA «COPA DEL PACIFICO» PARA LOS AUSTRALIANOS

El equipo australiano, integrado por John Newcombe y Tony Roche, se ha impuesto por cinco victorias a cero al norteamericano, formado por Stan Smith y Charles Pasarell, y se ha adjudicado la Copa del Pacífico de Tenis, en Sidney.

Este torneo, disputado según el sistema de Copa Davis, de cuatro encuentros individuales y uno doble, constituyó un gran éxito para los australianos.

Tras haber vencido ayer en los dos primeros partidos individuales, en los disputados hoy, Roche derrotó a Stan Smith, en un reñidísimo encuentro, por 6—4, 3—6, 3—6, 6—4 y 6—2, y su compatriota John Newcombe a Charles Pasarell, por 7—6, 7—6 y 7—6. En el partido de dobles, Roche y Newcombe obtuvieron también el triunfo, a un solo set, por 6—3.

RESULTADOS DEL «OPEN» AUSTRALIANO

En Melbourne continúa jugándose el campeonato «open» de Australia, con sede de acción en las pistas de Koyoong. Y entre los principales resultados de su tercera jornada destacan las victorias de Tony Roche sobre Zirgingle, local aquél, germano federal éste, por 6—3, 6—1 y 6—2; de Stan Smith (USA), 7—6, 6—2 y 6—3, a Letcher, australiano; Newcombe (Australia), 7—6, 6—1 y 6—3, al alemán del Oeste Gehring; Rosewall, australiano, sobre Graun, de Australia, también 6—3, 6—1 y 6—4; Pasarell, americano, a Dibley, de Australia, 6—3, 6—4 y 6—1; Crealy, local, asimismo, por 4—6, 7—5, 7—6 y 7—5, al británico Smith; del neozelandés Fairlie, 4—6, 6—1, 6—1 y 6—1, sobre Gardiner (Australia); Moore (Africa del Sur), 6—2, 6—3 y 6—2, a Thompson, australiano! Dan, de Australia, igualmente, 6—4, 6—4 y 6—4, a Simpson (Nueva Zelanda), y en mujeres, los triunfos parciales de la sueca Ebbon, 6—4 y 6—3, a la australiana Reid; de Harter, estadounidense, 6—2 y 7—6, a O'Neille (Australia), y de la alemana del Oeste Mastoff, por 6—3 y 6—2, a Dalton (Australia).

BALDA DE ANJOU

DEPORTE RURAL

Amplia derrota de "Iruntxiberri"

González, santanderino, campeón de Santo Tomás

Con victoria del santanderino Manuel González, pues no aguantaron las cuarenta y cinco plazas de la losartearra María Dolores Catarain, finalmente segunda, acabó el torneo «idiprobak» de Santo Tomás; y es que el «arobolari» de la Montaña se largó en la última jornada a las 46 plazas y 2.65 metros; tercera ha quedado el goyerritarra «Belarreta», de Villarreal de Urrechua, 41.3 cintas y un metro; cuarto fue el hernaniarra Otegui, 41,3 y 1,55; quinto, nuevamente, y con segunda yunta, el montañés 36,4 y 1,55; sexto, «Arratzain», de Usúrbil, 36 y dos cintas; séptimo, otra vez «Belarreta», 36 y un metro, etc., hasta 22 clasificados.

AMPLIA DERROTA DE «IRUNTXIBERRI»

En el anillo taurino «Urdiña» perdió amplia y claramente «Iruntxiberri» frente a Gorrondia, «Kale», de Orendain. Aquél otorgaba cuatro kilómetros de ventaja frente a uno que se estimaba, por otros, que no por este firmante, «desconocido y... entrado de años». Puede que sí, pero también no resultó menos cierto que el ayarra se... cogió las manos concediendo margen. Bonita entrada, y la «cátedra» no se «estrelló» esta vez de nuevo al confiar en el «joven» —53 años—, que registró en sus cuatro kilómetros 21'45" por 27'32" «Iruntxiberri» en el doble. De cualquier forma, ventaja concedida aparte, el «trabajo» del derrotado resultó personalmente muy pobre. Con parciales que, incluso, rebasaron, en los 1.050 metros, los 3'30".

SUSPENSIONES EN TOLOSA Y AZCOITIA

Mientras en Tolosa quedaba suspendido, mejor dicho, aplazada la tentativa del «korrikolari» bar caldés Alfredo Uria contra la marca del guipuzcoano Toro, en los 100 kilómetros, en la villa alpargatera, por enfermedad del «idi» propiedad de Olden no se celebraba asimismo el desafío en materia de arrastre de piedra.

B. de A.

LA CRONICA DEL "TURF"

"Juncalillo" ganó la última carrera lisa del año 1975

Sevilla con su temporada de otoño-invierno, cuenta en su calendario con el cierre del año hípico 1975 y apertura de la campaña de 1976.

Se celebraba el domingo la tercera reunión de la temporada que viene desarrollándose en el hipódromo de Pineda con la misma tónica de lotes modestos de participantes en cuanto a número y clase.

Se inició la reunión con el Premio Sagunto, reservado a los gentlemen, participando seis caballos sobre la distancia de 2.100 metros.

Chulo, adquirido a la Cuadra Mendoza por el señor Camuñas, y montado por su propietario, ofreció un final emocionante, luchandocon el favorito Ulises, batiendo por una cabeza.

Se disputa a continuación el Premio «El Correo de Andalucía», sobre la distancia de 1.700 metros, siendo seis los participantes, imponiéndose Wallic, seguido de Tenesor.

Bonita carrera la que ofrecieron los potros de «dos años» en el Premio «Unión Explosivos Riotinto», disputado en la distancia de 1.600 metros por siete participantes. Lady Skyer, viniendo de atrás, llegó justamente a ganar en el último tranco, batiendo a Amontillado por una corta cabeza, quedando a medio cuerpo Chiquipón.

En el Premio «Sociedad de Fomento de la Cría Caballar de España», dotado con 100.000 pesetas al ganador, participaron siete caballos sobre la distancia de 2.100 metros. Hirtal, montado por J. M. Sánchez, tomó el mando, comandando al pelotón hasta la recta final, donde nada pudo contra un Juncalillo pletórico de forma, que viene de atrás, llegando a imponerse fácilmente. Segundo estuvo Hirtal.

La carrera de despedida del año se disputaba en la especialidad de vallas. Se trataba del Premio «Jefatura de Cría Caballar», con 3.200 metros de recorrido y siete participantes, ganando El Greco de lejos, siendo segundo Ultraik, y tercero, Rough Silk, muy distanciados unos de otros.

RESULTADOS TECNICOS

Primera carrera
Premio SAGUNTO
(Handicap) (Gentlemen)
2.100 metros

1. Chulo, 63 k., Sr. Camuñas (5).
2. Ulises, 72 k., M. de Cuéllar (2).

Tiempo: 2' 26" 4/5. Distancias: Cabeza, 4 cuerpos, lejos, lejos.

Apuestas: Ganador 410 pesetas; colocados, 155 y 90; gemelos, 1.955.

Segunda carrera
Premio
EL CORREO DE ANDALUCIA
(Handicap) — 1.700 metros

1. Wallic, 67 k., R. Martín (2)
2. Tenesor, 55 k., Carudel (4)

Tiempo: 1' 55" 1/5. Distancias: 1 1/2 cuerpos, 1/2 cuerpos, 3 a

Apuestas: Ganador, 215 pesetas; colocados, 90 y 75; gemelos, 325; doble, 4.320.

Tercera carrera
Premio UNION EXPLOSIVOS
RIO TINTO
1.600 metros

1. Lady Skyer, 54 k., M. Hernández (6).
2. Amontillado, 56 k., C. Carrasco (1).

Tiempo: 1' 51" 1/5. Distancias: Corta cabeza, 1/2 cuerpo, 1/2 cuerpo.

Apuestas: Ganador, 335 pesetas; colocados, 200 y 180; gemelas, 516; doble, 1.650.

Cuarta carrera
Premio SOCIEDAD DE FOMENTO
DE LA CRIA CABALLAR DE
ESPAÑA
(Handicap) — 2.100 metros

1. Juncalillo, 57 k., Carudel (4).
2. Hirtal, 62 k., J. M. Sánchez (1).

Tiempo: 21' 25" 1/5. Distancias: Lejos, 2 cuerpos, 3 cuerpos.

Apuestas: Ganador, 165 pesetas; colocados, 125 y 145; gemelas, 405; doble, 1.205.

Quinta carrera

Premio JEFATURA DE CRIA
CABALLAR

(Vallas) (Gentlemen)
3.200 metros

1. El Greco, 69 k., Sr. Sobrino (1).
2. Ultraik, 64 k., Sr. Terry (6).

Tiempo: 4' 4" 1/5. Distancias: Lejos, lejos, lejos.

Apuestas: Ganador, 245 pesetas; colocados, 200 y 180; gemelas, 405; doble, 1.075.

Apuesta triple gemela: Diez acertantes. Combinación ganadora (6-1) (4-1) (1-6) Dividendo provisional, 15.547 pesetas.

Apuesta quíntuple: Veintitrés acertantes. Combinación ganadora 2-6-4-1-1. Dividendo provisional, 38.363 pesetas.

VIAJANTE

necesitamos joven, servicio militar cumplido con permiso de conducción, para visitar clientes por toda España. Indicar teléfono. Escribir a Oficina Colocación núm. 6.583 de San Sebastián.

GRUA SE VENDE

autopropulsada sobre orugas marca Kynos modelo 535, con motor de 134 HP con equipo de grúa completo y accesorios.
Interesados dirigirse al
APARTADO N.º 61
PASAJES

El mundo del deporte (V)

BALANCE ESPAÑOL EN 1975

Aunque el fútbol reclama un comentario más extenso y circunstanciado, no puede quedar al margen a la hora de hacer el balance de conjunto del deporte español. Vamos, pues, a dedicarle unas líneas en esta serie de trabajos. Y hay que decir, que las polémicas se han mantenido y hasta se han acentuado, porque al casi permanente tema de los «oriundos», se ha unido ese de las primas a la selección nacional, que ha puesto de manifiesto una organización federativa un tanto extraña y falta de coordinación. La cosa se palia algo porque al fin, aunque con cierta angustia, la selección consiguió la deseada plaza para los cuartos de final de la Copa de Europa, después de ganar en Escocia y Dinamarca y empatar en terrenos españoles con los equipos representativos de Escocia y Rumania, salvando con otro empate el decisivo partido de Bucarest.

La selección «olímpico-camelística» tiene prácticamente ganada la plaza para los Juegos de Montreal y bueno será dejar constancia de ello, como también de que la falta de rigurosidad de todos o casi todos los países a la hora de elegir los jugadores, empobrece este torneo.

El Atlético de Madrid, ocupando la plaza del Bayern Munich, por renuncia de éste, jugó la final Intercontinental a doble partido en Buenos Aires y aquí, frente al Independiente al que «hábilmente» ganó, para sumar un trofeo más en su historia.

A nivel de Copas de Europa nada de nada en la temporada anterior y en lo concerniente a la actual temporada parece que tras la «hombrada» del Real Madrid frente al Derby Country, el panorama se ofrece más lisonjero para este club y en la Copa de la UEFA para el Barcelona también, pues los otros que han intervenido en torneos continentales, Real Sociedad, Zaragoza y Atlético de Madrid, quedaron ya fuera.

En las competiciones nacionales, el Real Madrid acaparó los dos títulos de Liga y Copa, sin que a lo largo de los torneos faltasen los incidentes, las reticencias y las cosas desagradables, como la famosa e inoportuna nota del Barcelona cuando perdidas sus esperanzas de ganar la Liga, aprovechó la sanción a su «ídolo» Cruyff, para intentar justificar ante sus sufridos seguidores una mala marcha deportiva del equipo y algunos otros aspectos de su funcionamiento interior. Pero ya se sabe que en el fútbol todo es posible. Esperemos para 1976, cosas mejores.

GOMEZ AROSTEGUI

JOYERIAS DURANT
CALVO SOTELO, 10
AVDA. ESPAÑA, 20
SAN SEBASTIAN

Ayuntamiento de San Sebastián

ANUNCIO

En el «Boletín Oficial de Guipúzcoa» número 150, del día 15 de diciembre de 1975, y en el «Boletín Oficial del Estado» número 304, del día 19 de diciembre de 1975, se ha publicado un anuncio relativo a la subasta convocada por este Ayuntamiento para la adjudicación de las obras de acondicionamiento del camino entre la calle José Orbegozo y el caserío «Indiano enea» (Ulía).

El tipo de licitación es de 1.778.543 pesetas.

Las proposiciones para optar a dicha subasta deberán presentarse en el Negociado de Contratación de Secretaría, sito en la Casa Consistorial, admitiéndose las mismas hasta las doce horas del día 15 de enero de 1976.

San Sebastián, 22 de diciembre de 1975. — EL ALCALDE, Francisco Lasa Echarri.

Ayuntamiento de San Sebastián

ANUNCIO

En el «Boletín Oficial de Guipúzcoa» número 150, del día 15 de diciembre de 1975, y en el «Boletín Oficial del Estado» número 304, del día 19 de diciembre de 1975, se ha publicado un anuncio referente al concurso convocado por este Ayuntamiento para la conservación y entretenimiento de equipos reguladores y diversos elementos de las instalaciones semafóricas de la ciudad.

Las proposiciones para optar a dicho concurso deberán presentarse en el Negociado de Contratación de Secretaría, sito en la Casa Consistorial, admitiéndose las mismas hasta las 13 horas del día 15 de enero de 1976.

San Sebastián, 22 de diciembre de 1975. — EL ALCALDE, Francisco Lasa Echarri.

ATLETISMO: Con impecable organización como escenario, oyarzuarras...

ARTOLA, NUEVO CAMPEON GUIPUZCOANO EN "CROSS"

Con impecable organización como escenario, oyarzuarras, Vicente Artola se proclamó por vez primera brillante campeón absoluto de Guipúzcoa en «cross». Ciertamente, en el último cuarto de siglo al menos, no recordamos haber contemplado otro escenario tan excelente como el buscado por los entusiastas como esforzados dirigentes del C. D. Herrera y C. D. Lartaún, que, si cabe, superaron el éxito de 1974 en la misma localidad, pero en el marco aledaño. Y si el trazado, «a priori», sobre todo para los que no acudieron al mismo o habiéndolo hecho no comprinen y, por tanto, no contactan estado, piso real de aquél, pudo parecer a los profanos cosa de «coser y cantar», la realidad mostró otro lado; porque ondulante, suponiendo constantes cambios de ritmo, quebrando incluso ese segundo «souffle» del «crossman», blandengue a la hora de correr, máxime cuando, aparte que los primeros rayos del sol —pero tres grados sólo— comenzaron a deshelar la dureza de la tierra, hubo dos carreras antes, quedó finalmente a la hora de los «seniors» masculinos en degajoso barizal y en el que si ningún tipo de clavos, pintas, por largos que se hubieran escogido habrían sido bastante, de iluso sobre todo hubiese constituido correr con zapatillas lisas y hasta de tacos. Fue, sencillamente, sin exagerar la nota, porque no es menester imponer hoy día ya cuestas absurdamente rebuscadas en pendiente, un «cross» de los de la antigua usanza, duro en sí, por el mismo condicionante del terreno en estas fechas —lluvias, heladas, etc.— de por sí blando y mostrando bosquedades que casi siempre hacían bailar bien, pero asimismo con riesgo el tobillo. Un gran escenario, para un magnífico campeonato, como así resultó. Toda una prueba para... hombres, con indudable mérito desde el primero hasta el último de los corredores; y es que, si no se olvida que el atleta también es de carne y hueso, y ahora corren tiempos en los que todos, más o menos, tiramos en la media que se puede de la vida muelle, meritorísimo resulta la dedicación y privaciones de estos sufridos «crossmen», máxime corriendo las fechas navideñas que atravesamos y lo difícil que es retirarse al buen vivir y mejor yantar. De ahí que entre un aspetco y otro —como el absurdo de lo anticipado del campeonato, hecho jamás por uno al menos sabido— quien más quien menos acuse las festivas fechas y, ante todo, la insuficiente cantidad de pruebas pro-provinciales, por apenas consumido calendario.

NUMEROSOS Y BUENOS TROFEOS Y PREMIOS

Hubo reparto de numerosos trofeos —una veintena en las tres categorías—, algunos de varios buenos miles de pesetas, y notables premios, en verdad, como hace mucho, muchísimo, no se recordaba, destacando el detalle de que los últimos clasificados de cada prueba tuvieran asimismo, un obsequio. Un esfuerzo loable de la organización, dándole empaque, y de los señores Segués, Inchousti, etcétera, como de la juventud herreratarra, modelo de organizaciones, a buen seguro difícil de igualar, así como así, y especialmente con medios escasos. Mucho público, tiempo frío, pero excelente para la contemplación, ambiente y buenas carreras. Porque pese a la dureza —más por estado que por perfil, si bien éste tampoco era fácil— imponía un correr acomodaticio sobre la propia marcha, por lo engañoso del firme, y se corrió órápido, como indican los tiempos en los 9.900 metros. Artola, espléndido nuevo campeón, invirtió 27' 10" 2/10: a 2 segundos, cuatro décimas sólo, entró Michelena, al que aquél tuvo que despegar faltando nada menos que 750 m.; estupendo, igualmente, Yerga, de atrás para adelante, gran tercero en tiempo de 27-46-2, e igualmente su paisano, pero «herretarra» de ficha, Toro, 27-49-4, muy puesto y dejando atrás a hombres más rápidos y hasta acreditados. También Yugueros soberbio en progresión personal, quinto bueno con 28-02-2, y en proporción, acaso más sobresaliente aún la también gran carrera de Goñi, compañero «atlético» del anterior, 28-13-2, destacado «pistard» asimismo, y adentrado este año en el campo a traviesa, destacadamente. Y cerrada lucha entre éste, Lucas, Olamusu, C. Sodupe, muy mejorados, etc... y a cual mejores.

La carrera fue lanzada demasiado rápida, si se tiene en cuenta que las distancias, a diferencia de las de medio fondo en pista, son más largas, campo suficiente por delante hay y casi siempre la primera vuelta de los circuitos es la más corta, como la menos indicada para salir a lo loco, por cerrada en su perímetro y disposición. Pero aún así, una de las reapariciones, Cobos y Beasain, seguidos por otros —incluidos inexperimentados— algunos de los cuales como el hasta entonces campeón de la especialidad no llegarían a meta pero... imprimieron un infernal tren de casi 400 metros, y otros lo pagaron igualmente, entre ellos el actual campeón guipuzcoano de fondo en pista, también reapareciendo corto de preparación y lógicamente falto de «ritmo» por insuficiencia de carreras. Cobos se vio obligado al abandono, y éste ni siquiera pudo conservar esos cinco puestos perdidos, por pegar el esfuerzo de alcance para, faltando los metros finales quedar rezagado al décimo. Desdel uego, no el suyo en esta modalidad.

EL HERRERA, CAMPEON SOCIAL

En la carrera grande, con hasta 35 clasificados, el Herrera se adjudicó nuevamente el título de campeón de Guipúzcoa. Era normal, y sacó nada menos que quince puntos al «Telesport», siendo el A. de SS. tercero, con 26. Hay que dejar constancia de que los irundarras no contaron ni con J. M. Sodupe ni con Callao, buenos puntales, como en su respectivo club lo es igualmente Beasain, que finalmente supo ser merecido doceavo. Otra de las ausencias de notabilidad fue la de Aguilar, también del «Telesport», a quien le hubiera venido de perlas ese inefable marco. Mas ello no quita méritos a la gran victoria y temporada de los corredores del Herrera y personalmente del campeón Artola, que se lo han ganado a pulso. Como los organizadores, principales artífices de este buen campeonato.

EN «JUNIORS» Y DAMAS

En «juniors», que no era de campeonato, el interés radicaba socialmente. Ganó el «Telesport», aprovechando las ausencias del Atlético, entre ellas las de Alonso. Individualmente, Elizondo, mientras que en damas, Lorza, brillantemente los dos. Un bonito complemento para la gran jornada vivida en Oyarzun al amparo de sus entusiastas responsables y con la bonísima colaboración del comercio e industria de la zona ¡Zorionak! a todos, y adelante, en ese anhelo de enmarcar cuando menos una incipiente instalación atlética ahí, tal como velada, pero también ilusionadamente nos hicieron saber. ¡Animo, «lagunak»! Que lo mejor, marco y tesón, afición en definitiva, lo tenéis. Que así sea, y en un futuro relativamente próximo.

HARO VENCEDOR EN MANRESA

De nuevo Haro pudo con los etxranjeros. Esta vez en Manresa, con mayor rotundidad que la esperada. Sacó nuevo segundos a Zhadden, éste tunecino, en 22' 27"; Vees, belga, llegó tercero con 22' 34", etc... Y en féminas se impuso Valero, con 8' 23".

ALONSO, CAMPEON GUIPUZCOANO DE JUVENILES

En Hernani, J. L. Alonso, del Urola, que ganó también por equipos, se proclamó campeón provincial en juveniles. En infantiles chicas, Carol Rosset triunfó; en cadetes femeninas, Talavera, y en la categoría absoluta de mujeres, L. Hernández, pero todas éstas en carreras no con título por medio. En Zarauz, ocho pruebas, con Campos, damas benjaminas, Inchaurrondo, benjamines hombres, Macazaga, alevines mujeres, Cianolazábal, alevines masculinos, Corredor, infantiles, féminas, Argote, infantiles hombres, Egaña, cadete damas, y Garin, cadete masculino como triunfadores.

LOS ADARRAGA, DE LUTO

Cuando estábamos a punto de cerrar estas líneas, conocemos la muerte repentina del menor de la dinastía hernaniarra de los Adarraga. Ayer, a primeras horas, falleció en su piso de Amara Fernando Adarraga, exrecordman y varias veces campeón de España de pértiga, cuando sólo contaba 40 años de edad. Había llegado días pasados para pasar estas entrañables fechas en la Guipúzcoa natal desde Madrid donde habitualmente radicaba. En el instante de redactar la impresión nos embarga de tal forma que solamente acertamos a recordar las muchas horas que él y este periodista pasáramos incluso en el también inolvidable y desaparecido estadio «de bolsillo» de Amara», luego en el entonces naciente Anoeta y, por supuesto, fuera de nuestros lares. Descanse en paz el gran atleta y mejor compañero y amigo de todos que fue, y esta tarde, a las 19 horas, en la iglesia parroquial de San Juan Bautista, de la villa que le viera nacer, Hernani, seremos muchos los que pidamos a Dios por el eterno descanso de su alma. «Agur», Fernando, y nuestro más sentido pésame a toda la familia, deportistas de raigambre igualmente, que tanto prestigiaron a nuestro provincial, y en especial a sus hermanos, cuñado, [illegible] etcétera...

FABTUG

TIRO DE PICHON

Mañana, la tirada especial de "Nochevieja", en Gudamendi

Mañana, miércoles, Gudamendi despide al año 1975 con una tirada especial. La tirada de Nochevieja.

Esta prueba tiene las mismas características que la celebrada con motivo de la Navidad, iguales alicientes traducidos en matrícula gratuita para los socios del club y en diez premios [illegible] pendos. Un decena de cestas de regalos navideños para [illegible] un buen empalme entre el año que se va y el que llega.

La tirada de Nochevieja dará comienzo a las tres de la tarde y con las condiciones técnicas previstas que señalan una línea de dos pichones, excluyendo el segundo cero y a la distancia de 25 metros.

Se cerrará la inscripción al finalizarse la segunda vuelta, sólo los concursantes que no pertenezcan a la Sociedad han de abonar una matrícula de 2.500 pesetas. Porque, insistimos, los socios podrán participar gratuitamente.

Una nueva tarde de fiesta en Gudamendi que, como de costumbre, reunirá gran número de escopetas en un clima de [illegible]tosa reunión y en la que una de las dificultades que se plantea en la «cancha» es la de que al tirador se le alargan los dientes a la vista de los premios, que no son para menos por el suculento contenido y esto siempre tiene que ser un handicap.

Si encima los pájaros tienen el comportamiento de las últimas jornadas, el interés deportivo está asegurado, además del que añade la numerosa concurrencia, pues a mayor número de contrincantes hay que aplicarse más a fondo para llegar hasta el final. Por todo esto pensamos en que la Nochevieja de Gudamendi va a ser todo un éxito.

TIRO AL PLATO

Para Esteban Azkue el Trofeo Conde de Caralt

Finalizó el torneo de regularidad de foso olímpico, patrocinado por champán Conde de Caralt, con la asistencia acostumbrada) con sorpresas en cuanto a tiradores que se tenían como seguros vencedores, quedando relegados a segundos y hasta terceros clasificados, y, según ellos, no fueron los elementos ajenos los que motivaron su desplazamiento en la tabla clasificatoria, sino el buen hacer de sus rivales. La clasificación final quedó establecida como sigue:

PRIMERA CATEGORIA INTERNACIONAL:
1—Esteban Azkue, 383 de 400.
2—Jesús Arroyabe, 375 de 400.
PRIMERA CATEGORIA:
1—José L. Rodrigo, 184 de 200 (25).
2—José L. Altuna, 184 de 200 (24).
3—Jesús Azkune, 184 de 200 (23).
SEGUNDA CATEGORIA:
1—Antonio Ache, 170 de 200.
2—Jesús Libano, 169 de 200.
TERCERA CATEGORIA:
1—Gabriel Larrañaga, 93 de 100.
2—Gregorio Echeveste, 83 de 100.
CUARTA CATEGORIA:
1—Jesús Sudupe, 31 de 100.
2—Francisco Bernal, 63 de 100.

ERNIOP

VENDO PISO LUJO

VISTAS A LA CONCHA

GARAJE – FRONTON – CAMPO TENIS, ETC.

Interesados llamar, horas de oficina,

TELEFONO 21 50 75

PASAJES

Alfredo Valiente, de San Sebastián, vencedor del "I Moto Cross Provincial"

Mikel Huarte, el favorito, quedó segundo

El donostiarra Alfredo Valiente se proclamó, el domingo pasado en el circuito de Pasajes vencedor del «I Moto-Cross de Guipúzcoa» para juniors dentro de un cubicaje de 250 cc.

En un circuito de 2.850 metros, cómodo y bastante rápido, se alinearon cerca de cincuenta corredores en dos tandas diferentes. Había que rodar durante quince minutos y dar dos vueltas. Se clasificarían para la manga final los quince primeros de cada turno.

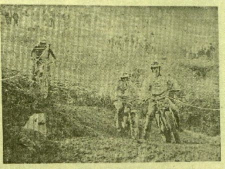
LA PRIMERA MANGA PARA VALIENTE

El que luego sería el vencedor de la prueba final también se apuntó la primera manga a bordo de su «Montesa». Los corredores pares fueron los primeros que se alinearon en la salida para cubrir los casi tres kilómetros de la prueba. Desde el principio tomó la cabeza Alfredo Valiente, con el dorsal 20, que a lo largo de las 11 vueltas en estos quince minutos no abandonó el primer puesto del estirado grupo motorista. Detrás suyo pugnaban por un segundo lugar Velasco, con el número 12, y Novas con Bultaco. A ambos logró adelantar en la sexta vuelta Oliver (38) que al final de esta primera manga quedaría en segunda posición.

LA SEGUNDA, PARA EL FAVORITO HUARTE

En medio de un bramido se dio la salida a la segunda manga de la prueba. El favorito y que hiciera mejor tiempo en los entrenamientos, Mikel Huarte, coge el mando del pelotón, también desde el principio. Pero a diferencia del donostiarra Valiente deja que se le imponga antes de cubrir la vuelta completa Marauri (45), al que sigue muy de cerca, volviendo a recuperar la primera posición en la cuarta vuelta, sin que Marauri, a bordo de «Bultaco», le pierda de vista. En estas posiciones, y sin que nadie importunara a los dos primeros clasificados, van transcurriendo las vueltas. Lo único destacable es la caída del número 17, Juanmartiñena, en la vuelta número 7. Repuesto este corredor del percance, montó en su aparato y logró terminar la carrera en tercer lugar, seguido de Sáenz de Urturi (23), Zabaleta (21) y diez más que pasaron a la tercera y definitiva ronda.

UN FINAL EMOCIONANTE Y REÑIDO


Esta curva, en medio de la rampa de descenso, «pudo» con algunos de los participantes.

El numeroso público que se había congregado a los lados del circuito pasaitarra buscó acomodo en los lugares más privilegiados del recorrido para presenciar la tercera y definitiva manga, donde iban a correr los treinta mejores motoristas de Guipúzcoa.

En la salida se organizaron dos filas. En la primera, los que mejores tiempos habían realizado de las dos mangas. Detrás, el resto.

Los corredores debían rodar media hora, más las dos vueltas de control estipuladas. Nuevo bramido, multiplicado, al dar la salida, y otra vez Alfredo Valiente, que realizó una carrera brillante, vuelve a ponerse al mando del numeroso grupo, seguido de Oliver, Lazpiur, Juanmartiñena y Marauri. Algo más retrasado quedó el favorito Huarte, que ya en la tercera vuelta pasó a ocupar la tercera posición, detrás de Valiente y Oliver.

Huarte se muestra en plena forma, al igual que su moto, y cuando parece que va a pasar por la tribuna de meta en primera posición ha de detener la marcha por que se le traba el embrague. Esto da la oportunidad de sacar una sustanciosa ventaja a su mayor rival, Valiente, de casi medio minuto. El campeón es seguido por Oliver, Ubarrechena y Barrenechea. El resto del grupo de treinta corredores no constituyen ningún peligro para las posiciones de cabeza. Huarte, que está entre ellos, comienza a escalar puestos hasta rebasar incluso a Oliver, quedando el de Rentería a 3 ó 4 segundos de Valiente.

Comienza a animarse el público, o por lo menos a animar a ambos corredores a lo largo de todo el circuito. Al comienzo de la vuelta 18, Huarte logra adelantar a Valiente, pero sin poder distanciarle. A falta de las dos vueltas últimas pasan por tribunas por este orden: Huarte, Valiente, Ubarrechena, Velasco, Novas y Otaegui. Cuando queda solamente una vuelta han variado los puestos y los dorsales, estando en el siguiente orden: Valiente, Huarte, Zabaleta y Gastesi.

La lucha más enconada, como es lógico, se disputa en cabeza, donde al empezar a descender hacia meta va delante Huarte, pero frena un poco, cosa que aprovecha Valiente, se arriesga, no reduce y adelanta a Huarte, que nada puede hacer por impedir la victoria del donostiarra.

Merecidísimo triunfo del «valiente» Alfredo Valiente y encomiable carrera del favorito Mikel Huarte, que si no hubiera sido por ese fallo mecánico de la moto, posiblemente hubiera logrado una ventaja que, al final, le hubiera valido un triunfo: el del «I Moto-Cross de Guipúzcoa».

Clasificación

1. Alfredo Valiente, de San Sebastián.
2. Mikel Huarte, de Rentería.
3. Santiago Marauri, de San Sebastián.
4. Santiago Ubarrechena, de Irún.
5. Avelino Aguirre, de Zarauz.
6. Manuel Navas, de San Sebastián.
7. Agustín Lazpiur, de Vergara.
8. José Ramón Martínez, de Irún.
9. José María Zabaleta, de Villarreal de Urrechua.
10. Ignacio Gastesi, de Beasain.

Conductor:
No olvides: «Ver y ser visto».
OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

Ganador y favorito comentan

A. Valiente: "He arriesgado en la última vuelta"

M. Huarte: "He tenido muy mala suerte..."

El joven y flamante vencedor de este «I Moto Cross de Guipúzcoa» fue abrazado por todos sus competidores. El más efusivo de todos fue precisamente su máximo rival, Huarte.

Alfredo Valiente tiene dieciocho años y hace uno que participa en este tipo de competiciones.

—¿Ha sido difícil conseguir la victoria frente a un favorito?

—Sí, muy difícil. Difícil, dura y disputada. Aunque al principio he salido tranquilo, porque le llevaba seis puntos y prácticamente era con Mikel con quien debía disputar el primer puesto.

—¿Has aprovechado la caída de Huarte para aumentar al máximo tu ventaja?

—La verdad es que no me he dado cuenta de su caída. Algunas veces he mirado atrás, pero como no le veía he seguido sin apurar al máximo, tranquilo.

—¿Eres tranquilo por naturaleza?

—¡No, qué va! Soy muy nervioso... Desde dos días antes de la carrera ya estaba en tensión.

Y, sin embargo, ha llevado la carrera con temple, a la vez que con energía.

—Casi al final, Huarte ha logrado pasarte...

—Sí, y se me ha bajado la moral a los suelos. Pero no sé cómo he reaccionado y me he dicho: «Tienes que llevarte la carrera», y me he lanzado a por el primer puesto...

—¿Ha sido la última vuelta de las de «a tumba abierta»?

—Pues casi, casi. Sabiendo que sólo faltaba una, ha habido que arriesgarlo todo.

Jugó y ganó el joven Valiente, haciendo honor a su apellido...

ALFREDO VALIENTE, trofeo y laureles como los grandes vencedores.

HUARTE: «EL AÑO DE MIS DESGRACIAS»

El segundo clasificado y gran favorito de la prueba parece no darle importancia a su segundo puesto.

—Ya me imaginaba que la carrera iba a ser de una enorme competencia entre Alfredo y yo. La pena ha sido que he salido bastante mal y encima, al doblar a un corredor, me he trabado con él y me he caído. Por ello se me ha estropeado el cambio y se me ha trabado el acelerador, con lo que he perdido un tiempo muy importante. Luego no me ha quedado más remedio que ir a por todas, pero como no me ha funcionado bien «la primera» no he podido superar a Valiente.

Huarte «luce» alrededor de la cara algunos restos de barro, a pesar de que el circuito estaba relativamente seco.

—¿Estaba en perfecto estado el recorrido?

—Sí, muy bien. Sólo —puntúa— que es un «pelín» soso, porque no tiene saltos. También es algo «ratonero», o sea, con curvas muy cerradas.

—Dices que te has trabado con un corredor. ¿Demasiados participantes o es que el circuito no era lo suficientemente ancho?

—Ninguna de las dos cosas. Cuestión de mala suerte, nada más. Hace falta que haya un buen número de corredores para que la competición se anime.

No ha sido este año que termina el de la suerte para Mikel Huarte. A lo largo de las competiciones no ha quedado muy satisfecho de sus marcas. Y para colmo de males un enganchón con un corredor le priva prácticamente del primer puesto en este cross navideño.

MARAURI, UN JUVENIL DE 32 AÑOS

Un veterano pero joven corredor. Treinta y dos años a sus espaldas y sólo un año cabalgando motocicletas en diferetnes competiciones. Sin embargo, el tercer puesto de te moto-cross satisface a este donostiarra.

—Aunque en las eliminatorias conseguí un segundo puesto, ya que este circuito se adapta muy bien a mis características: Es rápido y limpio, dos condiciones muy positivas para mi forma de correr.

—Y sin embargo ha sido superado por dos corredores...

—Es que Valiente y Huarte son los dos mejores de Guipúzcoa, sin ninguna duda. Son jóvenes y pueden llegar muy lejos dentro de los campeonatos que se celebren, incluso a nivel nacional.

—Sin embargo, Marauri no es tan joven...

—Pero tengo muchas ilusiones por seguir corriendo. Este ha sido mi primer año, y tengo esperanzas de que en el próximo mis marcas vayan mejorando.

Desea Vd comprar un piso...?
En Lorea sólo quedan 14

.ahora es el momento de invertir !
.mantenemos los precios hasta el 15 de Enero

infórmese primero y valórelo después

pisos totalmente terminados (de 1, 2, 3 y 4 habitaciones). Las viviendas de 2, 3 y 4 habitaciones disponen de garaje (en sótano).

ventajas:
- Obra acabada
- Junto a la variante
- Frente a la autopista
- Totalmente urbanizada
- Amplios espacios verdes
- Distancia a la playa de Ondarreta: min.
- Calefacción centralizada. Pocos gastos
- Frente a colegios y Ciudad Universitaria
- En copropiedad: Piscinas, zona infantil y club social

facilidades de pago:

DEL 40 % EN 10 AÑOS. **EN CREDITO QUE FACILITAMOS,** mediante subrogación por tenerlo concedido con la Caja de Ahorros Provincial. Exención de Derechos Reales en 1.ª transmisión.

locales comerciales y oficinas

También disponemos de los últimos locales comerciales con posibilidad de división de 60 a 300 m.²

Para oficinas, tenemos pisos y locales de diferentes superficies

AREIZAGA
promueve, construye y vende:
CONSTRUCCIONES AREIZAGA
calle san marcial, 2 - 1º - SAN SEBASTIAN

PUBLIMAC

BOXEO EN IRUN

Sugar Sílex derrotó por k. o., en el 2.° asalto, al portugués Dos Santos

Victorias de Rodri y Carrasco a los puntos ante Kadaui y Yestes

Otra buena entrada la registrada el pasado sábado, por la noche, en el Frontón Uranzu, de Irún, para presenciar la velada internacional de boxeo organizada por la Federación Guipuzcoana, que volvió a alcanzar otro gran éxito, tanto en lo económico como en lo deportivo, con esas peleas que fueron del completo agrado de los aficionados y en las que los púgiles guipuzcoanos se anotaron sendos triunfos.

Tras las dos victorias anteriores de Sugar Sílex, en esta su nueva etapa como profesional, se esperaba con verdadero interés su confrontación frente al aspirante oficial de los pesos pesados de Portugal, Tony Dos Santos, boxeador con una planta sensacional y sus 90 kilos de peso, contra los 91 que dio Sugar Sílex en labáscula. El primer asalto fue de mutuo tanteo por parte de los dos adversarios, con un Dos Santos agazapado como esperando poder colocar su puño derecho a la contra ante un Sílex, que, con su extraordinario juego de piernas, dominaba en la larga distancia colocándose una y otra vez fuera del alcance de su adversario. Pero nada más iniciarse el segundo asalto, Sugar Sílex se lanzó a un ataque desenfrenado, colocando precisos golpes en el rostro del portugués, quien comenzó a retroceder ante el acoso de Sílex, alentado por los gritos del público. En un rincón neutral, Tony Dos Santos fue sometido a un fuerte castigo para ser cazado de un preciso crochet de derecha en el mentón, cayendo al tapiz por más de la cuenta, entre los aplausos de los aficionados. Fue requerido el médico de la Federación Guipuzcoana de Boxeo en el ring para atender al púgil portugués ante la tardanza de éste en recuperarse del K. O. sufrido, que, por fortuna, no revistió mayores consecuencias que las de los fuertes impactos de los puños de Sugar Sílex, que se anotaba su tercera victoria consecutiva como profesional.

En el combate de semifondo, dentro de los pesos welters, el guipuzcoano Rodri, con 67,200 kilos, venció ampliamente a los puntos al marroquí Kadaui, con 70 kilos. Fueron seis asaltos de gran superioridad por parte de Rodri, que sometió a un durísimo castigo a su contrario, que a duras penas consiguió finalizar la pelea en pie.

El debut del joven Carrasco como profesional constituyó un éxito sensacional ante la valía del catalán Yestes, otro joven valor del boxeo español, que imbatido en sus cinco peleas, realizó el mejor combate de la noche, con un Carrasco que confirmó esas sus cualidades para erigirse en la gran figura de la que tan necesitado está el boxeo guipuzcoano.

Fueron seis asaltos disputados a un tren impresionante, aceptando los dos púgiles el intercambio de golpes tanto en la media distancia como en el cuerpo a cuerpo, sin que se vislumbrase un claro vencedor en los cuatro primeros asaltos. Pero en los dos últimos, Carrasco, tomando la iniciativa al imponer su boxeo a distancia, fue puntuando en las cartulinas para al final alzarse con una merecidísima victoria a los puntos. Al cantarse el veredicto, el joven Carrasco fue objeto de una clamorosa ovación que la compartió en el centro del ring junto al catalán Yestes, por el gran combate realizado.

Dentro del campo de aficionados, el excampeón de España de los pesos welters venció por amplio margen de puntos al guipuzcoano Garriti, que se mostró valentísimo, vendiendo muy cara su derrota al no dar un solo paso para atrás y en ocasiones poniendo en dificultades a su adversario. Por su parte, el irunés Aguirreche, en quien puede forjarse otra gran esperanza del boxeo guipuzcoano, derrotó por superioridad manifiesta, en el tercer asalto, al campeón de Navarra de los pesos super-welters.

BOX.

Automovilista: En ruta por nuestra provincia no dudes en requerir los servicios desinteresados de AYUDA EN CARRETERA

BALONCESTO

El Dicoproga conquistó el Trofeo de Zaragoza

Ganó a La Salle Barcelona en la semifinal y al Helios en la final

Descanso en la Liga bien aprovechado por el Dicoproga, que acudió a Zaragoza para jugar el torneo organizado por el Helios. Un torneo que resultó victorioso para el equipo donostiarra, que tras superar en semifinales al La Salle de Barcelona, uno de sus grandes rivales en la Liga, ganó en la final al Helios local, un equipo de Tercera con aires de Segunda, incluido un americano de gran calidad.

Los resultados del torneo fueron:

SEMIFINALES: Dicoproga, 79; La Salle Barcelona, 62; Helios, 120; Base de EE. UU., 84.

Tercer puesto: La Salle Barcelona, 118; Base de EE. UU., 80.

FINAL: Dicoproga, 79; Helios, 78.

El sábado, el Dicoproga jugó un estupendo encuentro frente a La Salle. Rompió como quiso la defensa en pressing habitual en los catalanes, que cansados de ver cómo lo les superaba su rival cambiaron a una zona que no suelen practicar. Partido de dominio del Dicoproga, con Ubarrechena inspirado en su reaparición acertando desde el primero al último disparo en sus minutos de estancia en la pista. Y en la segunda parte, tras el 35-25 del descanso y el 59-41 a los diez minutos, tranquilidad donostiarra y entrada en la cancha de Yurramendi y Juan Aramburu, que jugaron francamente bien.

Los encestadores del Dicoproga fueron: Zabaleta (6), Robota (14), Ramón Aramburu (2), Ubarrechena (12), Juan Aramburu (12), Bermejo (8), Pérez (6), Azpiazu (6) y Yurramendi (13).

En la final del domingo el Dicoproga pecó de confianza al principio. Su pressing no dio resultado y el Helios tomó pronta ventaja: 22-10, 38-25 y tras un esfuerzo guipuzcoano al final, 48-40 en el descanso. Luego, mejoría en el juego del Dicoproga: bien dirigido por Zabaleta y con Robota muy luchador. Marcador nivelado desde el minuto cinco (54-51), mantenido en el diez (62-61). A falta de medio minuto, con 78-77 en el marcador, Bermejo marcó dos tiros libres dando la vuelta al partido y consiguiendo el resultado final:

Encestadores:

HELIOS: Bes (10), Williams (38), Margeli (11), Arnaldos (14), Costa (5) y Abad (2).

DICOPROGA: Zabaleta (12), Robota (24), Ramón Aramburu (10), Ubarrechena (4), Bermejo (14), Pérez (15).

TERCERA DIVISION

Venció el Bidasoa y sigue «en el tren» del título, con gran lucha por la primera posición. Los otros dos guipuzcoanos perdieron en sus salidas, por menor margen el Goyerri que perdió una oportunidad en su salida.

Resultados:

Bidasoa, 82; Patronato, 55.
Arlanza, 48; Goyerri, 41.
Echevarría, 101; Claret, 49.
Tabirako, 98; Landachueta, 65.
Loyola Indauchu, 91; Natación Pamplona, 67.
Basander, 35; Arenas Tudela, 73.
Descansó, San Viator.

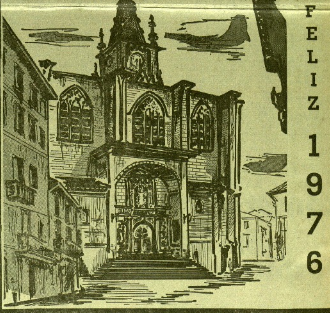
CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	P.
Loyola Ind.	11	10	0	1	20
Bidasoa	11	9	0	2	18
San Viator	11	9	0	2	18
Echevarría	11	9	0	2	18
Tabirako	11	8	0	3	16
Arenas	12	5	0	7	10
Patronato	11	5	0	6	10
Claret	11	4	0	7	8
Arlanza	11	4	0	7	8
Goyerri	11	3	0	8	6
Landachueta	11	3	0	8	6
Nat. Pamplona ...	11	2	0	9	4
Basander	11	0	0	11	0

EL DON BOSCO SERATEN, CAMPEON

La final del Trofeo Jalón Aguirre, torneo de inauguración de la temporada para el baloncesto provincial senior. En la «final» el Don Bosco Seratén, venció con claridad al Ciudad Deportiva, 62-39.

EL RESTAURANTE VERSALLES
DE RENTERIA
saluda a su distinguida clientela y le participa que el día 1 de enero, Año Nuevo, y tras del cotillón de fin de año que se celebrará en el mismo, permanecerá cerrado durante todo el día.
Al propio tiempo les desea unas felices fiestas y un próspero año de 1976.



EN RENTERIA LES DESEAMOS
FELIZ 1976

MENUX
BOLSOS — MALETAS — PARAGUAS
OBJETOS DE REGALO
C/Santa María, 17 - Sanchoenea - Tel. 517.748

Castillo Butrón
VINF
Castillo Peñafiel
VINICOLA INTERNACIONAL, S.A.

Oria
RELOJERIA—JOYERIA—PLATERIA—REGALOS
VITERI, 44 tlf: 512036

Bar Restaurante HORBHEL
BAUTIZOS COMUNIONES
DESPEDIDAS BODAS ETC.
(Cerca de ETXE-TAXI) Teléfono 51 35 94
A 2 Km. de RENTERIA carretera Astigarraga

ESTUDIO
Foto Zarranz
ANFP ESPAÑA
REPORTAJES DE BODA
C/ Viteri, 35 - Tel. 51 22 44 - RENTERIA
Avda. José Elósegui, 15 - Tel. 35 17 91 - HERRERA

IZTIETA
ALMACENES IZTIETA, S.A.
PAPELES PINTADOS, PINTURAS Y DROGUERIA
SECCION DE MOQUETAS Y REVESTIMIENTOS
Plaza Diputación, 1 Teléfonos 51 16 69 51 29 35

SUMINISTROS SANITARIOS OARSO
almacenistas de material sanitario
tubería y accesorios
grifería y valvulería
cinc y plomo
María de Lezo 23 tfnos. 513096—511967

P. ARISTI

En la jornada dominguera...

BERASALUCE SE IMPUSO A ARROYO Y RETEGUI NO PUDO CON OREJA III

Lajos sigue en la senda triunfal, y Maíz se perfila como figura

Mateo y Erro, remontistas más destacados

Mañana reaparece Razquin III en el frontón donostiarra, totalmente repuesto de su reciente intervención quirúrgica... que le ha dejado como nuevo. Se notará en la cancha.

En el palacio remontista de Galarreta hubo el domingo tanto ambiente... que se fundieron los fusibles del marcador electrónico. Y hubo que volver —durante media función— a los viejos cartones. También se les «fundieron los plomos» a Ibero y Ayerbe, quienes estuvieron muy lejos de su forma habitual. Empezaron bien, pero ante la desatada euforia de Pablo Lecumberri y Maizo... se entregaron pronto. Y a duras penas pudieron alcanzar el cartón 23. Pelea cómoda para Pablo Lecumberri, porque Maizo cuajó una gran actuación. Desde luego, no parecían los mismos que, la víspera, fueron atropellados por Raúl y Erro.

Por cierto, Raúl y Erro se enfrentaron el domingo en el viejo caserón pamplonica, llevando de respectivos «partenaires» a Urreaga e Iriarte I. Y al zaguero de [illegible] se apuntó otro éxito, dejando en 26 tantos a sus contrarios. Para esta tarde tenemos, en Galarreta, a Olaverri y Lizaso I contra Iraizoz II y Castau. Duelo entre dos habilidosos en los cuadros alegres. Y en el viejo caserón pamplonica se anuncia a Goicoechea y Arbizu I contra Elgorriaga y Echave II. Los veteranos del Urumea siguen sumando juego...

AYER, «VOLTERETA» Y BUENA PALA EN EL BALDA

Sigue el joven palista Arribillaga con sus ya clásicos altibajos de juego. Ciertamente, en cada partido, tiene rachas fenomenales. Pero no acaba de cuajar una actuación completa. Y, naturalmente, los éxitos se le escapan. El sábado, junto a Goldaracena, no pudo con Caballero y Salvador. Y el domingo, respaldado por Iturralde, volvió a perder frente a Ansorena II y Goldaracena. En ambas ocasiones alcanzó la cuarta docena, pero no el victorioso cartón 45. Mas... ya vendrán tiempos mejores.

Ayer, el nuevo frontón estuvo animadillo. Jugaban el estelar Razquin II y Erro I contra Ansorena II y Aldareguia. Y aunque Soroa le dio a Razquin casi un cuadro de ventaja en los saques, la «cátedra» se las prometía felices. Creyeron, de buena fe, que se les había anticipado la festividad de los Reyes Magos y... «tiraron» el dinero por Ansorena, quien, desde luego, atraviesa por un gran momento de juego. Sin embargo, el éxito (45-42) correspondió a Razquin II y Erro I. Pero el partido bueno de verdad, uno de los mejores que se han visto en el Balda, fue el que protagonizaron luego Dúo y Garay e Iturralde y Goldaracena. Ganó el segundo bando por 40-37, pero los cuatro pelotaris jugaron fenomenalmente, mereciendo el aplauso constante de los aficionados. ¡Ah! Y mañana reaparece Razquin III. Por eso, el contento de Soroa era ayer múltiple...

EXITOS DE LOS OREJA Y BERASALUCE-ANDUEZA III

El domingo sólo hubo mano en dos frontones. En el Astelena eibarrés, Mikel Berasaluce y Andueza III triunfaron sobre Arroyo y Tapia I: 1-0, 1-2, 9-2, 11-5, 13-7, 13-13, 21-13 y 22-16. Ambos delanteros sacaron del tres y medio, consiguiendo seis tantos el vizcaíno y cuatro el alavés. El partido duró 56 minutos. Y constituyó un bonito duelo entre los dos delanteros. Pero, atrás, Andueza fue mejor que Tapia, quien anduvo flojillo. Mikel se desquitó de la derrota que el «panaderito» le propinó, la víspera, en Bermeo. ¡Ah! Arroyo alcanzó un rebote.

Y, en la capital alavesa, los hermanos Oreja se impusieron a Retegui I y Aldazábal I: 4-0, 8-2, 11-5, 16-8, 21-10 y 22-13. Con el saque se apuntó Oreja cuatro tantos, cometiendo una falta; Retegui —que llevaba una ligera ventaja— sólo obtuvo un tanto. Una hora exacta duró la pelea, en la que fueron los zagueros los más distinguidos; particularmente Oreja II. Bien también el «tres palos». Y con mala suerte el campeón, a quien seis ganchos, con vitola de tanto, se le fueron por milímetros a la contracancha.

LAJOS, LA GRAN FIGURA DE ESKULARI

La actividad de Eskulari tuvo su desarrollo —en tres frontones— durante la noche sabatina. Y, una vez más, Lajos fue su principal figura. El «superstar» navarro jugaba en Santo Domingo de la Calzada. Y emparejado con el nuevo botivoleista riojano «Kenedi» triunfaron (22-13) sobre el «mozo» de Echalar y Soroa. No cabe duda que Lajos acabará el año con un alto porcentaje de victorias.

En el Beotibar tolosarra, Piérola y Salvidea ganaron a Aguirre y Martinicorena por sólo dos tantos de diferencia. Y tras una brillante pelea en la que el zahorí realizó genialidades. Y en el pueblo de Huarte —cercano a Pamplona—, Bengoechea III y Maiz II dejaron en trece tantos a Vergara II y Bados. Formidable actuación del actual campeón nacional de aficionados, cuyo dominio permitió el lucimiento del voleista de Leiza.

Precisamente, Maiz II juega el jueves, en Tolosa, la final manomanista del Torneo de Eskulari, teniendo como contrario a García Ariño IV, subcampeón del campeonato profesional de segunda categoría. Y, en el mismo festival, se enfrentan Lajos y Gorostiza, con Aguirre y Bengoechea III de respectivos «partenaires». Gran suceso pelotazale el del jueves en el Beotibar...

YA HAY DOS FINALISTAS GUIPUZCOANOS

El campeonato provincial de mano, aficionados, está en su momento más decisivo. Precisamente, el domingo se conocieron ya dos finalistas. Los juveniles vergareses Juaristi y Basauri. Y el manomanista azcoitiarra Andueza VI. Ahora tienen que esperar a conocer sus respectivos contrarios en la disputa de ambos títulos guipuzcoanos. ¿Serán Recalde-Urretavizcaya y Amondarain?

En cuanto al campeonato de aficionados por parejas, en mayores, ayer se procedió, en la Federación, al sorteo de las semifinales. Y correspondió enfrentarse a Capital-Eibar y Azcoitia-Legazpia. La primera ronda la tendrán que ventilar el miércoles o jueves. Y la segunda entre los días 4, 5 ó 6 de enero.

EZQUIAGA.

Balonmano

AMPLIA VICTORIA DEL ATLETICO DE MADRID SOBRE EL BIDASOA

El Bidasoa tiene mucho rival enfrente. El Atlético de Madrid, rodado y en forma oportuna para recibir el próximo domingo al Calpisa, superó con claridad al Bidasoa, pese al empuje de los iruneses.

Un partido que comenzó con ventajas visitantes, gracias al penalty que trasformó Lanza y al disparo de Pilarte. Pero desde el 2-2 y tras un tanto de Medina cambió la decoración del partido. Salió a la pista Uría y sus zurdazos sentenciaron, lo mismo que los disparos de Igartua. Altube intentaba frenar a su viejo conocido (aunque ambos son jovencísimos) Uría. Pero no podía con él. Y los colchoneros se distanciaban al 10-3 para los 20 minutos, llegándose al descanso con 13-6.

En el segundo tiempo, Ruiz suplió a Liceaga en la puerta del Bidasoa. Pero tampoco estuvo acertado, aunque detuviera un penalty a De Andrés. Uno de los dos que lanzó el internacional en un partido de pocas faltas máximas. Porque no hubo demasiados contactos ataque-defensa. Abundaron más los contraataques, sobre todo por parte local, aprovechando cualquier fallo en el pase entre los jugadores guipuzcoanos. Fallos que se repetían al intentar servir balones a los extremos o a Altube. Larzábal y Hernández. Este cumplió muy bien, lo mismo que Larzábal.

En suma, claro triunfo del Atlético de Madrid, con un contundente 30-16, que se explica no sólo por sus muchos aciertos, sino por los fallos del Bidasoa, tanto al perder balones pre propiciaban la réplica rojiblanca, sino en sus propios contraataques, desperdiciando al menos cinco goles.

Arbitraron, con bastantes errores, el navarro Blasco y el aragonés Luño. Alineaciones y goleadores:

ATLETICO DE MADRID: Peñalva y Guerrero; Igartua (7), Llaneza (1), Uría (5), García Cuesta (3), Llanos, Novales (3), Manrique (2), Morate (3) y De Andrés (3, uno de penalty).

BIDASOA: Liceaga y Ruiz; Lanza (2, uno de penalty), Redondo (2), Alvarez, Altube, Pilarte (2), Hernández (2), Sagastuy (2, uno de penalty), Larzábal (3) y Arluzamunoa (3, uno de penalty).

Resultados:

Teucro, 14; Barcelona, 19.

At. Madrid, 30; Bidasoa, 16.

Calpisa, 28; Anaitasuna, 6.

Granollers, 21; A. Octavio, 12.

Clasificación: Calpisa, 22 puntos; At. Madrid, 19; Barcelona, 16; Granollers y Marcol, 14; San Antonio y Bidasoa, 10; A. Octavio, 8; Teucro, 7; Gavá, 6; Anaitasuna, 4, y Vallermoso, 2.

VICTORIA DEL COVADONGA

En primera nacional se disputó un partido, el Claretianos-Covadonga, que ganaron los visitantes por 14-19, con lo que se sitúan a tres puntos del Arrate Alfa, aunque los eibarreses han jugado un partido menos. Precisamente el sábado, a las once de la noche, recibirán al Teka con lo que ambos equipos cumplirán su decimoprimera jornada.

TORNEOS EN EIBAR Y PAMPLONA

Mañana informaremos sobre el Torneo San Juan, de Eibar, y la Copa Navarra de selecciones juveniles. Adelantamos los resultados, que fueron:

Trofeo San Juan:

Semifinales: San Antonio, 17; Dom Bosco, 10 (descanso, 9-6).

Arrate Alfa, 24; T. U. C. Toulouse, 18 (12-10).

Tercer puesto: T. U. C., 25; Dom Bosco, 25, tras prórroga. Ganador el T. U. C., por marcar el primer gol en la segunda prórroga.

Final: Arrate Alfa, 15; San Antonio, 12 (9-8).

Copa Navarra:

Semifinales: Guipúzcoa, 12; Barcelona, 11 (5-5).

Vizcaya, 15; Navarra, 13.

Tercer puesto: Navarra, 13; Barcelona, 12.

Final: Vizcaya, 17; Guipúzcoa, 14 (9-8).

P. E.

Olaverri-Iraizoz II, esta tarde, en Galarreta

RESULTADOS DEL DOMINGO

Profesionales

EN GALARRETA. — Torontino y Miquelarena, 29; Lizaso II y Olóndriz, 35. P. Lecumberri y Maizo, 40; Ibero y Ayerbe, 23. Pagola y Arbizu I, 32; Ayerra II y A. Lecumberri, 40. Ripa y [illegible] I, 35; Celaya I y Apa, 33.

EN PAMPLONA. — Hernandorena y Zulaica II, 27; Güembe y Bergera, 35. Raúl y Urreaga, 29; Iriarte I y Erro, 40. Urdániz y Lizaso I, 39; Recalde y Echave II, 40.

EN EL BALDA. — Latasa y Marquiarán, 30; J. Goicoechea y Otegui, 22. Arribillaga e Iturralde, 42; Ansorena II y Goldaracena, 45. Caballero y Aldareguia, 40; Razquin II y [illegible], 24. Cía y Unanue, 35; Ansorena III e Iriarte, 21.

El sábado por la noche. — Solozábal y Unanue, 22; Apezteguía e Izaguirre, 35. Arribillaga y Goldaracena, 41; Caballero y Salvador, 45. Dúo y Garay, 40; Iturralde y Erro I, 38.

EN BILBAO. — Utge y Elguezábal, 45; Goitia y Lizardi, 38. Urquijo y Alsúa, 40; Cilveti y Beitia, 45. Munain y Artola, 45. Urquizu e Ibergaray, 31 tantos.

EN HUARTE - PAMPLONA (El sábado). — Ezcurra y Aranzabe, 22; Bengoechea IV y Martínez Irujo, 20. Vergara II y Bados, 13; Bengoechea III y Maiz II, 22 tantos.

EN TOLOSA. (El sábado). — Maiz I y Aristimuño, 19; Eguiguren y Urreola, 18. Piérola y Salvidea, 22; Aguirre y Martinicorena, 20. Compañón y Del Pozo, 8; Retegui III y Choperena, 22.

EN SANTO DOMINGO. — Gorostegui e Iruzubieta, 18; Gorostiza II y Sáizar, 13. Kenedi y Lajos, 22; Vergara I y Soroa, 16 tantos.

EN EIBAR. — Iriñar y Bengoechea II, 22; Erostarbe II y Aurtenechea, 13. Berasaluce IV y Andueza III, 22; Arroyo y Tapia I, 16. Atano XII y Madinabeitia, 22; Naparra e Inchaurrondo, 18.

EN VITORIA. — Múgica y Sarmaniego, 18; Eguiguren III y Azpilicueta, 10. Retegui I y Aldazábal I, 13; Oreja hermanos, 22. Moreno y Gueredíaga, 16; Gorosabe y Garmendia II, 22.

EN GUERNICA. — Gabiola y Borruren, 26; Anacabe y Barruetu, 16. Juaristi y Chimela, 23; Ondarrés y Echave II, 35. Bereciartua y Muguerza, 17; Elejabarrieta II y Zarrabeitia, 30.

EN DURANGO. (El sábado). Guisasola y Churruca, 28; Egurbide y Chimela, 35.

Aficionados

EN GALARRETA. — Pala: Corbalán y Bravo, 40; Goiburu y Elizalde, cero. Remonte: Aspiru y Beobide, 45; Arza y Goicoechea, 33. Aseguinolaza y Arrizabalaga, 45; González y Albisu, 34. Aseguinolaza y Atorrasagasti, 23; Urquía y Alberdi, 45.

EN ANOETA. — Pala corta: Corbacho y González, 16; Antoño y Aguirre, 35. Sánchez y González, 19; Orozola y López, 35. Moreno y Otegui, 35; Vicente y Arana, cero. Echeverría III y Urdangarín II, 35; Gómez y Gil, 29. Asuero y Echarri, 40; Urquizu y Areitio, 37. Elósegui y Lizeaga, 40; Iraola y Arsuaga, 39.

EN EL BALDA. — Remonte: Selegui y López, 40; Gómez y Lasurtegui, 28. — Pala: García y Roberto, 40; Cardenal y Juanmartiñena, 31. — A. Vega de Seoane y Ostolaza, 40; S. Echevarría e I. Vega de Seoane, 45. Juanmartiñena y Fernández, 45; García y Reguero, 32.

EN VERGARA. — Semifinales provinciales. Juvenil: Juaristi y Basauri (Vergara), 18; Larrañaga y Larrar (Azcoitia), 14. — Manomanista: Igartua (Vergara), 8; Andueza VI (Azcoitia), 18.

LOS DE AYER, LUNES

EN EL BALDA. — Remonte: Latasa y Gambra, 30; Aguirrebengoa y Marquiarán, 29. — Pala: Razquin II y Erro I, 45; Ansorena II y Aldareguia, 42. — Dúo y Garay, 37; Iturralde y Goldaracena, 40. — Letamendi y Oreja, 37; Apezteguía e Izaguirre, 40.

EN ANOETA. — Campeonato provincial de pala corta. Garicano y Herrera Dávila, 32; Serrano y Reguero, 40. — Sumbilla e Induráin, 40; Juanmartiñena y Valle, 36.

EN GALARRETA. — Campeonato provincial de remonte: Aseguinolaza y Arrizabalaga, 45; Azkue II y Echave, 35. — Aizpuru y Beobide, 36; J. Aseguinolaza y Atorrasagasti, 45. — Aramburu hermanos, 37; Urquía y Alberdi, 45.

EN BILBAO. — Razquin IV y Arribillaga II, 40; Albóniga y Laca II, 38. — Benito y Astola, 45; Soraluce y Ochandiano, 36. — Dúo II e Ibergaray, 31; Munain y Zapirain, 45.

PARTIDOS PARA HOY

EN GALARRETA. (A las cuatro). — Echeverría y Bosterro contra Pizabona y Ezcurdia. Olaverri y Lizaso I contra Iraizoz II y Castau. Ciganda y Aya contra Urrutia e Iturralde. Perurena y Tolosa contra Torontino y Olóndriz.

EN PAMPLONA. (A las cuatro). — Hernandorena y Zubezu III contra Goñi y Elizalde. Goicoechea y Arbizu I contra Elgorriaga y Echave II. Iriarte II y Aranguren contra Ripa y Oroz. Güembe y Bergera contra Errea y Zubelzu II.

EN EL TRINQUETE. (A las siete). Campeonato provincial de paleta. — Soroeta y Fuentes contra Zabaleta y Aparicio. Urenga y Zubeldia contra Zugarramurdi y Ruiz. Otano y Urdangarín contra Azpeitia y Urdangarín. Berrade y Elorza contra Ripa y Alcorta. Ituarte contra Irazabalbeitia contra Loinaz y Zubeldia.

EN BILBAO. (A las cuatro y media.) — Razquin IV y Pumarejo contra Albóniga y Marderas. — Cilveti y Lizardi contra Utge y Elguezábal. — Ruiz de Oña y Ochandiano contra Oguiza y Azurmendi I. — Zalacaín y Ezcurdia contra Morgado y Otegui.

PARA MAÑANA

EN VERGARA. (A las cuatro y media.) — Erostarbe I y Guereñu contra Del Val II y Léibar. Ogueta y Andueza III contra Retegui II y Barandiarán.

EN EL BALDA. (A las cuatro.) Remonte: J. Goicoechea y Otegui contra Aguirrebengoa y Marquiarán. — Pala: Iturralde y Salvador contra Ansorena II y Erro I. Razquin III (reaparece) y Goldaracena contra Dúo y Garay. — Casado e Iriarte contra Solozábal e Izaguirre.

EN ANOETA. (A las cinco.) — Semifinales provinciales. Juveniles: Garmendia y Mendizábal (Tolosa) contra Urretavizcaya y Esnaola (capital). — Manomanista: Amondarain (Tolosa) contra Zubitur (capital). — Mayores: Churruca y Mendicute (Eibar) contra Goicoechea hermanos (capital).

PARA EL JUEVES

EN TOLOSA. (A las cuatro y cuarto.) — Maiz I y Aranzabe contra Ezcurra y Sáizar. — Final manomanista del Torneo Eskulari: García Ariño IV contra Maiz II. — Bengoechea III y Gorostiza contra Aguirre y Lajos.

EN VERGARA. (A las cuatro y media.) — Tapia II y Elorza contra Urquiza y Juaristi. — Oreja hermanos contra Arroyo y Aldazábal II. — Beristain y Gueregiaga contra Erostarbe II y Aurteneche.

EN EIBAR. (A las cuatro y media.) — Pascual y Bengoechea II contra Sacristán y Echave XI. — Retegui I y Aldazábal I contra Berasaluce IV y Nalda II. — Naparra e Inchaurrondo contra Atano XII y Madinabeitia.

EN SANTO DOMINGO. (A las cuatro y media.) — Marín e Iruzubieta contra Eguiguren y Del Pozo. — Vergara II y Martinicorena contra Piérola y Soroa. — Compañón y Odriozola (reaparece) contra Leiva y Chichán.

EN LODOSA (Navarra). (A las cuatro y media.) — Lezcano e Ituarte contra Retegui III y Choperena. — Kenedi y Salvidea contra Vergara I y Bados.

BULTACO

SERVICIO OFICIAL
LEAL, S. A.
Paseo de Colón, 31 - Tel. 44 42 03
San Sebastián

Modelos BULTACO	Entrada
Chispa	5.100 Ptas.
Brinco 74	6.200 »
Junior 74, GT2	9.000 »
Junior 125, GT2	8.000 »
Mercurio 155, GT	12.500 »
Metralla GT	21.500 »
Lobito T 74	13.000 »
Lobito T 125	13.700 »
Sherpa T 238	14.800 »
Sherpa T 350	17.100 »
Alpina 250	18.000 »
Alpina 350	18.300 »
Frontera 250	19.100 »
Frontera 360	20.800 »
Pursamg MK-8-250	16.100 »
Pursamg MK-8-350	17.100 »

Resto en 12 y 18 mensualidades.

y recuerde que por cada compra de una moto **BULTACO** o un vehículo **SEAT** entrará en sorteo que publicamente se celebrará el día 7 de enero de 1976, consistente en un viaje para 2 personas de una semana de duración, todo incluído, a elegir entre París, Londres, Mallorca y Torremolinos

ES UNA PROMOCION DE
LEAL, S. A. SERVICIO OFICIAL SEAT
Paseo de Colón, 31 - Tel. 44 42 03
SAN SEBASTIAN

Magiclick informa

a los señores comerciantes que,

con motivo de estas próximas fiestas y para evitar la falta de stocks de sus productos, pueden hacer sus pedidos directamente a sus distribuidores habituales o a nuestro representante

FEDERICO FRITZSCH
Residencial Montesol, Villa, 32
Tel.: 39-75-90
S. Sebastián

EMPRESARIO: Un trabajador minusválido puede ser un trabajador como los demás o mejor. Infórmese en el Servicio de Minusválidos de la Seguridad Social. Calle Zabaleta, 1, segundo, SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.205.

Este es un reportaje triste y alegre al mismo tiempo. Triste, porque nos recuerda los tiempos idos de la niñez; alegre, porque nos muestra las aficiones de los españolitos y españolitas del mañana, sus alegrías, sus juegos, sus gustos, sus tendencias, etc. Esto es importante y mucho más en las circunstancias históricas que vive nuestra patria.

Los juguetes, según indican los psicólogos, son un índice de lo que pueden ser los ciudadanos del país que los usa y utiliza. Los niños de los países desarrollados piden juguetes muy técnicos; los de los países subdesarrollados, los que sean muy primarios —si pueden adquirirlos, claro.

LOS JUGUETES

La mayoría de las fábricas están en Levante, Barcelona y Madrid

El mayor problema del negocio: la competencia ilícita

Los psicólogos indican que los niños, según su edad, necesitan juegos diferentes. Karl Bühler nos indica tres tipos de juegos y, claro de juguetes: juego funcional, imaginativo y constructivo. Las diferencias son de la siguiente forma: Primero: hasta los tres años. Es en el que hay abundancia de esfuerzo como sonajeros, tamborcitos, muñecos de gran automatismo, aparatos de sonido, etc. Segundo: De los tres a los ocho años poco más o menos. Todo lo que cae en sus manos se transforma en «algo maravilloso». Si es una alfombra vieja, la convierten en un «tapiz volador» si es una escoba, se convierten en un magnífico caballo, mejor que un «Babieca», el gran caballo del Cid, o en un «Rocinante», si leyeran «El Quijote». Tercero: A partir de los ocho años, claro. Aquí viene ya la plasticidad, lo «palpable» lo «constructible» lo que «hay que hacer», es decir, el esfuerzo, lo que quieren «realizar con sus propias manos», «ars mechanica». Los sueños infantiles se plasman en realidades. Los niños construyen, escriben, leen, idean, fabrican; las niñas, visten muñecas, montan cocinitas, decoran «casas de muñecas», etc. Este es el ciclo.

Los juguetes en 1975

Pero queremos saber lo que pasa en este año sobre los juguetes los problemas y los gustos. Y, para ello nos hemos puesto al habla con el jefe del Grupo Sindical de jugueteros de Madrid, don Vicente Díaz, y también con uno de los más veteranos jugueteros de nuestra capital, don José Angel Fragio, cuyo comercio lo fundó su padre en 1927. Veamos.

El señor Díaz es un hombre que nos atiende y atiende, —valga la redundancia— al mismo tiempo al público de su negocio ya que tiene una tienda muy céntrica.

—¿Cuántos establecimientos de venta de juguetes habrá en Madrid?

—Unos ciento cincuenta, entre grandes y pequeños.

—¿Y en España?

—Más de setecientos.

—¿Cuáles son los juguetes que más se venden ahora?

—Aquellos en los que los niños se estén quietos, jugando y aprendiendo.

—¿Ha subido el precio de los juguetes?

—Sí, ha subido un diez por ciento, pero sólo en los que llevan material plástico. Con arreglo a los precios de 1974, cuatro.

—¿Qué días se venden más juguetes?

—Por este orden: el cinco, el cuatro y el tres de enero. En este próximo año no creo que sea así ya que el cuatro es domingo; pero el tres y, claro, el cinco, serán, como siempre, los de mayor venta.

—¿Qué novedades en los juguetes hay ante los Reyes de 1976?

—Lo más nuevo el tenis electrónico, y los «hombres de acción» y sus accesorios. En cuanto a las niñas, las muñecas maniquí y sus vestidos.

Las fábricas y las compras

—¿Dónde hay fábricas de juguetes en España?

—En Alicante, Valencia y Barcelona y también alguna en Madrid.

—¿Cuándo se venden más juguetes?

—Aparte de las fechas de enero que ya le dije, en mayo, cuando las comuniones y en junio, al fin del curso de estudios. De todas formas se venden durante todo el año, pero menos, claro.

—¿Se adelantan las fechas de las compras o se ajustan a la de los Reyes?

—En un cincuenta por ciento se adelanta a las Navidades.

—¿Vienen los padres solos o traen a los hijos?

—En la mayoría de los casos, vienen los padres solos y compran, casi siempre, los juguetes que se anuncian en la televisión y en la prensa; algunos los que han visto los chicos de los escaparates.

—Los juguetes que se venden ¿tienen siempre patente española?

—No. Hay muchísimos con patente extranjera, francesas, alemanas, japonesas, inglesas y, muy pocas, de los Estados Unidos. Pero casi todos, aunque trabajan con diversos «royalties» son españoles; muchos de ellos con patentes nacionales.

—¿Son mejores los juguetes importados que los españoles?

—Bueno, los extranjeros tienen más venta, —aunque son más caros—, porque algunos están mejor acabados y tienen más novedad. ¿me explico?

—¿Se piden diferentes juguetes para niños y para niñas?

—Sí, claro. Como le dije antes se piden cosas diferentes para unos y otros, sobre todo para los chicos con algunos años.

—¿Quién vale más para vender juguetes: los hombres o las mujeres?

—Las mujeres; son más dulces para estos menesteres.

Los problemas

—¿Qué problemas tiene el negocio?

—El primero las roturas de juguetes. Estas alcanzan un 10 por 100 de los pedidos.

—¿Compran en firme o en depósito?

—No, en firme. Y pagamos al contado. Si los juguetes vienen rotos, tenemos que acudir a lo que se llama «Servicio Técnico» para que los reparen. Pero en tanto los devuelven pasan seis meses, además que tenemos que enviarlos a portes pagados.

—¿Y no pueden enviarlos a las fábricas?

—Sí, pero las fábricas los devuelven al año. Como comprenderá en estos casos, perdemos fechas de venta.

—¿Vienen muchos juguetes deteriorados?

—Gracias a Dios, como le dije antes sobre un diez por ciento.

—¿Hay problemas económicos en su negocio?

—La competencia ilícita. Los economatos, los mayoristas que tienen tiendas de venta... los fabricantes sólo ven el volumen de las ventas, nunca los vendedores que lo hacen todo el año... En fin, para qué le voy a seguir diciendo... Muchos problemas.

Otro vendedor

Ahora habla el señor Fragio y nos dice que en Madrid hay unas ochenta tiendas de juguetes y unas mil en toda España.

—¿En qué provincias se compran más juguetes?

—En Madrid, Barcelona y Valencia, etc. Siempre las de mayor número de habitantes.

—¿Qué tipo de juguetes se piden más?

—Los didácticos. Los muñecos, los carros, los aviones, etc. Siempre se mantienen la venta de juguetes de tipo bélico, los cuales se venden, cro en todas las zonas de España.

—¿Cuándo se venden más juguetes y en qué fechas?

—Se mantienen la costumbre de los Reyes. Además se venden muchos juguetes para centros benéficos y colegios. Yo, personalmente, vendo muchos a estos centros.

El señor Fragio lleva al fren te del negocio desde hace ta años.

—¿En qué fechas se ven más juguetes?

—En todas las vísperas y fiestas y los sábados en la fechas anteriores a la Navid Fin de Año y Reyes. Aunq se aglomera más público pa comprar en la víspera de Rey se está estableciendo la c tumbre de hacer los regalos juguetes en las Navidades, y que, claro, los chicos tie que jugar antes de volve colegio.

—¿Vienen los chicos con l padres para comprar los jug tes?

—A partir de los dies d suelen venir con los padres.

—¿Cuántas fábricas hab España y dónde?

—Unas quinientas. En V lencia y Cataluña; pero en Levante es donde hay más.

—¿Cuál es el principal problema que tiene el negocio juguetero?

—La competencia ilícita; l vende todo el mundo jugue Y no olvidemos que hay ley que limita el título y p tica de la juguetería.

F. DE CASTRO.

EPOCA DEL DISPENDIO ECONOMICO

Orientaciones para las Pascuas en materia de consumo

En Navidad todos nos sentimos más felices y esta felicidad la ponemos de manifiesto tratando de comer lo más posible y de las mejores cosas. Como año tras año se suceden los mismos desbarajustes en materia de consumo por esta época de la Navidad, el Gabinete de Orientación al Consumo ha practicado una serie de medidas que pueden solucionar el problema a corto plazo.

Con don José María Alcalde jefe de dicho Gabinete, conversamos sobre la forma de orientar al consumidor y sobre todo a las amas de casa en los momentos en que más lo necesita.

Gran cantidad de corderos congelados de Uruguay y Argentina

—¿Se va a importar otro tipo de carne congelada?

—Sí, se ha hecho una importación de corderos congelados de Uruguay y Argentina de tres millones y medio de kilos contratados. Este cordero congelado es de primera calidad.

D. José María Alcalde añade que se han autorizado las importaciones de conejos de la República Popular China.

—¿Y de otros productos?

—Continúan aumentando las importaciones de leche y productos lácteos.

La ganadería nacional produce menos leche en esta época por eso hay que complementar esta escasez con las importaciones sobre todo de productos lácteos, porque las leches higienizadas ya tienen un precio definido.

—¿Qué finalidad tienen estas importaciones?

—Todo esto tiene como finalidad intensificar la oferta de productos en un momento en que la demanda se dispara y llega a límites insospechados. Por otra parte se evitan subidas innecesarias.

—¿Qué otros productos se pondrán a la venta?

—Está en marcha una operación para la importación de peras de invierno hasta 10.000 toneladas, dado el alto precio que tienen las peras de producción nacional por la poca cosecha y las pocas asistencias que hay. Estas peras importadas deben venderse a 44 pesetas kilo en todos aquellos puntos de la península que se encuentren a menos de 700 kilómetros de la frontera de Gerona y 44.50 en los lugares que disten más de 700 kilómetros. Las amas de casa deben buscar estas peras porque ya se encuentran en el mercado. Se pondrán a la venta, también, y como todos los años, besugos congelados que suele comprar la Compañía Auxiliar de Abastecimientos CAPSA.

—¿Qué otros productos saldrán a la venta sin ser Navidad?

—Tenemos prevista una operación a más largo plazo: un arroz corriente que admite un 3 por 100 más de grados medianos, del arroz que está en el mercado normalmente, su precio será de 29,90 el kilo, o sea casi 10 pesetas por debajo del otro.

—¿Qué le parece la Navidad en sí, en materia de consumo?

—Es una época que se presta enormemente al dispendio económico por parte de las amas de casa. En muy poco tiempo se suceden una cantidad importante de fiestas y como en España la conmemoración de las festividades va acompañada de la buena mesa, se gasta mucho en alimentación. Entonces yo no creo que es por la Navidad, sino por la cantidad de fiestas que hay. Si teóricamente pensamos en una familia que en el plazo de unos diez días se juntarán el santo del padre, el cumpleaños de la madre, el de la abuela, el aniversario de boda, etc.... y se dedicaran a festejar cada una de estas fiestas creo que el desbarajuste sería tan grande como en Navidad. Lo que pasa es que las conmemoraciones familiares de todas las familias están repartidas a lo largo de los doce meses del año y en Navidad, todas las familias de España celebran lo mismo en los mismos quince días.

Consejos para las amas de casa

—¿Qué consejo daría usted a las amas de casa?

—Mi consejo fundamental es que adquieran las cosas con tiempo y sobre todo hay que racionalizar las compras. Un ejemplo: el besugo que en estas fiestas de Navidad suele ponerse con unos precios desmesurados. A pesar de esto hay muchas amas de casa que prefieren comprar el besugo fresco al de la CAT y el año pasado concretamente se dio salida al besugo en el mes de enero porque en la Navidad no se compró. Y es un besugo de primerísima calidad. Otra cosa que aconsejaría es adelantar las compras y no esperar a las vísperas de fiestas, que planificaran sus compras, que las hicieran lo más concentradas posible, con la máxima anticipación y con un criterio de racionalidad.

—¿Qué artículos subirán este año?

—Subir, subir..., pues como todos los años las angulas, los mariscos y el cordero. Que suban las angulas no es preocupante. Lo que verdaderamente preocupa es que haya una oferta suficiente de productos de calidad a precios normales, de calidad, aunque no sean «delicatessen».

—¿Qué puede decir sobre la subida de un artículo típicamente navideño, turrón?

—El turrón creo que este año, no debe subir, prácticamente. El precio de la almendra ha bajado, por otra parte, ha subido el precio del azúcar y de la mano de obra. Subirá 1 ó 2 pesetas en las clases mejores, pero no en las medianas.

CHELO NOVO

EL ULTIMO "SINGLE"

La lectura de una nota de prensa fechada en una ciudad de la progresista Yankilina cuyo nombre prefiero no recordar, me ha dejado estupefacto, Rizando el rizo del erotismo, violencia y afán de buscar nuevos «alicientes» con los que atraer el público entendido en la moderna cinematografía, un grupo de asesinos, con licencia acreditada de productores, realizadores y cámaras, ha filmado, según el suelto de referencia, unas escenas en las que, la protagonista se somete, voluntaria y confiada, a toda suerte de manipulaciones, que dejan a «Le dernier tango...», o a «Historie d O» (último éxito cinematográfico allende nuestras fronteras), como peliculitas rosas, propias para ser proyectadas en colegios de ursulinas. Lo grave no está ahí, sino que tras la vorágine sexual, cuando la joven cree que no queda nada nuevo por hacer, y que se han rodado bastantes metros de cinta, y el fin del trabajo se aproxima, observa desencajada e incrédula que, lo que está pronto a concluir es su propia vida, ya que en el paroxismo de la aberración, los protagonistas masculinos, apuñalan realmente (nada de ficción) ante las cámaras a la desesperada actriz, que se debate, sin poder escapar a la muerte, secuencia que es tomada fielmente, sin pérdida de detalle, por los realizadores.

La agencia que difundió la noticia nos aseguraba sin duda para quitarle hierro a la cosa, que la justicia busca a los homicidas, para hacer caer sobre ellos todo el peso de la ley.

Me pregunto si es preciso que la ley actúe ¿al final o al principio? y si se trata de ¿castigar o educar?. No llego a comprender que la mente humana apoyada peldaño a peldaño por un pseudo snobismo pueda llegar a cimas semejantes de ofuscación y autodestrucción.

Por aquello de que, siempre por definición y en ocasiones por pura realidad, en nuestro país vamos bastantes años por detrás de las naciones desarrolladas y que precisamente en cuestiones cinematográficas, acabamos de salir del parvulario y nos encontramos en primero de básico, pienso que cuando lleguen a nuestra tierra sus «destellos de superdesarrollo» habremos todos evolucionado lo suficiente, para saber discernir entre arte puro e irracional sadismo, y tales dislates queden erradicados.

Pero en el campo de lo absurdo, poco a poco vamos avanzando. Con retraso de casi tres meses, me llegó la noticia de una conocidísima cupletista y popular actriz cinematográfica, que para batir todos los records de venta con su último «single» envió a la litografía encargada de imprimir la cubierta, una fotografía suya de cintura para arriba, en alque por único aluendo se vestía con media docena de hiladas de perlas, estratégicamente dispuestas. Ni qué decir y causa dolor tenerlo que confesar que aun cuando el mercado discográfico está saturado de grabaciones de la buena señora, el que comentamos se vendió como las estampitas de Santa Rita de Casia.

Y aguarden ustedes... porque, ante el éxito, la cuarenta y bastantes añera, ha anunciado que para la portada del próximo «elepé» (para los no iniciados y mal pensados «Long Play»), ha elegido en frase atribuida a la protagonista, «una fotografía todavía mejor»; no dudo que, al ser la cubierta de formato mayor, cabrá en ella la reproducción de cuerpo entero; con eso, y quitarle unas perlas artificiales al collar, para mejor exhibir las naturales..., asunto concluido y todos a comprar la cubierta.

Que la corta mentalidad o la larga visión comercial de la señora, la haga sentirse feliz enseñando sus encantos, es admisible. Pero que un público aborregado, congestione los almacenes donde se expende la «estampita» y con sus huecos aplausos y falsos duros, impulse a la infeliz a quitarse hasta los cueros, porque no le quede otra cosa de la que desprenderse..., eso es ir caminando hacia la actual Yankilandia.

JUAN JOSE LAPITZ.